

# INSTALLATION MANUAL

MONTAGEANLEITUNG

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO





## **GEFAHR**

### **Elektrischer Schlag**

Unsachgemäße Installation kann zu schweren Verletzungen oder Tod führen.

- ▶ Gerät darf nur an Steckdosen oder Festanschlüssen mit Schutzerdung betrieben werden.



## **DANGER**

### **Electric shock**

Incorrect installation can lead to death or serious injuries.

- ▶ The device may only be operated at power outlets or fixed connections with protective earthing.



## **DANGER**

### **Décharge électrique**

Une installation inappropriée peut entraîner des blessures graves, voire le décès.

- ▶ L'appareil ne doit être raccordé qu'à des prises électriques ou des branchements fixes avec mise à la terre.



## **PERICOLO**

### **Scossa elettrica**

Un impianto inappropriato può provocare gravi lesioni o la morte.

- ▶ L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente con prese elettriche o allacciamenti fissi provvisti di messa a terra.



## **GEVAAR**

### **Elektrisch schok**

Ondeskundige installatie kan ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben.

- ▶ Het apparaat mag alleen aan stopcontacten of vaste aansluitingen met randaarding worden gebruikt.



## **PELIGRO**

### **Descarga eléctrica**

Una instalación inadecuada puede causar lesiones graves o la muerte.

- ▶ El dispositivo debe utilizarse solamente en tomas de corriente o conexiones fijas con puesta a tierra de protección.



## **PERIGO**

### **Choque eléctrico**

A instalação incorreta pode causar ferimentos graves ou levar à morte.

- ▶ O aparelho só pode ser utilizado em tomadas ou ligações fixas com ligação à terra de proteção.



## **FARE**

### **Elektrisk stød**

Forkert installation kan føre til alvorlige kvæstelser eller døden.

- ▶ Enheden må kun anvendes på stikdåser eller fastopkoblede forbindelser med arbejdsjording.



## **FARE**

### **Elektrisk støt**

Feil installasjon kan føre til alvorlige personskader eller dødsfall.

- ▶ Driv kun apparatet i stikkontakter eller faste tilkoblinger med jordet ledning.



## **FARA**

### **Elektrisk stöt**

Felaktig installation kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall.

- ▶ Enheten får endast anslutas till eluttag eller fasta anslutningar med skydds-jordning.



## **VAARA** **Sähköisku**

Epäasianmukainen asennus voi johtaa vakaviin vammoihin tai jopa kuolemaan.

- ▶ Laitetta saa käyttää vain suojavaadituksella varustetuissa pistorasioissa tai kiinteissä liitännöissä.



## **NIEBEZPIECZEŃSTWO** **Porażenie prądem**

Nieprawidłowa instalacja może prowadzić do ciężkich obrażeń lub śmierci.

- ▶ Urządzenie można eksploatować wyłącznie po podłączeniu do gniazdek elektrycznych lub przyłączy stacjonarnych wyposażonych w uziemienie ochronne.



## **VESZÉLY** **Áramütés**

A szakszerűtlen szerelés súlyos sérüléseket vagy halált okozhat.

- ▶ A készüléket csak védőföldeléssel rendelkező dugaszoló aljzatokkal vagy rögzített csatlakozókkal szabad üzemeltetni.



## **NEBEZPEČENSTVO** **Zásah elektrickým prúdom**

Neodborná inštalácia môže viesť k ťažkým zraneniam alebo úmrtiu.

- ▶ Prístroj sa smie prevádzkovať len vtedy, keď je pripojený k zásuvkám alebo pevným prípojkám s ochranným uzemnením.



## **NEBEZPEČÍ** **Úraz elektrickým proudem**

Neodborná instalace může způsobit vážné úrazy nebo usmrcení.

- ▶ Příklad se smí provozovat připojený pouze na zásuvky nebo pevná připojení s ochranným uzemněním.



## **NEVARNOST** **Električni udar**

Nestrokovna inštalacija lahko povzroči hude poškodbe ali smrt.

- ▶ Napravo lahko uporabljate le pri vtičnicah ali stalni priključitvi z ozemljitvijo.



## **OPASNOST** **Električni udar**

Nestručna instalacija može prouzročiti teške ozljede ili smrt.

- ▶ Uređaj se smije puštati u pogon samo na utičnicama ili fiksnim priključcima sa zaštitnim uzemljenjem.



## **OPASNOST** **Električni udar**

Nepravilna instalacija može da dovede do teških povreda ili smrti.

- ▶ Uređaj sme da se uključuje samo u utičnice ili fiksne priključke sa zaštitnim uzemljenjem.



## **ОПАЧНОСТ** **Токов удар**

Неправилна инсталация може да доведе до тежки наранявания или смърт.

- ▶ Уредът трябва да функционира само на контакти или постоянни връзки със защитно заземяване.



## **PERICOL** **Electrocutare**

Instalarea incorectă se poate solda cu leziuni grave sau cu moartea.

- ▶ Aparatul poate fi utilizat numai dacă este conectat la prize sau conexiuni fixe cu legare la pământ de protecție.



## **TEHLİKE**

### **Elektrik çarpması**

Hatalı kurulum ağır yaralanmalara veya ölüme yol açabilir.

- ▶ Cihaz sadece koruyucu toprak hattı olan prizlerle veya sabit bağlantılarla çalıştırılmalıdır.



## **ОПАСНО**

### **Удар электрическим током**

Неквалифицированная установка может привести к получению тяжелых травм или к смерти.

- ▶ Прибор разрешено эксплуатировать только от штепсельных розеток или неразъемных соединений с защитным заземлением.

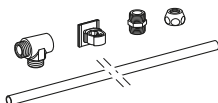


## **危险**

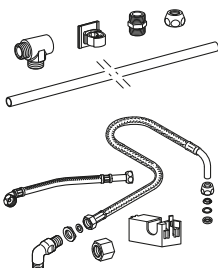
### **电击**

安装不当可能导致人员重伤或死亡。

- ▶ 设备仅允许在插入电源插座或带保护性接地的固定接头时运行。



147.034.00.1

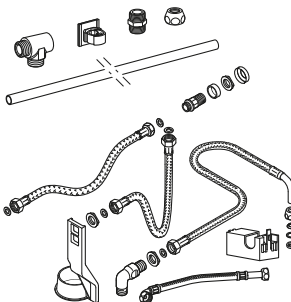


147.034.00.1

+



115.438.00.1

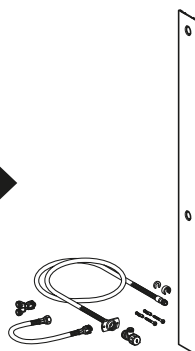
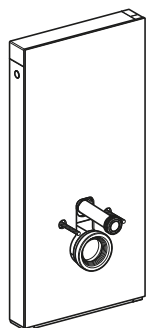


147.034.00.1

+



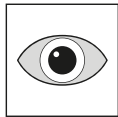
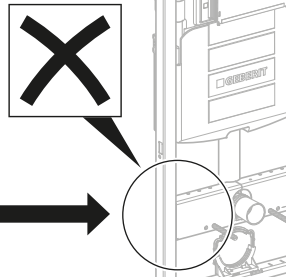
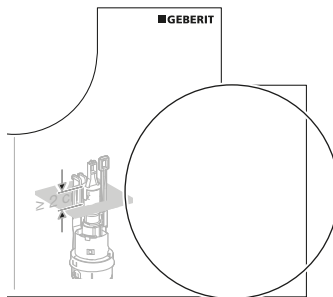
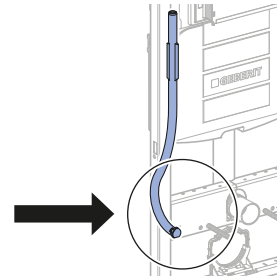
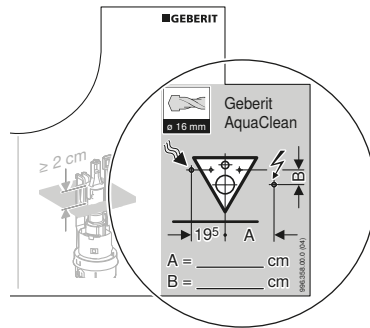
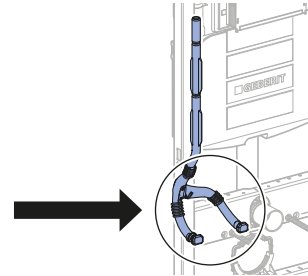
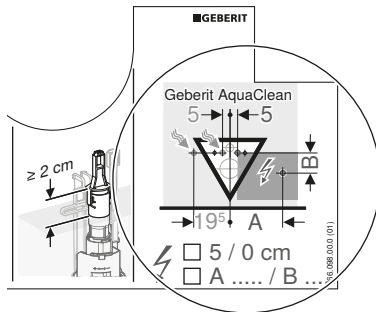
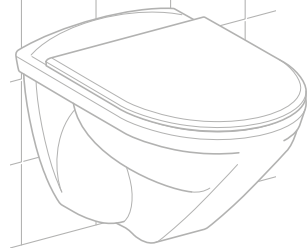
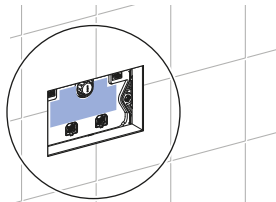
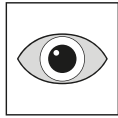
240.396.00.1



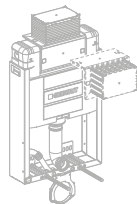
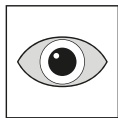
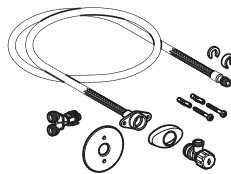
131.100.TA.1



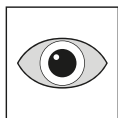
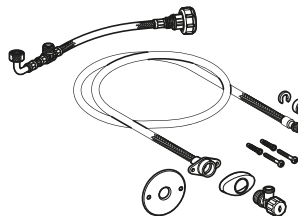
131.102.TA.1



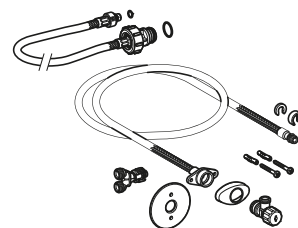
Sigma/Omega, H: 112 cm

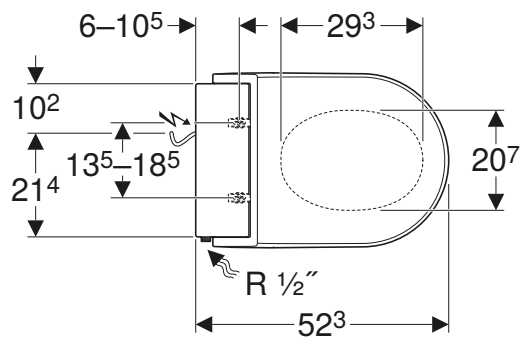
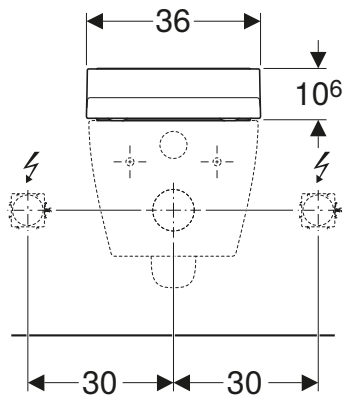
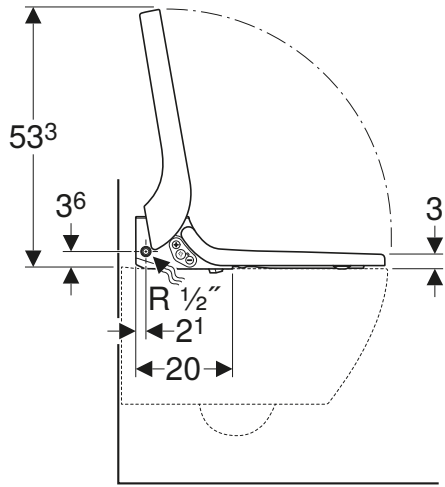


Omega/Kappa, H: 82 cm / 98 cm



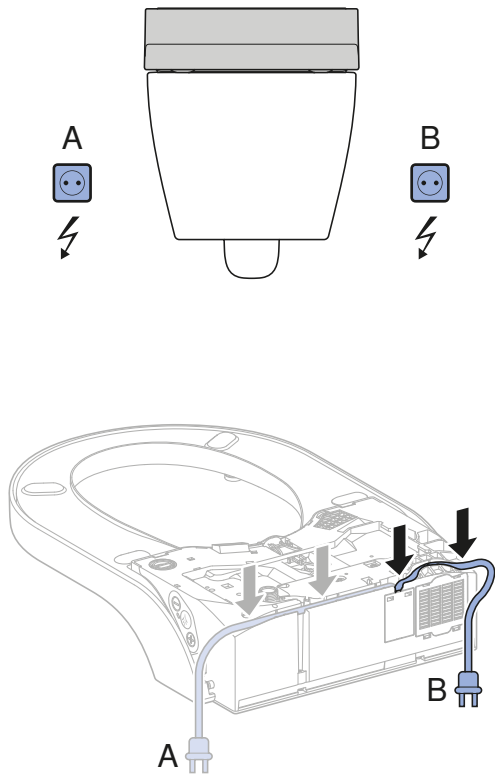
Omega PEX



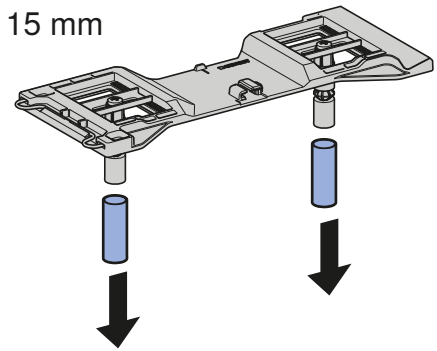




1

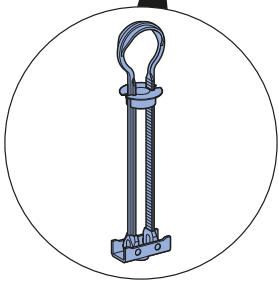
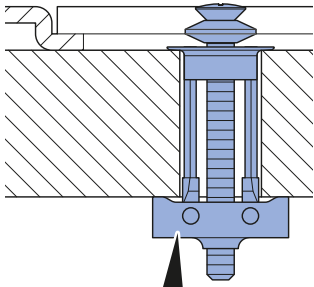


$X < 15 \text{ mm}$

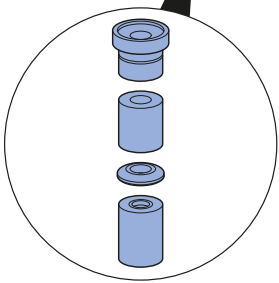
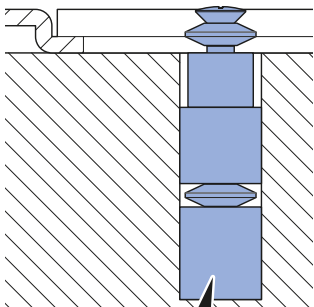




**2**



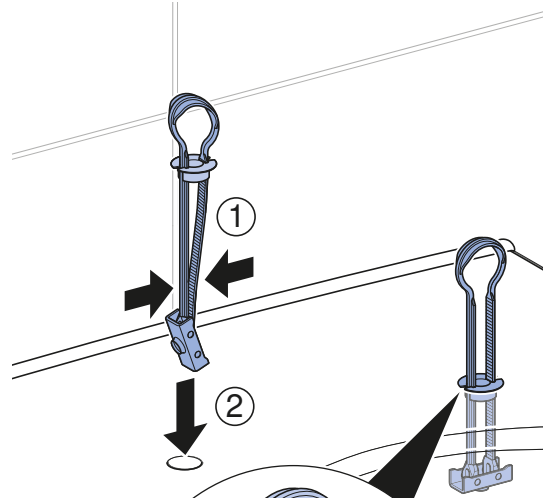
→ **2 A**  9



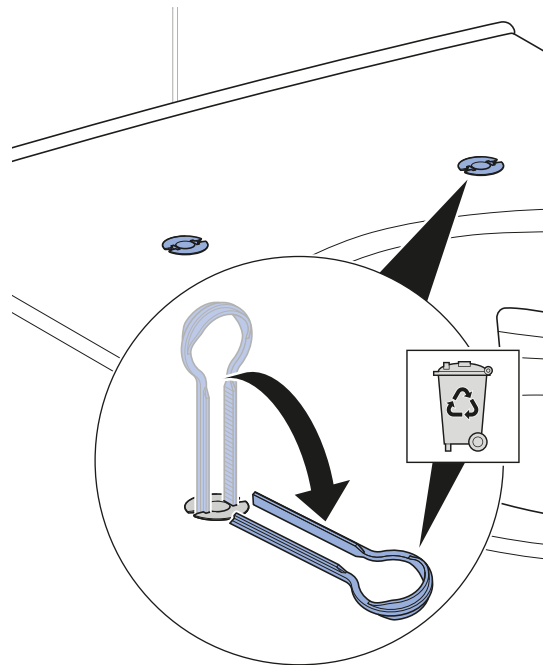
→ **2 B**  10

**2 A**

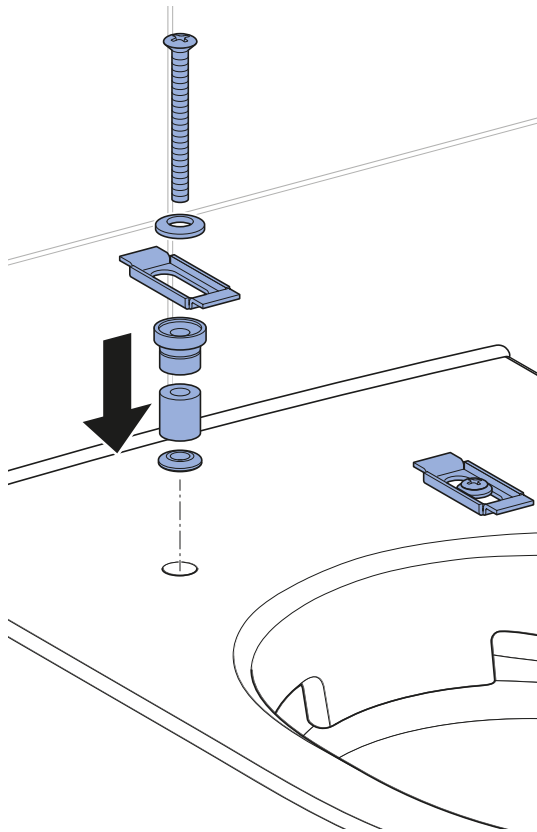
**1**



**2**

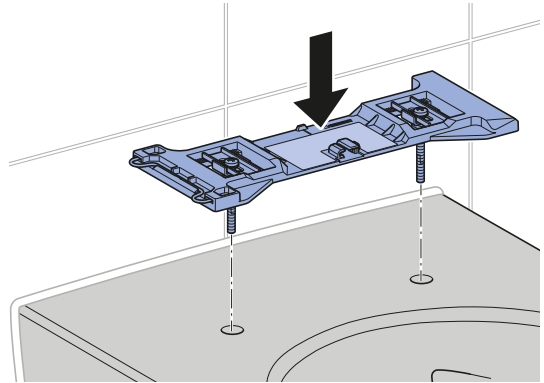


# 2 B

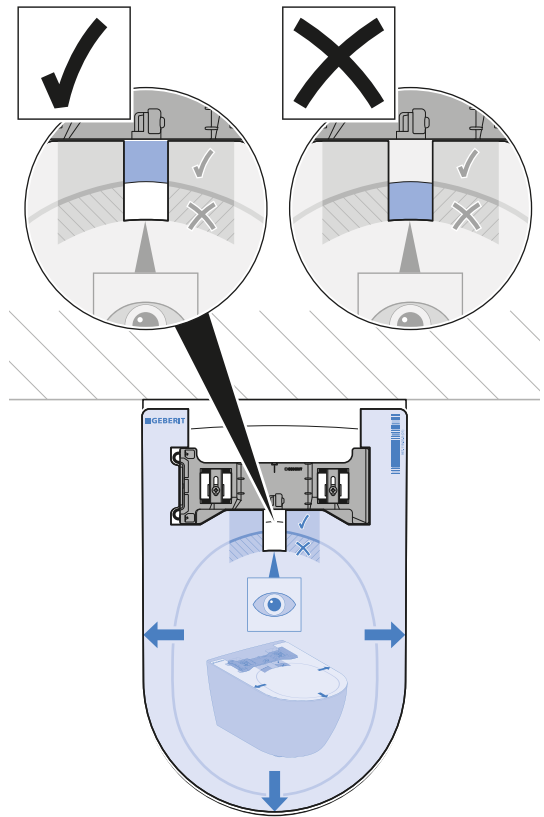


# 3

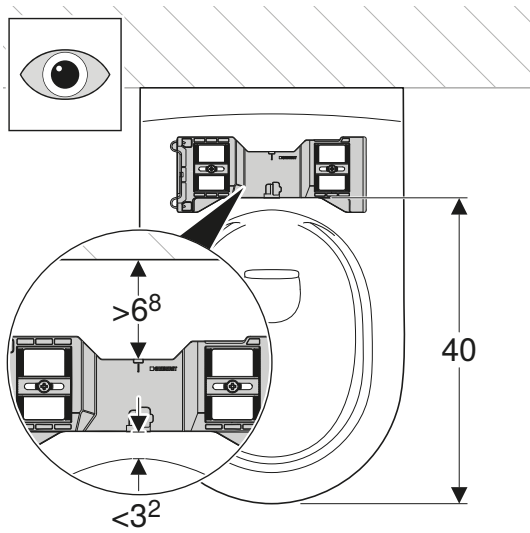
1



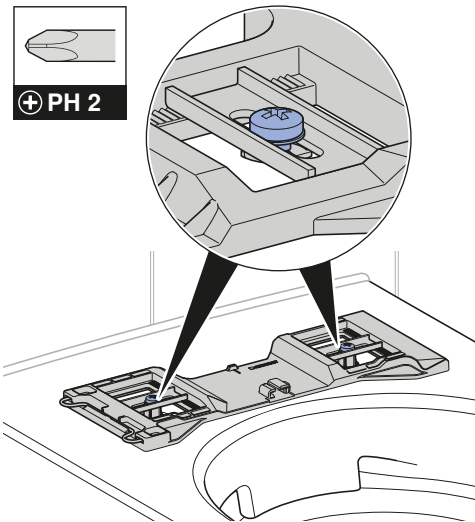
2



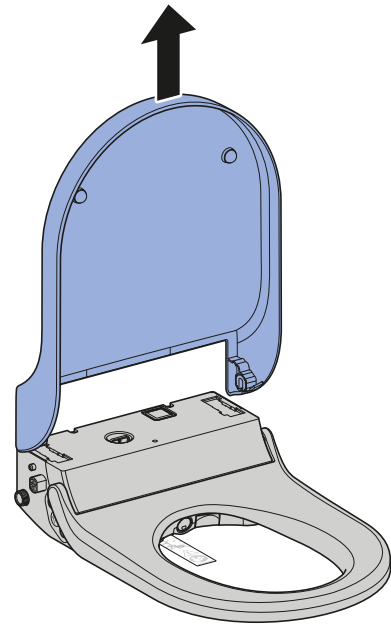
**i**



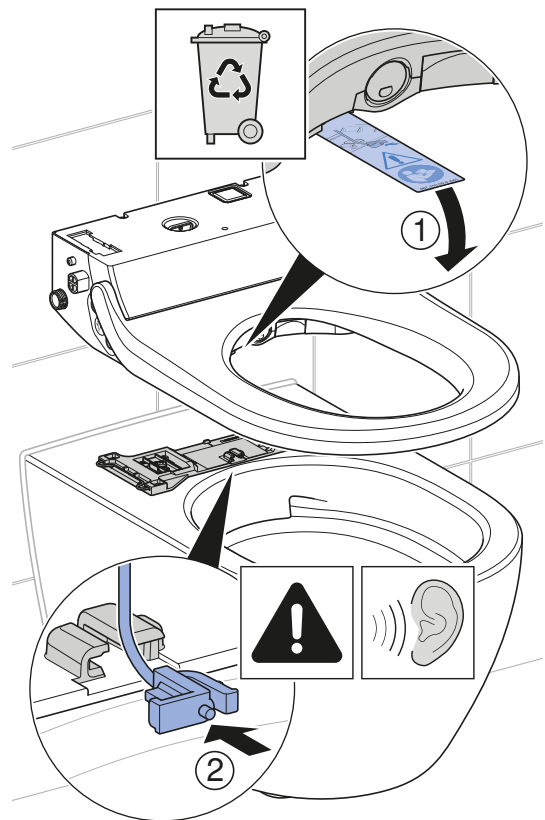
**3**



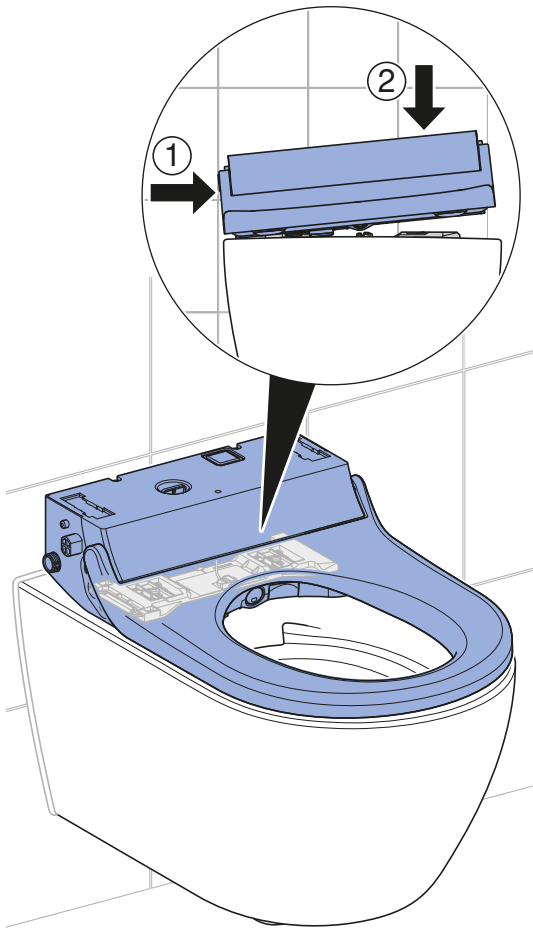
**4**



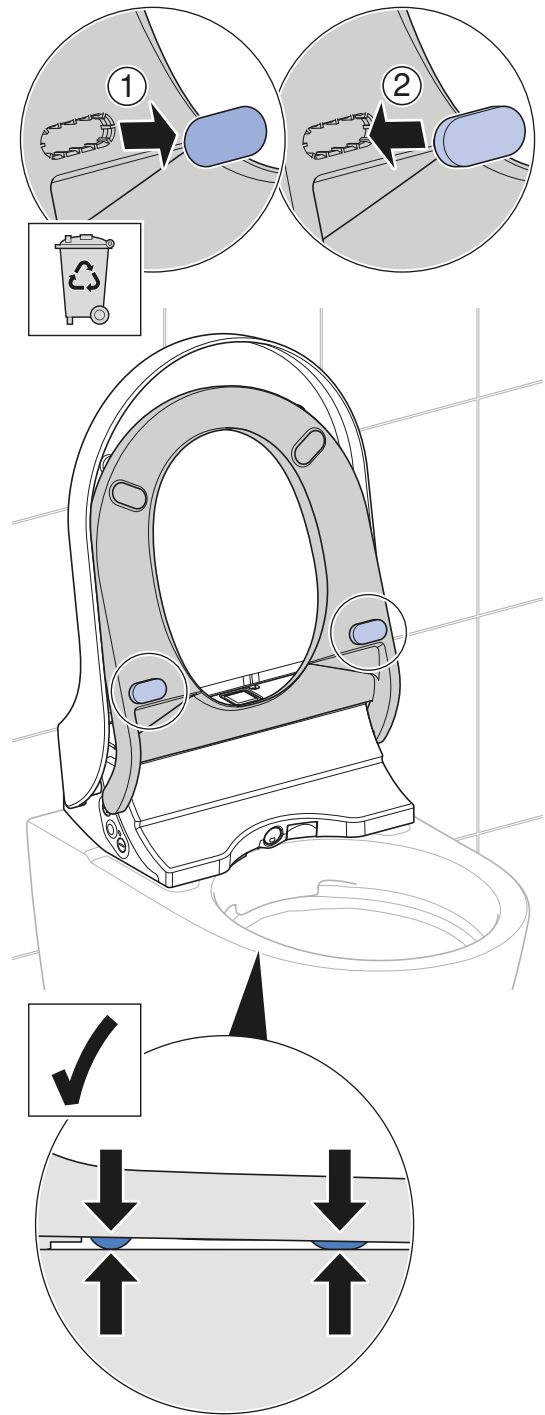
**5**



6

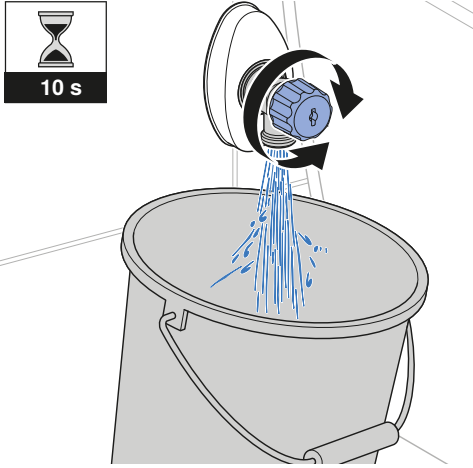


i

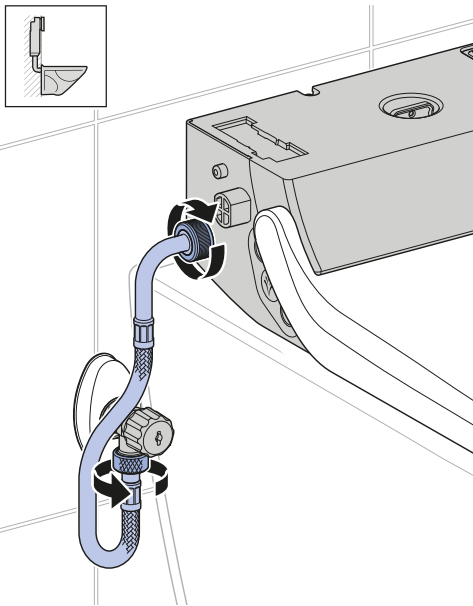


# 4

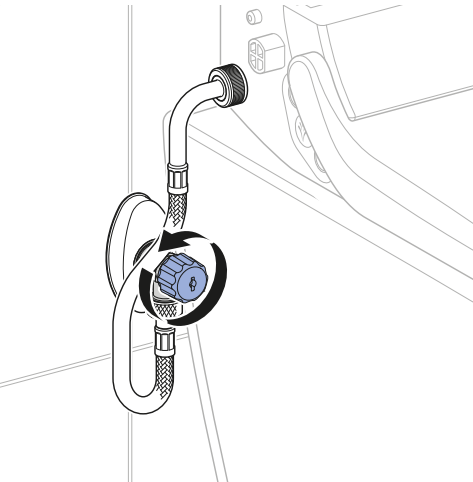
1



2



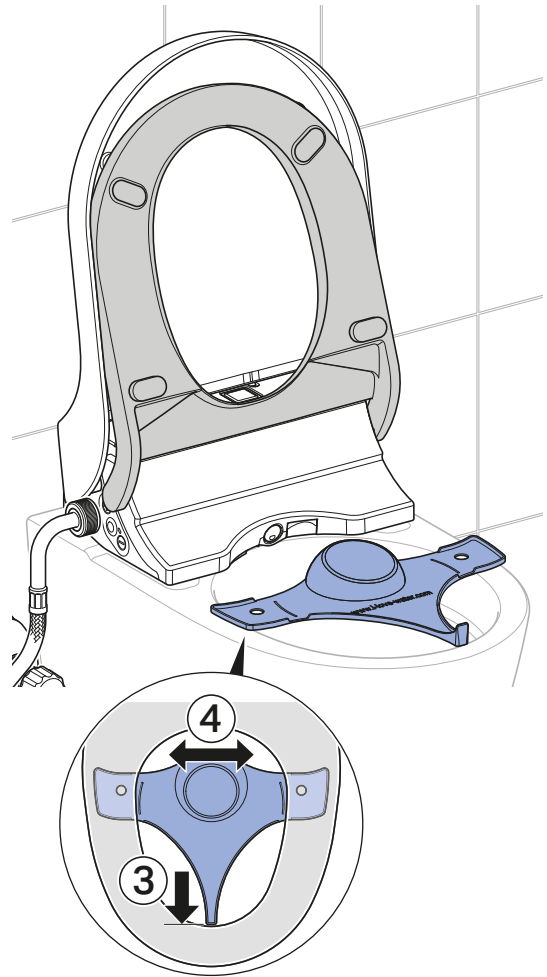
3



4



5



<b>Deutsch</b> .....	<b>15</b>
<b>English</b> .....	<b>24</b>
<b>Français</b> .....	<b>33</b>
<b>Italiano</b> .....	<b>42</b>
<b>Nederlands</b> .....	<b>51</b>
<b>Español</b> .....	<b>60</b>
<b>Português</b> .....	<b>69</b>
<b>Dansk</b> .....	<b>78</b>
<b>Norsk</b> .....	<b>87</b>
<b>Svenska</b> .....	<b>96</b>
<b>Suomi</b> .....	<b>105</b>
<b>Polski</b> .....	<b>114</b>
<b>Magyar</b> .....	<b>123</b>
<b>Slovensky</b> .....	<b>132</b>
<b>Čeština</b> .....	<b>141</b>
<b>Slovenščina</b> .....	<b>150</b>
<b>Hrvatski</b> .....	<b>159</b>
<b>Srpski</b> .....	<b>168</b>
<b>Български</b> .....	<b>177</b>
<b>Română</b> .....	<b>186</b>
<b>Türkçe</b> .....	<b>195</b>
<b>Русский</b> .....	<b>204</b>
<b>中文</b> .....	<b>213</b>

# Funktionsprüfung

## Gerät einschalten



### WARNUNG

#### Gefährliche Spannung

Gefahr eines elektrischen Schlags durch Wasser auf Strom führenden Teilen.

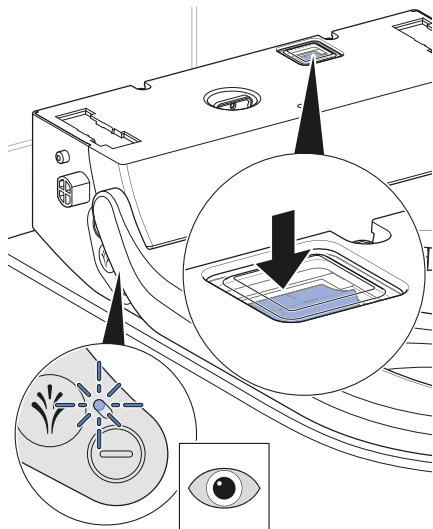
- ▶ Den Abnehmebegrenzer (Sicherheitsleine) zwischen Gerät und Montageplatte vor dem Einschalten montieren.
- ▶ Nach dem ersten Einschalten das Gerät nicht mehr schütteln oder kippen.
- ▶ Das Gerät enthält Wasser. Vor dem Lösen des Abnehmebegrenzers zu Servicezwecken das Gerät über den Netzschalter ausschalten.

### Voraussetzung

- Das Gerät ist montiert und angeschlossen.
- Der WC-Deckel ist abgenommen.
- Der Abnehmebegrenzer ist an der Montageplatte korrekt eingerastet.
- Die Wasserzufuhr am Kugelhahn ist geöffnet.
- Der Spritzschutz ist montiert.

# 1

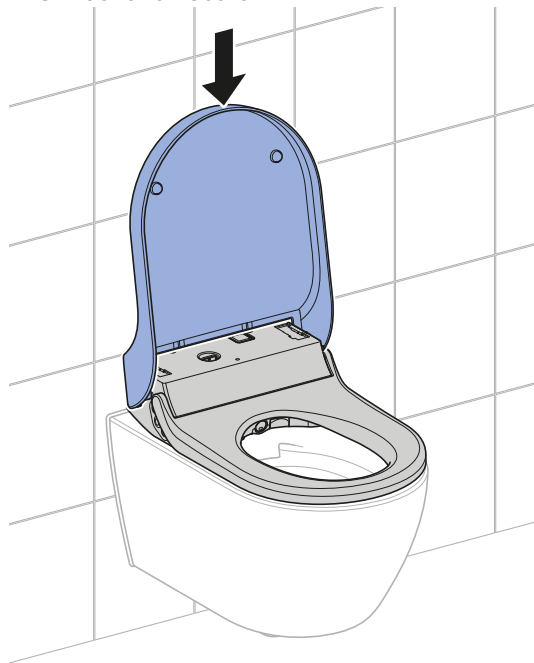
Gerät am Netzschalter einschalten.



- ✓ Nach etwa 5 Sekunden blinkt die LED am seitlichen Bedienfeld blau. Das Gerät initialisiert sich.
- ✓ Das Gerät führt eine Vorreinigung durch.
- ✓ Nach Abschluss des Einschaltvorgangs leuchtet keine LED. Das Gerät ist im Energiesparmodus.

# 2

WC-Deckel einsetzen.



Blinkt die LED rot, ist das Gerät defekt. Keine Reparaturen am Gerät vornehmen. Den Kundendienst informieren.

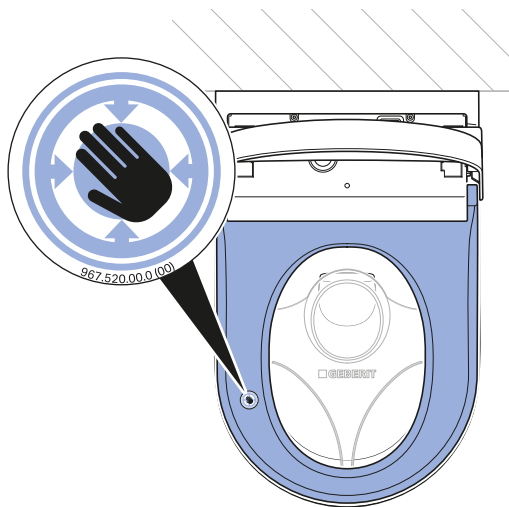
## Benutzer simulieren

**i** Dieser Abschnitt gilt nur für die Ausführung Comfort.

**i** Für die nachfolgenden Prüfschritte muss der WC-Sitz wie dargestellt ständig berührt werden, um einen Benutzer zu simulieren.

- Dabei leuchtet die LED am seitlichen Bedienfeld blau.

▶ Eine Hand flach auf die markierte Position legen und dort halten.



### Ergebnis

- ✓ Die LED am seitlichen Bedienfeld leuchtet blau, und die Geruchsabsaugung läuft. Ein Benutzer wird erkannt.
- ✓ Die WC-Sitz-Heizung startet.

**i** Die Geruchsabsaugung stoppt und die LED erlischt, wenn kein Benutzer erkannt wird.

- Der Energiesparmodus ist aktiv.

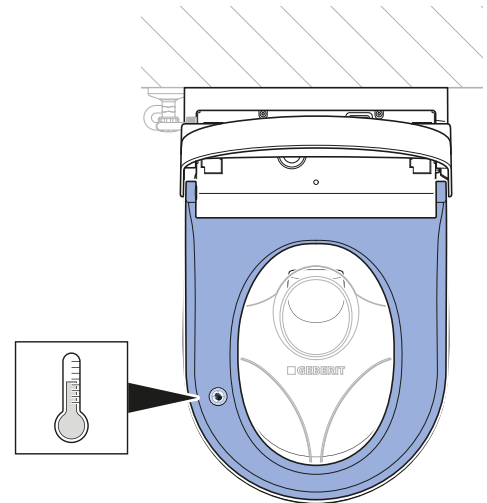
## WC-Sitz-Heizung prüfen

**i** Dieser Abschnitt gilt nur für die Ausführung Comfort.

### Voraussetzung

- Benutzer wird simuliert.

▶ WC-Sitz-Heizung prüfen.



### Ergebnis

- ✓ Nach einigen Sekunden Aufwärmzeit ist der WC-Sitz gleichmäßig, spürbar warm.



## Analdusche prüfen

### Voraussetzung

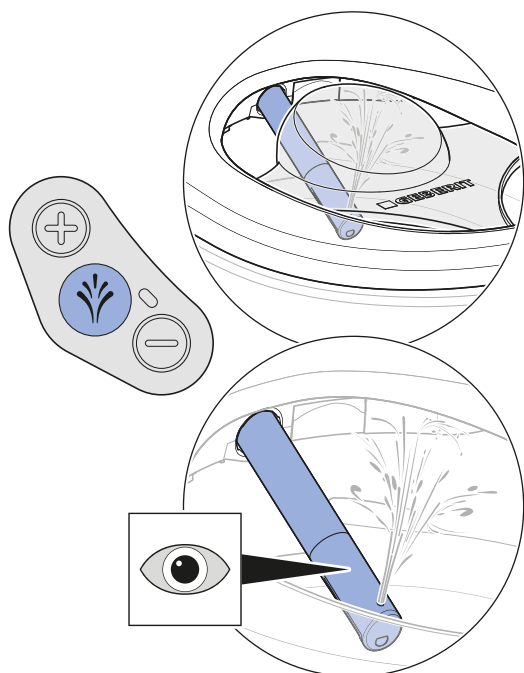
- Bei Ausführung Comfort: Benutzer wird simuliert.



Ein Duschzyklus endet nach 50 Sekunden. Falls nötig, Duschzyklus neu starten.

**1**

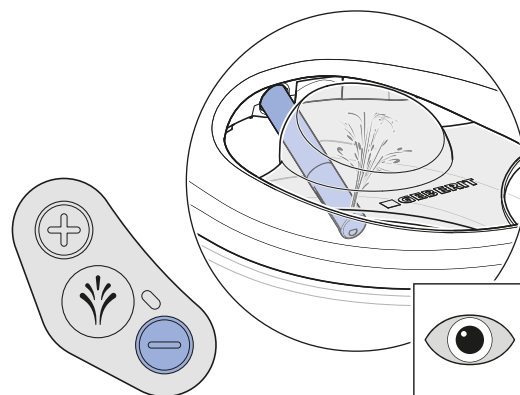
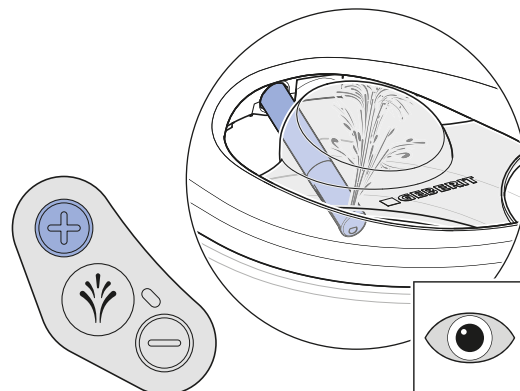
Taste <Dusche> am seitlichen Bedienfeld kurz drücken.



- ✓ Das Gerät führt eine Vorreinigung durch.
- ✓ Der Duscharm fährt aus.
- ✓ Die Analdusche startet in Oszillierfunktion. Eine geringe Wassermenge läuft über den Überlauf in die WC-Keramik. Die Analdusche ist für 50 Sekunden aktiv.

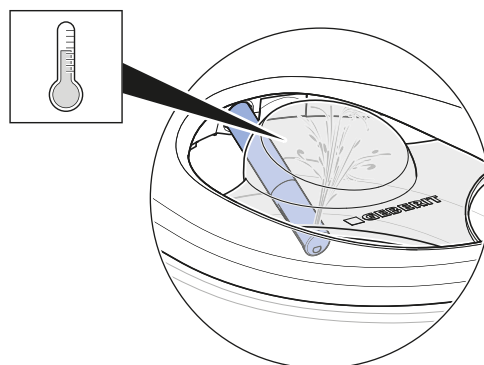
**2**

Verstellbarkeit der Duschstrahlstärke prüfen.



**3**

Duschwassertemperatur prüfen.



### Ergebnis

- ✓ Das Duschwasser ist spürbar erwärmt.
- ✓ Das Gerät führt einen Duschzyklus durch. Erneutes Drücken der Taste <Dusche> unterbricht den Duschzyklus.
- ✓ Der Duscharm fährt nach Beendigung des Duschzyklus ein.
- ✓ Das Gerät führt eine Nachreinigung durch.
- ✓ Die Föhnfunktion startet nach dem Duschvorgang (Ausführung Comfort).



Bleibt das Duschwasser kalt, ist das Gerät defekt. Kundendienst informieren.

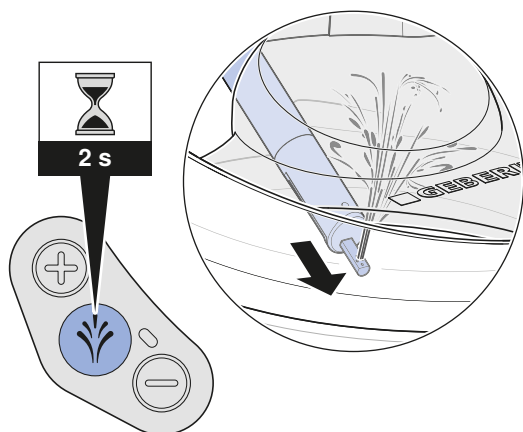
## Ladydusche prüfen

**i** Dieser Abschnitt gilt nur für die Ausführung Comfort.

### Voraussetzung

- Benutzer wird simuliert.

- ▶ Taste <Dusche> am seitlichen Bedienfeld für 2 Sekunden drücken.



### Ergebnis

- ✓ Das Gerät führt eine Vorreinigung durch.
- ✓ Der Duscharm fährt aus.
- ✓ Die Ladydusche startet. Eine geringe Wassermenge läuft über den Überlauf in die WC-Keramik. Die Ladydusche ist für 30 Sekunden aktiv.
- ✓ Das Gerät führt einen Duschzyklus durch. Erneutes Drücken der Taste <Dusche> unterbricht den Duschzyklus.
- ✓ Der Duscharm fährt nach Beendigung des Duschzyklus ein.
- ✓ Das Gerät führt eine Nachreinigung durch.
- ✓ Das Gerät führt eine Nachreinigung durch.
- ✓ Die Föhnfunktion startet nach dem Duschvorgang.

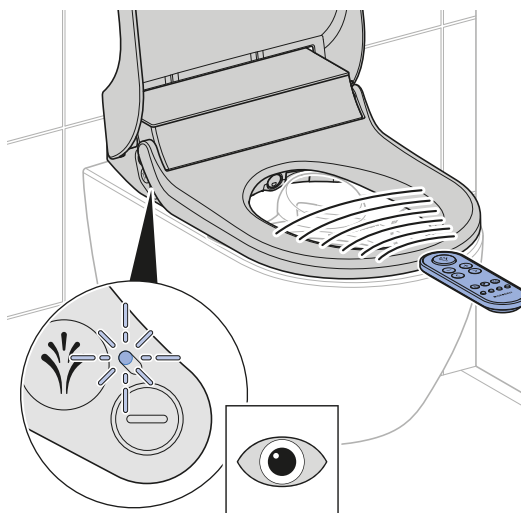
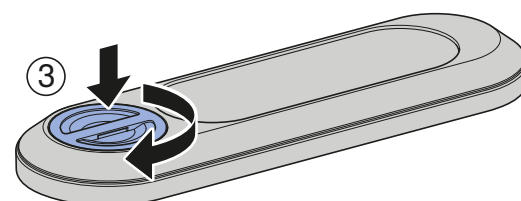
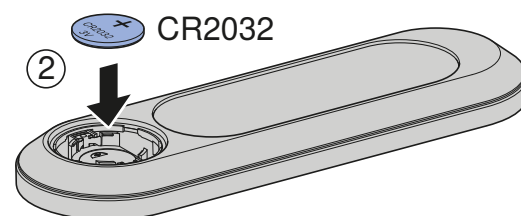
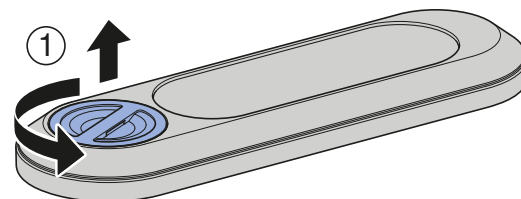
## Fernbedienung aktivieren

**i** Dieser Abschnitt gilt nur für die Ausführung Comfort.

### Voraussetzung

- Das Gerät ist eingeschaltet.
- Die LED am seitlichen Bedienfeld leuchtet nicht. Der Energiesparmodus ist aktiv.

- ▶ Batterie einsetzen.



### Ergebnis

- ✓ Das Gerät piept (1x).
- ✓ Die LED am seitlichen Bedienfeld leuchtet für einige Sekunden blau auf.

**i** Werden mehrere Geräte gleichen Typs in unmittelbarer Nähe (z. B. im Hotelbereich) installiert, muss die Fernbedienung einem Gerät zugewiesen werden.

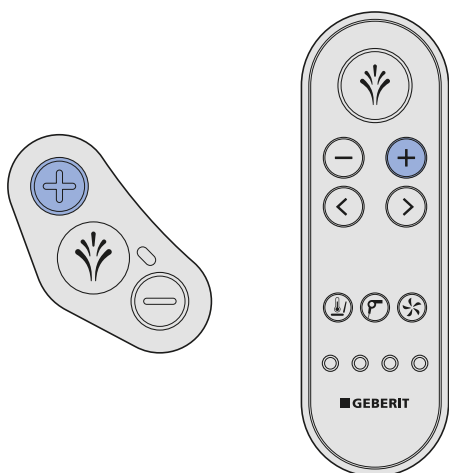
**i** Falls das Gerät nicht piept und die LED am seitlichen Bedienfeld nicht für einige Sekunden blau aufleuchtet, muss die Fernbedienung neu zugewiesen werden.

## Fernbedienung neu zuweisen

**i** Dieser Abschnitt gilt nur für die Ausführung Comfort.

Falls das Gerät über die Fernbedienung nicht gesteuert werden kann, muss die Fernbedienung neu zugewiesen werden.

▶ Gleichzeitig die Taste <+> auf der Fernbedienung und die Taste <+> auf dem seitlichen Bedienfeld für ca. 10 Sekunden drücken.



### Ergebnis

- ✓ Das Gerät piept (1x).
- ✓ Die LED am seitlichen Bedienfeld leuchtet für einige Sekunden blau auf.

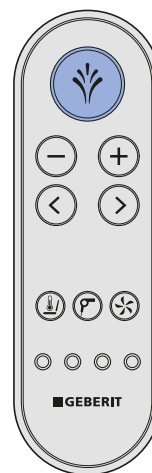
## Fernbedienung prüfen

**i** Dieser Abschnitt gilt nur für die Ausführung Comfort.

### Voraussetzung

- Die Fernbedienung ist eingerichtet.
- Benutzer wird simuliert.

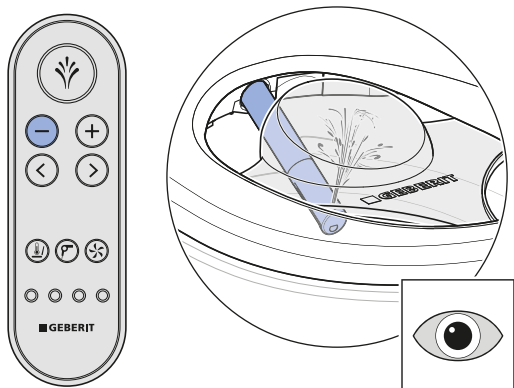
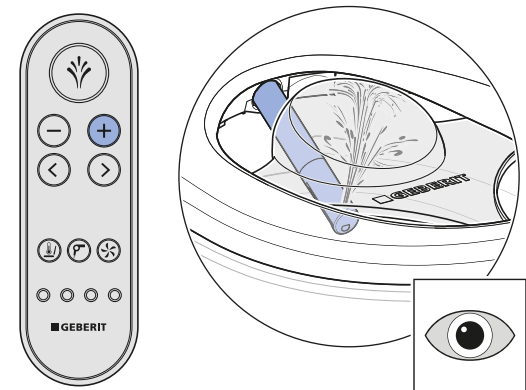
**1** Taste <Dusche> kurz drücken, um die Analdusche mit Oszillierfunktion zu starten.



- ✓ Das Gerät führt einen Duschzyklus durch.

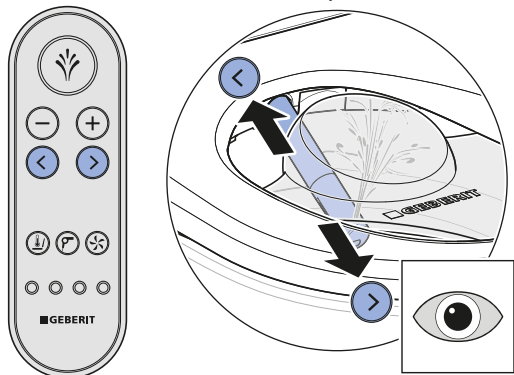
**i** Ein Duschzyklus endet nach 50 Sekunden. Falls nötig, Duschzyklus neu starten.

## 2 Tasten <+>/<-> prüfen.



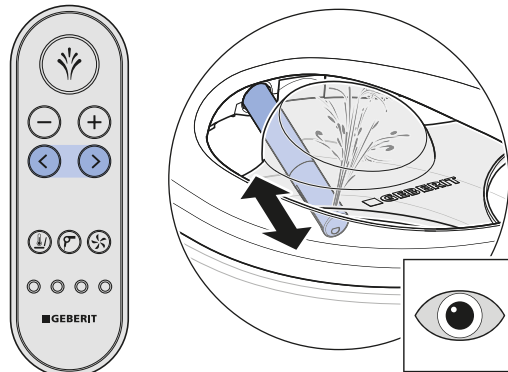
- ✓ Während des Duschzyklus lässt sich die Duschstrahlstärke erhöhen und verringern.

## 3 Pfeiltasten <links>/<rechts> prüfen.



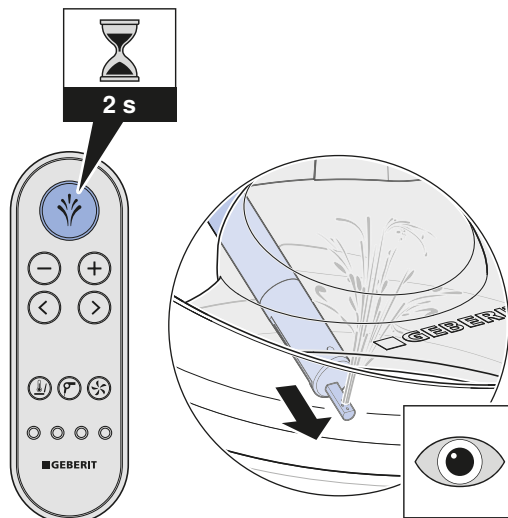
- ✓ Die Duscharmposition lässt sich einstellen.

## 4 Oszillierfunktion durch gleichzeitiges Drücken der Tasten <rechts> und <links> starten und stoppen.



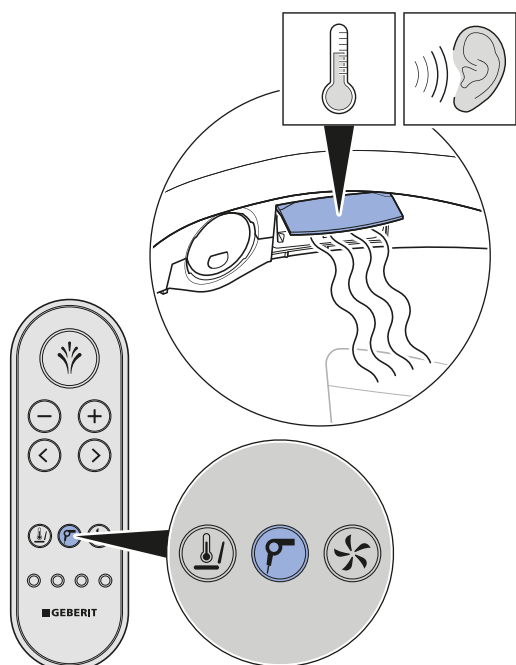
- ✓ Die Tastenkombination schaltet die Oszillierfunktion ein und aus.

## 5 Taste <Dusche> für 2 Sekunden drücken, um die Funktion Ladydusche zu aktivieren.



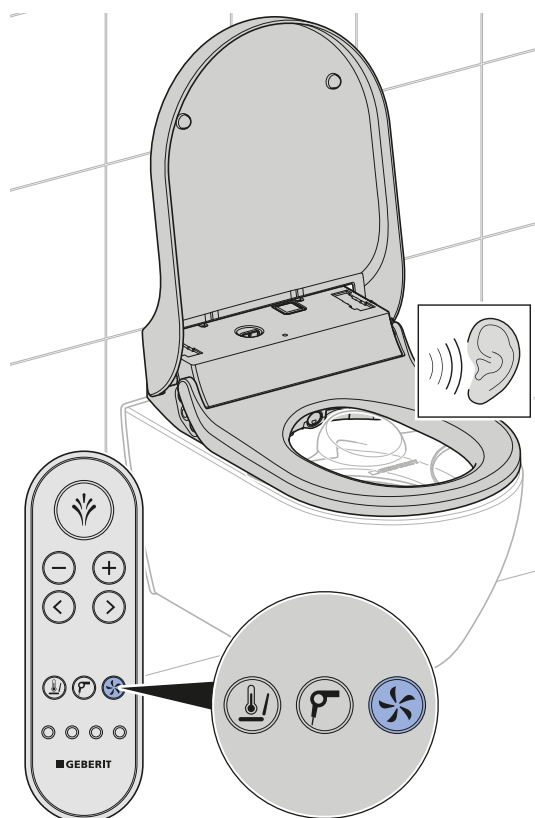
- ✓ Das Gerät führt einen Duschzyklus durch. Erneutes Drücken der Taste <Dusche> unterbricht den Duschzyklus.

- 6** Föhnfunktion prüfen. Dazu Taste <Föhn> kurz drücken.



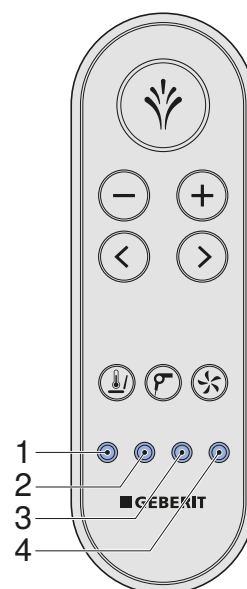
- ✓ Die Föhnfunktion startet, und die Föhnklappe lenkt horizontal aus.
- ✓ Erneutes Drücken der Taste startet/beendet die Funktion.

- 7** Funktion Geruchsabsaugung prüfen. Dazu Taste <Geruchsabsaugung> kurz drücken.



- ✓ Erneutes Drücken der Taste startet/beendet die Funktion.

- 8** Tasten <Benutzerprofil> 1–4 prüfen. Dazu eine Analdusche auslösen und nacheinander jede Taste drücken.



- ✓ Jeder Taste <Benutzerprofil> ist eine eigene Duschstrahlstärke und eine Duscharmposition hinterlegt.

## Inbetriebnahme

### Gerät in Betrieb nehmen

#### Voraussetzung

- Die Funktionsprüfungen wurden erfolgreich durchgeführt.
- Das Gerät ist korrekt eingerichtet.

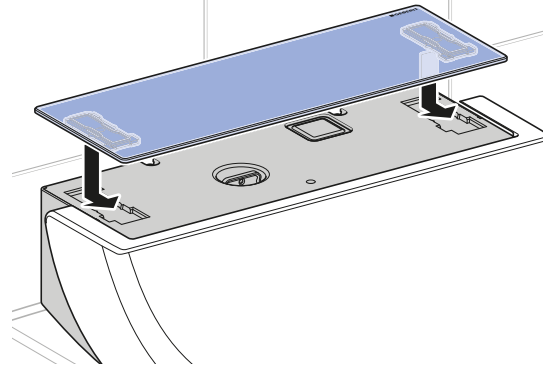
#### 1 Spritzschutz entfernen.



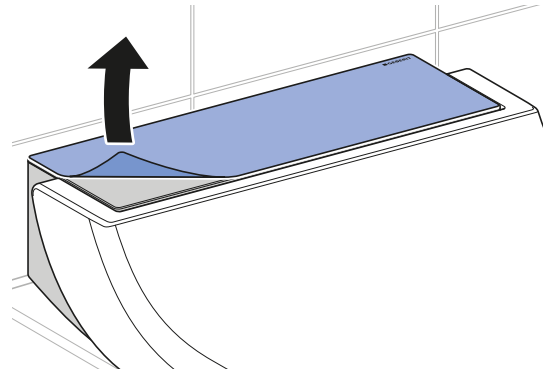
#### 2 Gerät reinigen.

#### 3 WC-Sitz und WC-Deckel schliessen.

#### 4 Designabdeckung montieren.



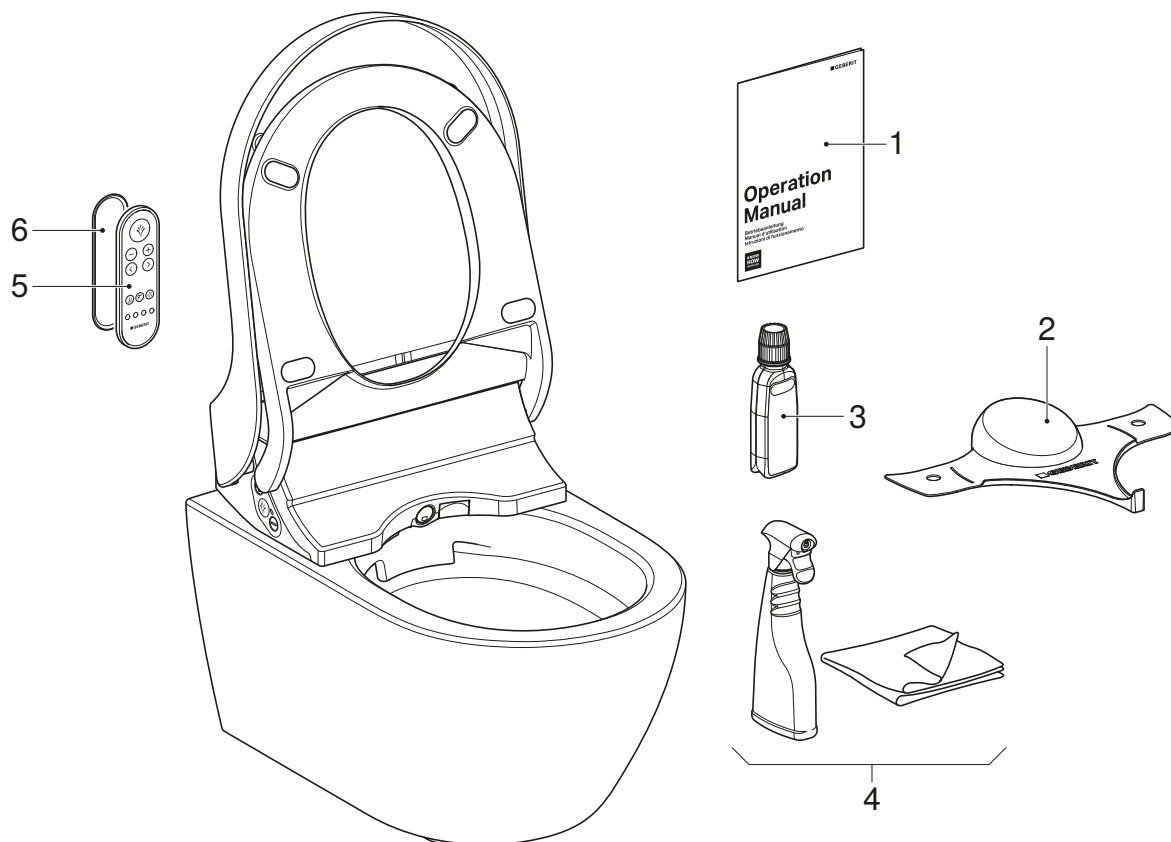
#### 5 Schutzfolie der Designabdeckung entfernen.



#### Ergebnis

- ✓ Das Gerät ist betriebsbereit und kann dem Kunden übergeben werden.

## Das Gerät übergeben



- 1 Bedienungsanleitung
- 2 Geberit AquaClean Spritzschutz
- 3 Geberit AquaClean Entkalkungsmittel (Comfort)
- 4 Geberit AquaClean Reinigungsset (Comfort)
- 5 Fernbedienung (Comfort)
- 6 Wandhalterung Fernbedienung (Comfort)

**1** Einen zweiten Seriennummernaufkleber für eine spätere Verwendung auf der letzten Seite der Bedienungsanleitung aufkleben.

**2** Den Kunden über Bedienung und Reinigung gemäss der Bedienungsanleitung instruieren.

**i** Auf jährlichen Entkalkungszyklus hinweisen. Für detaillierte Informationen zur Bedienung und Reinigung siehe Bedienungsanleitung.

**3** Endkundenunterlagen und Lieferumfang vollständig übergeben.

**4** Den Kunden auf die Garantieverlängerung durch Registrierung hinweisen. Informationen zu Registrierungsmöglichkeiten siehe Bedienungsanleitung.

## Function test

### Switching on the device



#### WARNING

##### Hazardous voltage

Danger of electric shock due to water on exposed live parts.

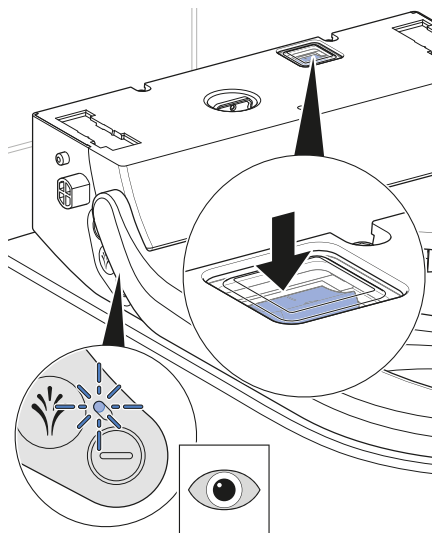
- ▶ Mount the removal limiter (safety rope) between the device and mounting plate before switching it on.
- ▶ After switching the device on for the first time, do not shake or tilt.
- ▶ The device contains water. Before removing the removal limiter for service purposes, switch off the device using the power switch.

#### Prerequisite

- The device has been mounted and connected.
- The WC lid is removed.
- The removal limiter is correctly engaged on the mounting plate.
- The water supply at the ball valve has been opened.
- The spray shield has been mounted.

### 1

Switch on the device at the power switch.

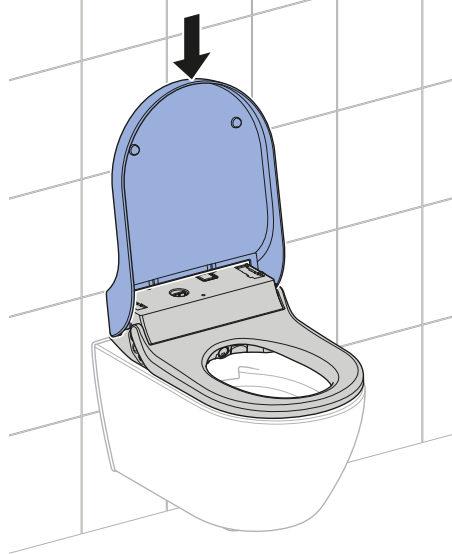


- ✓ After about 5 seconds, the LED on the lateral control panel flashes blue. The device initialises.
- ✓ The device performs prerinsing.

- ✓ After the completion of the switch-on procedure, no LEDs are lit. The device is in economy mode.

### 2

Insert the WC lid



If the LED flashes red, the device is defective. Do not attempt any device repairs. Inform customer service.



## Simulating a user

**i** This section only applies to the Comfort model.

**i** For the following test steps, contact must be maintained with the WC seat as shown in order to simulate a user.

- The LED on the lateral control panel will light up blue.

▶ Place a hand flat on the marked position and keep it there.



### Result

- ✓ The LED on the lateral control panel lights up blue and the odour extraction unit runs. A user is detected.
- ✓ The WC seat heating starts.

**i** The odour extraction unit stops and the LED goes out if no user is detected.

- Economy mode is active.

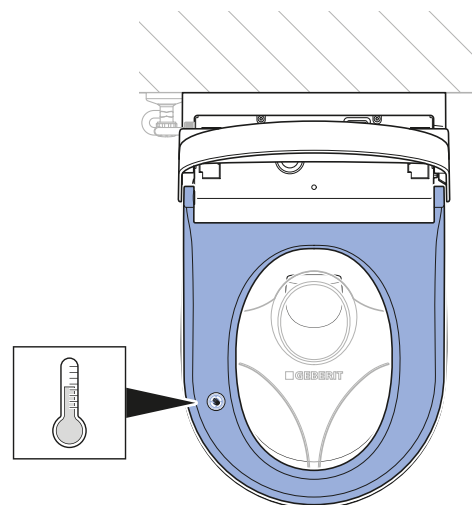
## Testing the WC seat heating

**i** This section only applies to the Comfort model.

### Prerequisite

- User is simulated.

▶ Test the WC seat heating.



### Result

- ✓ After a few seconds of warm-up time, the WC seat is evenly and noticeably warmed.

## Testing the anal shower

### Prerequisite

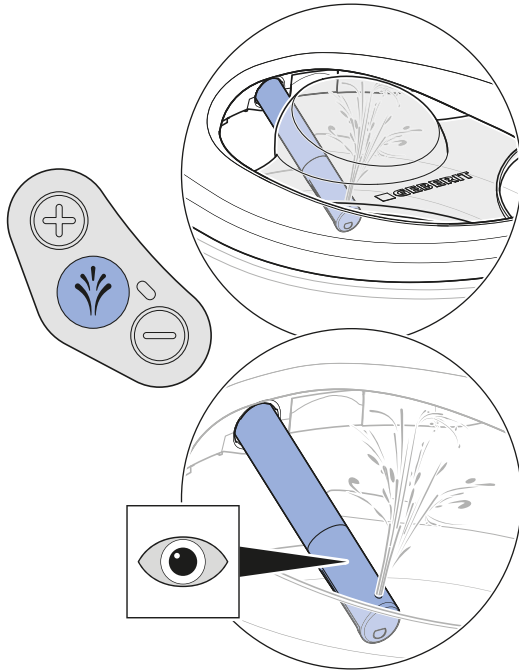
- Comfort model: User is simulated.



A shower cycle ends after 50 seconds. If required, restart the shower cycle.

1

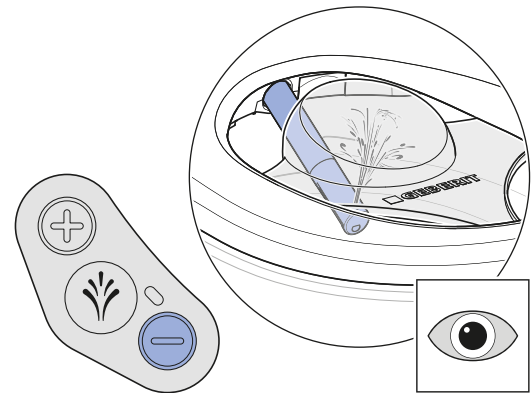
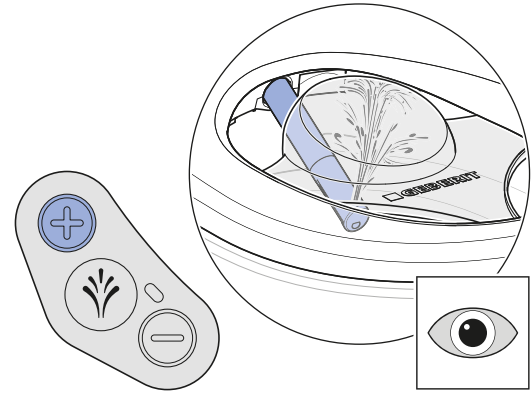
Briefly press the <Shower> button on the lateral control panel.



- ✓ The device performs prerinseing.
- ✓ The spray arm extends.
- ✓ The anal shower starts in oscillating function. A small amount of water drains into the WC ceramic appliance via the overflow. The anal shower is active for 50seconds.

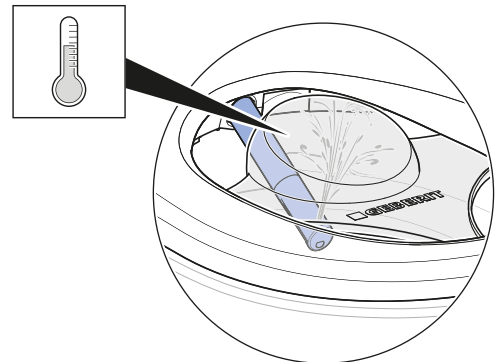
2

Test adjustability of spray intensity.



3

Test shower water temperature.



### Result

- ✓ The shower water is noticeably warm.
- ✓ The device performs a shower cycle. Pressing the <Shower> button again interrupts the shower cycle.
- ✓ After completing the shower cycle, the spray arm retracts.
- ✓ The device performs postrinseing.
- ✓ The dryer functionality starts after the shower procedure (Comfort model).



If the shower water remains cold, the device is defective. Inform customer service.

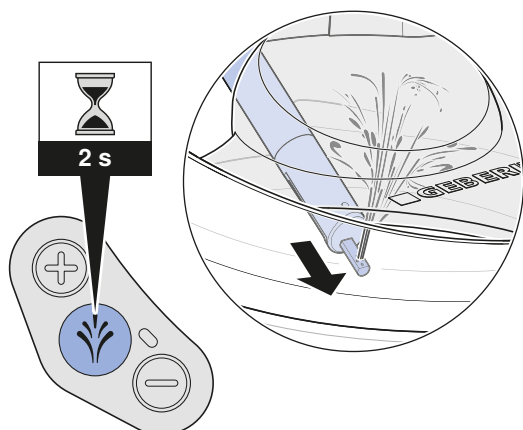
## Testing the Lady shower

**i** This section only applies to the Comfort model.

### Prerequisite

- User is simulated.

- ▶ Press the <Shower> button on the lateral control panel for 2 seconds.



### Result

- ✓ The device performs prerinsing.
- ✓ The spray arm extends.
- ✓ The Lady shower starts. A small amount of water drains into the WC ceramic appliance via the overflow. The Lady shower is active for 30 seconds.
- ✓ The device performs a shower cycle. Pressing the <Shower> button again interrupts the shower cycle.
- ✓ After completing the shower cycle, the spray arm retracts.
- ✓ The device performs postrinsing.
- ✓ The device performs postrinsing.
- ✓ The dryer functionality starts after the shower procedure.

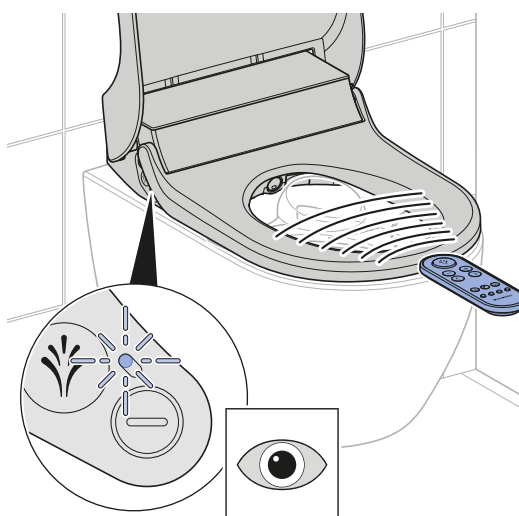
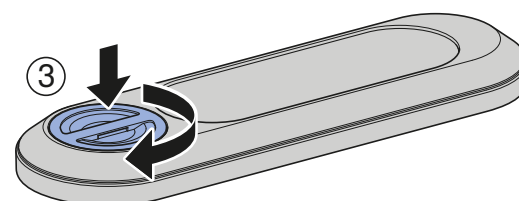
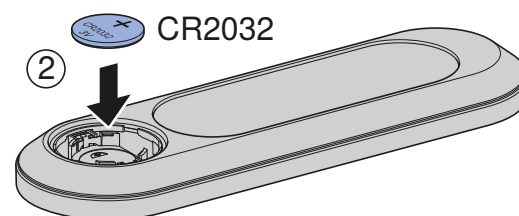
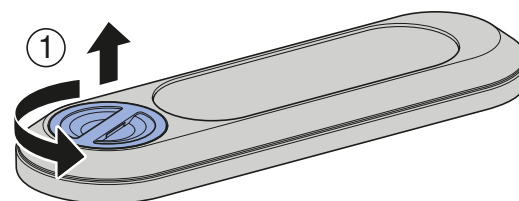
## Activating the remote control

**i** This section only applies to the Comfort model.

### Prerequisite

- The device is switched on.
- The LED on the lateral control panel does not light up. Economy mode is active.

- ▶ Insert battery.



### Result

- ✓ The device beeps (1x).
- ✓ The LED on the lateral control panel lights up blue for several seconds.

**i** If several devices of the same type are installed in immediate proximity (e.g. in hotels), remote control must be assigned to a device.

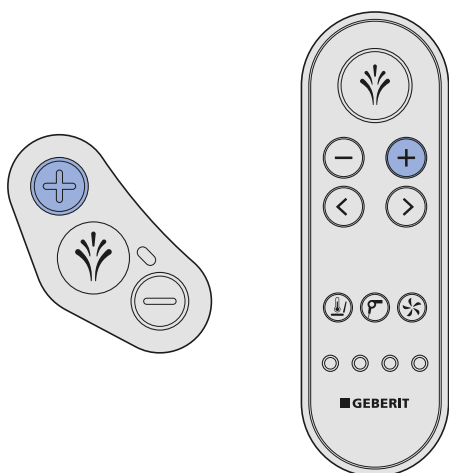
**i** If the device does not beep and the LED on the lateral control panel does not light up blue for several seconds, then the remote control must be re-assigned.

## Re-assigning the remote control

**i** This section only applies to the Comfort model.

If the device cannot be controlled using the remote control, then the remote control must be re-assigned.

- ▶ Press the <+> button on the remote control and the <+> button on the lateral control panel at the same time for approx. 10 seconds.



### Result

- ✓ The device beeps (1x).
- ✓ The LED on the lateral control panel lights up blue for several seconds.

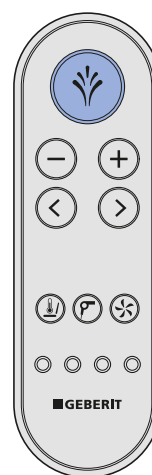
## Testing the remote control

**i** This section only applies to the Comfort model.

### Prerequisite

- The remote control has been set up.
- User is simulated.

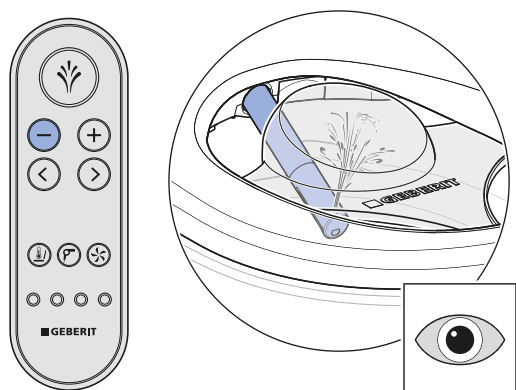
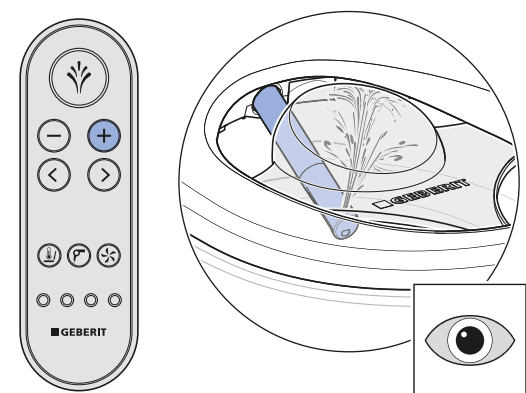
- 1** Press the <Shower> button briefly in order to start the anal shower with oscillating function.



- ✓ The device performs a shower cycle.

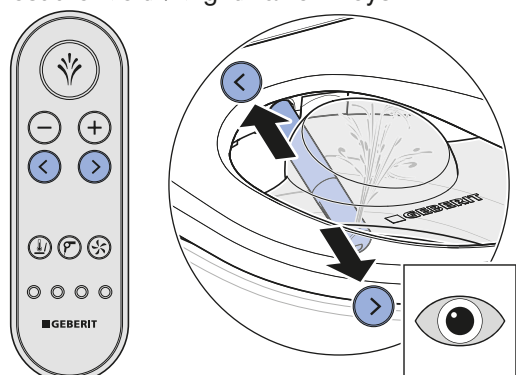
**i** A shower cycle ends after 50 seconds. If required, restart the shower cycle.

## 2 Test the <+>/<-> buttons.



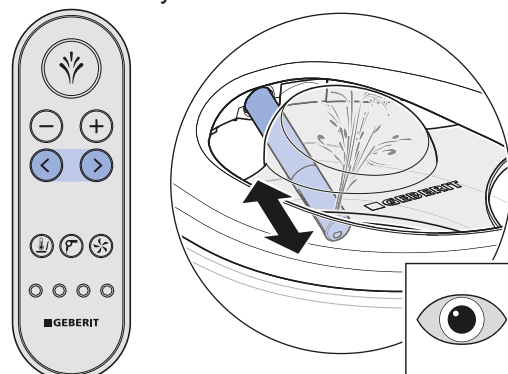
- ✓ During a shower cycle, the spray intensity can be increased or decreased.

## 3 Test the <left>/<right> arrow keys.



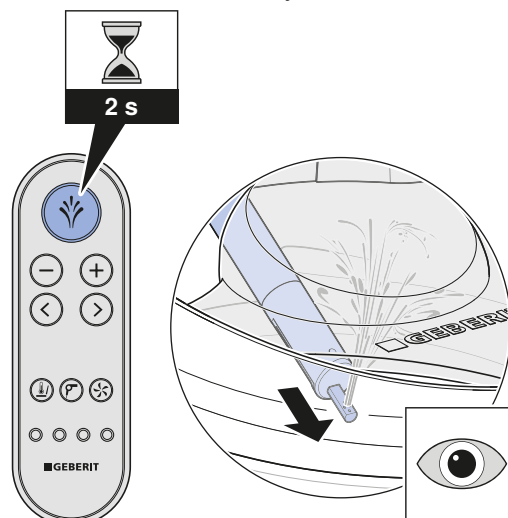
- ✓ The spray arm position can be set.

## 4 Start and stop the oscillating function by pressing the <right> and <left> buttons simultaneously.



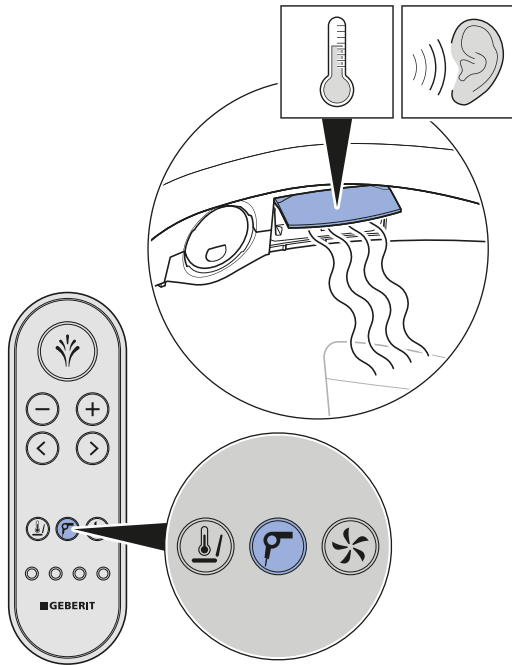
- ✓ The button combination switches the oscillating function on and off.

## 5 Press the <Shower> button for 2 seconds in order to activate the Lady shower function.



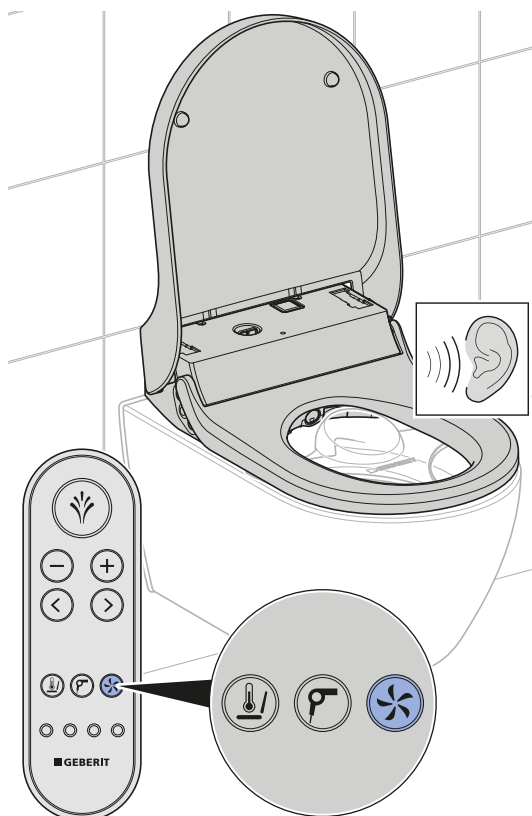
- ✓ The device performs a shower cycle. Pressing the <Shower> button again interrupts the shower cycle.

**6** Test the dryer functionality. Press the <Dryer> button briefly.



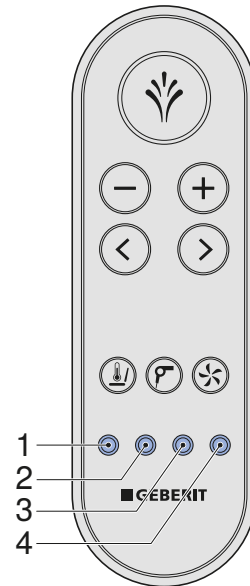
- ✓ The dryer functionality begins, and the dryer flap moves horizontally.
- ✓ Pressing the button again starts/ends the function.

**7** Test the odour extraction function. Press the <Odour extraction> button briefly.



- ✓ Pressing the button again starts/ends the function.

**8** Test the <User profile> 1–4 buttons. You can do this by activating the anal shower and pressing every button one after the other.



- ✓ Every <User profile> button has its own spray intensity and spray arm position setting.

# Commissioning

## Putting the device into operation

### Prerequisite

- The function tests were performed successfully.
- The device is installed correctly.

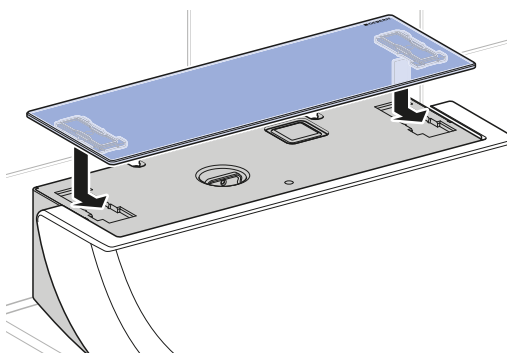
### 1 Remove the spray shield.



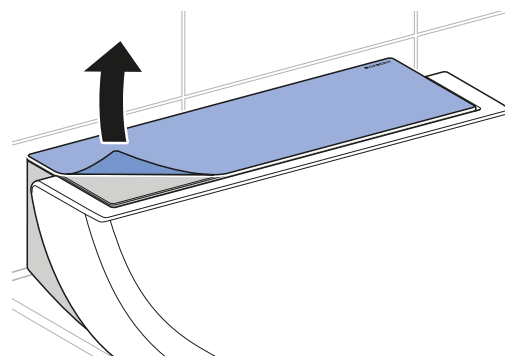
### 2 Clean the device.

### 3 Close the WC seat and WC lid.

### 4 Mount the design cover.



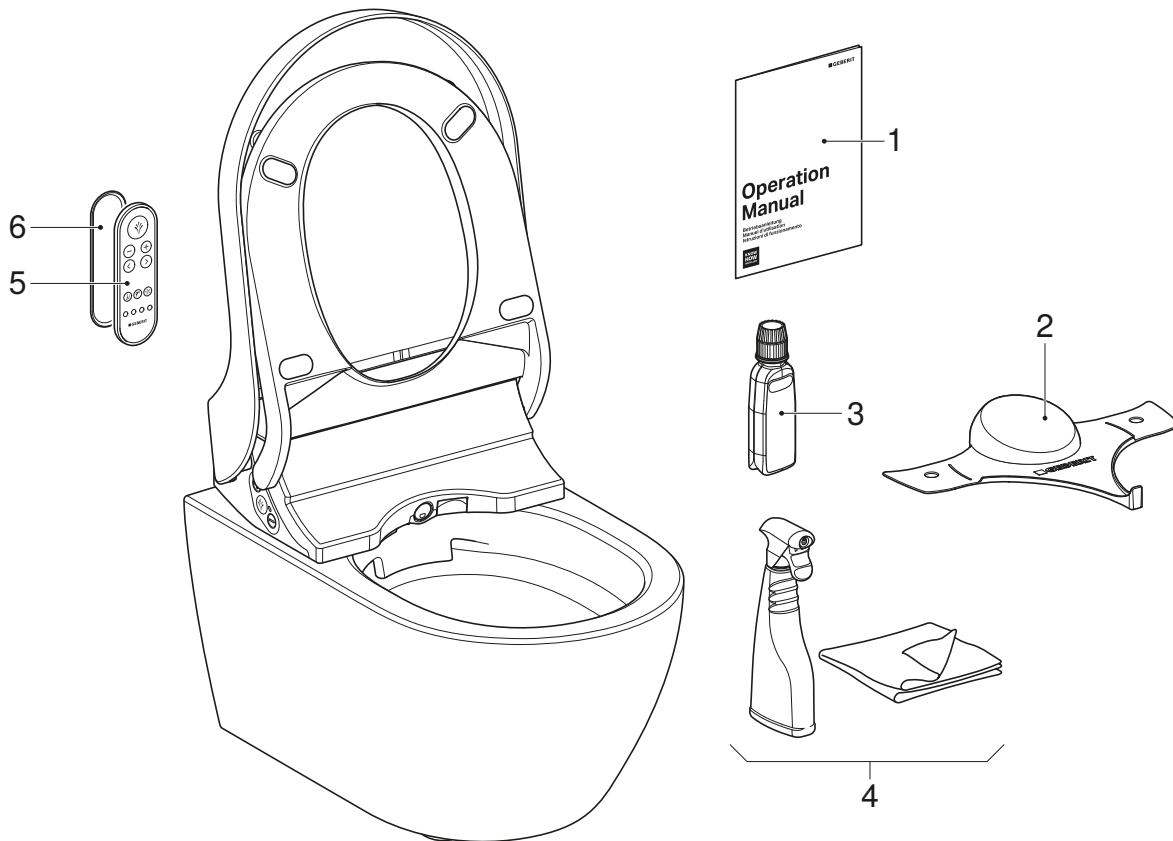
### 5 Remove the protective foil from the design cover.



### Result

- ✓ The device is ready for operation and can be handed over to the customer.

## Handing over the device



- 1 User manual
- 2 Geberit AquaClean spray shield
- 3 Geberit AquaClean descaling agent (Comfort)
- 4 Geberit AquaClean cleaning set (Comfort)
- 5 Remote control (Comfort)
- 6 Remote control wall-mounted holder (Comfort)

**1** Attach a second serial number sticker to the last page of the user manual so that it is available for later use.

**2** Instruct the customer with regard to operation and cleaning, as per the user manual.

**i** Provide information on the annual descaling cycle. For detailed information on operation and cleaning, see user manual.

**3** Hand over complete end user documentation and scope of delivery.

**4** Refer the customer to the warranty extension during registration. For information on registration options, see user manual.



# Test de fonctionnement

## Mise en marche de l'appareil



### AVERTISSEMENT

#### Tension dangereuse

Risque de décharge électrique du fait de la présence d'eau sur des pièces conductrices.

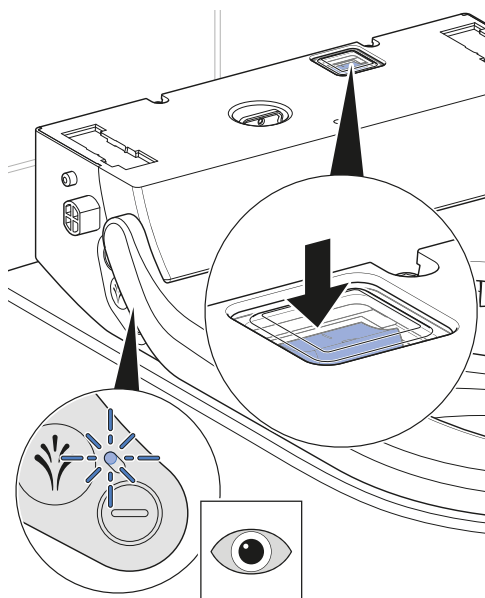
- ▶ Monter le limiteur de retrait (cordon de sécurité) entre l'appareil et la plaque de montage avant la mise en marche.
- ▶ Après la première mise en marche, ne plus secouer ni basculer l'appareil.
- ▶ L'appareil contient de l'eau. Débrancher l'appareil par le biais de l'interrupteur principal avant de détacher le limiteur de retrait à des fins d'entretien.

### Condition requise

- L'appareil est monté et raccordé.
- Le couvercle WC est retiré.
- Le limiteur de retrait est bien encliqueté sur la plaque de montage.
- Le robinet à boisseau sphérique d'arrivée d'eau est ouvert.
- Le cache de protection anti-éclaboussures est monté.

## 1

Enclencher l'appareil par le biais de l'interrupteur principal.

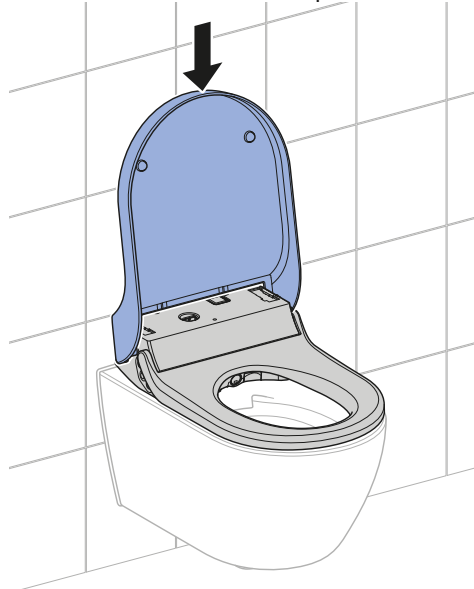


- ✓ Le témoin lumineux de la commande fixe latérale clignote en bleu après 5 secondes. L'appareil s'initialise.
- ✓ L'appareil effectue un nettoyage avant utilisation.

- ✓ Aucun témoin lumineux n'est allumé lorsque la procédure de mise en marche est terminée. L'appareil se trouve en mode économie d'énergie.

## 2

Mettre le couvercle WC en place.



L'appareil est défectueux si le témoin lumineux clignote en rouge. Ne pas entreprendre de réparations sur l'appareil. Informer le service après-vente.

## Simuler la présence d'un utilisateur

**i** Ce paragraphe ne s'applique qu'au modèle Comfort.

**i** Pour les étapes de vérification suivantes, il convient de toucher constamment la lunette d'abattant comme le montre la figure, afin de simuler la présence d'un utilisateur.

- Le témoin lumineux de la commande fixe latérale est allumé en bleu.

► Poser une main à plat sur la position indiquée et la laisser à cet endroit.



### Résultat

- ✓ Le témoin lumineux de la commande fixe latérale est allumé en bleu et l'aspiration des odeurs fonctionne. Un utilisateur est détecté.
- ✓ Le chauffage de la lunette d'abattant se met en marche.

**i** L'aspiration des odeurs s'arrête et le témoin lumineux s'éteint lorsqu'aucun utilisateur n'est détecté.

- Le mode économie d'énergie est activé.

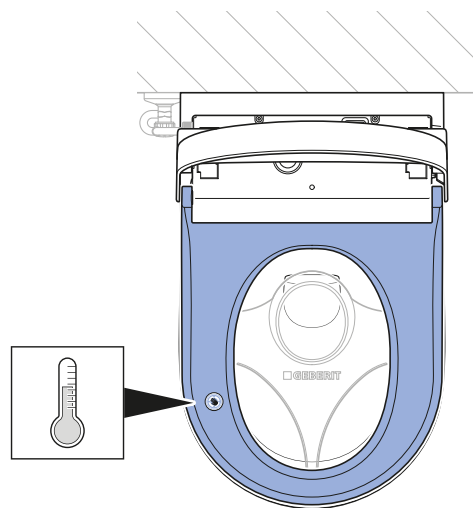
## Vérification du chauffage de lunette d'abattant

**i** Ce paragraphe ne s'applique qu'au modèle Comfort.

### Condition requise

- L'utilisateur est simulé.

► Vérifier le chauffage de la lunette d'abattant.



### Résultat

- ✓ Après quelques secondes, la chaleur de l'abatant WC est clairement perceptible et homogène.

## Vérification de la douchette

### Condition requise

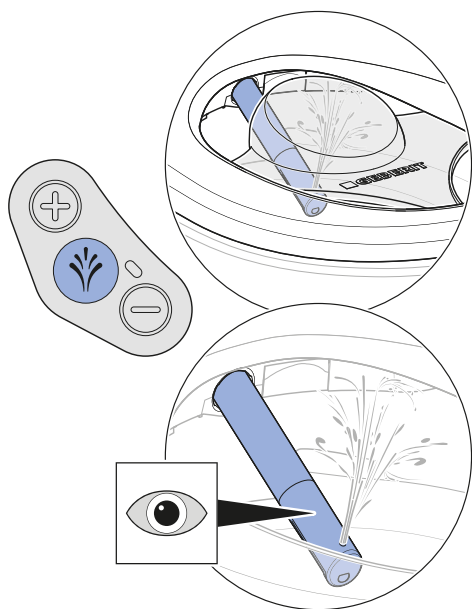
- Dans le cas du modèle Comfort : L'utilisateur est simulé.



Un cycle de fonctionnement de la douchette se termine après 50 secondes. Remettre le cycle de fonctionnement de la douchette en marche si nécessaire.

### 1

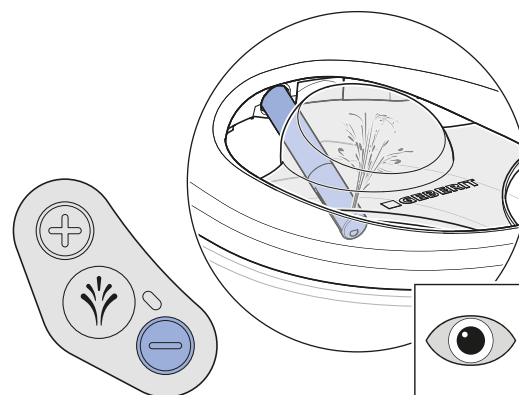
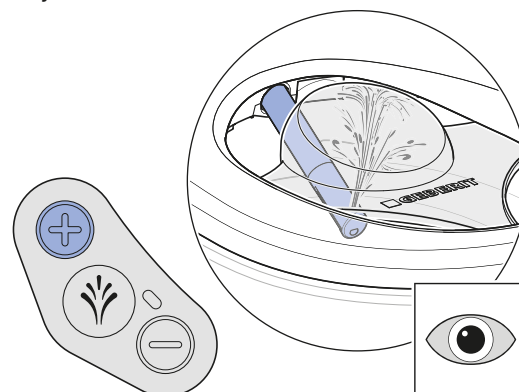
Appuyer brièvement sur la touche <Douchette> sur la commande fixe latérale.



- ✓ L'appareil effectue un nettoyage avant utilisation.
- ✓ Le bras de la douchette sort.
- ✓ La douchette lance la fonction du jet oscillant. Une petite quantité d'eau s'écoule par le trop-plein dans la céramique des WC. La douchette est active pendant 50 secondes.

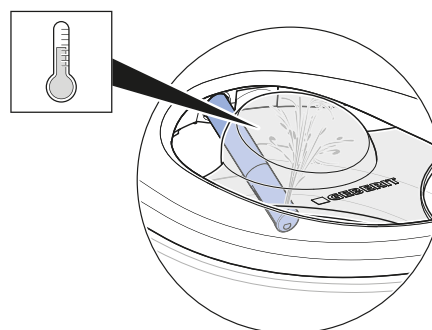
### 2

Contrôler la possibilité de régler l'intensité du jet de la douchette.



### 3

Vérifier la température de l'eau de la douchette.



### Résultat

- ✓ L'eau chaude du jet est perceptible.
- ✓ L'appareil effectue un cycle de fonctionnement de la douchette. Appuyer de nouveau sur la touche <Douchette> pour interrompre le cycle.
- ✓ Le bras de la douchette se rétracte une fois le cycle terminé.
- ✓ L'appareil effectue un nettoyage après utilisation.
- ✓ Le fonctionnement de séchoir démarre après le fonctionnement de la douchette (modèle Comfort).



L'appareil est défectueux si l'eau du jet est froide. Informer le service après-vente.

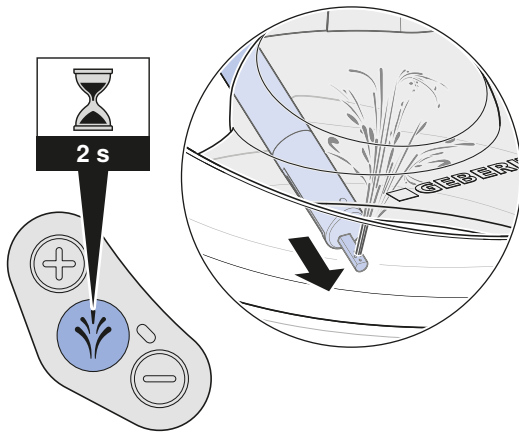
## Vérification de la douchette dame

**i** Ce paragraphe ne s'applique qu'au modèle Comfort.

### Condition requise

- L'utilisateur est simulé.

- ▶ Appuyer sur la touche <Douchette> de la commande fixe latérale pendant 2 secondes.



### Résultat

- ✓ L'appareil effectue un nettoyage avant utilisation.
- ✓ Le bras de la douchette sort.
- ✓ La douchette dame se met en marche. Une petite quantité d'eau s'écoule par le trop-plein dans la céramique des WC. La douchette dame est active pendant 30 secondes.
- ✓ L'appareil effectue un cycle de fonctionnement de la douchette. Appuyer de nouveau sur la touche <Douchette> pour interrompre le cycle.
- ✓ Le bras de la douchette se rétracte une fois le cycle terminé.
- ✓ L'appareil effectue un nettoyage après utilisation.
- ✓ L'appareil effectue un nettoyage après utilisation.
- ✓ Le fonctionnement de séchoir démarre après le fonctionnement de la douchette.

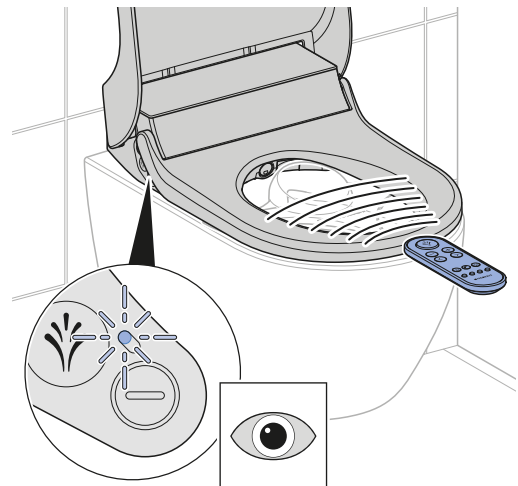
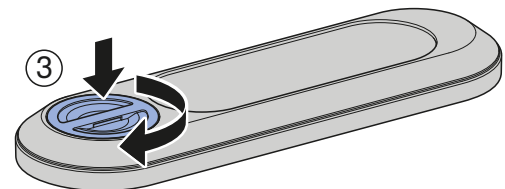
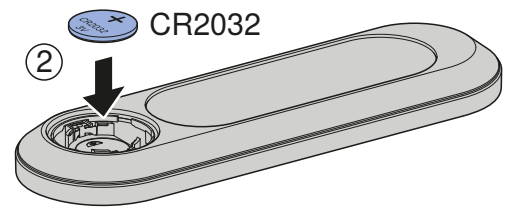
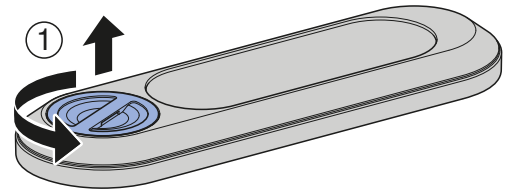
## Activation de la télécommande

**i** Ce paragraphe ne s'applique qu'au modèle Comfort.

### Condition requise

- L'appareil est enclenché.
- Le témoin lumineux de la commande fixe latérale est éteint. Le mode économie d'énergie est activé.

- ▶ Introduire une pile.



### Résultat

- ✓ L'appareil émet un bip (1x).
- ✓ Le témoin lumineux de la commande fixe latérale s'allume en bleu pendant quelques secondes.

**i** Si plusieurs appareils du même type sont installés à proximité l'un de l'autre (p. ex. dans le domaine hôtelier), la télécommande doit être assignée à un appareil.

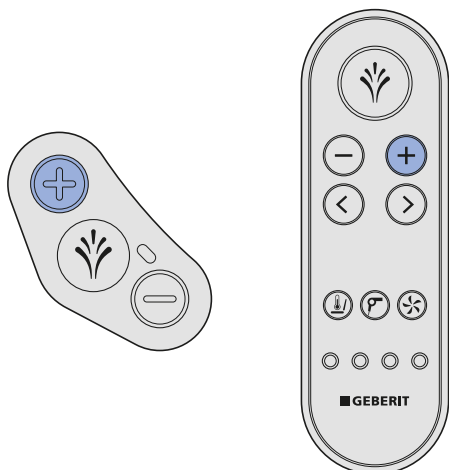
**i** Si l'appareil n'émet aucun signal sonore et que le témoin lumineux de la commande fixe latérale ne s'allume pas en bleu pendant quelques secondes, il convient de rejumeler la télécommande.

## Rejumeler la télécommande

**i** Ce paragraphe ne s'applique qu'au modèle Comfort.

S'il est impossible de commander l'appareil depuis la télécommande, il convient de rejumeler la télécommande.

► Appuyez simultanément sur la touche <+> de la télécommande et sur la touche <+> de la commande fixe latérale pendant environ 10 secondes.



### Résultat

- ✓ L'appareil émet un bip (1x).
- ✓ Le témoin lumineux de la commande fixe latérale s'allume en bleu pendant quelques secondes.

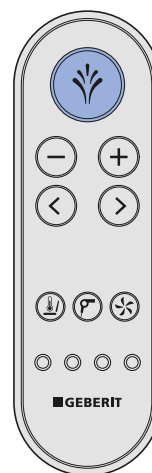
## Vérification de la télécommande

**i** Ce paragraphe ne s'applique qu'au modèle Comfort.

### Condition requise

- La télécommande est configurée.
- L'utilisateur est simulé.

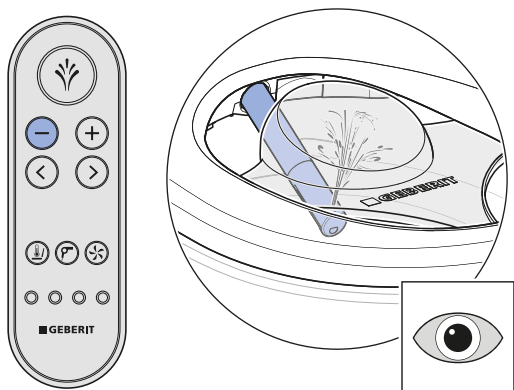
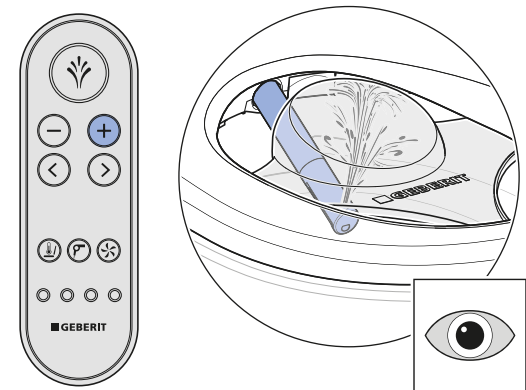
**1** Appuyer brièvement sur la touche <Douchette> pour mettre la douchette avec fonction de jet oscillant en marche.



- ✓ L'appareil effectue un cycle de fonctionnement de la douchette.

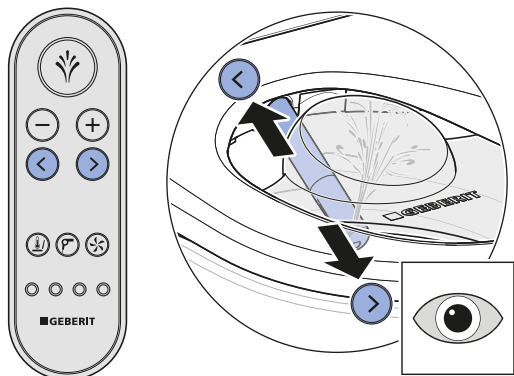
**i** Un cycle de fonctionnement de la douchette se termine après 50 secondes. Remettre le cycle de fonctionnement de la douchette en marche si nécessaire.

## 2 Vérifier les touches <+>/<->.



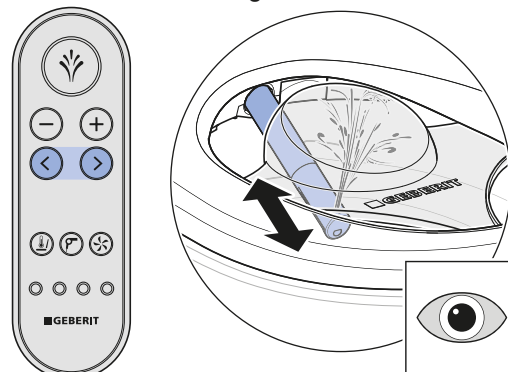
- ✓ L'intensité du jet de la douche peut être augmentée ou diminuée pendant le cycle de fonctionnement de la douche.

## 3 Vérifier les touches fléchées <gauche >/ <droite >.



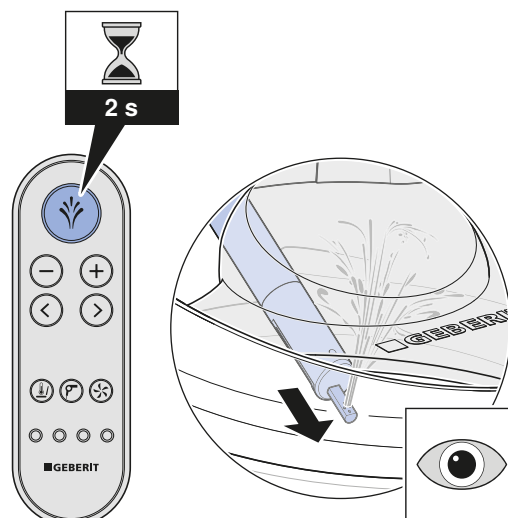
- ✓ La position du bras de la douche peut être modifiée.

## 4 Démarrer et arrêter la fonction de jet oscillant en appuyant simultanément sur les touches <droite> et <gauche>.



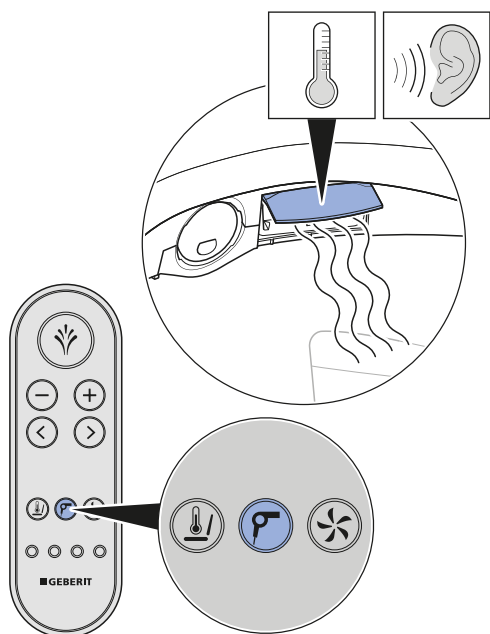
- ✓ Cette combinaison de touches active et désactive la fonction de jet oscillant.

## 5 Appuyer sur la touche <Douchette> pendant 2 secondes pour activer la fonction douche dame.



- ✓ L'appareil effectue un cycle de fonctionnement de la douche. Appuyer de nouveau sur la touche <Douchette> pour interrompre le cycle.

- 6** Vérifier le fonctionnement du séchoir. Appuyer brièvement sur la touche <Séchoir>.



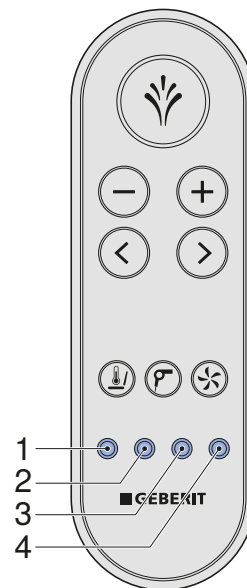
- ✓ Le séchoir se met en marche et le clapet du séchoir se déplace horizontalement.
- ✓ Un nouvel appui sur cette touche active ou désactive la fonction.

- 7** Vérifier le fonctionnement de l'aspiration des odeurs. Appuyer brièvement sur la touche <Aspiration des odeurs>.



- ✓ Un nouvel appui sur cette touche active ou désactive la fonction.

- 8** Vérifier les touches <Profil utilisateur> 1-4. Déclencher une douchette et appuyer successivement sur chacune des touches.



- ✓ Une intensité du jet de la douchette et une position du bras de la douchette sont enregistrées pour chaque touche <Profil utilisateur>.

## Mise en service

### Mise en service de l'appareil

#### Condition requise

- Les vérifications de fonctionnement ont été effectuées avec succès.
- L'appareil est correctement configuré.

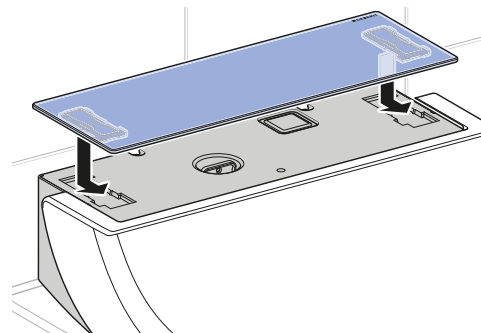
- 1 Retirer le cache de protection anti-éclaboussures.



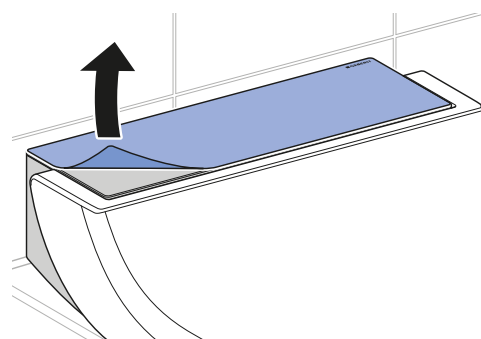
- 2 Nettoyer l'appareil.

- 3 Fermer la lunette d'abattant et le couvercle WC.

- 4 Monter le recouvrement design.



- 5 Ôter la pellicule protectrice du recouvrement design.

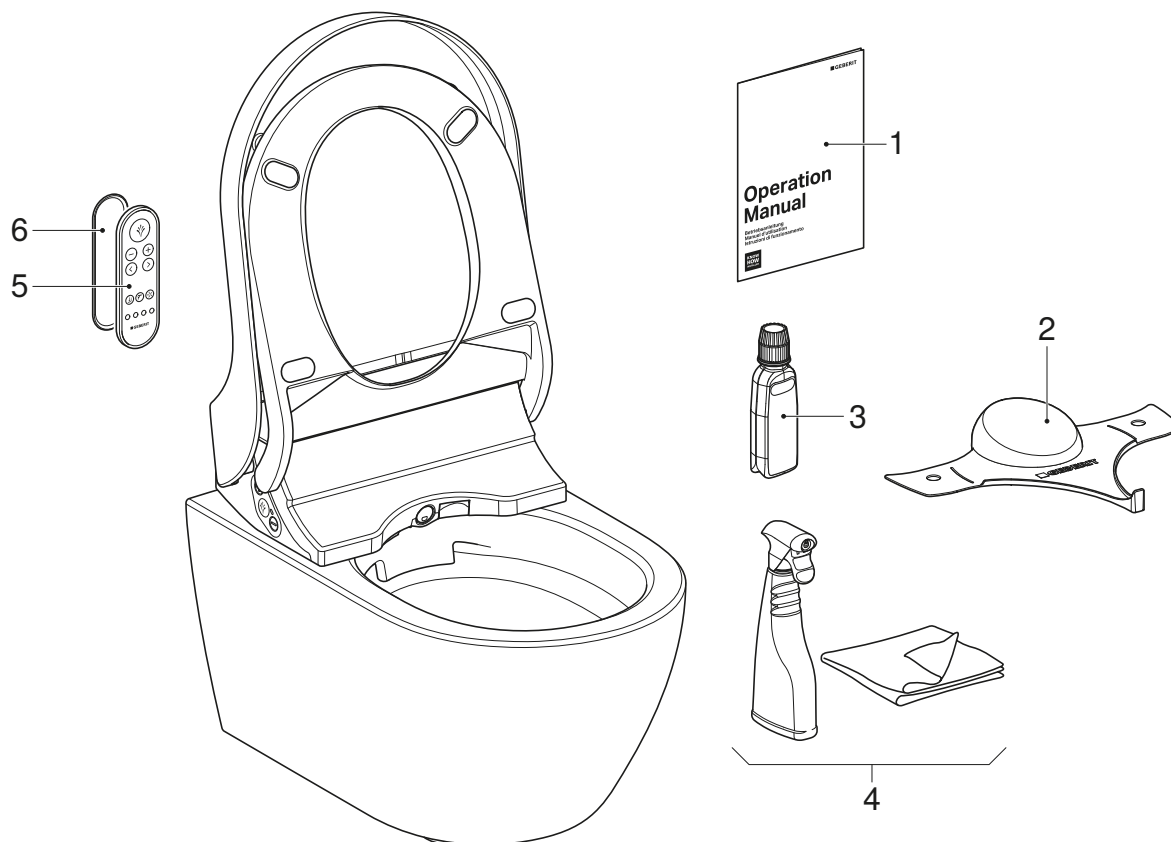


#### Résultat

- ✓ L'appareil est prêt à être utilisé et peut être remis au client.



## Remise de l'appareil au client



- 1 Mode d'emploi
- 2 Cache de protection anti-éclaboussures Geberit AquaClean
- 3 Détartrant Geberit AquaClean (Comfort)
- 4 Kit de nettoyage Geberit AquaClean (Comfort)
- 5 Télécommande (Comfort)
- 6 Support mural de la télécommande (Comfort)

**1** Coller un deuxième autocollant comportant le numéro de série à la dernière page du mode d'emploi pour référence future.

**2** Expliquer l'utilisation et le nettoyage au client conformément au mode d'emploi.

**i** Faire remarquer le cycle de détartrage annuel. Pour des informations détaillées sur l'utilisation et le nettoyage, consulter le mode d'emploi.

**3** Remettre l'intégralité des documents destinés au client final ainsi que le contenu de la livraison.

**4** Informer le client sur la prolongation de la garantie s'il s'enregistre. Consulter le mode d'emploi pour obtenir des informations sur les possibilités d'enregistrement.

## Test di funzione

### Accensione dell'apparecchio



#### AVVERTENZA

##### Tensione pericolosa

Pericolo di una scossa elettrica causata da acqua su componenti sotto tensione.

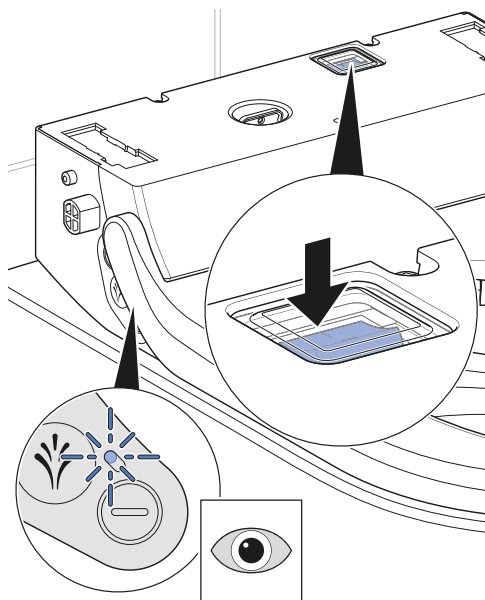
- ▶ Prima dell'accensione, montare il limitatore di asportazione (funne di sicurezza) tra l'apparecchio e la placca di montaggio.
- ▶ Dopo la prima accensione, non scuotere o inclinare l'apparecchio.
- ▶ L'apparecchio contiene acqua. Prima di staccare il limitatore di asportazione per scopi di assistenza, spegnere l'apparecchio tramite l'interruttore.

#### Prerequisito

- L'apparecchio è montato e collegato.
- Il coperchio del WC è rimosso.
- Il limitatore di asportazione è innestato correttamente nella flangia per muro.
- L'alimentazione dell'acqua nella valvola a sfera è aperta.
- Il paraspruzzi è montato.

### 1

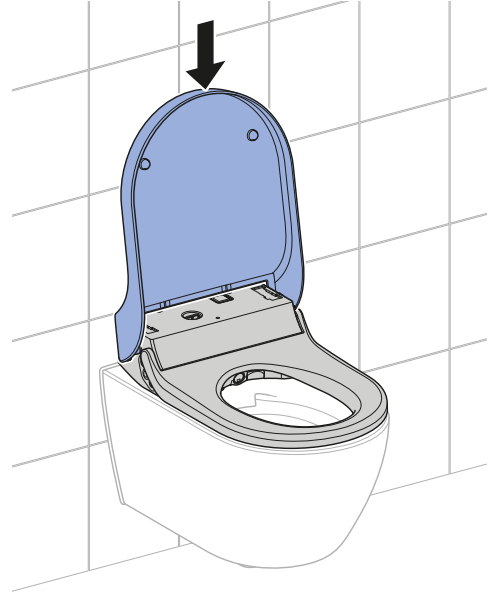
Accendere l'apparecchio dall'interruttore.



- ✓ Dopo circa 5 secondi, il LED sul pannello di controllo laterale lampeggia di colore blu. L'apparecchio effettua l'inizializzazione.
- ✓ L'apparecchio esegue una pulizia preventiva.
- ✓ Al termine del processo di accensione, non è acceso alcun LED. L'apparecchio è nella modalità risparmio energetico.

### 2

Montare il coperchio del WC.



Il LED emette una luce lampeggiante rossa, l'apparecchio è difettoso. Non effettuare riparazioni sull'apparecchio. Informare il servizio clienti.

## Simulazione di un utente

**i** Questa sezione vale solo per la versione Comfort.

**i** Per le successive fasi di verifica, il sedile del WC deve essere toccato costantemente, come rappresentato, per simulare la presenza di un utente.

- In tal caso, il LED sul pannello di controllo laterale emette una luce fissa blu.

► Poggiare il palmo di una mano sulla posizione contrassegnata e tenerla lì.



### Risultato

- ✓ Il LED sul pannello di controllo laterale emette una luce fissa blu e l'aspiratore dei cattivi odori è in funzione. Viene rilevato un utente.
- ✓ Il riscaldamento del sedile del WC si avvia.

**i** L'aspiratore dei cattivi odori si arresta e il LED si spegne se non viene rilevato alcun utente.

- È attiva la modalità risparmio energetico.

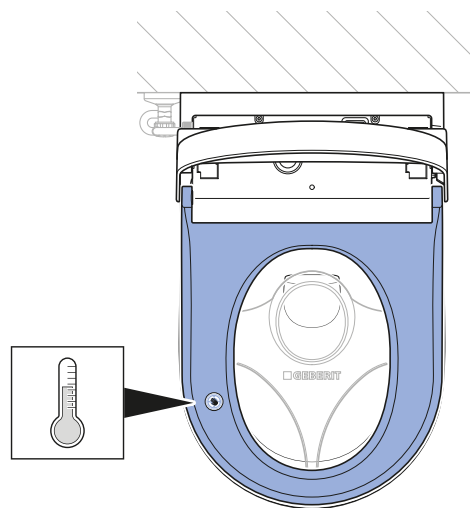
## Verifica del riscaldamento sedile del WC

**i** Questa sezione vale solo per la versione Comfort.

### Prerequisito

- L'utente viene simulato.

► Verificare il riscaldamento del sedile del WC.



### Risultato

- ✓ Dopo alcuni secondi di tempo di riscaldamento, il sedile del WC è riscaldato in modo uniforme e percettibile.

## Verifica del lavaggio anale

### Prerequisito

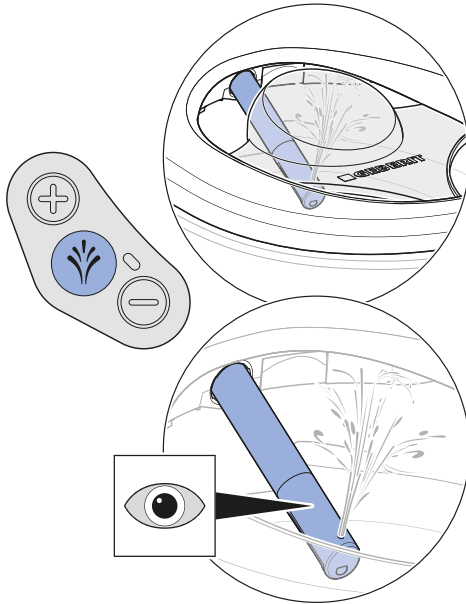
- Nella versione Comfort: L'utente viene simulato.



Un ciclo di lavaggio termina dopo 50 secondi. Se necessario, riavviare il ciclo di lavaggio.

**1**

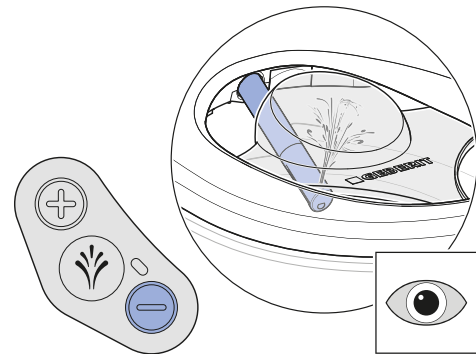
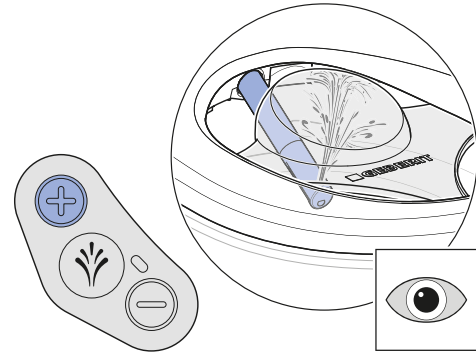
Premere brevemente il tasto <Getto> sul pannello di controllo laterale.



- ✓ L'apparecchio esegue una pulizia preventiva.
- ✓ L'astina dell'erogatore fuoriesce.
- ✓ Il lavaggio anale si avvia nella funzione oscillante. Una ridotta quantità d'acqua scorre attraverso il troppopieno nel vaso WC. Il lavaggio anale è attivo per 50 secondi.

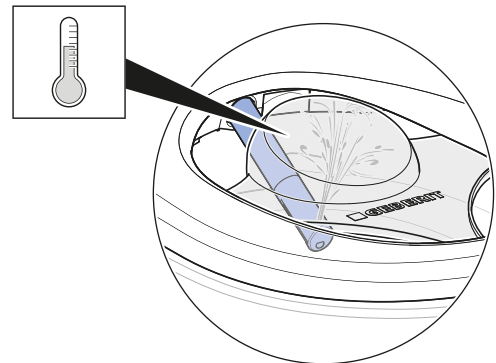
**2**

Verificare la regolazione dell'intensità del getto.



**3**

Verificare la temperatura del getto.



### Risultato

- ✓ Il getto d'acqua è riscaldato in modo percettibile.
- ✓ L'apparecchio esegue un ciclo di lavaggio. Premendo nuovamente il tasto <Getto>, il ciclo di lavaggio si interrompe.
- ✓ Terminato il ciclo di lavaggio, l'astina dell'erogatore rientra.
- ✓ L'apparecchio esegue una pulizia successiva.
- ✓ La funzione aria calda si avvia dopo il lavaggio (versione Comfort).



Se il getto d'acqua rimane freddo, l'apparecchio è difettoso. Informare il servizio clienti.

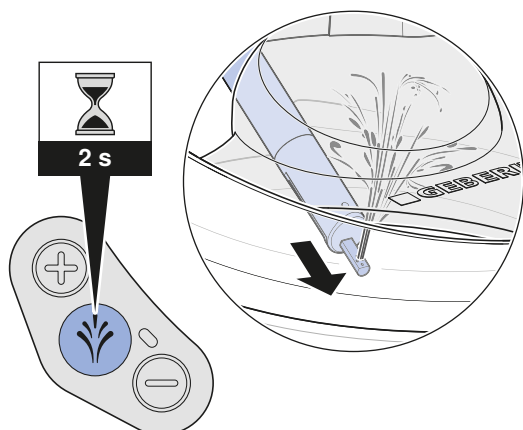
## Verifica del getto Lady

**i** Questa sezione vale solo per la versione Comfort.

### Prerequisito

– L'utente viene simulato.

► Tenere premuto per 2 secondi il tasto <Getto> sul pannello di controllo laterale.



### Risultato

- ✓ L'apparecchio esegue una pulizia preventiva.
- ✓ L'astina dell'erogatore fuoriesce.
- ✓ Il getto Lady si avvia. Una ridotta quantità d'acqua scorre attraverso il troppopieno nel vaso WC. Il getto Lady è attivo per 30 secondi.
- ✓ L'apparecchio esegue un ciclo di lavaggio. Premendo nuovamente il tasto <Getto>, il ciclo di lavaggio si interrompe.
- ✓ Terminato il ciclo di lavaggio, l'astina dell'erogatore rientra.
- ✓ L'apparecchio esegue una pulizia successiva.
- ✓ L'apparecchio esegue una pulizia successiva.
- ✓ La funzione aria calda si avvia dopo il lavaggio.

## Attivazione del telecomando

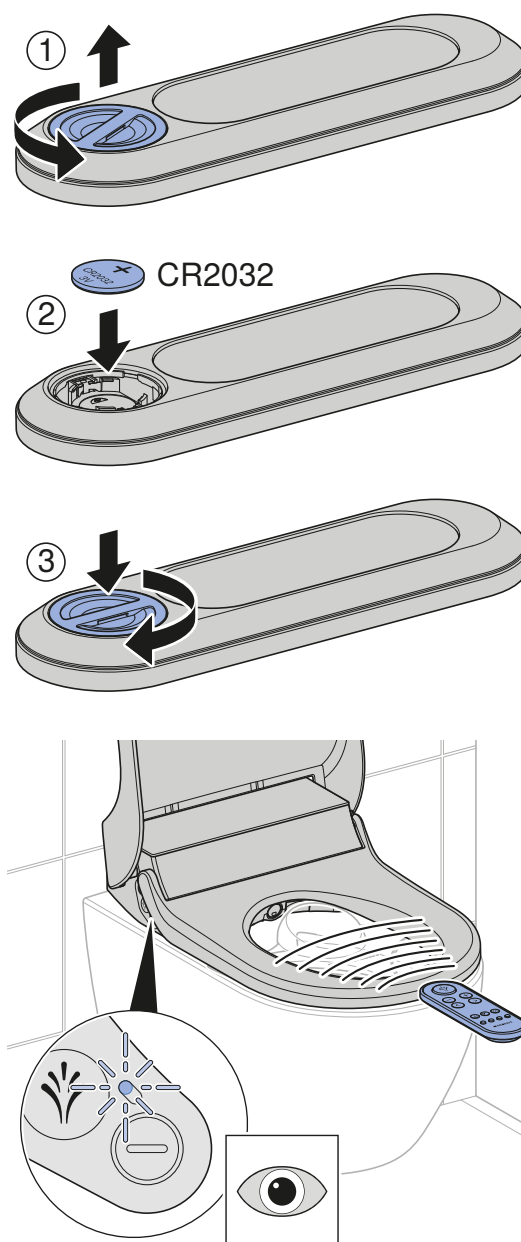
**i** Questa sezione vale solo per la versione Comfort.

### Prerequisito

– L'apparecchio è acceso.

– Il LED sul pannello di controllo laterale non è acceso. È attiva la modalità risparmio energetico.

► Inserire la batteria.



### Risultato

- ✓ L'apparecchio emette un segnale acustico (1x).
- ✓ Il LED posto lateralmente sul pannello di controllo emette una luce blu per alcuni secondi.

**i** Se sono presenti più apparecchi dello stesso tipo a distanza ravvicinata (ad es. hotel), è necessario assegnare il telecomando ad un apparecchio.

**i** Se l'apparecchio non emette un segnale acustico e il LED sul pannello di controllo laterale non emette una luce blu per alcuni secondi, è necessario riassegnare il telecomando.

## Ripetere l'assegnazione del telecomando

**i** Questa sezione vale solo per la versione Comfort.

Se non è possibile comandare l'apparecchio tramite il telecomando, è necessario riassegnare il telecomando.

- ▶ Premere contemporaneamente il tasto <+> sul telecomando e il tasto <+> sul pannello di controllo laterale per circa 10 secondi.



### Risultato

- ✓ L'apparecchio emette un segnale acustico (1x).
- ✓ Il LED posto lateralmente sul pannello di controllo emette una luce blu per alcuni secondi.

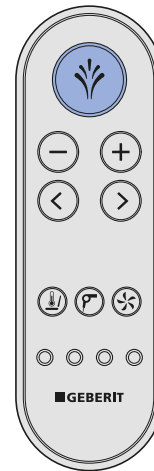
## Verifica del telecomando

**i** Questa sezione vale solo per la versione Comfort.

### Prerequisito

- Il telecomando è impostato.
- L'utente viene simulato.

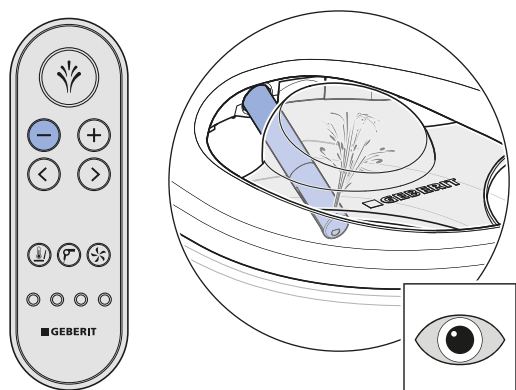
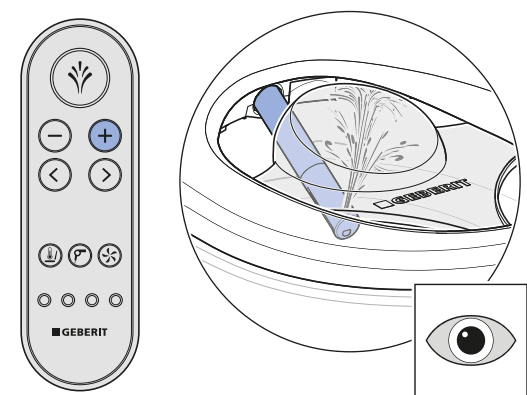
- 1** Premere brevemente il tasto <Getto> per avviare il lavaggio anale e la funzione oscillante.



- ✓ L'apparecchio esegue un ciclo di lavaggio.

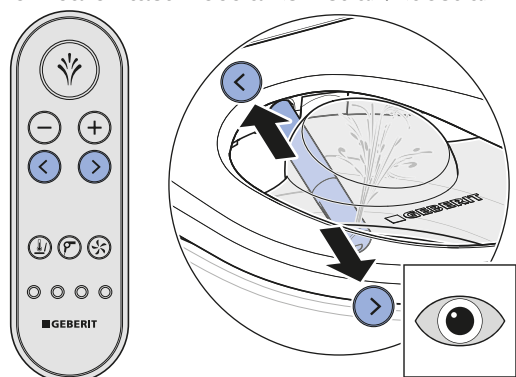
**i** Un ciclo di lavaggio termina dopo 50 secondi. Se necessario, riavviare il ciclo di lavaggio.

## 2 Verificare i tasti <+>/<->.



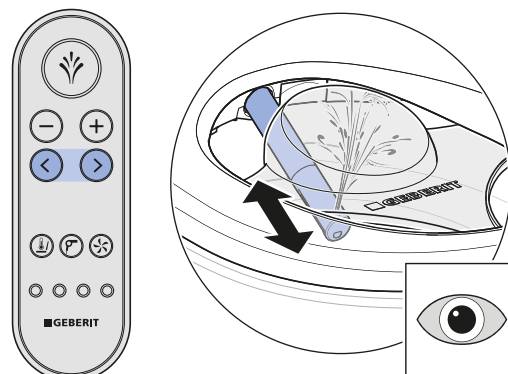
- ✓ Durante il ciclo di lavaggio è possibile aumentare o ridurre l'intensità del getto.

## 3 Verificare i tasti freccia <sinistra>/<destra>.



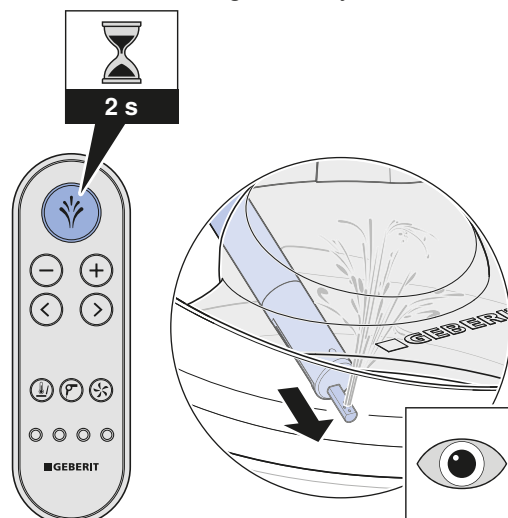
- ✓ La posizione dell'astina dell'erogatore può essere regolata.

## 4 Avviare e arrestare la funzione oscillante premendo contemporaneamente i tasti <destra> e <sinistra>.



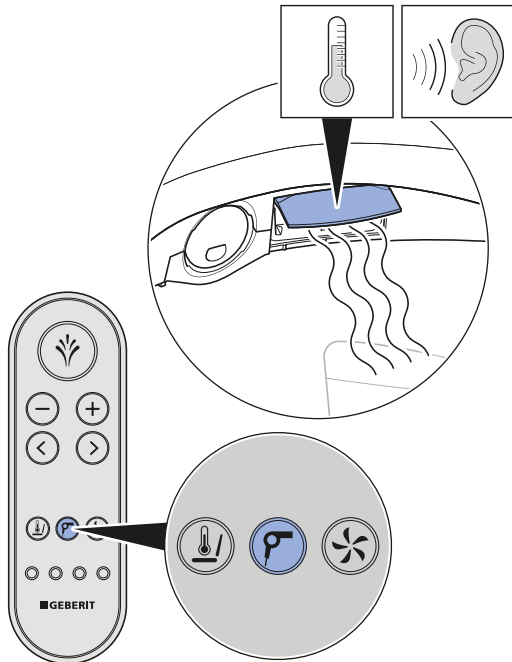
- ✓ La combinazione di tasti attiva e disattiva la funzione oscillante.

## 5 Premere il tasto <Getto> per 2 secondi per attivare la funzione getto Lady.



- ✓ L'apparecchio esegue un ciclo di lavaggio. Premendo nuovamente il tasto <Getto>, il ciclo di lavaggio si interrompe.

- 6** Verificare la funzione aria calda. A tale scopo premere brevemente il tasto <Asciugatore>.



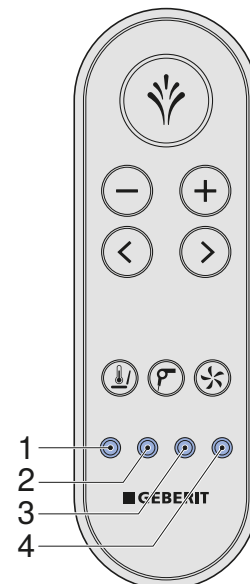
- ✓ La funzione aria calda si avvia e lo sportello dell'asciugatore si sposta orizzontalmente.
- ✓ La nuova pressione del tasto avvia/termina la funzione.

- 7** Verificare la funzione aspiratore dei cattivi odori. A tale scopo premere brevemente il tasto <Aspiratore dei cattivi odori>.



- ✓ La nuova pressione del tasto avvia/termina la funzione.

- 8** Verificare i tasti <Profilo utente> 1-4. A tale scopo attivare un lavaggio anale e premere successivamente ogni tasto.



- ✓ Ogni tasto <Profilo utente> è programmato con una propria intensità del getto e una propria posizione dell'astina dell'erogatore.



## Messa in funzione

### Messa in funzione dell'apparecchio

#### Prerequisito

- Le verifiche del funzionamento sono state eseguite con successo.
- L'apparecchio è regolato correttamente.

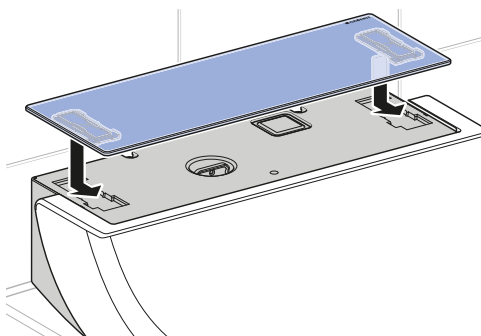
#### 1 Rimuovere il paraspruzzo.



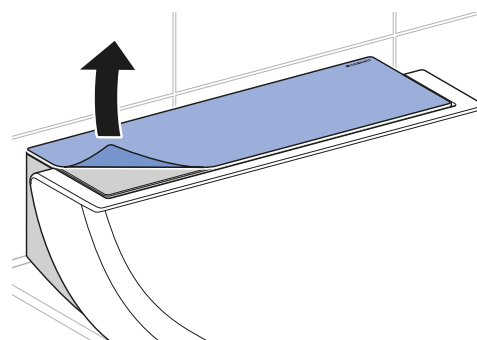
#### 2 Pulire l'apparecchio.

#### 3 Chiudere il sedile del WC e il coperchio del WC.

#### 4 Montare la copertura-Design.



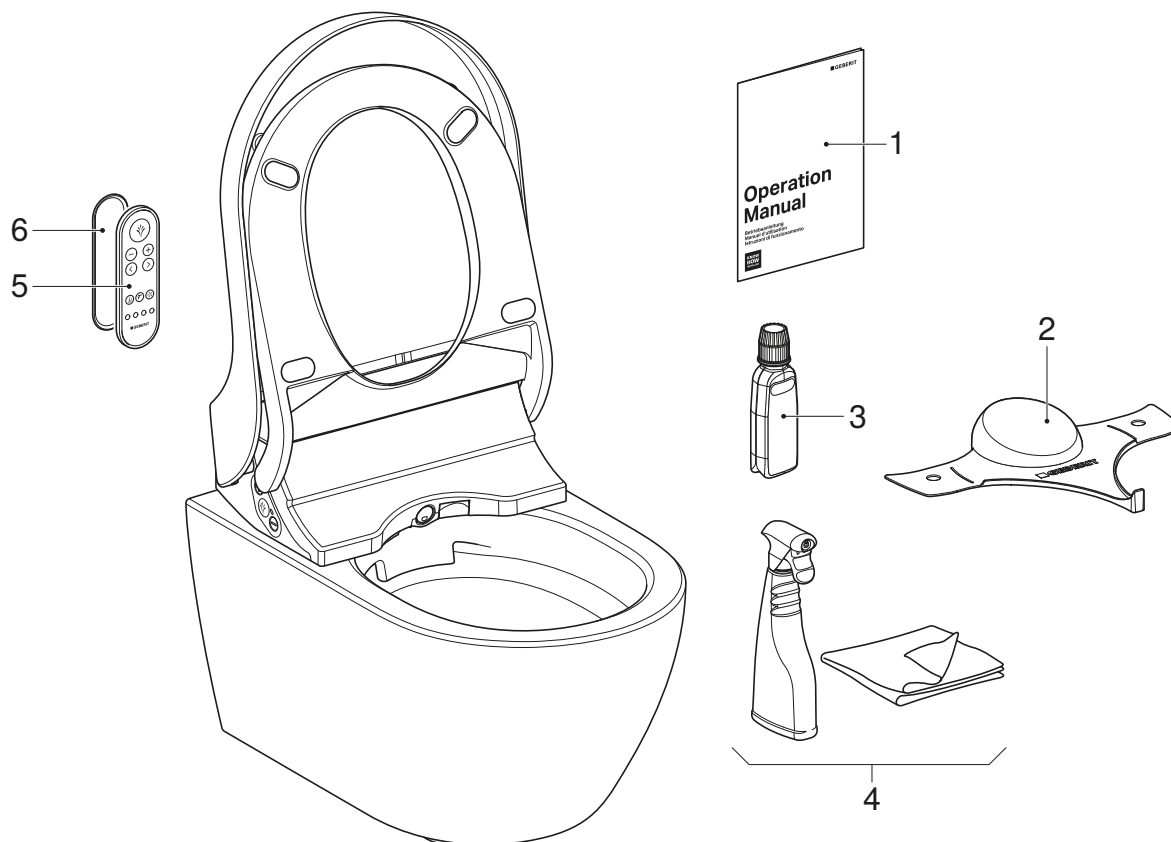
#### 5 Rimuovere la pellicola di protezione della copertura-Design.



#### Risultato

- ✓ L'apparecchio è pronto per l'uso e può essere consegnato al cliente.

## Consegna dell'apparecchio



- 1 Istruzioni per l'uso
- 2 Paraspruzzi Geberit AquaClean
- 3 Decalcificante Geberit AquaClean (Comfort)
- 4 Set per la pulizia Geberit AquaClean (Comfort)
- 5 Telecomando (Comfort)
- 6 Supporto murale telecomando (Comfort)

**1** Applicare un secondo adesivo con il numero di serie sull'ultima pagina delle istruzioni per l'uso per un impiego successivo.

**2** Istruire il cliente sull'uso e sulla pulizia in base alle istruzioni per l'uso.

**i** Ricordare la necessità di eseguire il ciclo di decalcificazione annuale. Per informazioni dettagliate sull'uso e sulla pulizia, consultare le istruzioni per l'uso.

**3** Consegnare tutta la documentazione per l'utente finale e il materiale in dotazione.

**4** Informare il cliente sull'estensione della garanzia tramite registrazione. Per informazioni sulle possibilità di registrazione, vedere le istruzioni per l'uso.

# Functiecontrole

## Apparaat inschakelen



### WAARSCHUWING

#### Gevaarlijke spanning

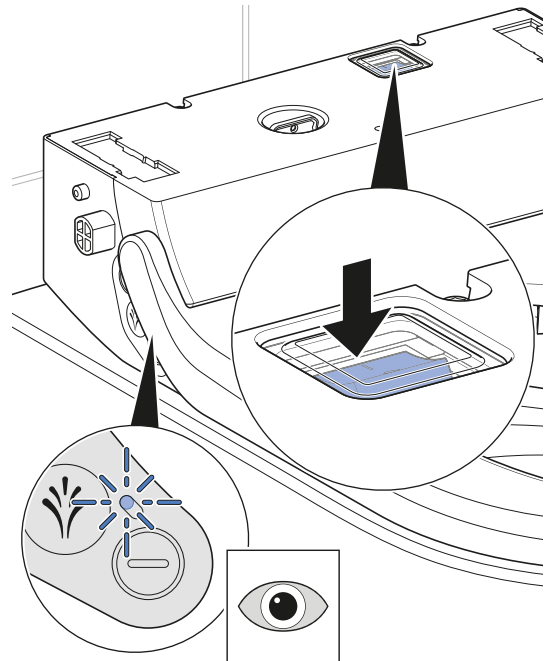
Gevaar van een elektrische schok door water op delen die onder stroom staan.

- ▶ De afneembegrenzer (veiligheidslijn) tussen het apparaat en de montageplaat vóór het inschakelen monteren.
- ▶ Na het eerste inschakelen van het apparaat niet meer schudden of kantelen.
- ▶ Het apparaat bevat water. Voordat u de afneembegrenzer losmaakt moet u voor servicedoeleinden het apparaat via de hoofdschakelaar uitschakelen.

### Voorwaarde

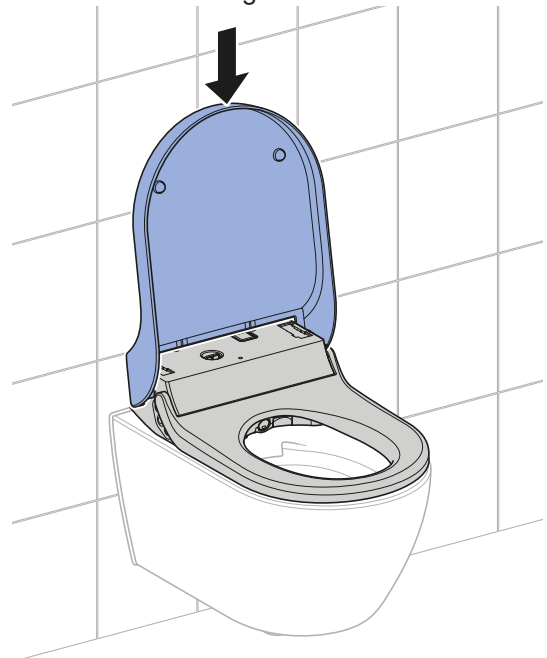
- Het apparaat is gemonteerd en aangesloten.
- De wc-deksel is verwijderd.
- De afneembegrenzer is aan de montageplaat correct vastgeklikt.
- De watertoevoer aan de kogelkraan is geopend.
- De spatbescherming is gemonteerd.

- 1** Apparaat met de hoofdschakelaar inschakelen.



- ✓ Na circa 5 seconden knippert de LED aan het zijdelingse bedieningspaneel blauw. Het apparaat wordt geïnitieerd.
- ✓ Het apparaat voert een voorreiniging uit.
- ✓ Na voltooiing van het inschakelen brandt geen LED. Het apparaat is in energiespaarmodus.

- 2** Wc-deksel aanbrengen.



Knippert de LED rood, dan is het apparaat defect. Geen reparaties aan het apparaat uitvoeren. De servicedienst informeren.

## Gebruiker simuleren

**i** Dit gedeelte is alleen van toepassing op de uitvoering Comfort.

**i** Voor de volgende controlestappen moet de wc-zitting zoals afgebeeld worden aangeraakt, om een gebruiker te simuleren.

- Hierbij brandt de LED aan het zijdelingse bedieningspaneel blauw.

► Plaats een hand plat op de gemarkeerde positie en houd hem daar.



### Resultaat

- ✓ De LED aan het zijdelingse bedieningspaneel brandt blauw en de geurafzuiging werkt. Een gebruiker wordt herkend.
- ✓ De zittingverwarming begint.

**i** De geurafzuiging stopt en de LED gaat uit, als er geen gebruiker herkend wordt.

- De energiespaarmodus is actief.

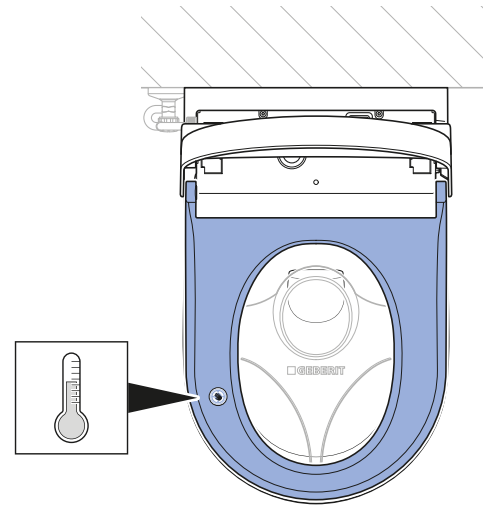
## Zittingverwarming controleren

**i** Dit gedeelte is alleen van toepassing op de uitvoering Comfort.

### Voorwaarde

- Gebruiker wordt gesimuleerd.

► Zittingverwarming controleren.



### Resultaat

- ✓ Na enkele seconden opwarmtijd is de wc-zitting gelijkmatig, merkbaar warm.

## Anale douche controleren

### Voorwaarde

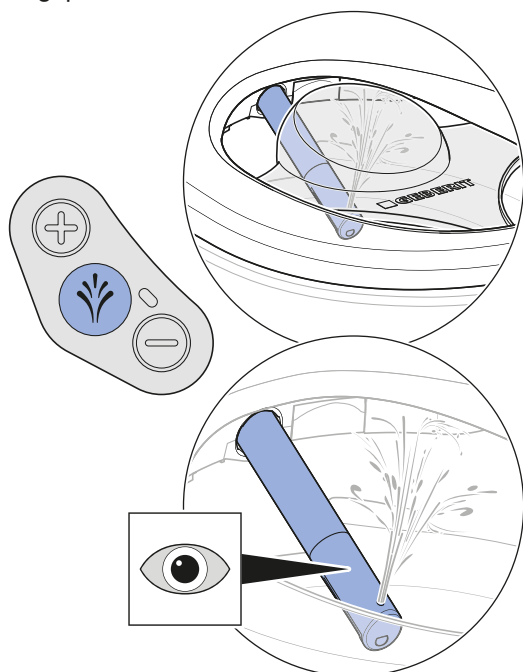
- Bij uitvoering Comfort: Gebruiker wordt gesimuleerd.



Een douchecycleus beëindigt na 50 seconden. Indien vereist, douchecycleus opnieuw starten.

### 1

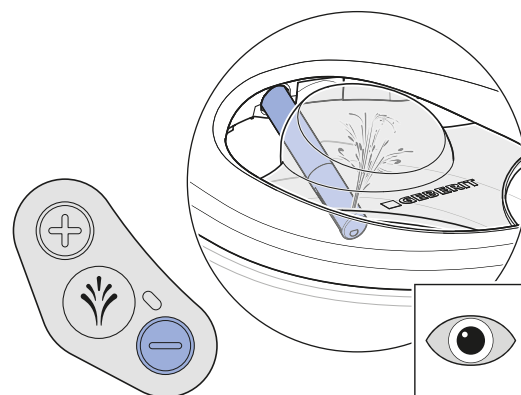
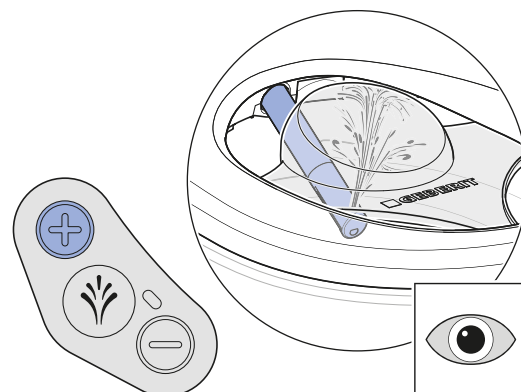
Toets <Douche> aan het zijdelingse bedieningspaneel kort indrukken.



- ✓ Het apparaat voert een voorreiniging uit.
- ✓ De douchearm komt naar voren.
- ✓ De anale douche start in oscilleerfunctie. Een klein watervolume loopt over de overloop in de wc-keramiek. De anale douche is gedurende 50 seconden actief.

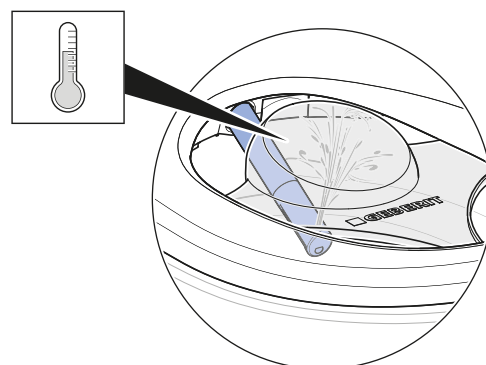
### 2

Afstelling van de douchestraalsterkte controleren.



### 3

Temperatuur van douchewater controleren.



### Resultaat

- ✓ Het douchewater is merkbaar verwarmd.
- ✓ Het apparaat voert een douchecycleus uit. Het opnieuw indrukken van de toets <Douche> onderbreekt de douchecycleus.
- ✓ De douchearm gaat na het beëindigen van de douchecycleus naar binnen.
- ✓ Het apparaat voert een nareiniging uit.
- ✓ De föhnfunctie begint na het douchen (uitvoering Comfort).



Blijft het douchewater koud, dan is het apparaat defect. Klantendienst informeren.

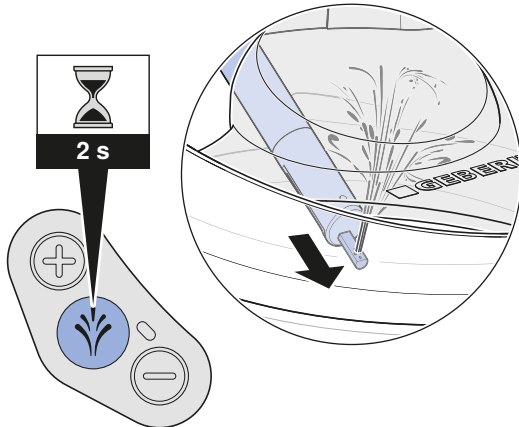
## Ladydouche controleren

**i** Dit gedeelte is alleen van toepassing op de uitvoering Comfort.

### Voorwaarde

- Gebruiker wordt gesimuleerd.

- ▶ De toets <Douche> op het zijdelingse bedieningspaneel 2 seconden lang indrukken.



### Resultaat

- ✓ Het apparaat voert een voorreiniging uit.
- ✓ De douchearm komt naar voren.
- ✓ De ladydouche start. Een klein watervolume loopt over de overloop in de wc-keramiek. De ladydouche is gedurende 30 seconden actief.
- ✓ Het apparaat voert een douchecycle uit. Het opnieuw indrukken van de toets <Douche> onderbreekt de douchecycle.
- ✓ De douchearm gaat na het beëindigen van de douchecycle naar binnen.
- ✓ Het apparaat voert een nareiniging uit.
- ✓ Het apparaat voert een nareiniging uit.
- ✓ De föhnfunctie begint na het douchen.

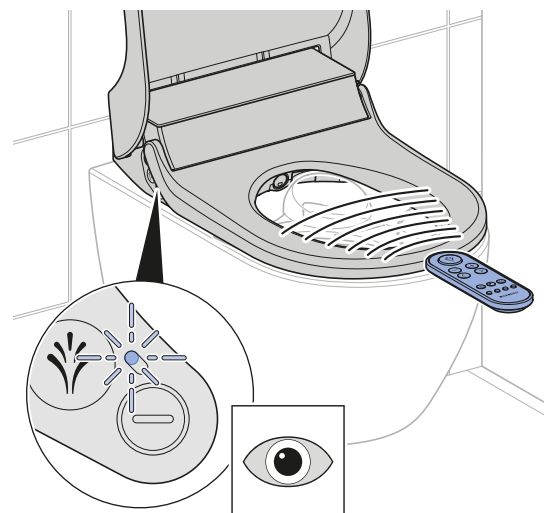
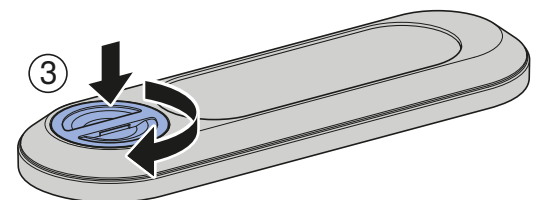
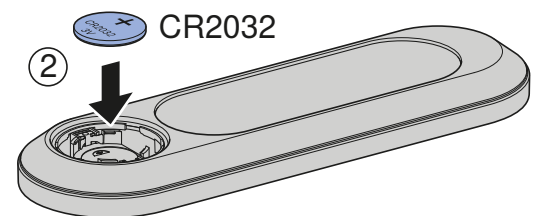
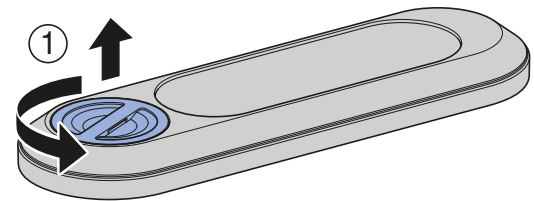
## Afstandsbediening activeren

**i** Dit gedeelte is alleen van toepassing op de uitvoering Comfort.

### Voorwaarde

- Het apparaat is ingeschakeld.
- De LED aan het zijdelingse bedieningspaneel brandt niet. De energiespaarmodus is actief.

- ▶ Batterij plaatsen.



### Resultaat

- ✓ Het apparaat piept (1x).
- ✓ De LED aan het zijdelingse bedieningspaneel brandt enkele seconden lang blauw.

**i** Worden meer apparaten van hetzelfde type in de buurt (bijv. in hotelbereik) geïnstalleerd, moet de afstandsbediening aan een apparaat worden toegewezen.

**i** Als het apparaat niet piept en de LED op het zijdelingse bedieningspaneel niet een paar seconden lang blauw brandt, dan moet de afstandsbediening opnieuw worden toegewezen.

## Afstandsbediening opnieuw toewijzen

**i** Dit gedeelte is alleen van toepassing op de uitvoering Comfort.

Als het apparaat niet via de afstandsbediening kan worden bestuurd, dan moet de afstandsbediening opnieuw worden toegewezen.

► Gelijktijdig de toets <+> op de afstandsbediening en de toets <+> op het zijdelingse bedieningspaneel ca. 10 seconden lang indrukken.



### Resultaat

- ✓ Het apparaat piept (1x).
- ✓ De LED aan het zijdelingse bedieningspaneel brandt enkele seconden lang blauw.

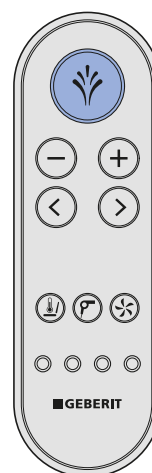
## Afstandsbediening controleren

**i** Dit gedeelte is alleen van toepassing op de uitvoering Comfort.

### Voorwaarde

- De afstandsbediening is ingericht.
- Gebruiker wordt gesimuleerd.

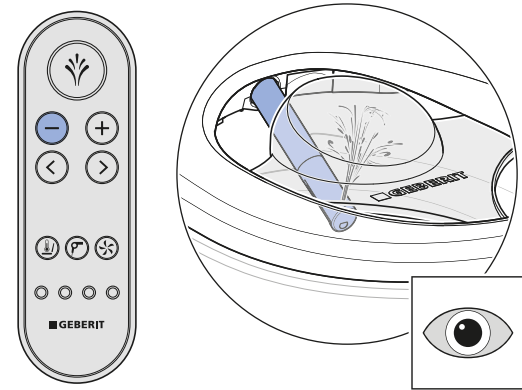
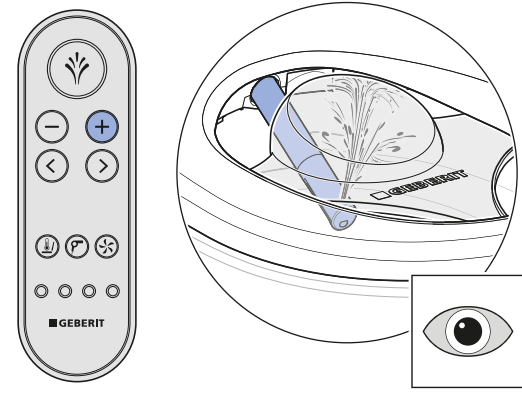
**1** Toets <Douchen> kort indrukken, om de anale douche met oscilleerfunctie te starten.



✓ Het apparaat voert een douchecycle uit.

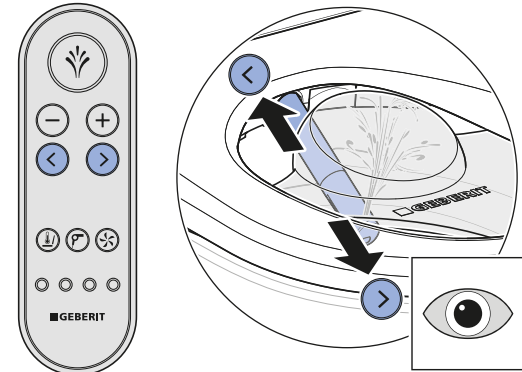
**i** Een douchecycle beëindigt na 50 seconden. Indien vereist, douchecycle opnieuw starten.

**2** Toetsen <+>/<-> controleren.



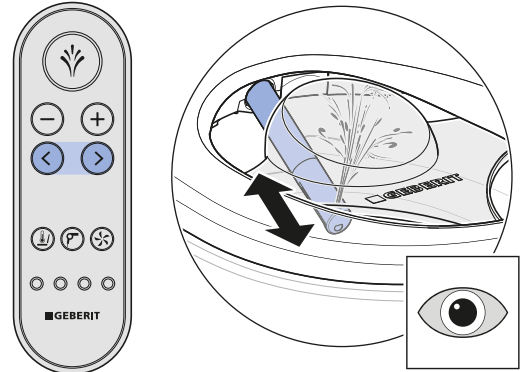
✓ Tijdens de douchecyclus kan de douchestraalsterkte worden verhoogd en verlaagd.

**3** Pijltoetsen <links>/<rechts> controleren.



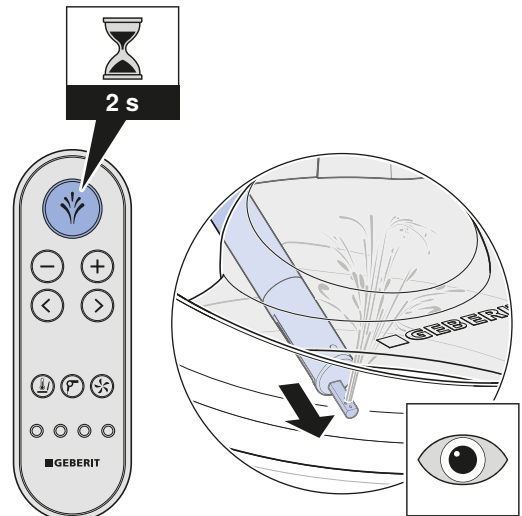
✓ De douchearmpositie laat zich instellen.

**4** Oscilleerfunctie door gelijktijdig indrukken van de toetsen <rechts> en <links> starten en stoppen.



✓ De toetsencombinatie schakelt de oscilleerfunctie in en uit.

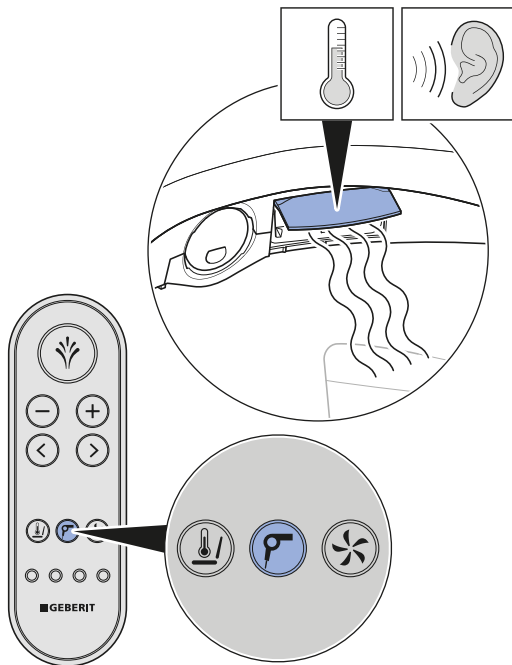
**5** Toets <Douche> 2 seconden lang indrukken, om de functie ladydouche te activeren.



✓ Het apparaat voert een douchecyclus uit. Het opnieuw indrukken van de toets <Douche> onderbreekt de douchecyclus.



- 6** Föhnfunctie controleren. Hiervoor de toets <Föhn> kort indrukken.



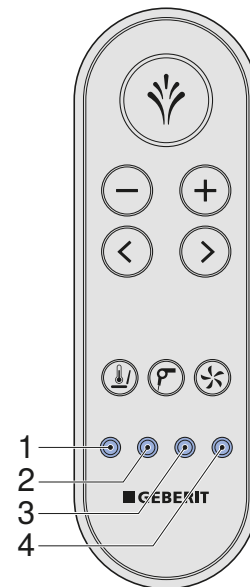
- ✓ De föhnfunctie begint, en de föhnklep stuurt horizontaal uit.
- ✓ Opnieuw indrukken van de toets begint/beëindigt de functie.

- 7** Functie geurafzuiging controleren. Hiervoor de toets <Geurafzuiging> kort indrukken.



- ✓ Opnieuw indrukken van de toets begint/beëindigt de functie.

- 8** Toetsen <Gebruikersprofiel> 1–4 controleren. Hiervoor een anale douche activeren en achter elkaar elke toets indrukken.



- ✓ Bij elke toets <Gebruikersprofiel> is een eigen douchestraalsterkte en een douchearmpositie opgeslagen.

## Inbedrijfstelling

### Apparaat in gebruik nemen

#### Voorwaarde

- De functiecontroles werden met succes uitgevoerd.
- Het apparaat is correct ingericht.

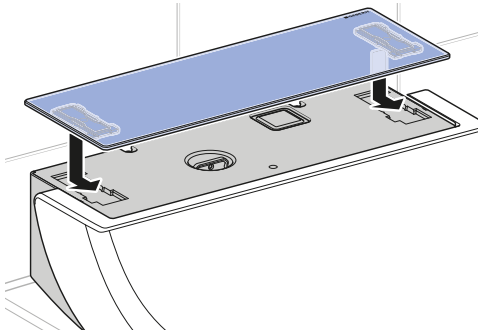
#### 1 Spatbescherming verwijderen.



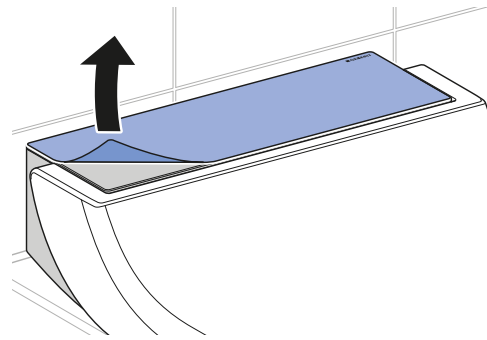
#### 2 Apparaat reinigen.

#### 3 Wc-zitting en wc-deksel sluiten.

#### 4 Designafdekking monteren.



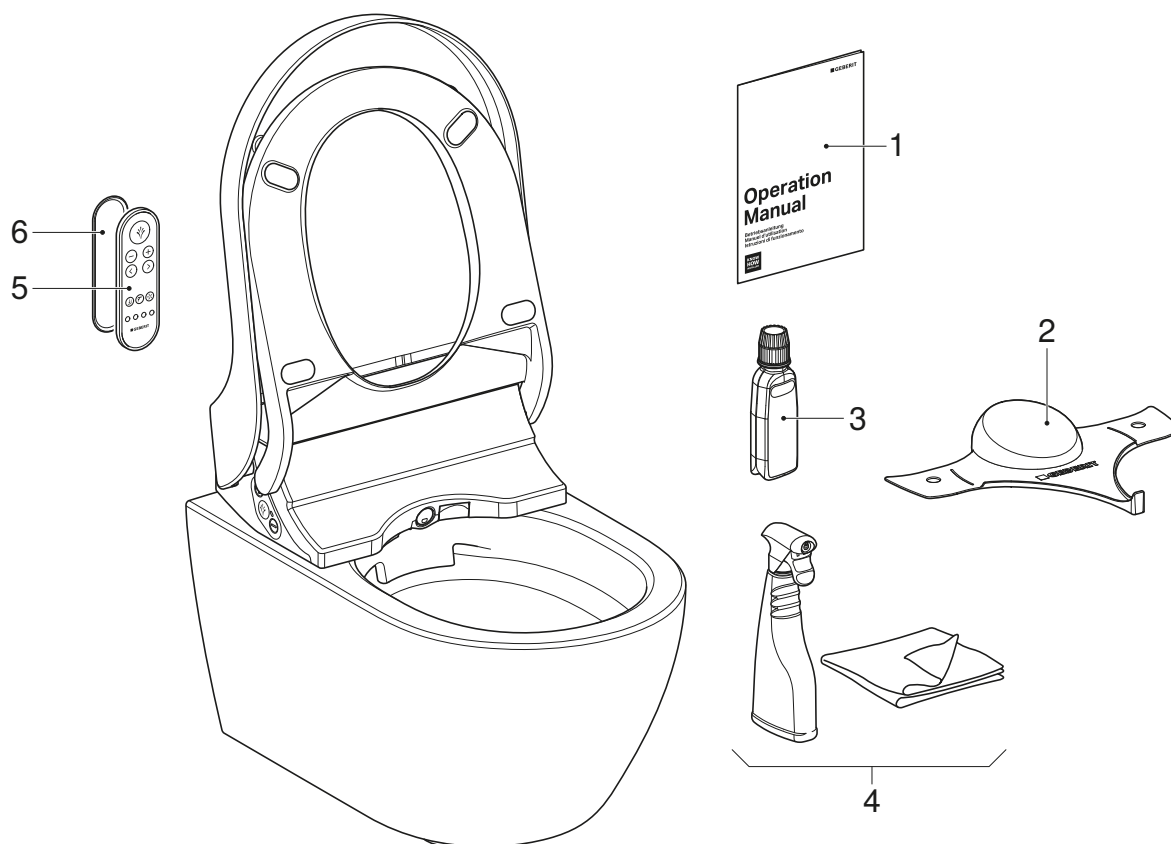
#### 5 Beschermfolie van de designafdekking verwijderen.



#### Resultaat

- ✓ Het apparaat is bedrijfsklaar en kan aan de klant worden overhandigd.

## Het apparaat overhandigen



- 1 Gebruiksaanwijzing
- 2 Geberit AquaClean spatbescherming
- 3 Geberit AquaClean ontkalkingsmiddel (Comfort)
- 4 Geberit AquaClean reinigingsset (Comfort)
- 5 Afstandsbediening (Comfort)
- 6 Wandhouder afstandsbediening (Comfort)

**1** Op de laatste pagina van de gebruiksaanwijzing een tweede serienummersticker opplakken, voor later gebruik.

**2** De klant over de bediening en reiniging volgens de gebruiksaanwijzing instrueren.

**i** Op jaarlijkse ontkalkingscyclus wijzen. Voor gedetailleerde informatie over de bediening en reiniging zie de gebruiksaanwijzing.

**3** Eindconsument-documenten en leveringsomvang volledig overhandigen.

**4** De klant op de garantieverlenging door registratie wijzen. Informatie over registratiemogelijkheden zie gebruiksaanwijzing.

# Prueba de funcionamiento

## Conexión del dispositivo



### ADVERTENCIA

#### Tensión eléctrica peligrosa

Peligro de descarga eléctrica por agua en piezas conductoras de corriente.

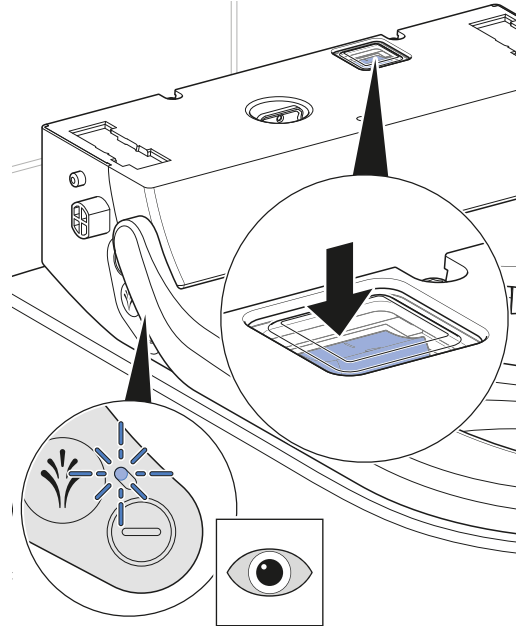
- ▶ Montar el limitador de retirada (cuerda de seguridad) entre el dispositivo y la pletina de montaje antes de la conexión.
- ▶ Tras la primera conexión, no volver a agitar o a inclinar el dispositivo.
- ▶ El dispositivo contiene agua. Antes de aflojar el limitador de retirada para realizar reparaciones, desconectar el dispositivo del interruptor de alimentación principal.

### Prerrequisito

- El dispositivo está montado y conectado.
- La tapa del inodoro se ha retirado.
- El limitador de retirada está correctamente acoplado en la placa de fijación.
- La llave de paso de la válvula de esfera está abierta.
- El deflector ducha está montado.

## 1

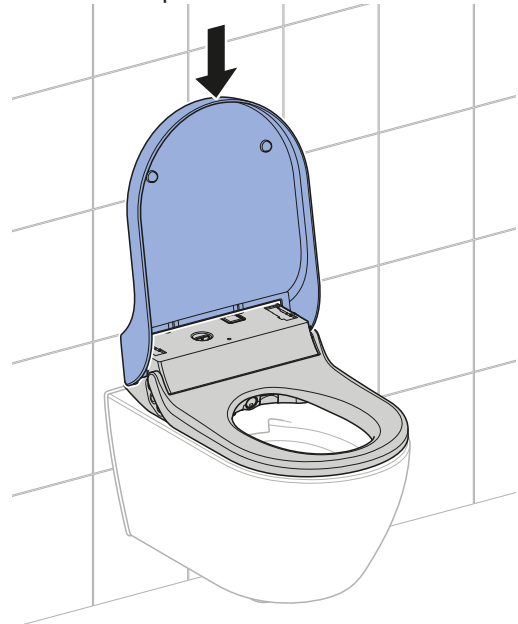
Conectar el dispositivo con el interruptor de alimentación principal.



- ✓ Pasados aprox. 5 segundos, el LED del panel de control lateral parpadea en azul. El dispositivo se inicia.
- ✓ El dispositivo realiza un pre-lavado.
- ✓ Una vez finalizado el proceso de encendido, se apagan todos los LED. El dispositivo se encuentra en modo economizador de energía.

## 2

Colocar la tapa del inodoro.



Si el LED parpadea en rojo, el dispositivo está defectuoso. No realizar ninguna reparación en el dispositivo. Informar al servicio posventa.

## Simulación de usuario

**i** Este apartado solo es válido para el modelo Comfort.

**i** Para los siguientes pasos de comprobación, se deberá tocar constantemente el asiento tal como se muestra en la imagen para simular un usuario.

- El LED del panel de control lateral se ilumina en azul.

► Colocar la palma de la mano sobre la posición marcada y dejarla apoyada.



### Resultado

- ✓ El LED situado en el panel de control lateral se ilumina en azul y la extracción de olores se pone en funcionamiento. Se reconoce un usuario.
- ✓ Se inicia la calefacción de asiento.

**i** La extracción de olores se detiene y el LED se apaga cuando no se reconoce ningún usuario.

- El modo economizador de energía está activo.

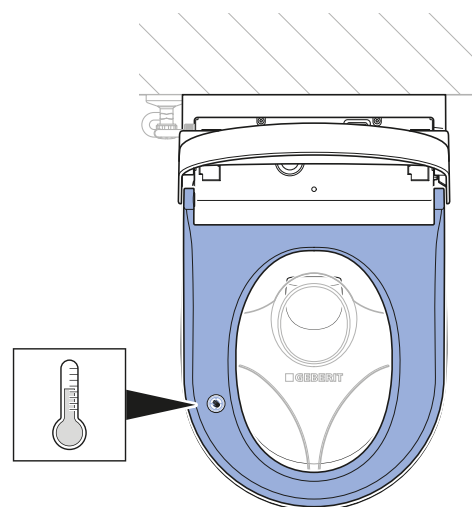
## Comprobación de la calefacción de asiento

**i** Este apartado solo es válido para el modelo Comfort.

### Prerrequisito

- Se simula el usuario.

► Comprobar la calefacción de asiento.



### Resultado

- ✓ Pasados unos segundos de calentamiento, el asiento estará uniforme y perceptiblemente caliente.

## Comprobación de la ducha anal

### Prerrequisito

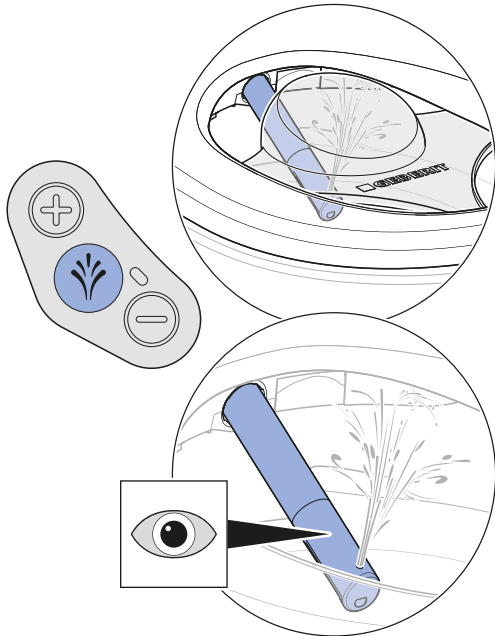
- En el modelo Comfort: Se simula el usuario.



Un ciclo de ducha finaliza pasados 50 segundos. En caso necesario, reiniciar el ciclo de ducha.

### 1

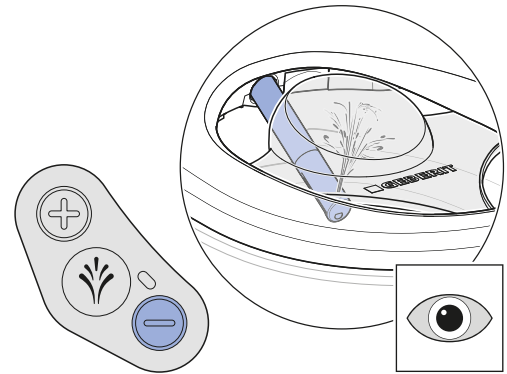
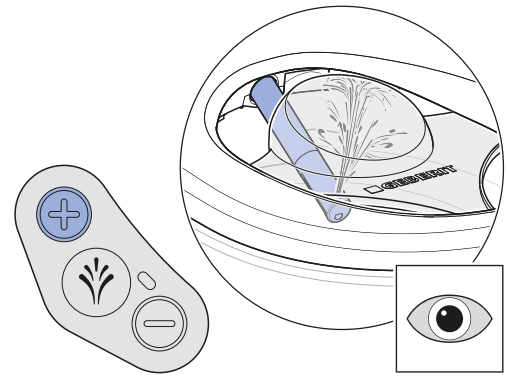
Pulsar brevemente la tecla <Ducha> en el panel de control lateral.



- ✓ El dispositivo realiza un pre-lavado.
- ✓ El brazo-ducha sale.
- ✓ La ducha anal se inicia en función oscilante. Una cantidad reducida de agua fluye del rebosadero al inodoro cerámico. La ducha anal está activa durante 50 segundos.

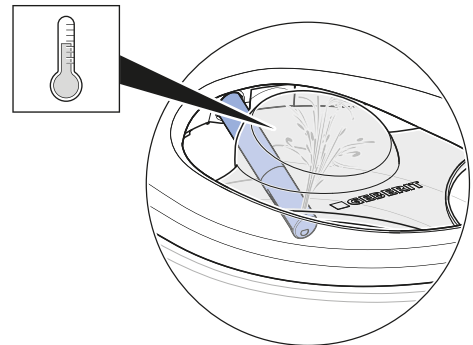
### 2

Comprobar que la intensidad del agua es ajustable.



### 3

Comprobar la temperatura del agua de la ducha.



### Resultado

- ✓ El agua de la ducha se ha calentado perceptiblemente.
- ✓ El dispositivo realiza un ciclo de ducha. Al volver a pulsar la tecla <Ducha> se interrumpe el ciclo de ducha.
- ✓ El brazo-ducha se retrae tras finalizar el ciclo de ducha.
- ✓ El dispositivo realiza un posaclorado.
- ✓ La funcionalidad del secador se inicia tras el funcionamiento de la ducha (modelo Comfort).



Si el agua de la ducha sigue fría, el dispositivo está defectuoso. Informar al servicio posventa.

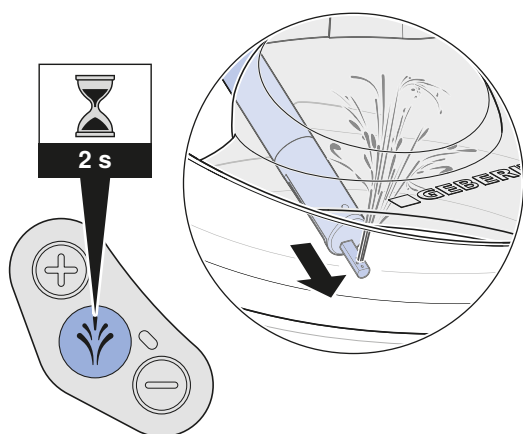
## Comprobación de la ducha femenina

**i** Este apartado solo es válido para el modelo Comfort.

### Prerrequisito

- Se simula el usuario.

- ▶ Pulsar la tecla <Ducha> en el panel de control lateral durante 2 segundos.



### Resultado

- ✓ El dispositivo realiza un pre-lavado.
- ✓ El brazo-ducha sale.
- ✓ Empieza la ducha femenina. Una cantidad reducida de agua fluye del rebosadero al inodoro cerámico. La ducha femenina está activa durante 30 segundos.
- ✓ El dispositivo realiza un ciclo de ducha. Al volver a pulsar la tecla <Ducha> se interrumpe el ciclo de ducha.
- ✓ El brazo-ducha se retrae tras finalizar el ciclo de ducha.
- ✓ El dispositivo realiza un posaclarado.
- ✓ El dispositivo realiza un posaclarado.
- ✓ La funcionalidad del secador se inicia tras el funcionamiento de la ducha.

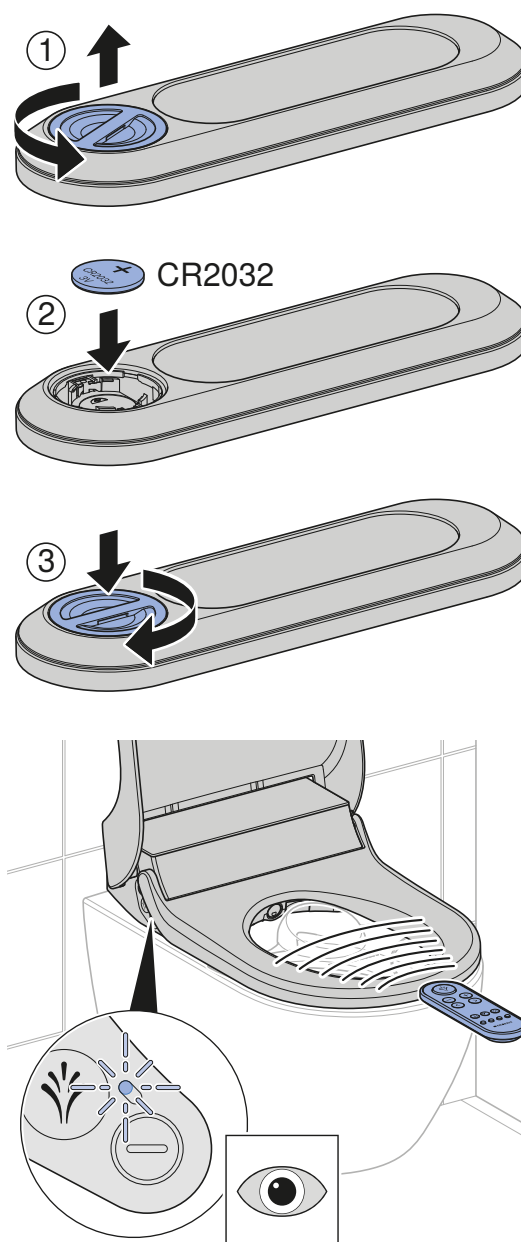
## Activación del mando a distancia

**i** Este apartado solo es válido para el modelo Comfort.

### Prerrequisito

- El dispositivo está conectado.
- El LED del panel de control lateral no se ilumina. El modo economizador de energía está activo.

- ▶ Insertar la pila.



### Resultado

- ✓ El dispositivo pita (1x).
- ✓ El LED del panel de control lateral se enciende durante unos segundos en azul.

**i** Si se instalan varios dispositivos del mismo tipo muy cerca los unos de los otros (p. ej. en el sector hotelero), hay que asignar el mando a distancia a un dispositivo.

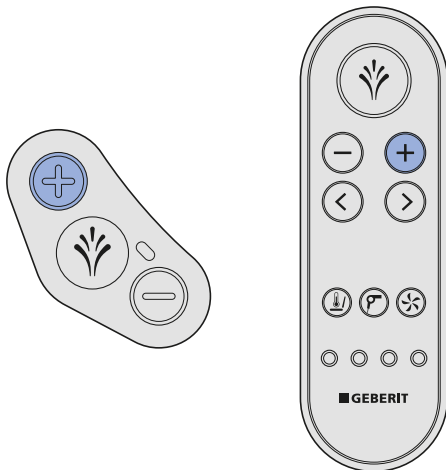
**i** Si el dispositivo no pita y el LED del panel de control lateral no se ilumina durante unos segundos en azul, hay que volver a asignar el mando a distancia.

## Volver a asignar el mando a distancia

**i** Este apartado solo es válido para el modelo Comfort.

Si no es posible controlar el dispositivo a través del mando a distancia, hay que volver a asignar el mando a distancia.

► Pulsar al mismo tiempo la tecla <+> del mando a distancia y la tecla <+> del panel de control lateral durante aprox. 10 segundos.



### Resultado

- ✓ El dispositivo pita (1x).
- ✓ El LED del panel de control lateral se enciende durante unos segundos en azul.

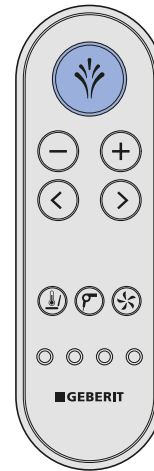
## Comprobación del mando a distancia

**i** Este apartado solo es válido para el modelo Comfort.

### Prerrequisito

- El mando a distancia está configurado.
- Se simula el usuario.

**1** Pulsar brevemente la tecla <Ducha> para iniciar la ducha anal con función oscilante.

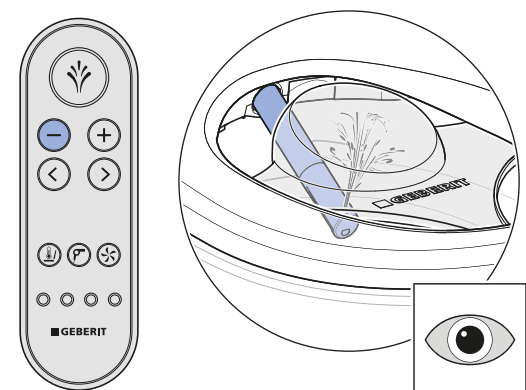
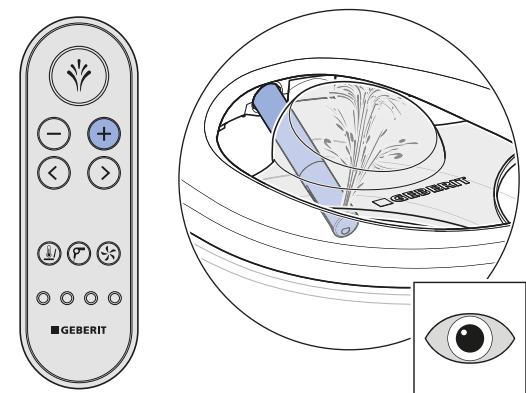


✓ El dispositivo realiza un ciclo de ducha.

**i** Un ciclo de ducha finaliza pasados 50 segundos. En caso necesario, reiniciar el ciclo de ducha.

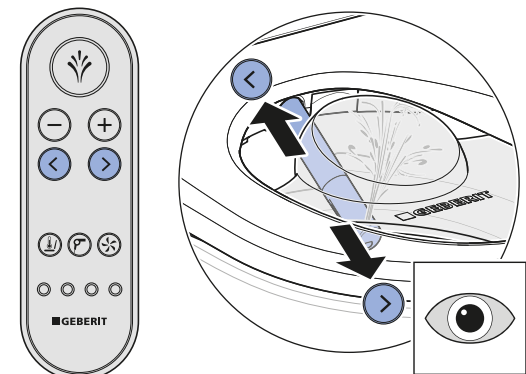


**2** Comprobar las teclas <+>/<->.



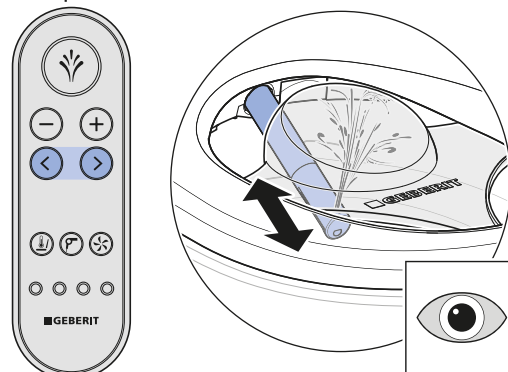
- ✓ Durante el ciclo de ducha se puede aumentar y disminuir la intensidad del agua.

**3** Comprobar las teclas de flecha <izquierda>/<derecha>.



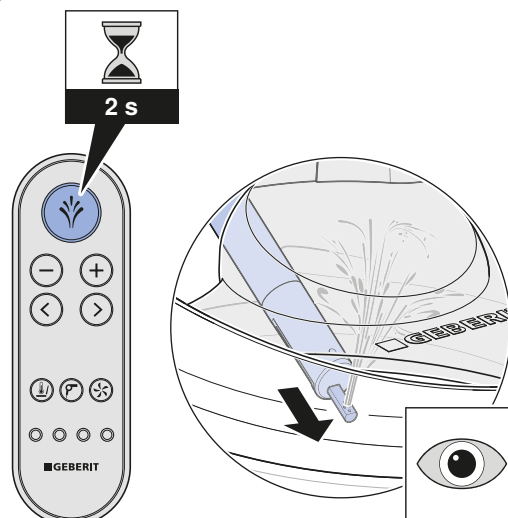
- ✓ Es posible configurar la posición del brazo-ducha.

**4** Iniciar y detener la función oscilante pulsando al mismo tiempo las teclas <derecha> e <izquierda>.



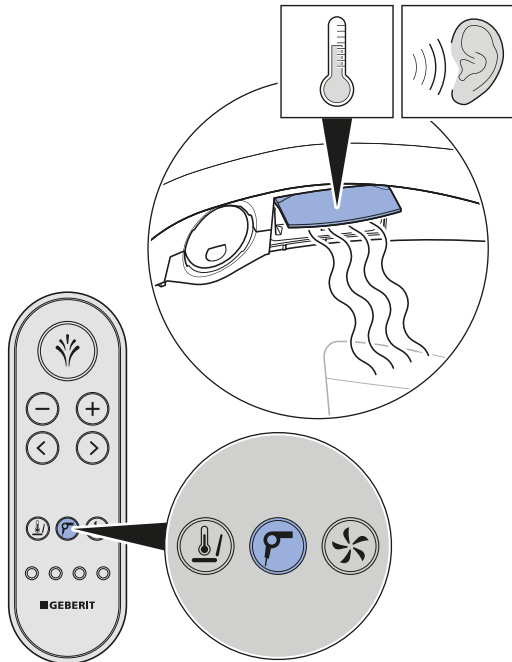
- ✓ La combinación de teclas conecta y desconecta la función oscilante.

**5** Pulsar la tecla <Ducha> durante 2 segundos para activar la función de ducha femenina.



- ✓ El dispositivo realiza un ciclo de ducha. Al volver a pulsar la tecla <Ducha> se interrumpe el ciclo de ducha.

- 6** Comprobar la funcionalidad del secador. Para ello, pulsar brevemente la tecla <Secador>.



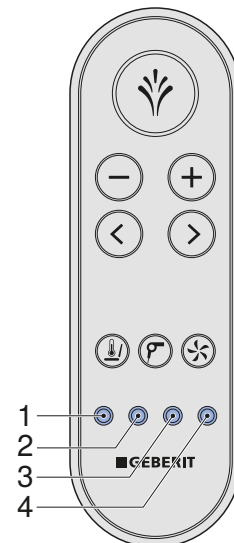
- ✓ La funcionalidad del secador se inicia y la carcasa del secador se abre en posición horizontal.
- ✓ La función se inicia/detiene al pulsar de nuevo la tecla.

- 7** Comprobar la función de extracción de olores. Para ello, pulsar brevemente la tecla <Extracción de olores>.



- ✓ La función se inicia/detiene al pulsar de nuevo la tecla.

- 8** Comprobar las teclas <Perfil de usuario> 1-4. Para ello, iniciar una ducha anal y pulsar cada tecla consecutivamente.



- ✓ Cada tecla de <Perfil de usuario> posee una intensidad del agua y una posición del brazo-ducha propias.

## Puesta en marcha

### Puesta en marcha del dispositivo

#### Prerrequisito

- Las comprobaciones de funcionamiento se han realizado correctamente.
- El dispositivo está correctamente configurado.

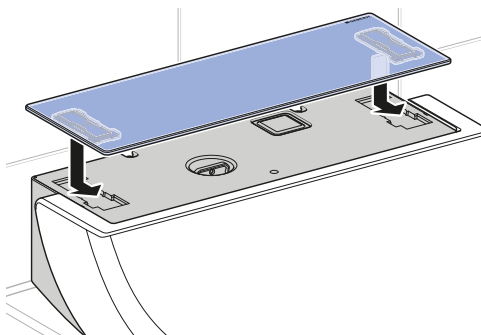
#### 1 Retirar el deflector ducha.



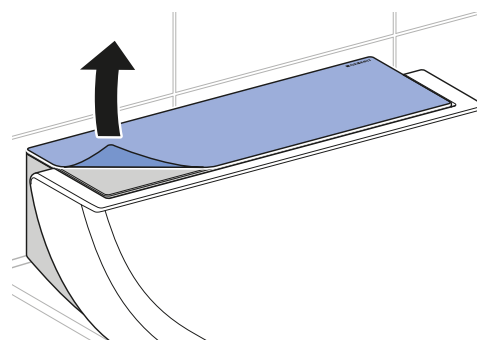
#### 2 Limpiar el dispositivo.

#### 3 Cerrar el asiento y la tapa del inodoro.

#### 4 Montar la cubierta de diseño.



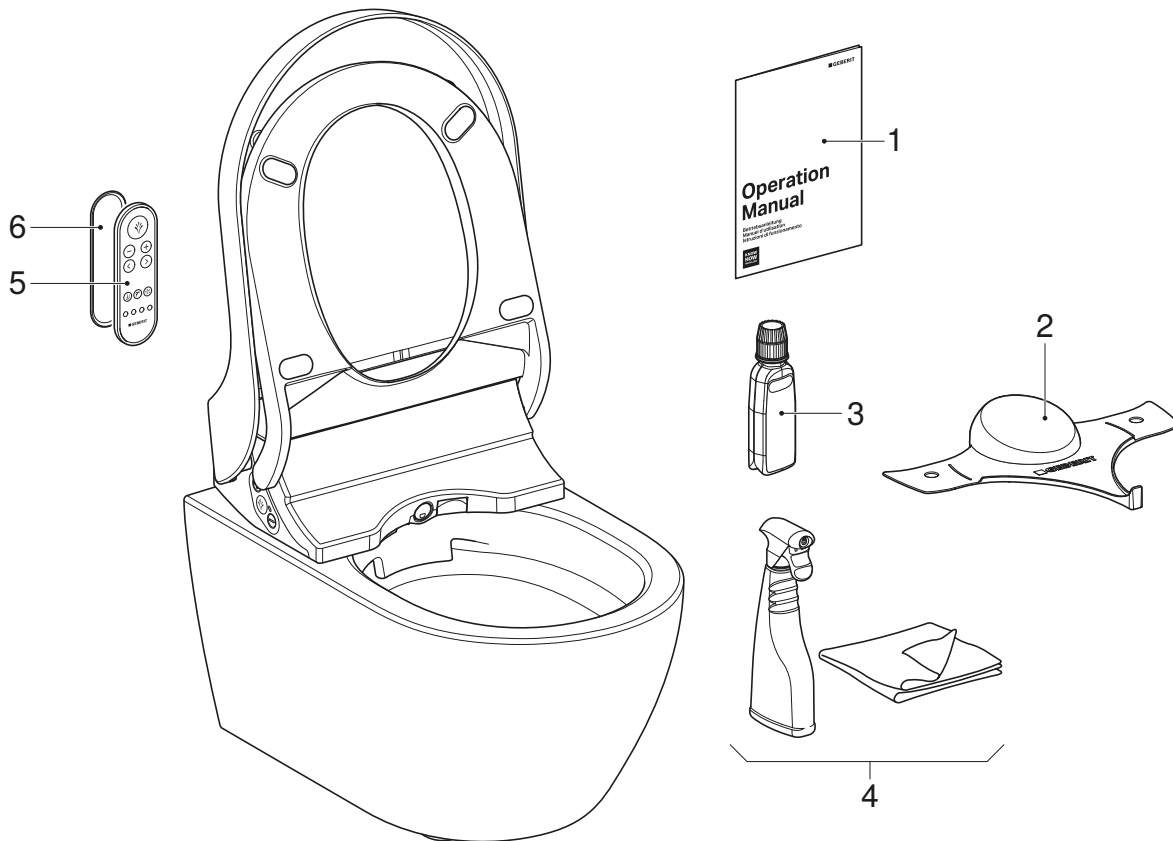
#### 5 Retirar el plástico de protección de la cubierta de diseño.



#### Resultado

- ✓ El dispositivo está listo para el uso y puede entregarse al cliente.

## Entrega del dispositivo



- 1 Instrucciones de uso
- 2 Deflector ducha Geberit AquaClean
- 3 Líquido descalcificador Geberit AquaClean (Comfort)
- 4 Juego de limpieza Geberit AquaClean (Comfort)
- 5 Mando a distancia (Comfort)
- 6 Soporte mural mando a distancia (Comfort)

**1** Pegar un segundo adhesivo con el número de serie para una aplicación posterior en la última página de las instrucciones de uso.

**2** Instruir al cliente sobre el manejo y la limpieza de acuerdo con las instrucciones de uso.



Advertir sobre el ciclo de descalcificación anual. Para obtener información detallada sobre el manejo y la limpieza, consultar las instrucciones de uso.

**3** Entregar la documentación para el cliente final y el volumen de suministro completo.

**4** Informar al cliente sobre la prolongación de la garantía tras el registro. Para obtener información sobre las opciones de registro, véanse las instrucciones de uso.

# Teste de funcionamento

## Ligação do aparelho



### AVISO

#### Tensão perigosa

Perigo de choque elétrico devido a água em peças condutoras de corrente.

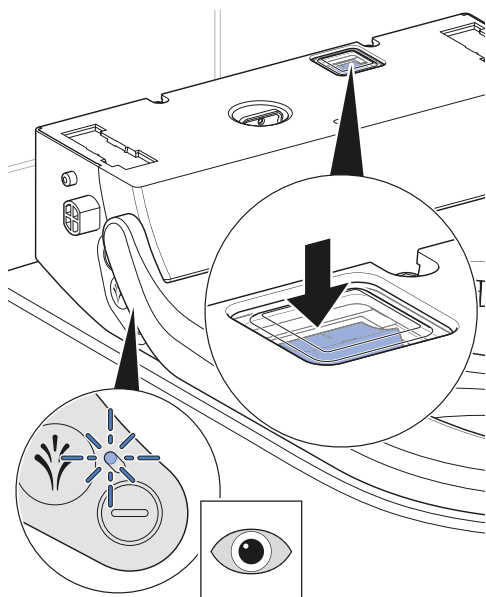
- ▶ Montar o limitador de remoção (linha de segurança) entre o aparelho e a placa de fixação antes da ligação.
- ▶ Após a primeira ligação não agitar ou inclinar o aparelho.
- ▶ O aparelho contém água. Desligar o aparelho através do interruptor de rede antes de soltar o limitador de remoção para efeitos de assistência.

### Pré-requisito

- O aparelho está montado e ligado.
- A tampa de sanita está removida.
- O limitador de remoção está engatado corretamente na placa de fixação.
- A válvula de entrada de água na válvula de corte esférica está aberta.
- A proteção contra respingos está montada.

# 1

Ligar o aparelho no interruptor de rede.

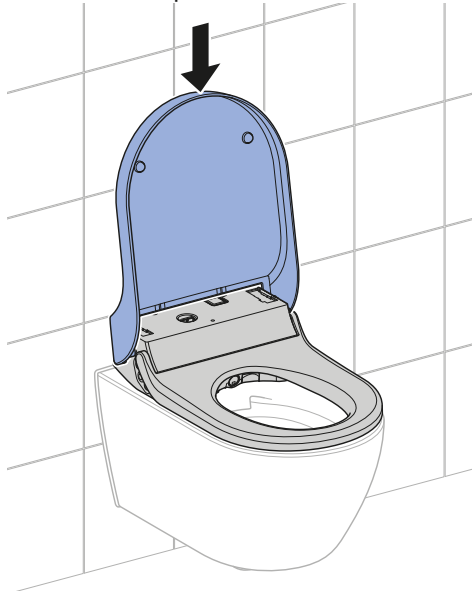


- ✓ O LED no painel de comando lateral pisca a azul após aprox. 5 segundos. O aparelho reinicia.
- ✓ O aparelho efetua uma pré-limpeza.

- ✓ Após a conclusão do processo de ligação não acende nenhum LED. O aparelho encontra-se no modo de poupança de energia.

# 2

Colocar a tampa de sanita.



Se o LED piscar a vermelho, o aparelho está danificado. Não realizar reparações no aparelho. Informar o serviço de apoio ao cliente.

## Simulação de um utilizador

**i** Este ponto aplica-se apenas à versão Comfort.

**i** Para os seguintes passos de verificação, a base de tampa de sanita deve estar constantemente em contacto com algo para simular um utilizador.

- Assim, o LED do painel de comando lateral acende a azul.

▶ Colocar uma mão aberta na posição marcada e manter nesse local.



### Resultado

- ✓ O LED no painel de comando lateral acende a azul e o extrator de odores está em funcionamento. Um utilizador é identificado.
- ✓ O aquecimento do assento da sanita inicia.

**i** O extrator de odores para e o LED apaga se não for detetado nenhum utilizador.

- O modo de poupança de energia está ativo.

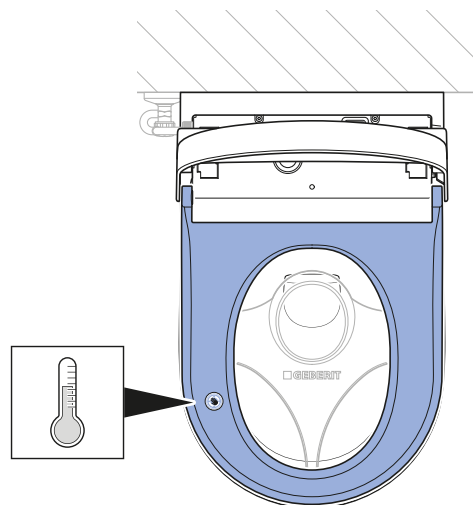
## Verificação do aquecimento da base de tampa de sanita

**i** Este ponto aplica-se apenas à versão Comfort.

### Pré-requisito

– O utilizador é simulado.

▶ Verificar o aquecimento do assento da sanita.



### Resultado

- ✓ Após alguns segundos de aquecimento, o tampo de sanita está perceptível e uniformemente quente.

## Verificação do jato de água anal

### Pré-requisito

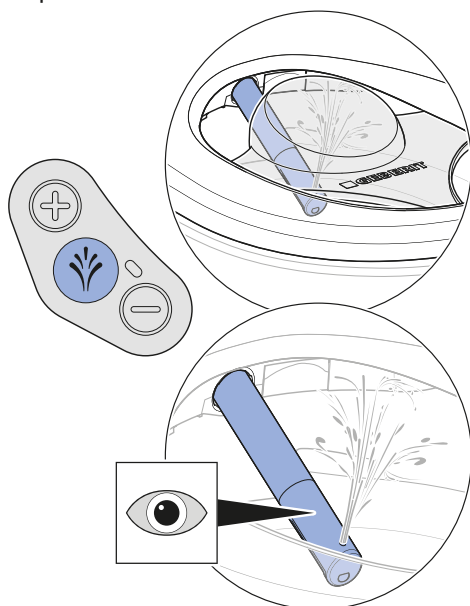
- Na versão Comfort: O utilizador é simulado.



Um ciclo de lavagem termina após 50 segundos. Se necessário, reiniciar o ciclo de lavagem.

**1**

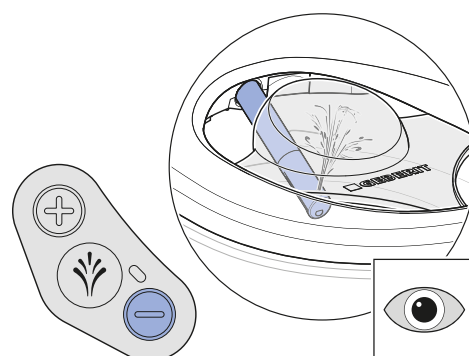
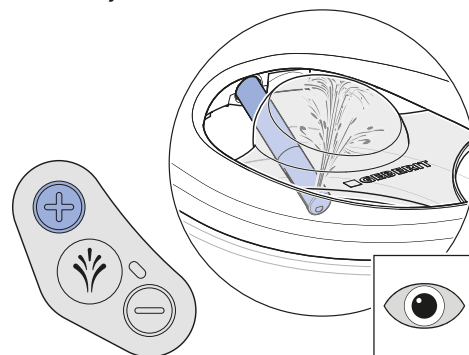
Premir brevemente a tecla <Jato de água> no painel de comando lateral.



- ✓ O aparelho efetua uma pré-limpeza.
- ✓ O braço telescópico com chuveiro estende-se.
- ✓ O jato de água anal inicia a função de oscilação. Uma reduzida quantidade de água escorre através do trop-plein para a sanita cerâmica. O jato de água anal está ativo durante 50 segundos.

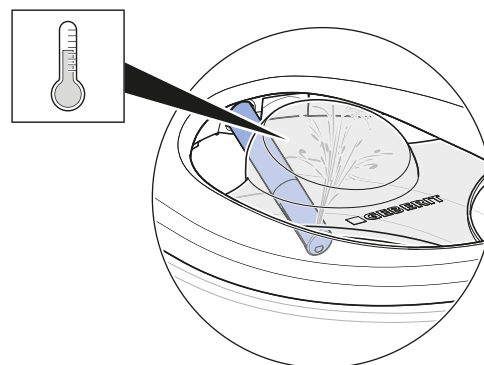
**2**

Verificar a possibilidade de ajuste da intensidade do jato.



**3**

Verificar a temperatura da água do duche.



### Resultado

- ✓ A água do duche está perceptivelmente quente.
- ✓ O aparelho efetua um ciclo de lavagem. Se premir novamente a tecla <Jato de água>, o ciclo de lavagem é interrompido.
- ✓ O braço telescópico com chuveiro recolhe após o fim do ciclo de lavagem.
- ✓ O aparelho efetua uma limpeza após utilização.
- ✓ A função do secador inicia após a lavagem (versão Comfort).



O aparelho está danificado se a água do duche permanecer fria. Informar o serviço de apoio ao cliente.

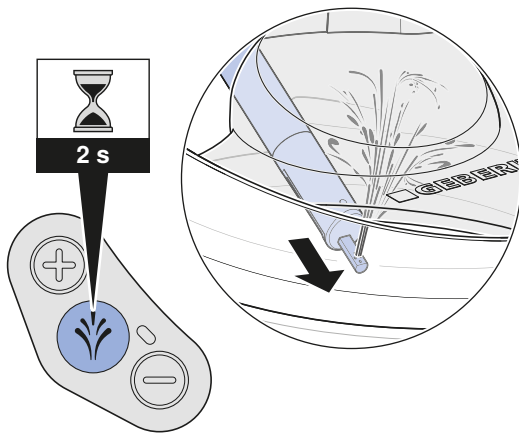
## Verificação do jato de água para senhoras

**i** Este ponto aplica-se apenas à versão Comfort.

### Pré-requisito

- O utilizador é simulado.

- ▶ Premir a tecla <Jato de água> no painel de comando lateral durante 2 segundos.



### Resultado

- ✓ O aparelho efetua uma pré-limpeza.
- ✓ O braço telescópico com chuveiro estende-se.
- ✓ O jato de água para senhoras é iniciado. Uma reduzida quantidade de água escorre através do trop-plein para a sanita cerâmica. O jato de água para senhoras está ativo durante 30 segundos.
- ✓ O aparelho efetua um ciclo de lavagem. Se premir novamente a tecla <Jato de água>, o ciclo de lavagem é interrompido.
- ✓ O braço telescópico com chuveiro recolhe após o fim do ciclo de lavagem.
- ✓ O aparelho efetua uma limpeza após utilização.
- ✓ O aparelho efetua uma limpeza após utilização.
- ✓ A função do secador inicia após a lavagem.

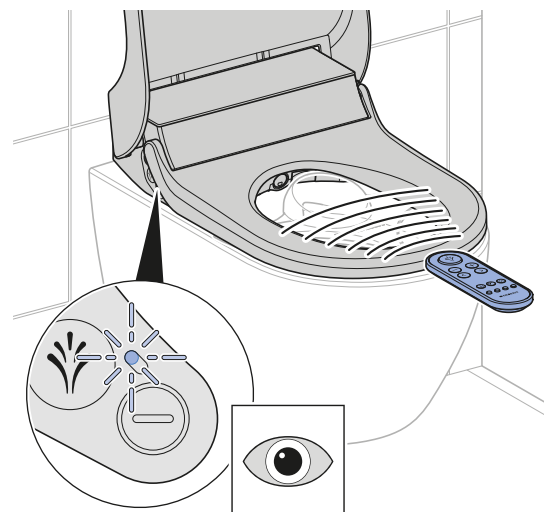
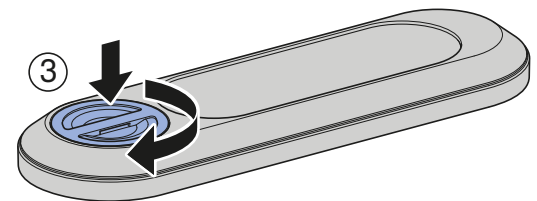
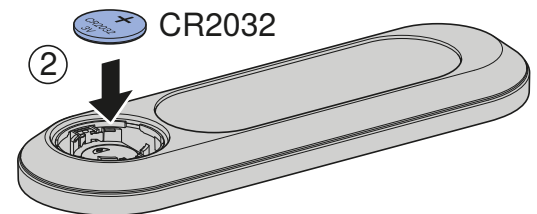
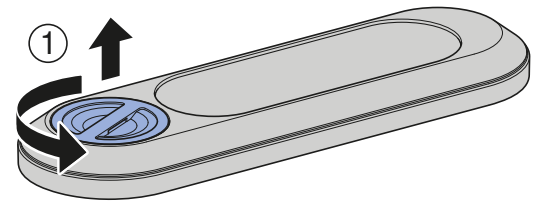
## Ativação do comando à distância

**i** Este ponto aplica-se apenas à versão Comfort.

### Pré-requisito

- O aparelho está ligado.
- O LED do painel de comando lateral não acende. O modo de poupança de energia está ativo.

- ▶ Colocar a pilha.



### Resultado

- ✓ O aparelho emite um som (1x).
- ✓ O LED existente no painel de comando lateral acende a azul durante alguns segundos.



**i** Caso existam mais aparelhos do mesmo tipo instalados nas imediações (p. ex. hotel), o comando à distância tem de ser atribuído a um aparelho.

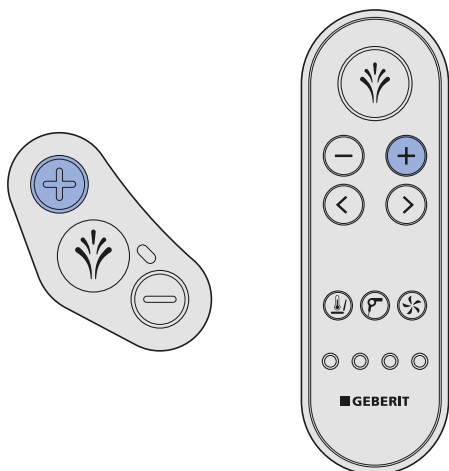
**i** Se o aparelho não emitir o sinal sonoro e o LED no painel de comando lateral não acender a azul durante alguns segundos é necessário reatribuir o comando à distância.

## Reatribuição do comando à distância

**i** Este ponto aplica-se apenas à versão Comfort.

Se não for possível controlar o aparelho através do comando à distância, é necessário reatribuir o comando à distância.

- ▶ Premir simultaneamente a tecla <+> do comando à distância e a tecla <+> do painel de comando lateral durante cerca de 10 segundos.



### Resultado

- ✓ O aparelho emite um som (1x).
- ✓ O LED existente no painel de comando lateral acende a azul durante alguns segundos.

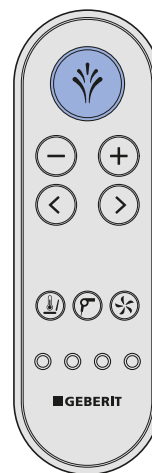
## Verificação do comando à distância

**i** Este ponto aplica-se apenas à versão Comfort.

### Pré-requisito

- O comando à distância está configurado.
- O utilizador é simulado.

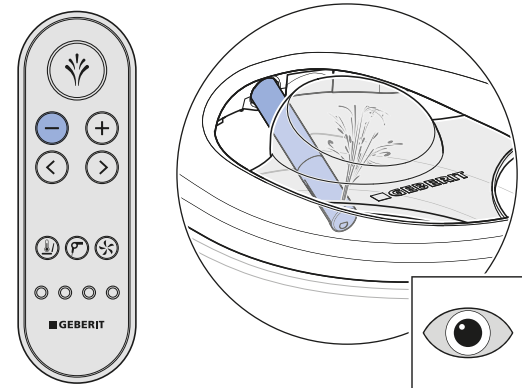
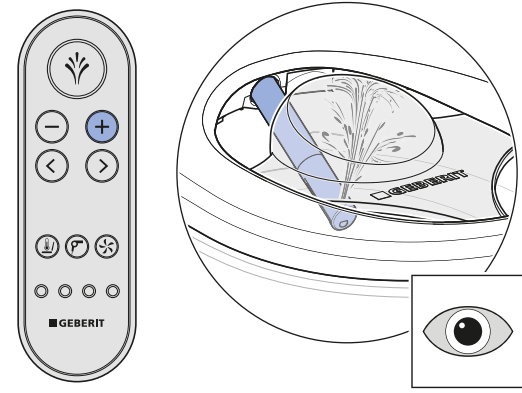
- 1** Premir brevemente a tecla <Jato de água> para iniciar o jato de água anal com função de oscilação.



- ✓ O aparelho efetua um ciclo de lavagem.

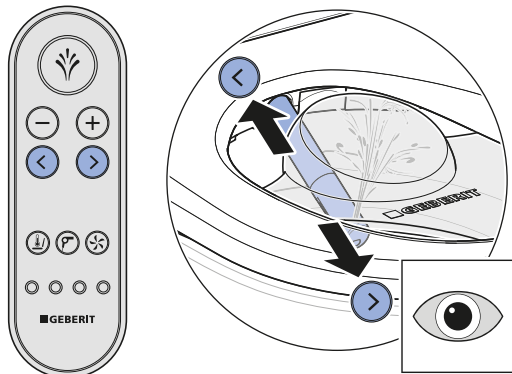
**i** Um ciclo de lavagem termina após 50 segundos. Se necessário, reiniciar o ciclo de lavagem.

**2** Verificar as teclas <+>/<->.



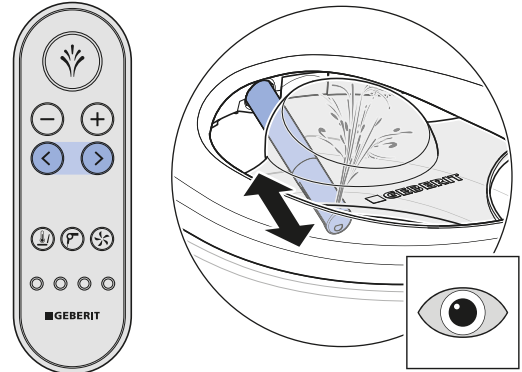
- ✓ Durante o ciclo de lavagem é possível aumentar e diminuir a intensidade do jato.

**3** Verificar as teclas com setas <esquerda>/<direita>.



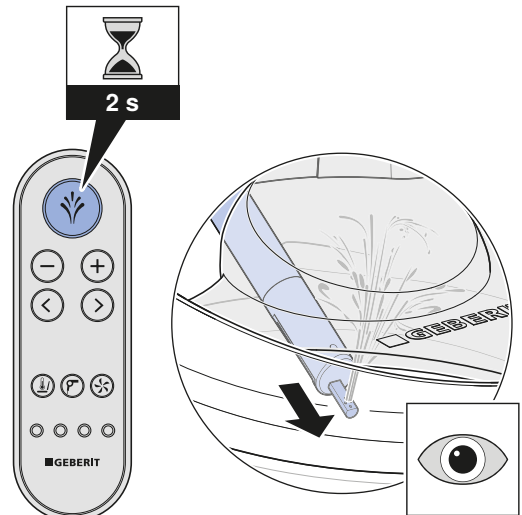
- ✓ A posição do braço telescópico com chuveiro é ajustável.

**4** Iniciar e parar a função de oscilação premindo simultaneamente as teclas <direita> e <esquerda>.



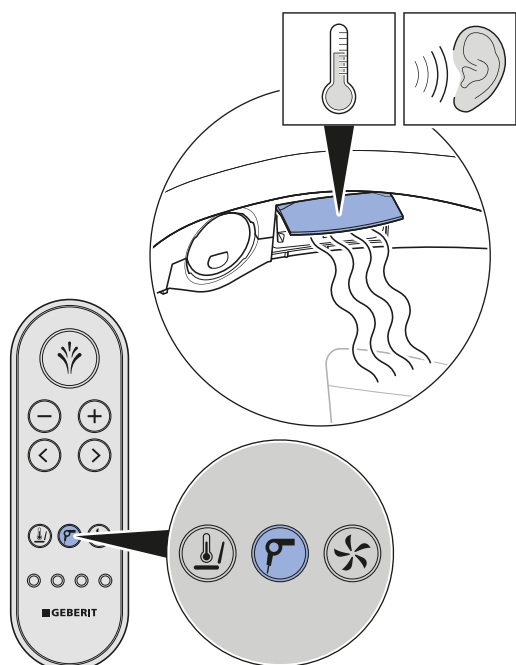
- ✓ A combinação de teclas liga e desliga a função de oscilação.

**5** Premir a tecla <Jato de água> durante 2 segundos para ativar a função jato de água para senhoras.



- ✓ O aparelho efetua um ciclo de lavagem. Se premir novamente a tecla <Jato de água>, o ciclo de lavagem é interrompido.

- 6** Verificar a função do secador. Premir brevemente a tecla <Secador>.



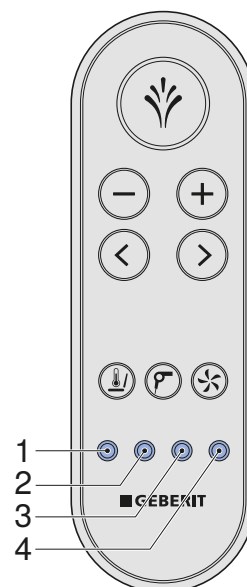
- ✓ A função do secador inicia e a tampa do secador abre na horizontal.
- ✓ Premir novamente a tecla inicia/termina a função.

- 7** Verificar o funcionamento do extrator de odores. Premir brevemente a tecla <Extrator de odores>.



- ✓ Premir novamente a tecla inicia/termina a função.

- 8** Verificar as teclas <Perfil de utilizador> 1–4. Para esse fim, acionar um jato de água anal e premir consecutivamente todas as teclas.



- ✓ A cada tecla <Perfil de utilizador> está atribuída uma intensidade do jato e uma posição do braço telescópico com chuveiro individuais.

## Colocação em funcionamento

### Colocação em funcionamento do aparelho

#### Pré-requisito

- A verificação do funcionamento foi bem-sucedida.
- O aparelho está corretamente alinhado.

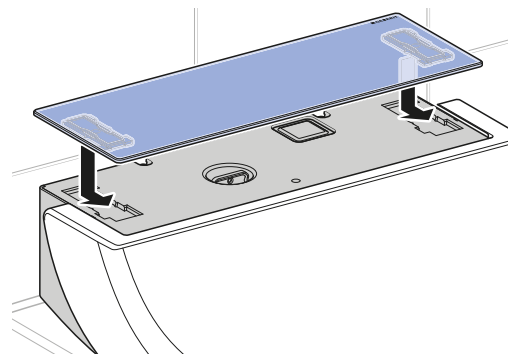
- 1 Remover a proteção contra respingos.



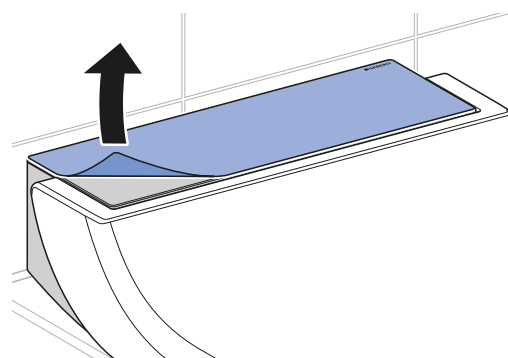
- 2 Limpar o aparelho.

- 3 Fechar a base de tampa de sanita e a tampa.

- 4 Montar a tampa decorativa.



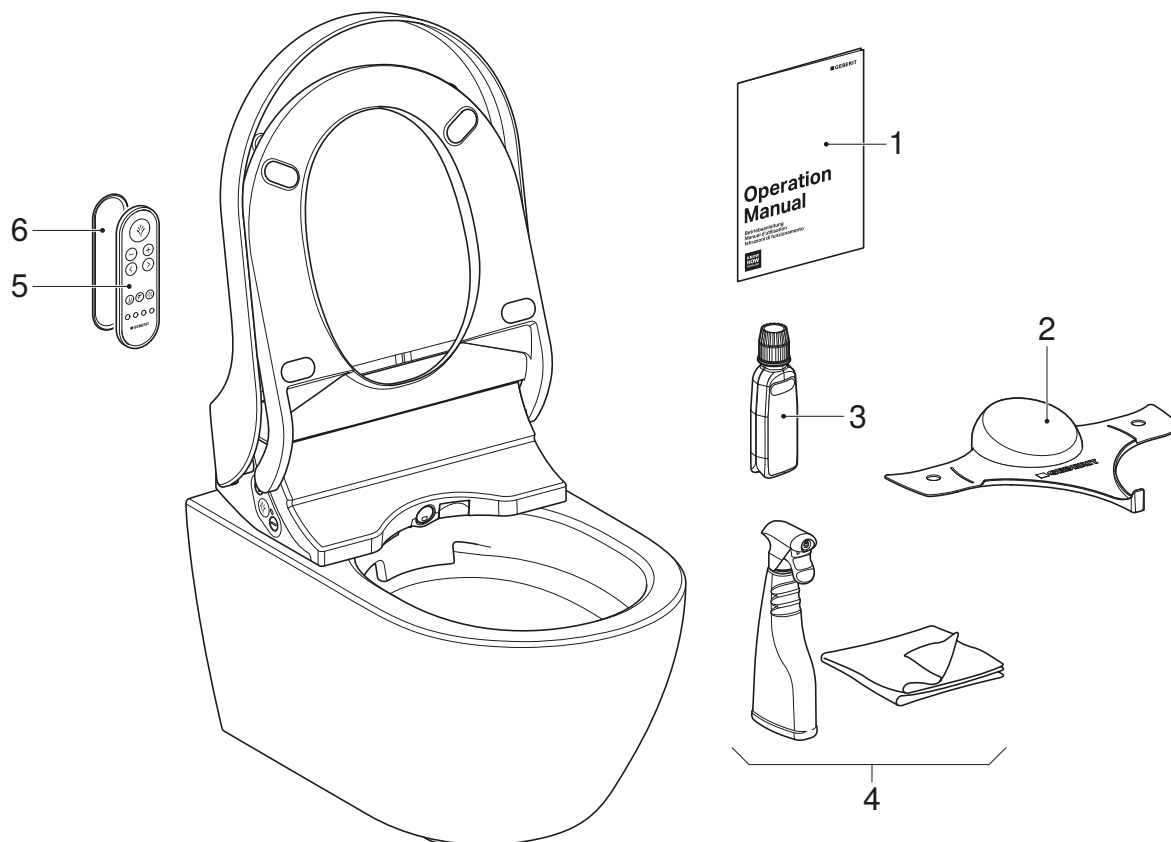
- 5 Retirar a manga de proteção da tampa decorativa.



#### Resultado

- ✓ O aparelho está operacional e pode ser entregue ao cliente.

## Entrega do aparelho



- 1 Instruções de utilização
- 2 Proteção contra respingos Geberit AquaClean
- 3 Detergente anticalcário Geberit AquaClean (Comfort)
- 4 Conjunto de limpeza Geberit AquaClean (Comfort)
- 5 Comando à distância (Comfort)
- 6 Suporte para fixação à parede do comando à distância (Comfort)

**1** Colar um segundo autocolante com número de série para aplicação posterior na última página das instruções de utilização.

**2** Instruir o cliente sobre a operação e a limpeza de acordo com as instruções de utilização.

**i** Aconselhar um ciclo anual de remoção de calcário. Para informações detalhadas sobre a operação e a limpeza, consultar as instruções de utilização.

**3** Entregar a documentação para o cliente final e o fornecimento completo.

**4** Alertar o cliente para a extensão da garantia através do registo. Para obter informações sobre as possibilidades de registo, consultar as instruções de utilização.

## Funktionstest

### Tilkobling af enhed



#### ADVARSEL

##### Farlig spænding

Fare for stød på grund af vand på strømførende dele.

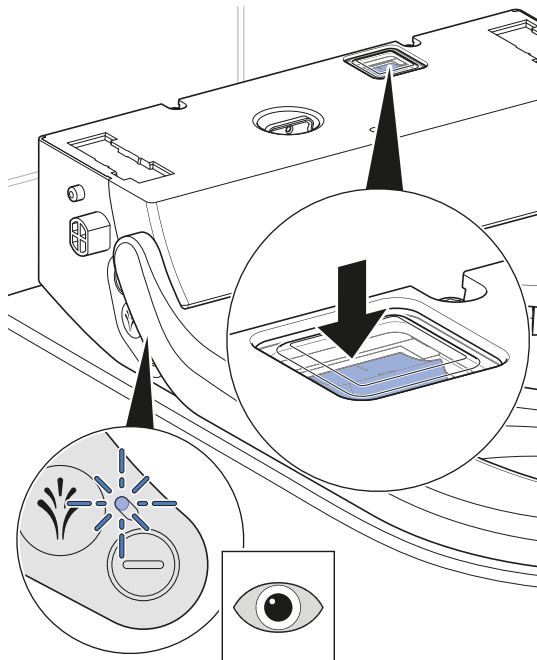
- ▶ Monter aftagningsbegrænseren (sikkerhedsline) mellem enhed og montageplade inden tilkoblingen.
- ▶ Efter den første tilkobling må enheden ikke rystes eller vippes.
- ▶ Enheden indeholder vand. Inden aftagningsbegrænseren løsnes med henblik på service, skal der slukkes for enheden via afbryderen.

#### Forudsætning

- Enheden er monteret og tilsluttet.
- Toiletlåget er taget af.
- Aftagelsesbegrænseren er gået ordentligt i hak på montagepladen.
- Vandtilførslen ved kugleventilen er åbnet.
- Stænkbeskyttelsen er monteret.

### 1

Tænd for enheden på afbryderen.

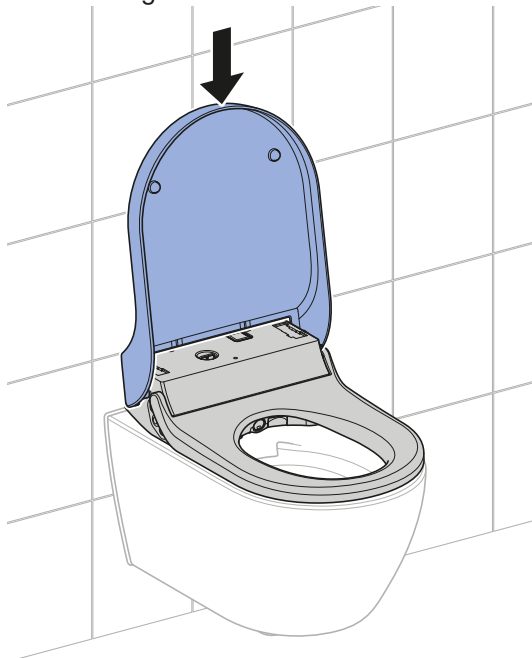


- ✓ Efter ca. 5 sekunder blinker LED'en på kontrolpanelet på siden blåt. Enheden initialiseres.

- ✓ Enheden udfører en for-rensning.
- ✓ Ingen LED lyser, når tilkoblingen er afsluttet. Enheden er i energisparefunktion.

### 2

Sæt toiletlåget i.



Hvis LED'en blinker rødt, er enheden defekt. Foretag ikke reparationer på enheden. Informer kundeservice.

## Simulering af bruger

**i** Dette afsnit gælder kun for model Comfort.

**i** I de næste kontroltrin skal toiletsædet som vist berøres konstant for at simulere en bruger.

- Derved lyser LED'en på kontrolpanelet på siden blåt.

► Læg en hånd fladt på den markerede position, og hold den der.



### Resultat

- ✓ LED'en på kontrolpanelet på siden lyser blåt, og lugtudsugningen kører. En bruger registreres.
- ✓ WC-sædevarmen starter.

**i** Lugtudsugningen standser, og LED'en slukkes, når der ikke registreres en bruger.

- Energisparefunktionen er aktiv.

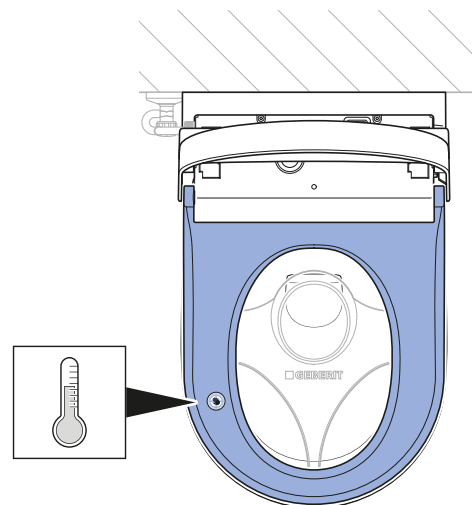
## Kontrol af WC-sædevarme

**i** Dette afsnit gælder kun for model Comfort.

### Forudsætning

– Bruger simuleres.

► Kontroller WC-sædevarmen.



### Resultat

- ✓ Efter nogle sekunders opvarmningstid er toiletsædet ensartet og tydeligt varmt.

## Kontrol af analdouche

### Forudsætning

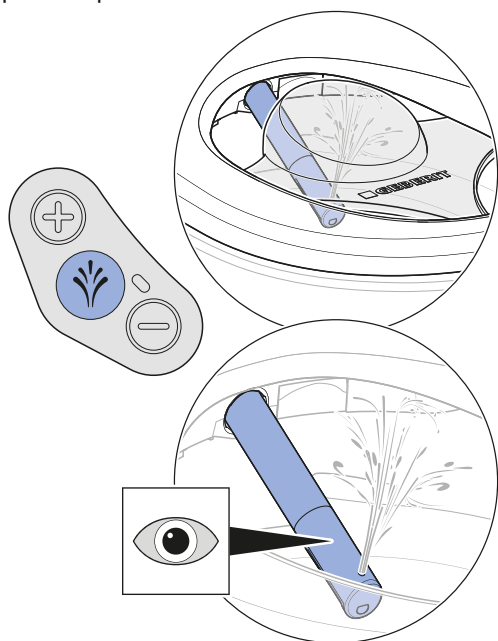
- På model Comfort: Bruger simuleres.



En douchecyklus slutter efter 50 sekunder. Start douchecyklingen igen, hvis det er nødvendigt.

**1**

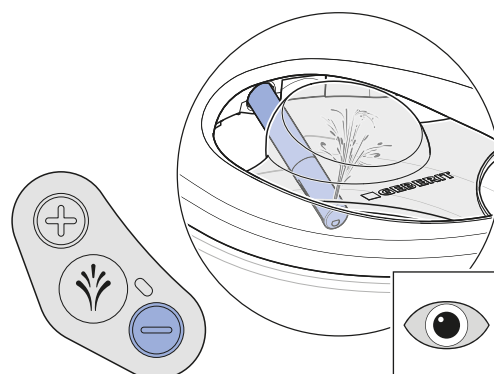
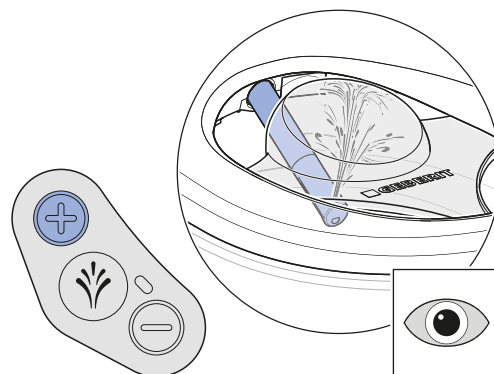
Tryk kort på knappen <Douche> på kontrolpanelet på siden.



- ✓ Enheden udfører en for-rensning.
- ✓ Douchearmen kører ud.
- ✓ Analdouchen starter i pulserende funktion. Der løber en lille vandmængde via overløbet ind i WC-skålen. Analdouchen er aktiv i 50 sekunder.

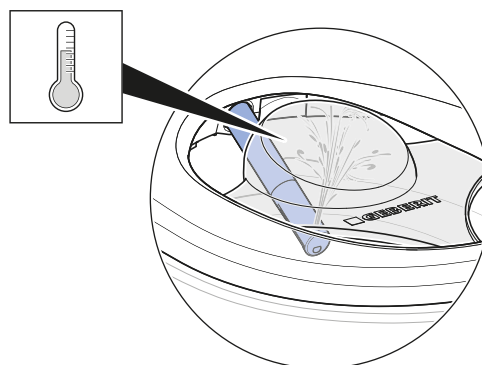
**2**

Kontroller, om douchestrålens styrke kan indstilles.



**3**

Kontroller brusevandstemperatur.



### Resultat

- ✓ Brusevandet er tydeligt opvarmet.
- ✓ Enheden udfører en douchecyklus. Hvis der trykkes på knappen <Douche> igen, afbrydes douchecyklingen.
- ✓ Douchearmen kører ind, når douchecyklingen er afsluttet.
- ✓ Enheden udfører en efterfølgende rengøring.
- ✓ Tørrefunktionen starter efter doucheforløbet (model Comfort).



Hvis brusevandet fortsat er koldt, er enheden defekt. Informer kundeservice.



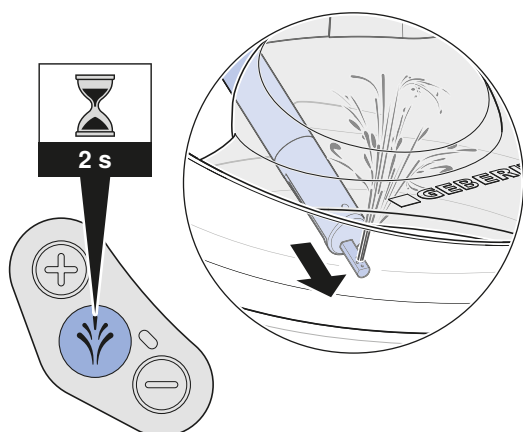
## Kontrol af ladydouche

**i** Dette afsnit gælder kun for model Comfort.

### Forudsætning

- Bruger simuleres.

- ▶ Tryk på knappen <Douche> på kontrolpanelet på siden i 2 sekunder.



### Resultat

- ✓ Enheden udfører en for-rensning.
- ✓ Douchearmen kører ud.
- ✓ Ladydouchen starter. Der løber en lille vandmængde via overløbet ind i WC-skålen. Ladydouchen er aktiv i 30 minutter.
- ✓ Enheden udfører en douchecycleklus. Hvis der trykkes på knappen <Douche> igen, afbrydes douchecycleklussen.
- ✓ Douchearmen kører ind, når douchecycleklussen er afsluttet.
- ✓ Enheden udfører en efterfølgende rengøring.
- ✓ Enheden udfører en efterfølgende rengøring.
- ✓ Tørrefunktionen starter efter doucheforløbet.

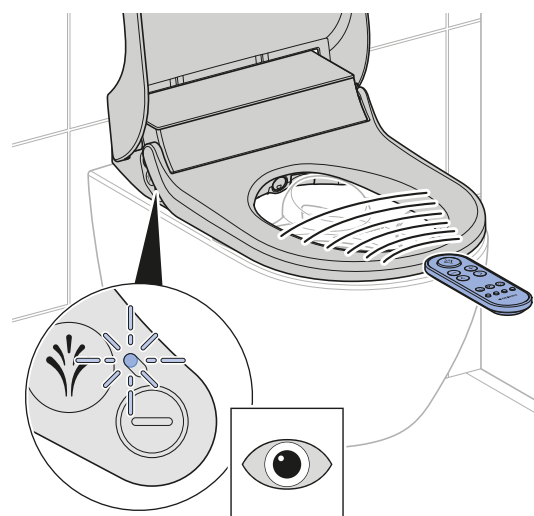
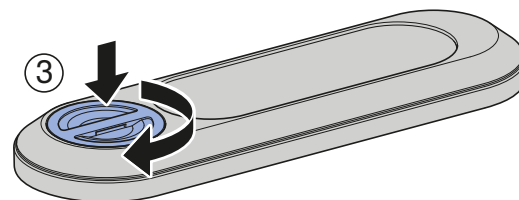
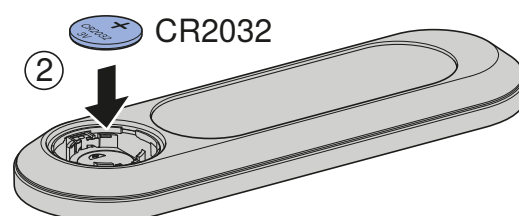
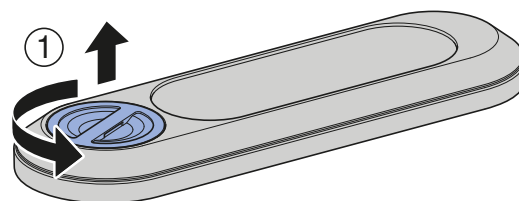
## Aktivering af fjernbetjening

**i** Dette afsnit gælder kun for model Comfort.

### Forudsætning

- Enheden er tilkoblet.
- LED'en på kontrolpanelet på siden lyser ikke. Energisparefunktionen er aktiv.

- ▶ Sæt batteri i.



### Resultat

- ✓ Enheden bipper (1x).
- ✓ LED'en på kontrolpanelet på siden lyser blåt i nogle sekunder.

**i** Hvis der er installeret flere enheder af samme type i umiddelbar nærhed (f.eks. på et hotel), skal fjernbetjeningen tilordnes en enhed.

**i** Hvis enheden ikke bipper, og LED'en på kontrolpanelet på siden ikke lyser blåt nogle sekunder, skal fjernbetjeningen igen tilordnes.

## Ny tilordning af fjernbetjening

**i** Dette afsnit gælder kun for model Comfort.

Hvis enheden ikke kan styres via fjernbetjeningen, skal fjernbetjeningen tilordnes igen.

► Tryk samtidigt på knappen <+> på fjernbetjeningen og på knappen <+> på kontrolpanelet på siden i ca. 10 sekunder.



### Resultat

- ✓ Enheden bipper (1x).
- ✓ LED'en på kontrolpanelet på siden lyser blåt i nogle sekunder.

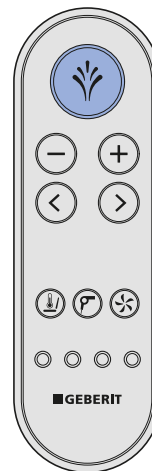
## Kontrol af fjernbetjening

**i** Dette afsnit gælder kun for model Comfort.

### Forudsætning

- Fjernbetjeningen er indstillet.
- Bruger simuleres.

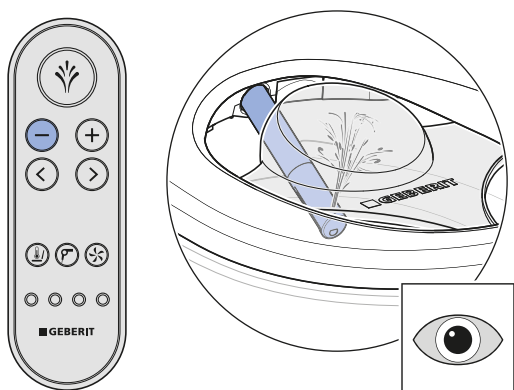
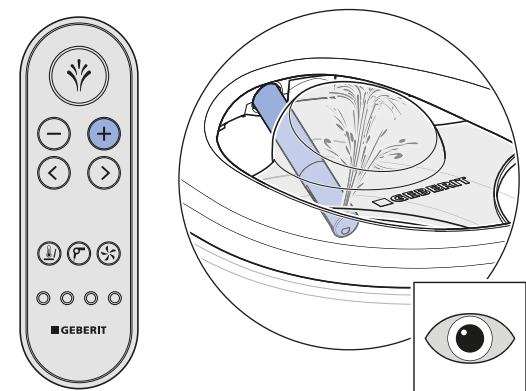
**1** Tryk kort på knappen <Douche> for at starte analdouchen med pulserende funktion.



✓ Enheden udfører en douchecycleklus.

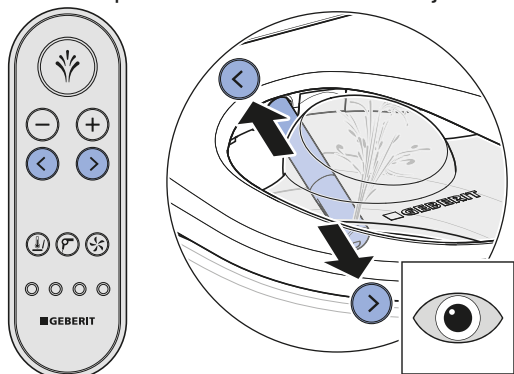
**i** En douchecycleklus slutter efter 50 sekunder. Start douchecycleklussen igen, hvis det er nødvendigt.

## 2 Kontroller knapperne <+>/<->.



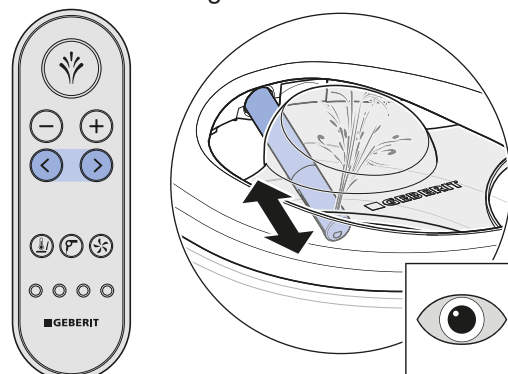
- ✓ Under douchecyklingen kan douchestrå-  
lens styrke øges og nedsættes.

## 3 Kontroller piletasterne <venstre>/<højre>.



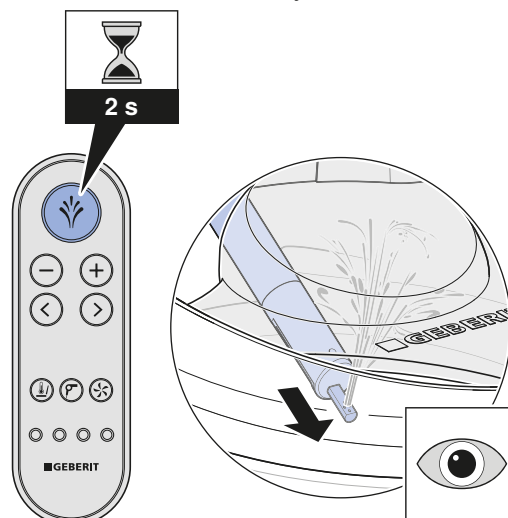
- ✓ Douchearmens position kan indstilles.

## 4 Start og stands den pulserende funktion ved at trykke på knapperne <højre> og <venstre> samtidigt.



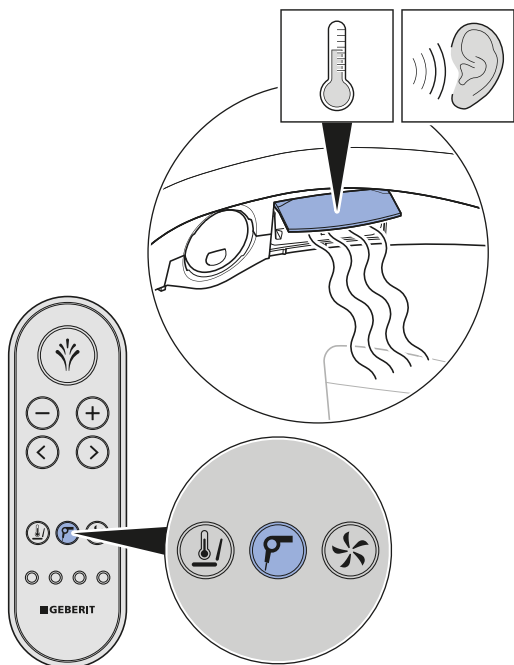
- ✓ Tastekombinationen tænder og slukker  
for den pulserende funktion.

## 5 Tryk på knappen <Douche> i 2 sekunder for at aktivere funktionen ladydouche.



- ✓ Enheden udfører en douchecyklus. Hvis  
der trykkes på knappen <Douche> igen,  
afbrydes douchecyklingen.

- 6** Kontroller tørrefunktionen. For at gøre dette skal du trykke kort på knappen <Føntørre>.



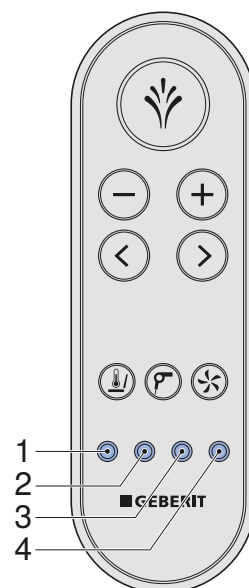
- ✓ Tørrefunktionen starter, og tørrerarmens klap svinger vandret ud.
- ✓ Hvis der trykkes på knappen igen, starter/afsluttes funktionen.

- 7** Kontroller lugtudsugningens funktion. For at gøre dette skal du trykke kort på knappen <Lugtudsugning>.



- ✓ Hvis der trykkes på knappen igen, starter/afsluttes funktionen.

- 8** Kontroller knapperne <Brugerprofil> 1–4. For at gøre dette skal du udløse en analdouche og trykke på alle knapper efter hinanden.



- ✓ Der er gemt en styrke for douchestrålen og en position for douchearmen på hver knap <Brugerprofil>.

# Ibrugtagning

## Ibrugtagning af enhed

### Forudsætning

- Funktionskontrollerne er gennemført.
- Enheden er korrekt indstillet.

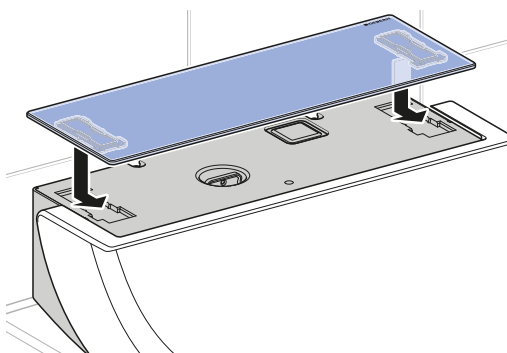
### 1 Fjern stænkbeskyttelsen.



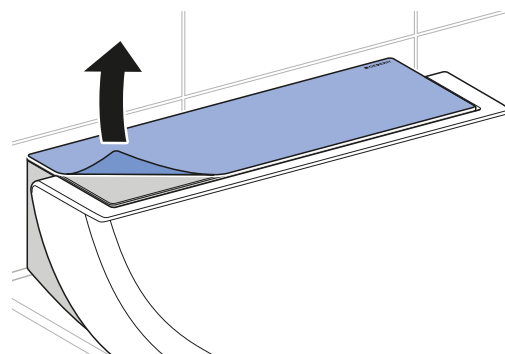
### 2 Rengør enheden.

### 3 Luk toiletsædet og -låget.

### 4 Monter designafdækningen.

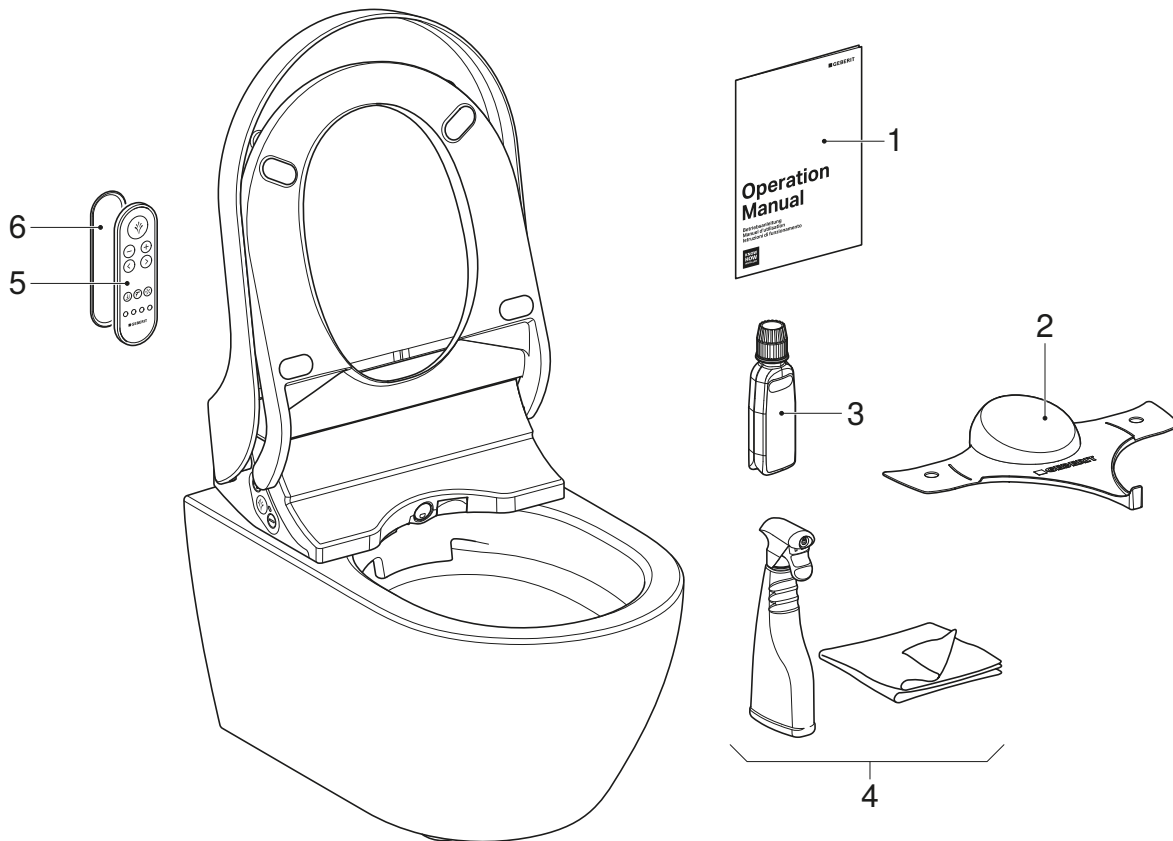


### 5 Fjern beskyttelsesfolien og designafdækningen.



### Resultat

- ✓ Enheden er klar til brug og kan overdrages til kunden.



- 1 Betjeningsvejledning
- 2 Geberit AquaClean stænkbeskyttelse
- 3 Geberit AquaClean afkalkningsmiddel (Comfort)
- 4 Geberit AquaClean rengørings sæt (Comfort)
- 5 Fjernbetjening (Comfort)
- 6 Vægholder fjernbetjening (Comfort)

**1** Sæt et andet klistermærke med serienummeret på til senere brug på den sidste side af betjeningsvejledningen.

**2** Instruer kunden i betjening og rengøring iht. betjeningsvejledningen.

**i** Henvi til den årlige afkalkningscyklus. Se betjeningsvejledningen for detaljerede informationer om betjening og rengøring.

**3** Udlever alt slutkundemateriale og alt, der er indeholdt i leveringen.

**4** Henvi kunden til garantiforlængelse via registrering. Oplysninger om registreringsmuligheder, se betjeningsvejledningen.

# Funksjonskontroll

## Slå på apparatet



### ADVARSEL

#### Farlig spenning

Fare for elektrisk støt på grunn av vann på strømførende deler.

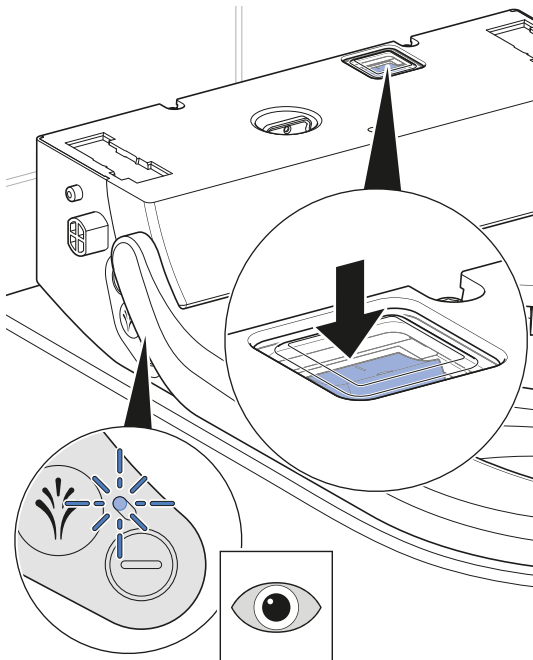
- ▶ Monter fjerningsbegrenseren (sikkerhetslinjen) mellom apparatet og montasjeplaten før innkopling.
- ▶ Ikke rist eller vipp apparatet etter første innkopling.
- ▶ Apparatet inneholder vann. Slå av apparatet med hovedbryteren før du løser fjerningsbegrenseren for serviceformål.

### Forutsetning

- Apparatet er montert og tilkoblet.
- Toalettlokket er tatt av.
- Fjerningsbegrenseren er gått riktig i inngrep på montasjeplaten.
- Vanntilførselen på ventilen er åpen.
- Beskyttelseslokket er montert.

# 1

Slå på apparatet med hovedbryteren.

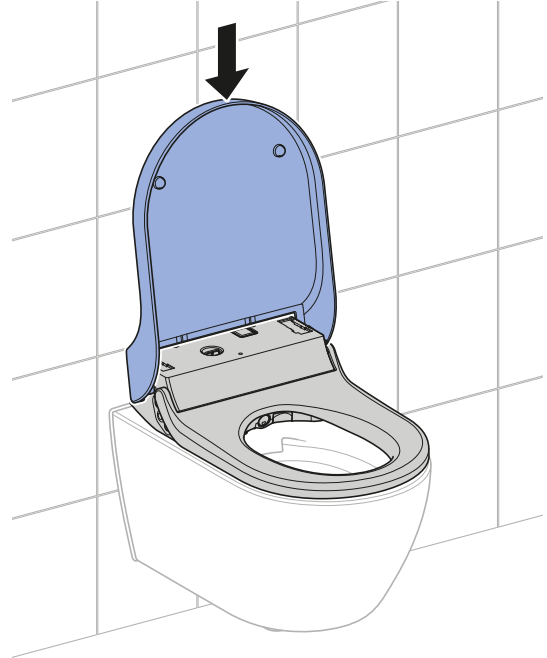


- ✓ Etter rundt fem sekunder blinker LED-indikatoren på kontrollpanelet på siden blått. Apparatet initialiseres.

- ✓ Apparatet utfører en forhåndsrengjøring.
- ✓ Når innkoblingen er fullført, lyser det ikke en LED-indikator. Apparatet er i energisparemodus.

# 2

Sett på toalettlokket.



Hvis LED-indikatoren blinker rødt, er apparatet defekt. Ikke foreta reparasjoner på apparatet. Informer service.

## Simulere bruker

**i** Dette avsnittet gjelder bare for versjonen Comfort.

**i** For de påfølgende kontrolltrinnene må toalettsetet berøres kontinuerlig for å simulere en bruker.

- Da lyser LED-indikatoren på kontrollpanelet på siden blått.

▶ Legg en hånd flatt på den markerte posisjonen, og hold den der.



### Resultat

- ✓ LED-indikatoren på kontrollpanelet på siden lyser blått, og luktavsugget går. En bruker registreres.
- ✓ Toalettsetevarmen startes.

**i** Luktavsugget stopper og LED-indikatoren slukner når det ikke registreres en bruker.

- Energisparemodus er aktiv.

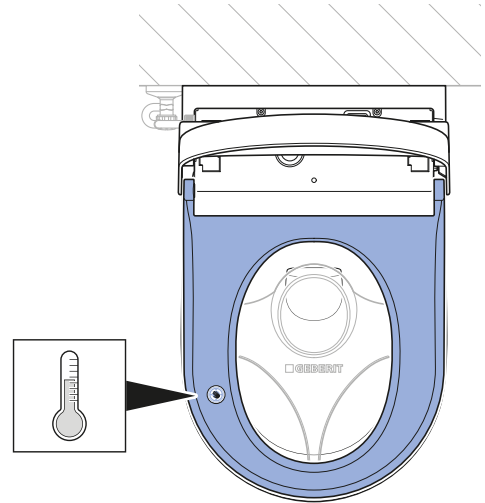
## Kontrollere toalettsetevarmen

**i** Dette avsnittet gjelder bare for versjonen Comfort.

### Forutsetning

- Bruker blir simulert.

▶ Kontroller toalettsetevarmen.



### Resultat

- ✓ Etter noen sekunders oppvarmingstid er toalettsetet jevnt og merkbart varmt.



## Kontrollere analdusjen

### Forutsetning

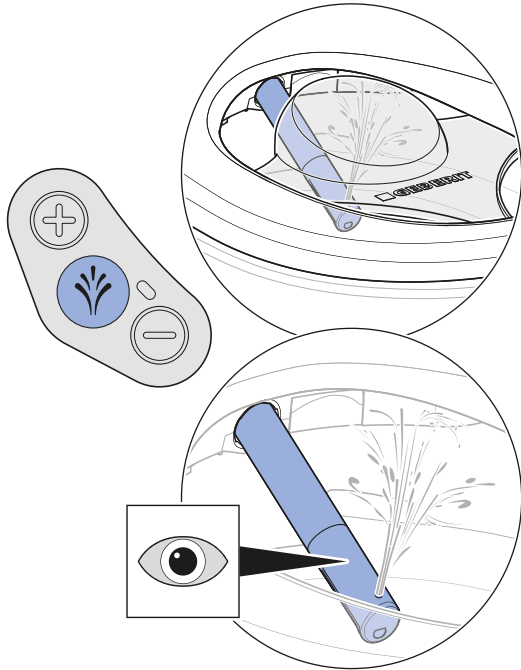
- Ved versjonen Comfort: Bruker blir simulert.



En dusjsyklus avsluttes etter 50 sekunder. Start dusjsyklusen på nytt om nødvendig.

**1**

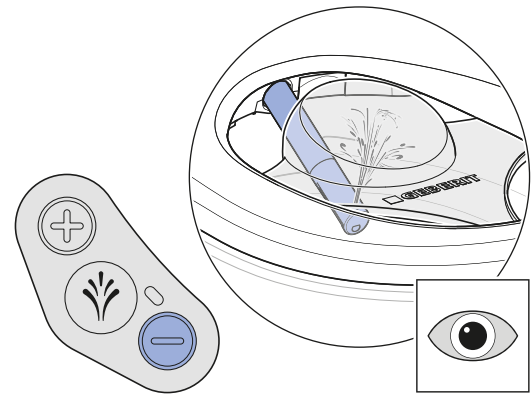
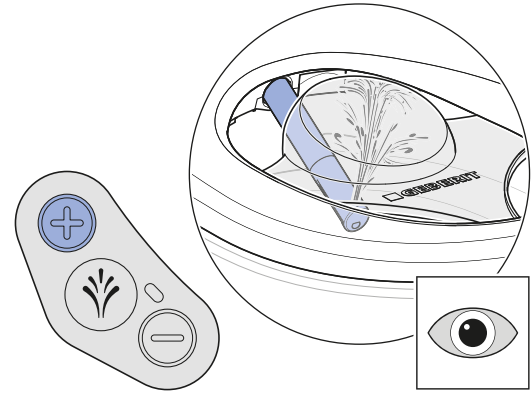
Trykk kort på <Dusj>-knappen på kontrollpanelet på siden.



- ✓ Apparatet utfører en forhåndsrengjøring.
- ✓ Dusjarmen kjører ut.
- ✓ Analdusjen starter i pulseringsfunksjon. En liten vannmengde renner over overløpet til WC-skålen. Analdusjen er aktiv i 50 sekunder.

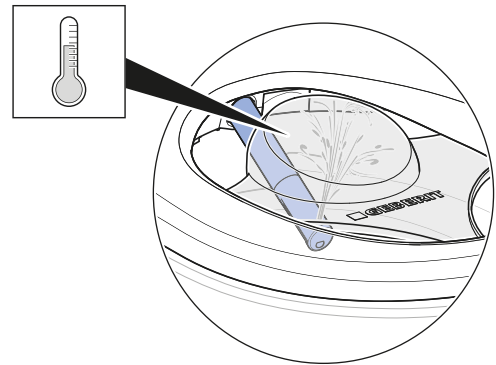
**2**

Kontroller strålestyrkens justerbarhet.



**3**

Kontroller dusjvanntemperaturen.



### Resultat

- ✓ Dusjvannet er merkbart oppvarmet.
- ✓ Apparatet utfører en dusjsyklus. Et nytt trykk på <Dusj>-knappen avbryter dusjsyklusen.
- ✓ Når dusjsyklusen er ferdig, kjører dusjarmen inn igjen.
- ✓ Apparatet utfører en etterrengjøring.
- ✓ Tørkefunksjonen starter etter vaskeprosedyren (versjonen Comfort).



Hvis dusjvannet fortsatt er kaldt, er apparatet defekt. Informer service.

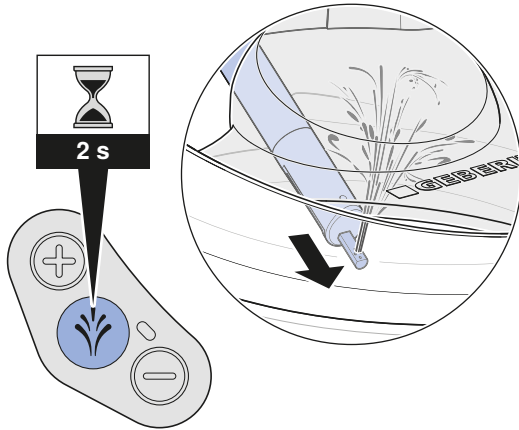
## Kontrollere ladydusj

**i** Dette avsnittet gjelder bare for versjonen Comfort.

### Forutsetning

- Bruker blir simulert.

- ▶ Trykk på <Dusj>-knappen på kontrollpanelet på siden i to sekunder.



### Resultat

- ✓ Apparatet utfører en forhåndsrengjøring.
- ✓ Dusjarmen kjører ut.
- ✓ Ladydusjen starter. En liten vannmengde renner over overløpet til WC-skålen. Ladydusjen er aktiv i 30 sekunder.
- ✓ Apparatet utfører en dusjsyklus. Et nytt trykk på <Dusj>-knappen avbryter dusjsyklusen.
- ✓ Når dusjsyklusen er ferdig, kjører dusjarmen inn igjen.
- ✓ Apparatet utfører en etterrengjøring.
- ✓ Apparatet utfører en etterrengjøring.
- ✓ Tørkefunksjonen starter etter vaskeprosedyren.

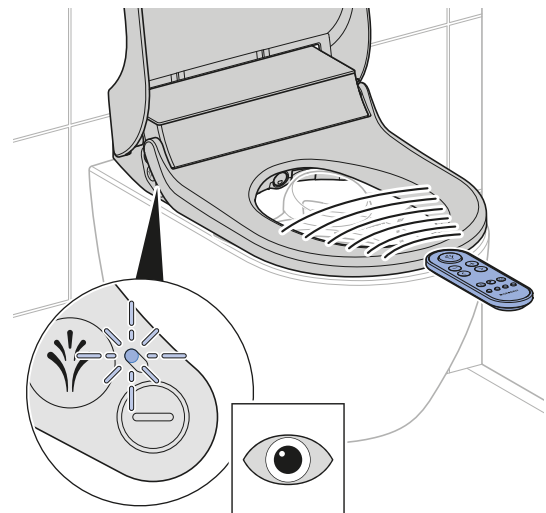
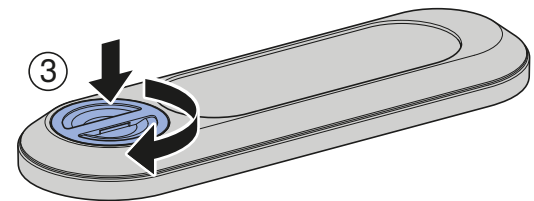
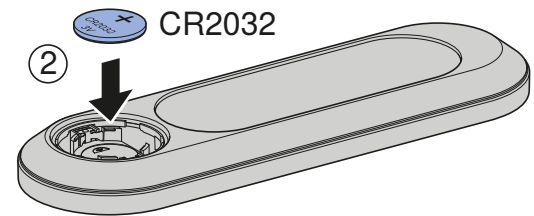
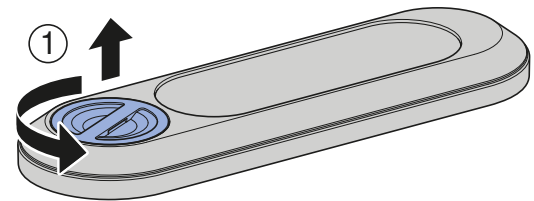
## Aktivere fjernkontrollen

**i** Dette avsnittet gjelder bare for versjonen Comfort.

### Forutsetning

- Apparatet er slått på.
- LED-indikatoren på kontrollpanelet på siden lyser ikke. Energisparemodus er aktiv.

- ▶ Sett inn batteriet.



### Resultat

- ✓ Apparatet piper (1x).
- ✓ LED-indikatoren på kontrollpanelet på siden lyser blått i noens sekunder.

**i** Hvis flere apparater av samme type installeres i umiddelbar nærhet (f.eks. i hoteller), må fjernkontrollen tilordnes et apparat.

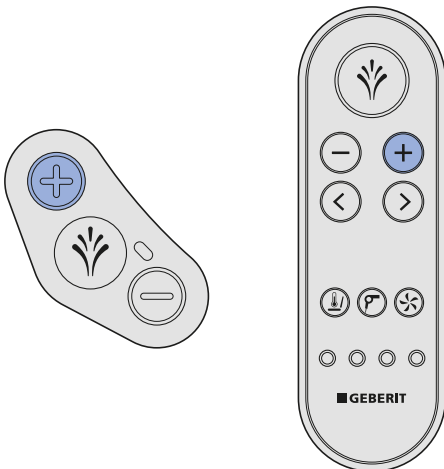
**i** Hvis apparatet ikke piper og LED-indikatoren på kontrollpanelet på siden ikke lyser blått i noen sekunder, må fjernkontrollen tilordnes på nytt.

## Tilordne fjernkontrollen på nytt

**i** Dette avsnittet gjelder bare for versjonen Comfort.

Hvis apparatet ikke kan styres via fjernkontrollen, må den tilordnes på nytt.

- ▶ Trykk på knappen <+> på fjernkontrollen og knappen <+> på kontrollpanelet på siden samtidig i ca. 10 sekunder.



### Resultat

- ✓ Apparatet piper (1x).
- ✓ LED-indikatoren på kontrollpanelet på siden lyser blått i noensekunder.

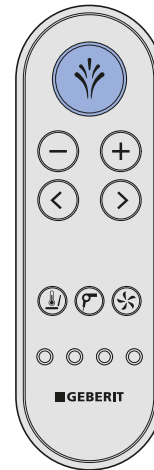
## Kontrollere fjernkontrollen

**i** Dette avsnittet gjelder bare for versjonen Comfort.

### Forutsetning

- Fjernkontrollen er innrettet.
- Bruker blir simulert.

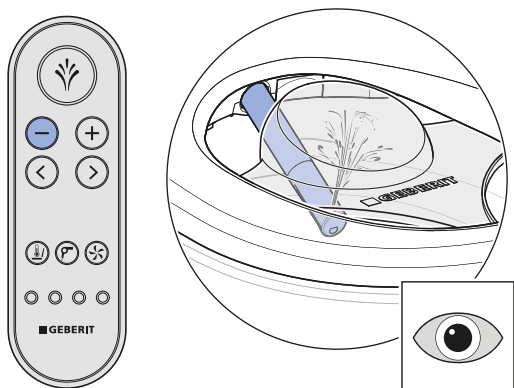
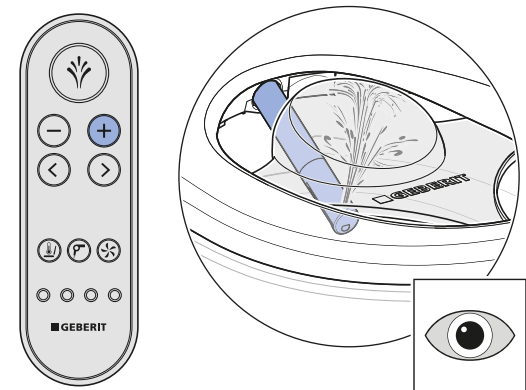
- 1** Trykk på <Dusj>-knappen en kort stund for å starte analdusjen med pulseringsfunksjon.



- ✓ Apparatet utfører en dusjsyklus.

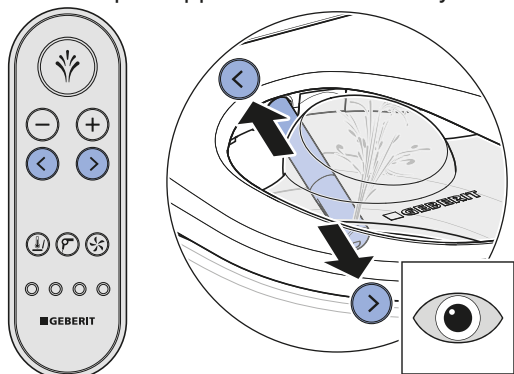
**i** En dusjsyklus avsluttes etter 50 sekunder. Start dusjsyklusen på nytt om nødvendig.

## 2 Kontroller knappene <+>/<->.



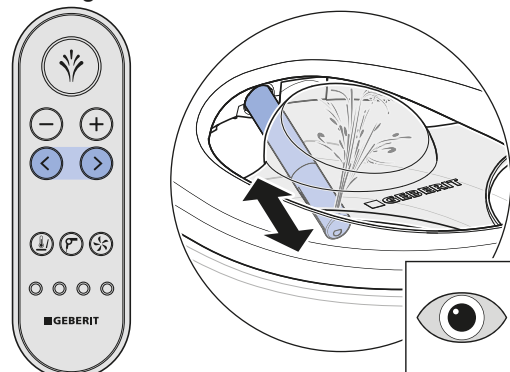
- ✓ Strålestyrken kan økes og reduseres i løpet av dusjsyklusen.

## 3 Kontroller pilknappene <venstre>/<høyre>.



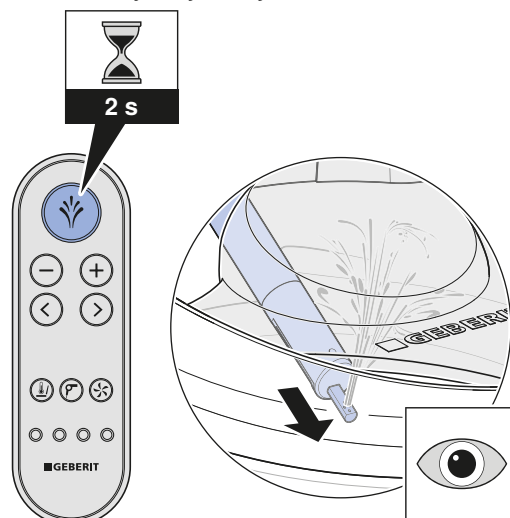
- ✓ Dusjarmposisjonen kan stilles inn.

## 4 Start og stopp pulseringsfunksjonen ved å trykke inn knappene <høyre> og <venstre> samtidig.



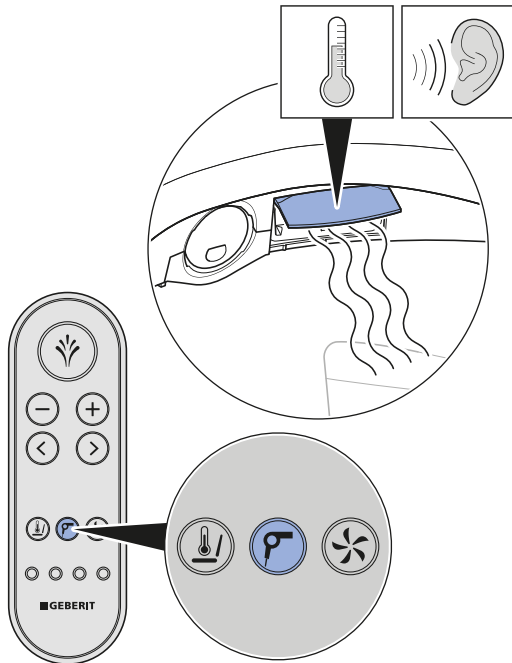
- ✓ Knappesambindingen slå pulseringsfunksjonen på og av.

## 5 Trykk på <Dusj>-knappen i to sekunder for å aktivere ladydusjfunksjonen.



- ✓ Apparatet utfører en dusjsyklus. Et nytt trykk på <Dusj>-knappen avbryter dusjsyklusen.

- 6** Kontroller tørkefunksjonen. Gjør det ved å trykke på <Tørker>-knappen en kort stund.



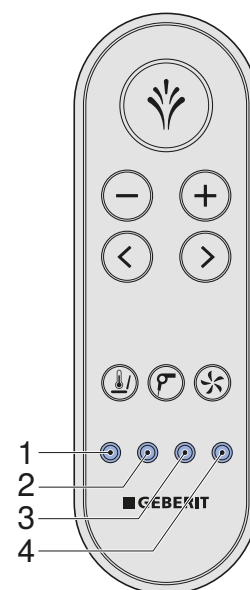
- ✓ Tørkefunksjonen starter, og tørkelukten åpnes horisontalt utover.
- ✓ Et nytt trykk på knappen starter/avslutter funksjonen.

- 7** Kontroller at luktavsuget fungerer. Gjør det ved å trykke på <Luktavsug>-knappen en kort stund.



- ✓ Et nytt trykk på knappen starter/avslutter funksjonen.

- 8** Kontroller <Brukerprofil>-knappene 1–4. Gjør det ved å utløse en analdusj og trykke på hver knapp etter tur.



- ✓ Hver <Brukerprofil>-knapp er tilordnet en egen strålestyrke og en dusjarmposisjon.

## Oppstart

### Ta i bruk apparatet

#### Forutsetning

- Funksjonskontrollene er utført.
- Apparatet er riktig innrettet.

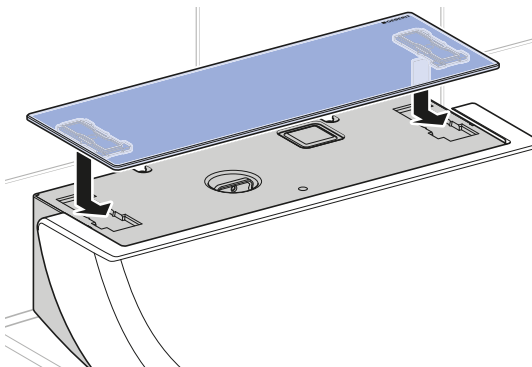
#### 1 Fjern beskyttelseslokket.



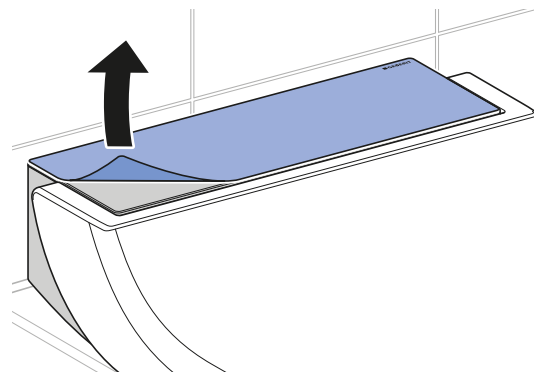
#### 2 Rengjør apparatet.

#### 3 Lukk toalettsetet og toalettlokket.

#### 4 Monter designdekslet.



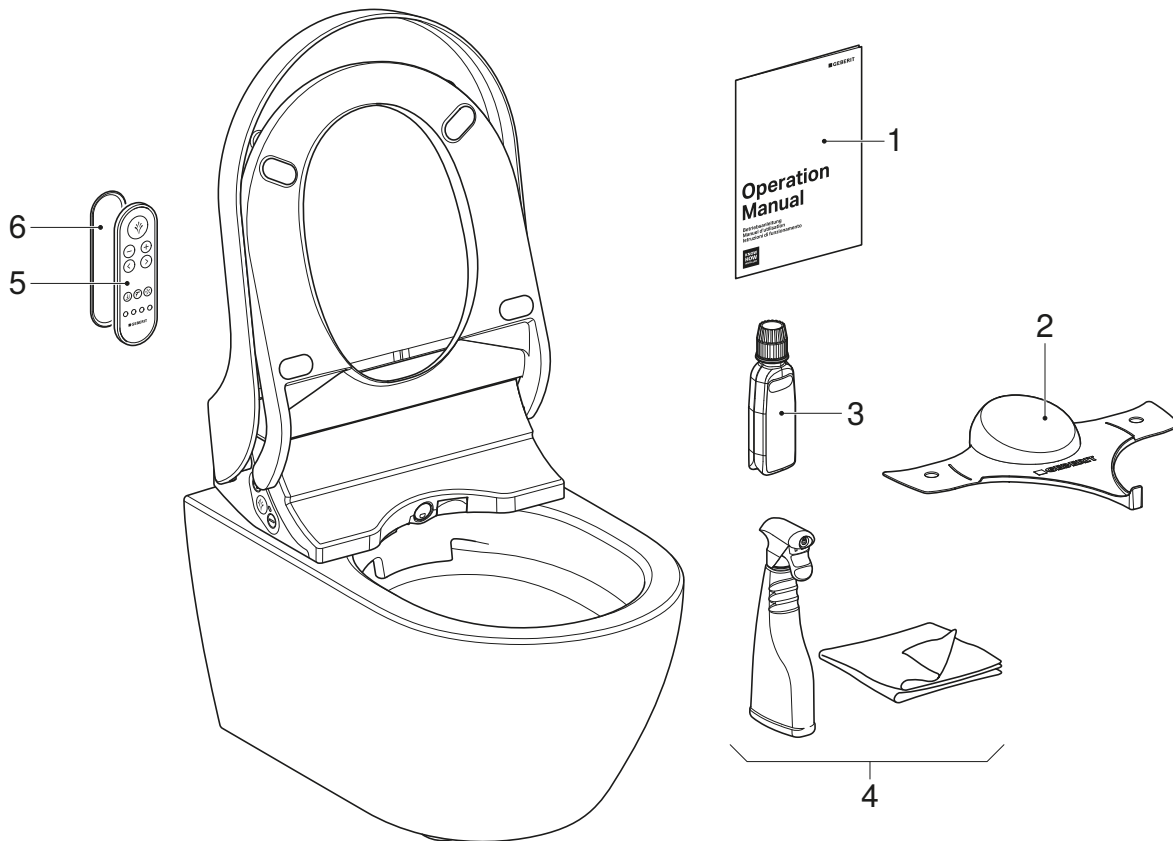
#### 5 Fjern den beskyttende folien fra designdekslet.



#### Resultat

- ✓ Apparatet er klart til bruk og kan overleveres til kunden.

## Overlevere apparatet



- 1 Brukerhåndbok
- 2 Geberit AquaClean beskyttelseslokk
- 3 Geberit AquaClean avkalkningsmiddel (Comfort)
- 4 Geberit AquaClean rengjøringssett (Comfort)
- 5 Fjernkontroll (Comfort)
- 6 Veggfeste fjernkontroll (Comfort)

**1** Fest et andre serienummermerke på siste side i driftsveiledningen for senere bruk.

**2** Informer kunden om betjening og rengjøring i henhold til brukerhåndboken.

**i** Gjør oppmerksom på årlig avkalking. Detaljert informasjon om betjening og rengjøring finnes i driftsveiledningen.

**3** Overlever alle sluttkundepapirer og hele leveringsomfanget.

**4** Gjør kunden oppmerksom på garantiforlengelsen ved registrering. Informasjon om registreringsmuligheter finnes i brukerhåndboken.

## Funktionstest

### Tillkoppling av apparaten



#### VARNING

##### Farlig spänning

Risk för elektriska stötar på grund av vatten på strömförande delar.

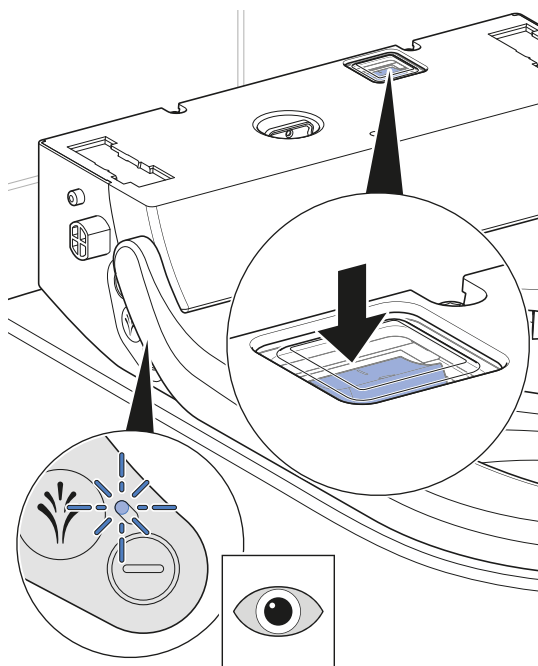
- ▶ Montera avtagningsbegränsaren (säkerhetslinan) mellan apparaten och monteringsplattan innan nätspänningen tillkopplas.
- ▶ Skaka eller vippa inte apparaten efter att den tillkopplats för första gången.
- ▶ Apparaten innehåller vatten. Innan avtagningsbegränsaren lossas för att utföra service måste apparaten stängas av via nätströmbrytaren.

#### Förutsättning

- Apparaten är monterad och ansluten.
- WC-locket är avtaget.
- Avtagningsbegränsaren är korrekt fasthakad på monteringsplattan.
- Vattentillförseln på kulventilen är öppen.
- Stänkskyddet är monterat.

### 1

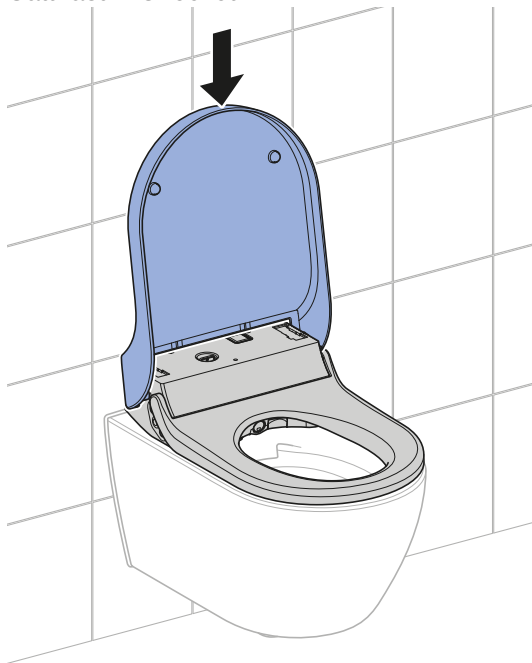
Sätt på apparaten med nätströmbrytaren.



- ✓ Efter ca 5 sekunder blinkar LED-lampan på manöverpanelen på sidan blått. Apparaten initieras.
- ✓ Apparaten genomför en förrengöring.
- ✓ När startförloppet avslutats lyser inga LED-lampor. Apparaten är i energisparläge.

### 2

Sätt fast WC-locket.



Om LED:en blinkar rött är apparaten defekt. Utför inga reparationer. Informera kundtjänst.



## Simulering av användare

**i** Detta avsnitt gäller endast utförande Comfort.

**i** För nedanstående kontrollsteg måste du alltid lägga ena handen platt mot WC-sitsen enligt illustrationerna för att simulera en användare.

- LED:en på manöverpanelen på sidan lyser blått.

► Lägg en hand platt på den markerade positionen och håll den där.



### Resultat

- ✓ LED-lampan på manöverpanelen på sidan lyser blått och luktutsuget är igång. En användare identifieras.
- ✓ WC-sitsuppvärmningen startar.

**i** Luktutsuget stannar och LED-lampan slocknar när ingen användare registreras.

- Energisparläget är aktivt.

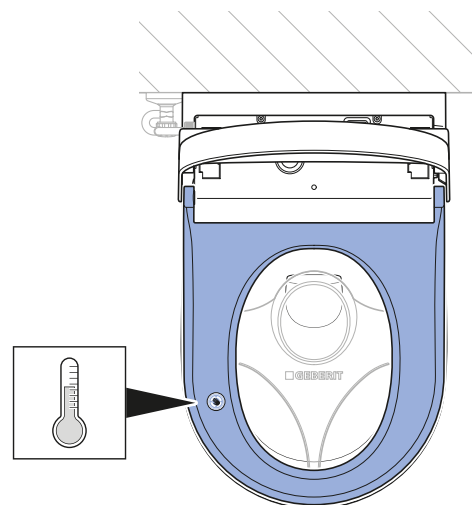
## Kontroll av WC-sitsuppvärmningen

**i** Detta avsnitt gäller endast utförande Comfort.

### Förutsättning

- Användare simuleras.

► Kontrollera WC-sitsuppvärmningen.



### Resultat

- ✓ Efter några sekunders uppvärmning är WC-sitsen tydligt och jämnt varm.

## Kontroll av analduschen

### Förutsättning

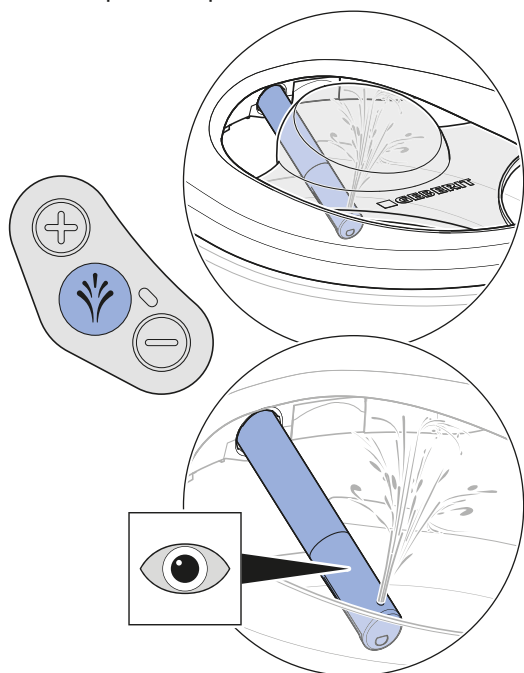
- Vid utförande Comfort: Användare simuleras.



En duschcykel avslutas efter 50 sekunder. Vid behov kan duschcykeln startas om.

**1**

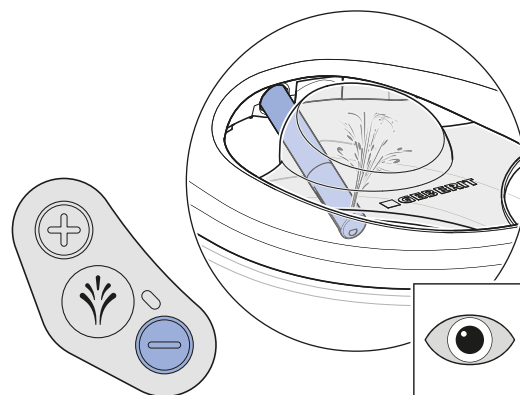
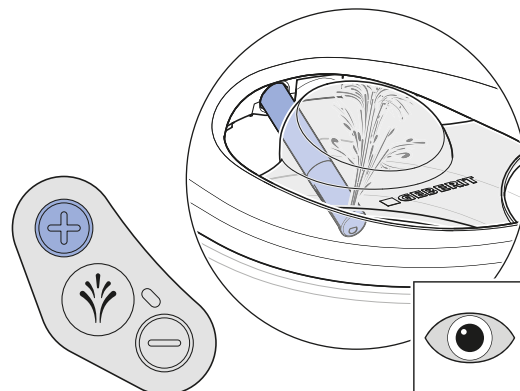
Tryck snabbt på knappen <Dusch> på manöverpanelen på sidan.



- ✓ Apparaten genomför en förrengöring.
- ✓ Duscharmerna körs ut.
- ✓ Analduschen startar med oscillerande funktion. En mindre mängd vatten rinner ner i WC-porslinet via överfyllnaden. Analduschen är aktiv i 50 sekunder.

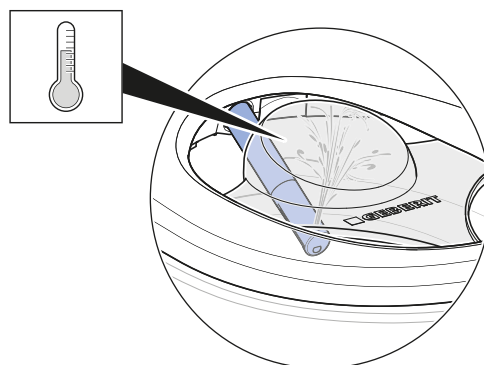
**2**

Kontrollera duschstrålestyrkans justerbarhet.



**3**

Kontrollera duschvattentemperaturen.



### Resultat

- ✓ Duschvattnet är tydligt uppvärmt.
- ✓ Apparaten genomför en duschcykel. Ett tryck på knappen <Dusch> igen avbryter duschcykeln.
- ✓ Duscharmerna körs in när duschcykeln är klar.
- ✓ Apparaten genomför en efterföljande rengöring av munstycket.
- ✓ Fönfunktionen startar efter duschförloppet (utförande Comfort).



Om duschvattnet förblir kallt är apparaten defekt. Informera kundtjänst.

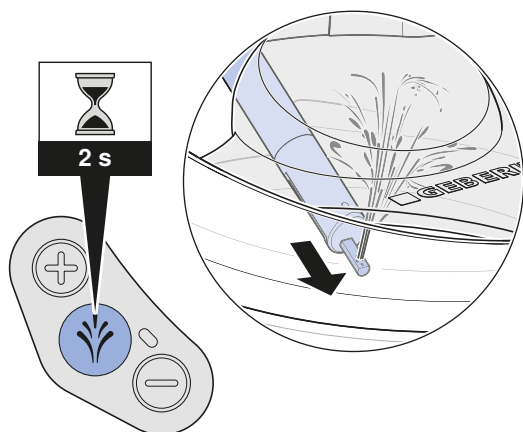
## Kontroll av ladyduschen

**i** Detta avsnitt gäller endast utförande Comfort.

### Förutsättning

- Användare simuleras.

- ▶ Tryck på knappen <Dusch> på manöverpanelen på sidan i 2 sekunder.



### Resultat

- ✓ Apparaten genomför en förrengöring.
- ✓ Duscharmerna körs ut.
- ✓ Ladyduschen startar. En mindre mängd vatten rinner ner i WC-porslinet via överfyllnaden. Ladyduschen är aktiv i 30 sekunder.
- ✓ Apparaten genomför en duschcykel. Ett tryck på knappen <Dusch> igen avbryter duschcykeln.
- ✓ Duscharmerna körs in när duschcykeln är klar.
- ✓ Apparaten genomför en efterföljande rengöring av munstycket.
- ✓ Apparaten genomför en efterföljande rengöring av munstycket.
- ✓ Fönfunktionen startar efter duschförloppet.

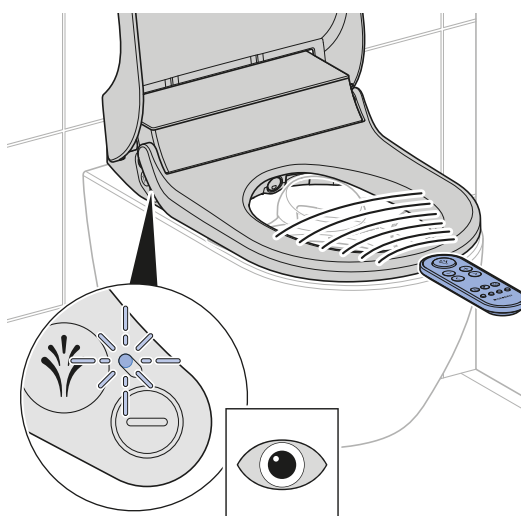
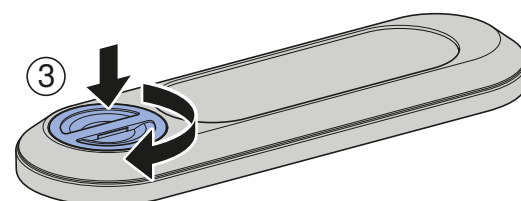
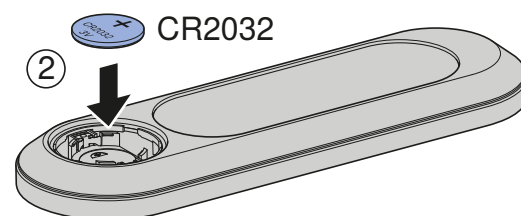
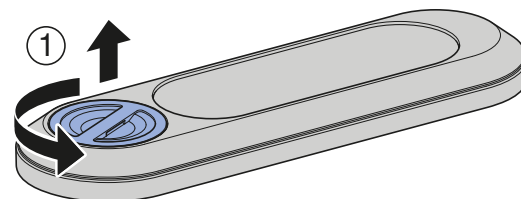
## Aktivering av fjärrkontrollen

**i** Detta avsnitt gäller endast utförande Comfort.

### Förutsättning

- Apparaten är påslagen.
- LED-lampan på manöverpanelen på sidan lyser inte. Energisparläget är aktivt.

- ▶ Sätt i batteriet.



### Resultat

- ✓ Apparaten piper (1x).
- ✓ LED-lampan på manöverpanelen på sidan lyser blått i några sekunder.

**i** Om flera apparater av samma typ installeras i omedelbar närhet (t.ex. i hotellområden) måste fjärrkontrollen tilldelas till en apparat.

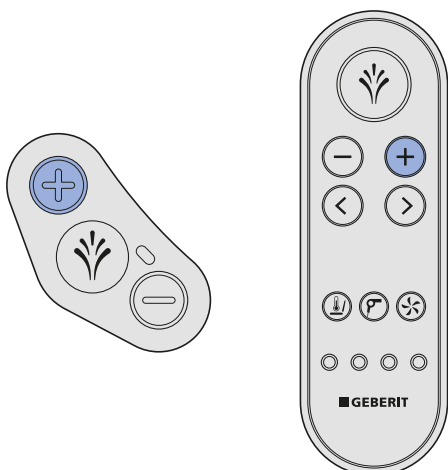
**i** Om apparaten inte piper och LED:en på manöverpanelen på sidan inte lyser blått i några sekunder måste en ny tilldelning av fjärrkontrollen utföras.

## Nyttilldelning av fjärrkontrollen

**i** Detta avsnitt gäller endast utförande Comfort.

Om det inte går att styra apparaten med fjärrkontrollen måste fjärrkontrollen tilldelas på nytt.

- ▶ Håll in knappen <+> på fjärrkontrollen och knappen <+> på manöverpanelen på sidan i ca 10 sekunder.



### Resultat

- ✓ Apparaten piper (1x).
- ✓ LED-lampan på manöverpanelen på sidan lyser blått i några sekunder.

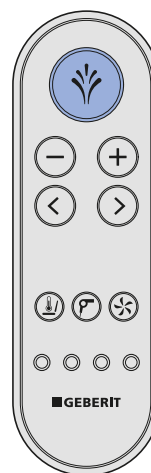
## Kontroll av fjärrkontrollen

**i** Detta avsnitt gäller endast utförande Comfort.

### Förutsättning

- Fjärrkontrollen har konfigurerats.
- Användare simuleras.

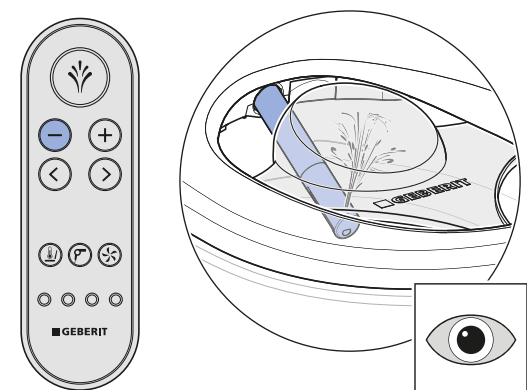
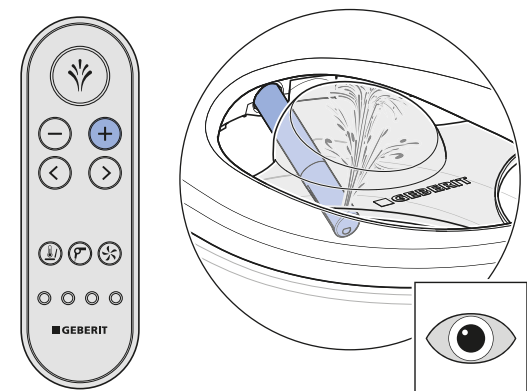
- 1** Tryck snabbt på knappen <Dusch> för att starta analduschen med oscillerande funktion.



- ✓ Apparaten genomför en duschcykel.

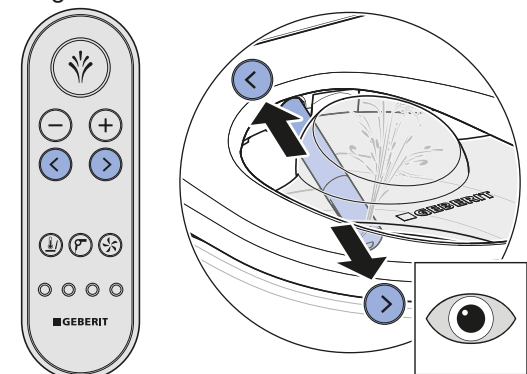
- i** En duschcykel avslutas efter 50 sekunder. Vid behov kan duschcykeln startas om.

## 2 Kontrollera knapparna <+>/<->.



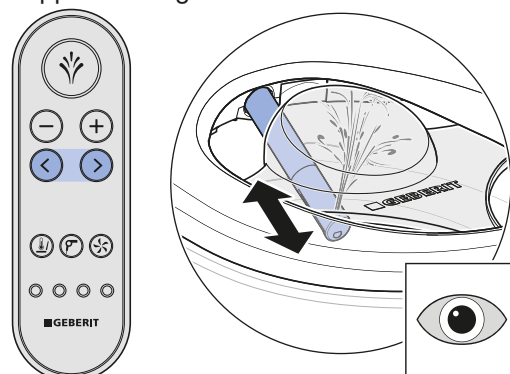
- ✓ Under duschcykeln kan duschstrålens styrka ökas och minskas.

## 3 Kontrollera pilknapparna <vänster>/<höger>.



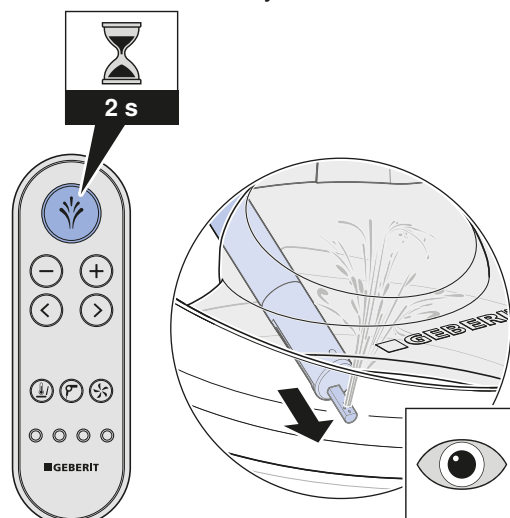
- ✓ Duscharmpositionen kan ställas in.

## 4 Sätt på och stäng av den oscillerande funktionen genom att trycka samtidigt på knapparna <höger> och <vänster>.



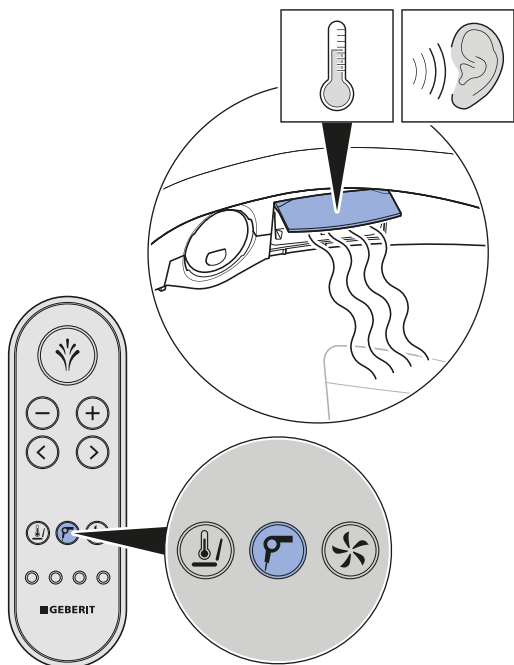
- ✓ Den oscillerande funktionen sätts på och stängs av när knappkombinationen trycks in.

## 5 Håll in knappen <Dusch> i 2 sekunder för att aktivera funktionen ladydusch.



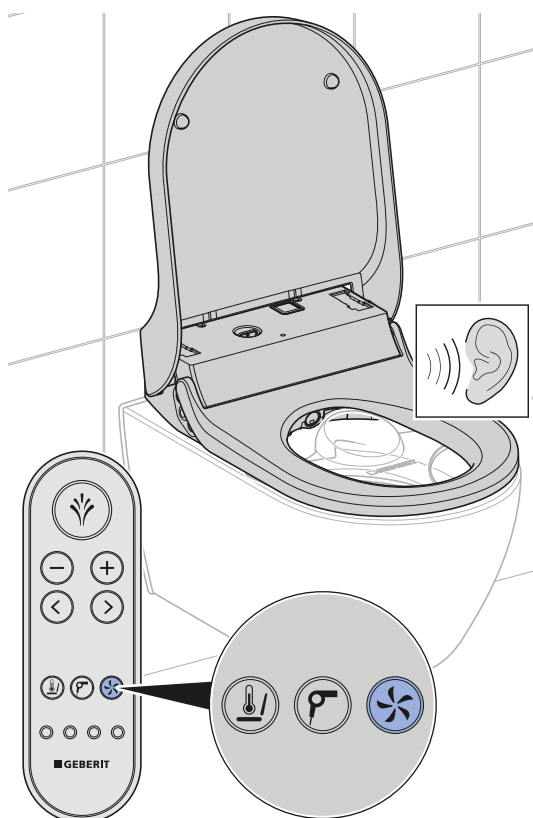
- ✓ Apparaten genomför en duschcykel. Ett tryck på knappen <Dusch> igen avbryter duschcykeln.

- 6** Kontrollera fönfunktionen. Tryck snabbt på knappen <Fön>.



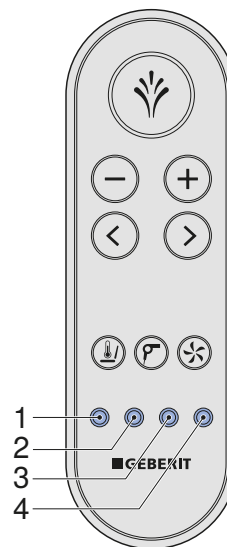
- ✓ Fönfunktionen startar och fönklaffen rör sig horisontellt.
- ✓ Ett nytt tryck på knappen startar/avbryter funktionen.

- 7** Kontrollera luktutsugets funktion. Tryck snabbt på knappen <Utsug>.



- ✓ Ett nytt tryck på knappen startar/avbryter funktionen.

- 8** Kontrollera knapparna <Användarprofil> 1–4. Starta en analdusch och tryck sedan på varje knapp i följd.



- ✓ En egen duschstrålestyrka och en duscharmsposition är sparad för varje <Användarprofil>-knapp.

## Idrifttagande

### Idrifttagande av apparaten

#### Förutsättning

- Alla funktionskontroller har genomförts med positivt resultat.
- Apparaten är rätt inställd.

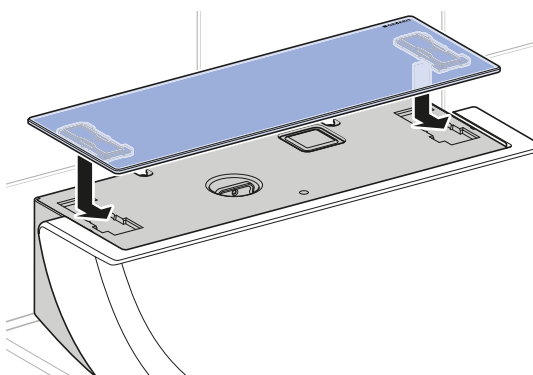
#### 1 Ta bort stänkskyddet.



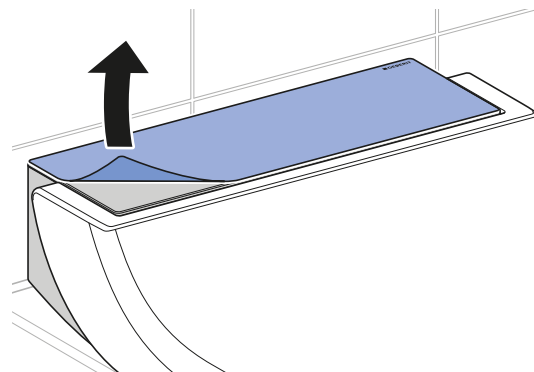
#### 2 Rengör apparaten.

#### 3 Stäng WC-sitsen och WC-locket.

#### 4 Montera designkåpan.



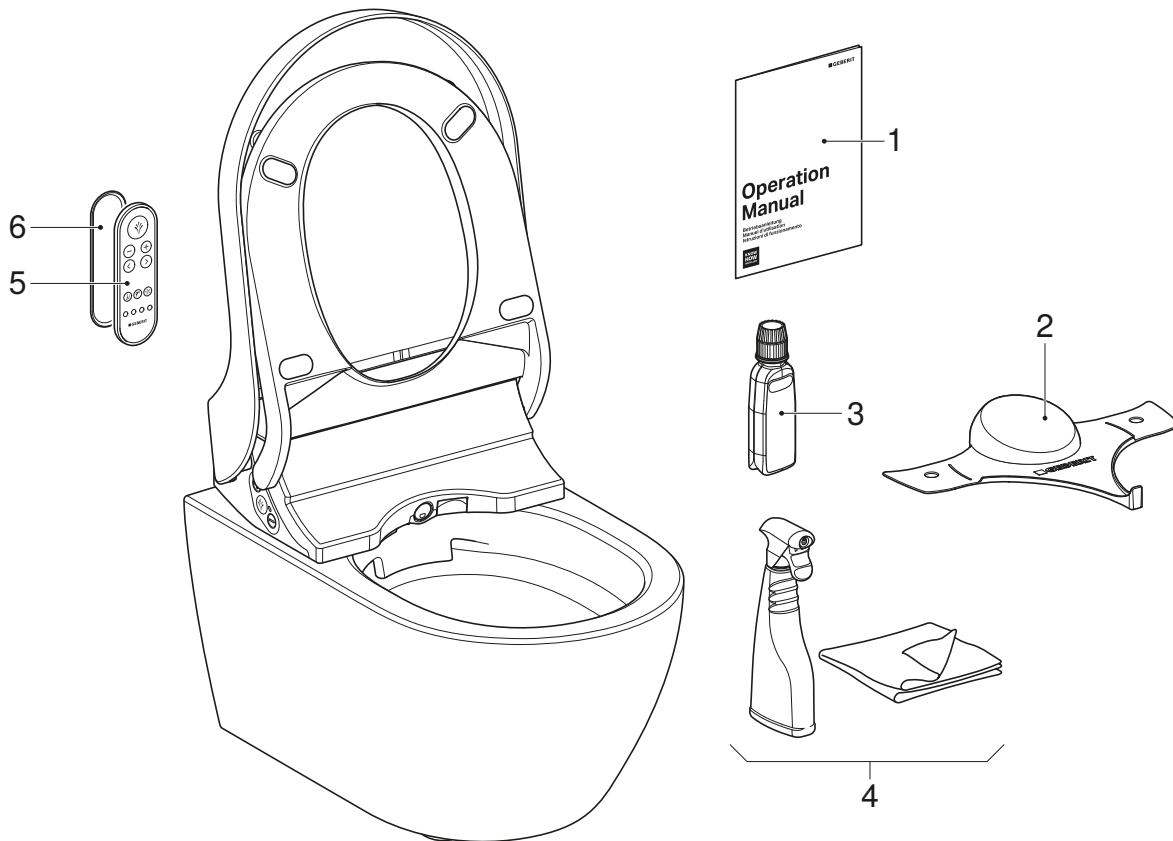
#### 5 Ta bort designkåpanns skyddsfolie.



#### Resultat

- ✓ Apparaten är driftsklar och kan överlämnas till kunden.

## Överlämnande av apparaten



- 1 Bruksanvisning
- 2 Geberit AquaClean stänkskydd
- 3 Geberit AquaClean avkalkningsmedel (Comfort)
- 4 Geberit AquaClean rengöringsset (Comfort)
- 5 Fjärrkontroll (Comfort)
- 6 Väggfäste för fjärrkontroll (Comfort)

**1** Klistra fast en andra etikett med serienummer för senare användning på den sista sidan i bruksanvisningen.

**2** Visa kunden hur apparaten ska manövreras och rengöras enligt bruksanvisningen.

**i** Informera kunden om den årliga avkalkningen. Mer information om manövrering och rengöring finns i bruksanvisningen.

**3** Överlämna de kompletta slutkundsdokumenterna och leveransomfattningen.

**4** Informera kunden om garantiförlängningen vid registrering. Se bruksanvisningen för information om möjligheten att registrera produkten.



# Käyttötesti

## Laitteen päällekytkentä



### VAROITUS

#### Vaarallinen jännite

Sähköiskun vaara vedessä virtaa johtavien osien takia.

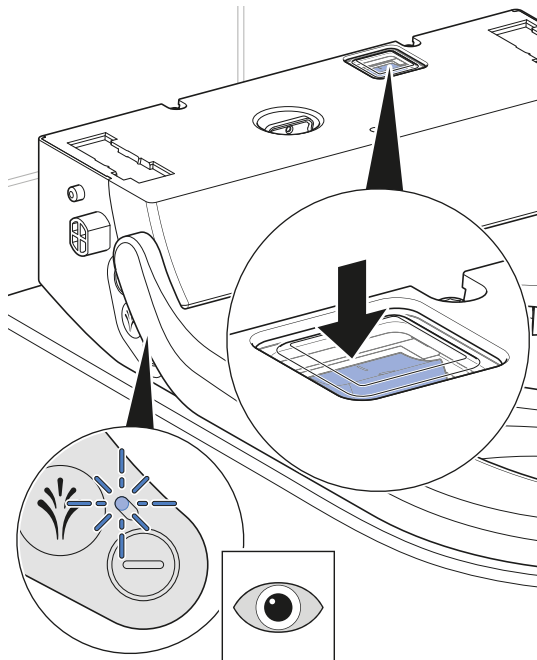
- ▶ Asenna määrärajoitin (turvanuora) laitteen ja asennuslevyn väliin ennen päällekytkentää.
- ▶ Älä ravista tai kallista laitetta enää ensimmäisen päällekytkennän jälkeen.
- ▶ Laite sisältää vettä. Kytke laite pois päältä verkkokytkimestä ennen määrärajoittimen irrottamista huoltotarkoituksia varten.

### Edellytys

- Laite on asennettu ja yhdistetty.
- WC-kansi on irrotettu.
- Määrärajoitin on oikein lukittunut asennuslevyyn.
- Vedensyöttö palloventtiilissä on avattu.
- Roiskesuoja on asennettu.

## 1

Kytke laite päälle verkkokytkimestä.

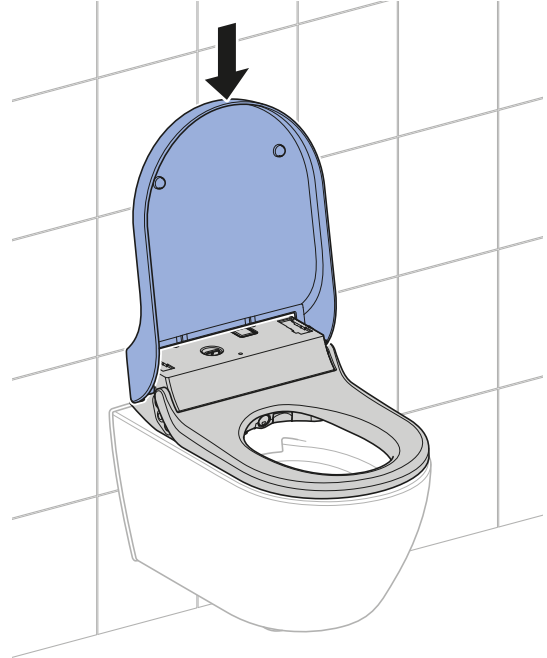


- ✓ Noin 5 sekunnin jälkeen LED vilkkuu sinisenä sivuohjauspaneelissa. Laite alustaa itsensä.

- ✓ Laite suorittaa esipuhdistuksen.
- ✓ Päällekytkentätapahtuman jälkeen ei mikään LED pala. Laite on energiansäästötilassa.

## 2

Aseta WC-kansi.



Jos LED vilkkuu punaisena, laite on viallinen. Älä suorita laitteelle mitään korjauksia. Ota yhteyttä asiakaspalveluun.

## Käyttäjän simulointi

**i** Tämä luku koskee ainoastaan mallia Comfort.

**i** Seuraavia tarkastusvaihteita varten täytyy WC-istuinta jatkuvasti koskettaa kuvan esittämällä tavalla käyttäjän simuloimiseksi.

- Sen aikana LED palaa sinisenä sivuohjauspaneelissa.

► Aseta kämmen matalana merkittyyn asentoon ja anna sen olla siinä paikoillaan.



### Tulos

- ✓ LED sivuohjauspaneelissa palaa sinisenä, ja hajunpoisto toimii. Käyttäjä tunnistetaan.
- ✓ Istuinlämmitys käynnistyy.

**i** Hajunpoisto pysähtyy ja LED sammuu, kun käyttäjää ei enää tunnisteta.

- Energiansäästötila on toiminnassa.

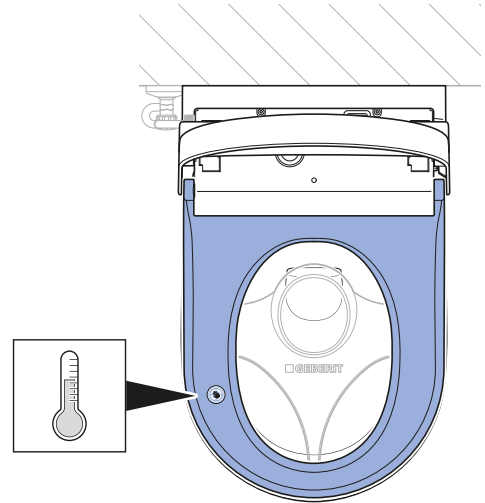
## Istuinlämmityksen tarkastus

**i** Tämä luku koskee ainoastaan mallia Comfort.

### Edellytys

– Käyttäjä simuloidaan.

► Tarkasta istuinlämmitys.



### Tulos

- ✓ Muutaman sekunnin lämmitysajan jälkeen WC-istuin on tasaisen, tunnistettavan lämmin.

## Bide-suihkun tarkastus

### Edellytys

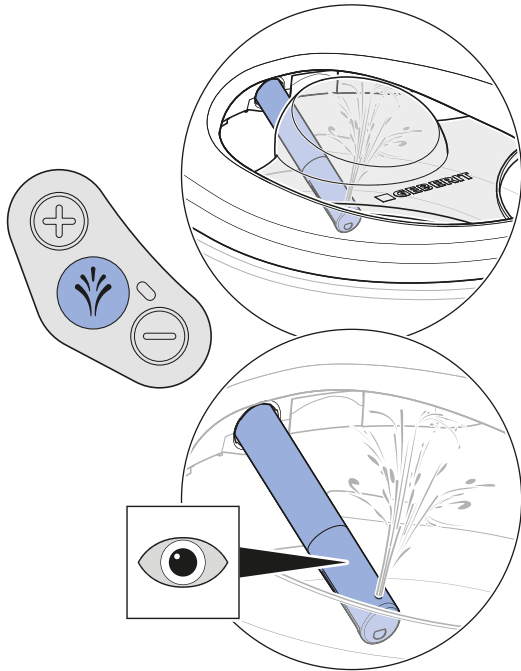
– Malli Comfort: Käyttäjä simuloidaan.



Suihkujakso päättyy 50 sekunnin kuluttua. Käynnistä suihkujakso tarvittaessa uudelleen.

**1**

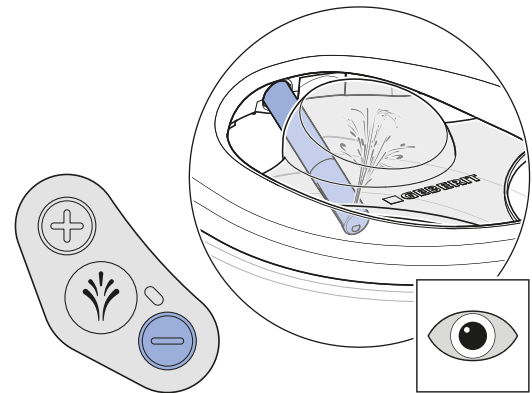
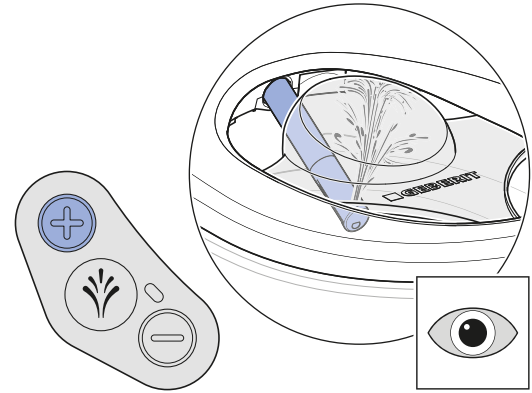
Paina lyhyesti painiketta <Suihku> sivuohjauspaneelissa.



- ✓ Laite suorittaa esipuhdistuksen.
- ✓ Suihkuvarsi liikkuu ulos.
- ✓ Bide-suihku käynnistyy värähtelytoiminnolla. Pieni vesimäärä valuu ylivirtauksen kautta WC-posliiniin. Bide-suihku on toiminnassa 50 sekunnin ajan.

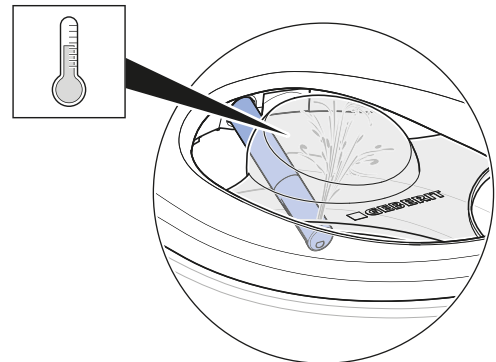
**2**

Tarkasta suihkumäärän säädettävyys.



**3**

Tarkasta suihkuveden lämpötilä.



### Tulos

- ✓ Suihkuvesi on tunnistettavasti lämmennyt.
- ✓ Laite suorittaa suihkujakson. Voit keskeyttää suihkujakson painamalla uudelleen painiketta <Suihku>.
- ✓ Suihkuvarsi siirtyy suihkujakson päättymisen jälkeen sisään.
- ✓ Laite suorittaa jälkipuhdistuksen.
- ✓ Kuivaustoiminto käynnistyy suihkun jälkeen (malli Comfort).



Jos suihkuvesi pysyy kylmänä, laite on viallinen. Ota yhteyttä asiakaspalveluun.

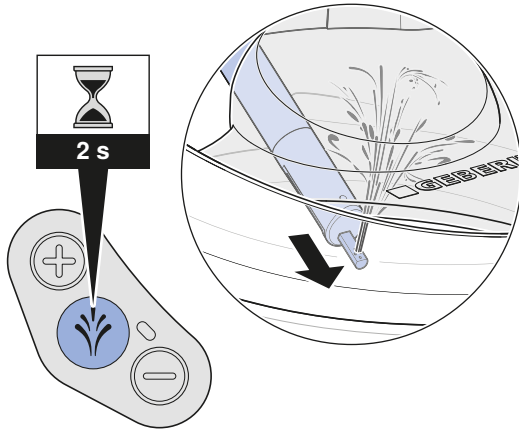
## Naisten suihkun tarkastus

**i** Tämä luku koskee ainoastaan mallia Comfort.

### Edellytys

- Käyttäjä simuloidaan.

- ▶ Paina painiketta <Suihku> sivuohjauspaneelissa 2 sekunnin ajan.



### Tulos

- ✓ Laite suorittaa esipuhdistuksen.
- ✓ Suihkuvarsi liikkuu ulos.
- ✓ Naisten suihku käynnistyy. Pieni vesimäärä valuu ylivirtauksen kautta WC-posliiniin. Naisten suihku on toiminnassa 30 sekunnin ajan.
- ✓ Laite suorittaa suihkujakson. Voit keskeyttää suihkujakson painamalla uudelleen painiketta <Suihku>.
- ✓ Suihkuvarsi siirtyy suihkujakson päättymisen jälkeen sisään.
- ✓ Laite suorittaa jälkipuhdistuksen.
- ✓ Laite suorittaa jälkipuhdistuksen.
- ✓ Kuivaustoiminto käynnistyy suihkun jälkeen.

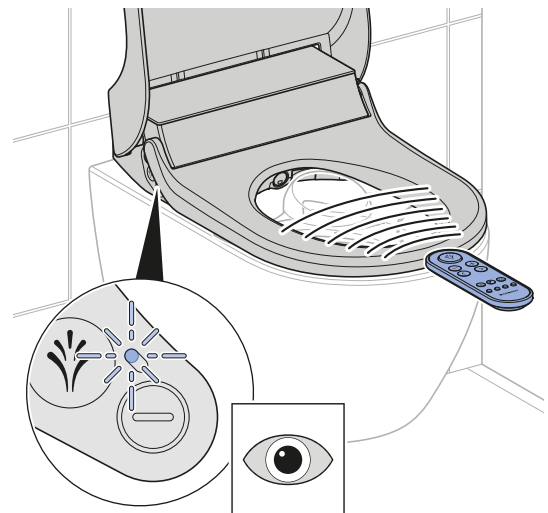
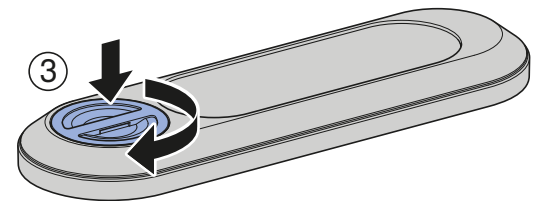
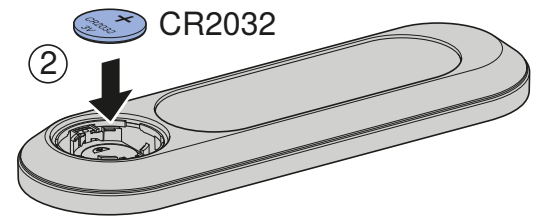
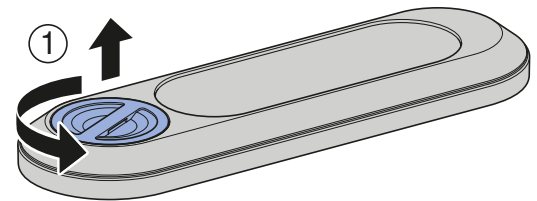
## Kauko-ohjaimen aktivointi

**i** Tämä luku koskee ainoastaan mallia Comfort.

### Edellytys

- Laite on kytketty päälle.
- LED sivuohjauspaneelissa ei pala. Energiansäästötila on toiminnassa.

- ▶ Aseta paristo.



### Tulos

- ✓ Laite piippaa (1x).
- ✓ LED sivuohjauspaneelissa palaa muutamia sekunteja sinisenä.

**i** Kauko-ohjain on osoitettava ensin yksittäisen laitteen laitepariksi, jos lähekkäin asennetaan useita samanmallisia laitteita (esim. hotelleissa).

**i** Jos laite ei piippaa ja LED sivuohjaus-paneelissa ei pala muutamia sekunteja sinisenä, kauko-ohjain täytyy kohdistaa uudelleen.

## Kauko-ohjaimen kohdistaminen uudelleen

**i** Tämä luku koskee ainoastaan mallia Comfort.

Jos laitetta ei voi ohjata kauko-ohjaimella, se täytyy kohdistaa uudelleen.

► Paina samanaikaisesti painiketta <+> kauko-ohjaimessa ja painiketta <+> sivuohjauspaneelissa n. 10 sekuntia.



### Tulos

- ✓ Laite piippaa (1x).
- ✓ LED sivuohjauspaneelissa palaa muutamia sekunteja sinisenä.

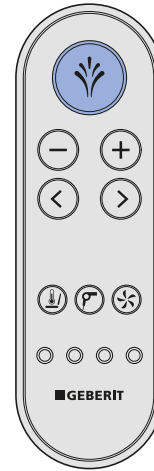
## Kauko-ohjaimen tarkastus

**i** Tämä luku koskee ainoastaan mallia Comfort.

### Edellytys

- Kauko-ohjain on säädetty.
- Käyttäjä simuloidaan.

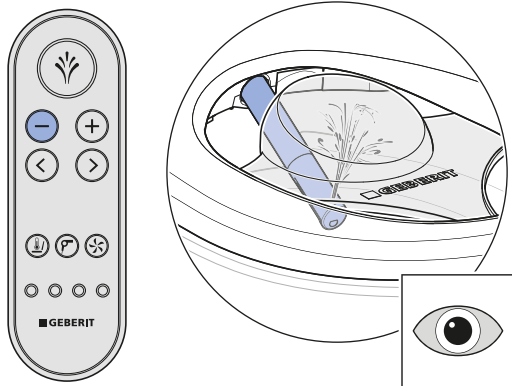
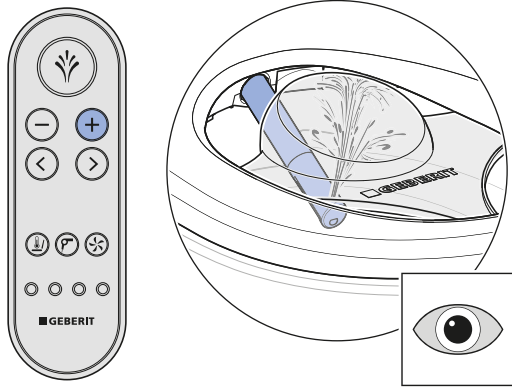
**1** Paina painiketta <Suihku> lyhyesti bide-suihkun käynnistämiseksi värähtelytoiminnolla.



✓ Laite suorittaa suihkujakson.

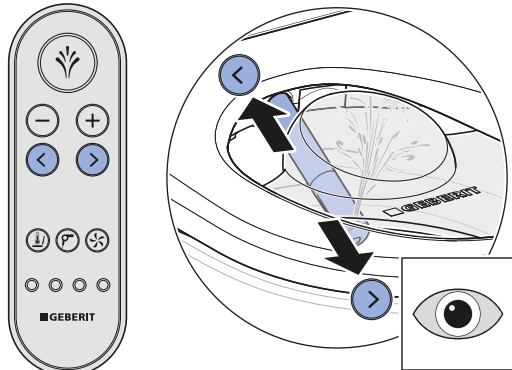
**i** Suihkujakso päättyy 50 sekunnin kuluttua. Käynnistä suihkujakso tarvittaessa uudelleen.

## 2 Tarkasta painikkeet <+>/<->.



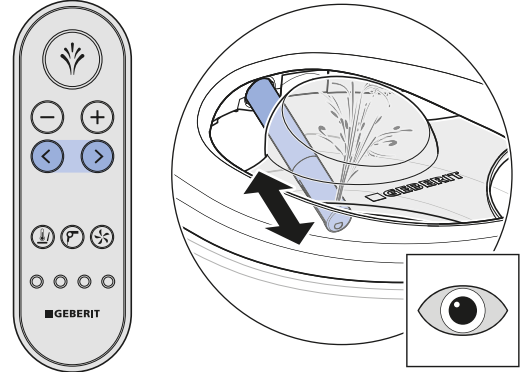
- ✓ Suihkumäärää voi suurentaa ja pienentää suihkujakson aikana.

## 3 Tarkasta nuolipainikkeet <vasen>/<oikea>.



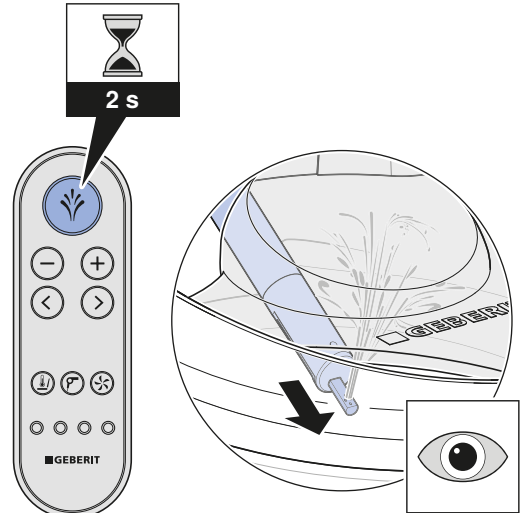
- ✓ Suihkuvarren asentoa voi säätää.

## 4 Käynnistä ja pysäytä värähtelytoiminto painamalla samanaikaisesti painikkeita <oikea> ja <vasen>.



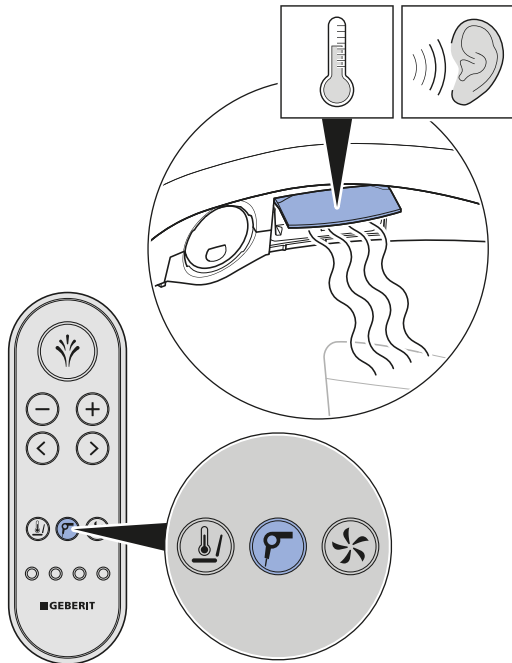
- ✓ Painikeyhdistelmä kytkee värähtelytoiminnon päälle ja pois.

## 5 Paina painiketta <Suihku> 2 sekuntia naisten suihkun toiminnon aktivoimiseksi.



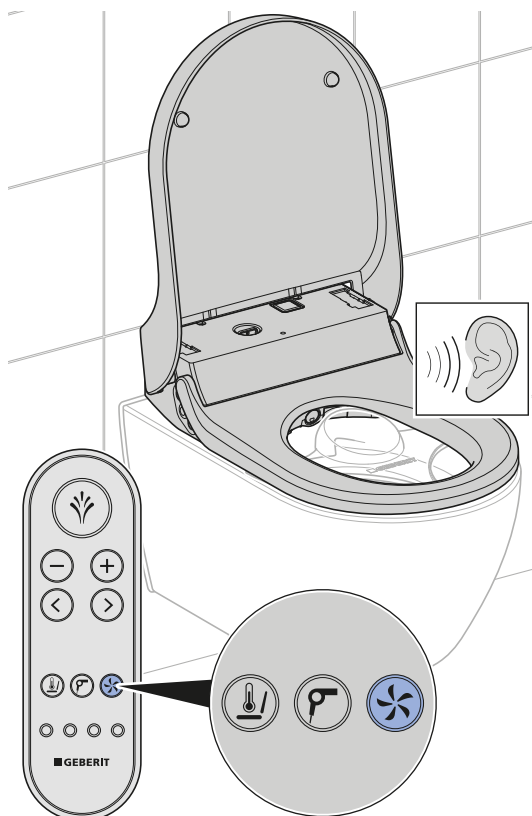
- ✓ Laite suorittaa suihkujakson. Voit keskeyttää suihkujakson painamalla uudelleen painiketta <Suihku>.

- 6** Tarkasta kuivaustoiminto. Paina tätä varten painiketta <Kuivain> lyhyesti.



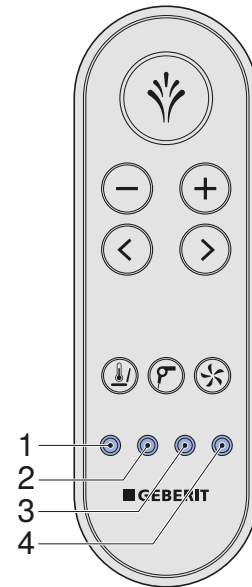
- ✓ Kuivaustoiminto käynnistyy, ja kuivain-suutin kääntyy vaakasuoraan.
- ✓ Painikkeen painaminen uudelleen käynnistää/lopettaa toiminnon.

- 7** Tarkasta hajunpoiston toiminta. Paina tätä varten painiketta <Hajunpoisto> lyhyesti.



- ✓ Painikkeen painaminen uudelleen käynnistää/lopettaa toiminnon.

- 8** Tarkasta painikkeet <Käyttäjaprofiili> 1–4. Käynnistä tätä varten bide-suihku ja paina peräjälkeen jokaista painiketta.



- ✓ Jokaiselle <Käyttäjaprofiili>-painikkeelle on tallennettu oma suihkumäärä ja suihkukuvaren asento.

# Käyttöönotto

## Laitteen ottaminen käyttöön

### Edellytys

- Toimintatarkastukset on onnistuneesti suoritettu.
- Laitteen asetukset ovat kunnossa.

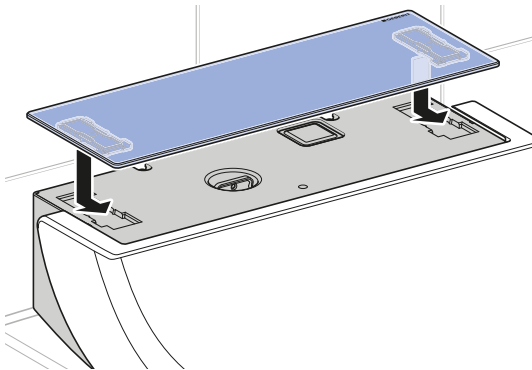
### 1 Poista roiskesuoja.



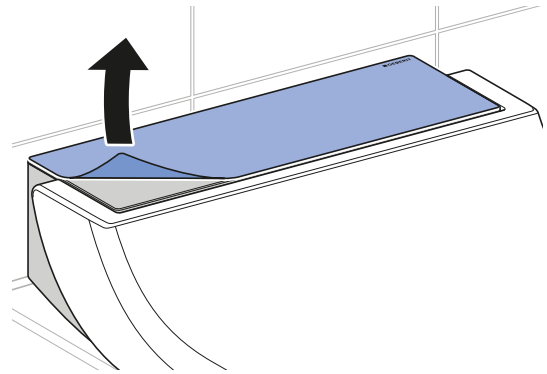
### 2 Puhdista laite.

### 3 Sulje WC-istuin ja WC-kansi.

### 4 Asenna design-kansi.



### 5 Poista design-kannen suojakalvo.

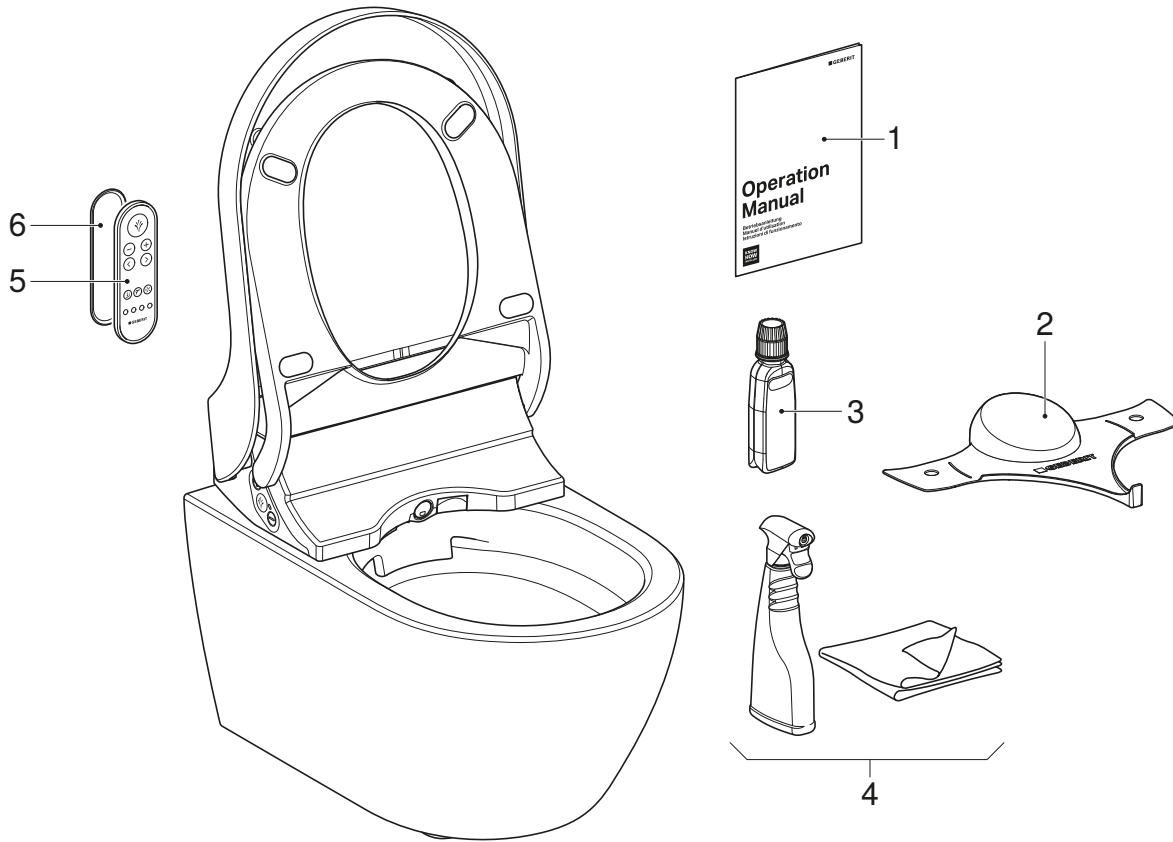


### Tulos

- ✓ Laite on käyttövalmis ja voidaan luovuttaa asiakkaalle.



## Laitteen luovutus



- 1 Käyttöohje
- 2 Geberit AquaClean -roiskesuoja
- 3 Geberit AquaClean -kalkinpoistoaine (Comfort)
- 4 Geberit AquaClean -puhdistussarja (Comfort)
- 5 Kauko-ohjain (Comfort)
- 6 Kauko-ohjaimen seinäkannake (Comfort)

**1** Liimaa toinen sarjanumerotarra myöhempää käyttöä varten käyttöohjeen viimeiselle sivulle.

**2** Anna asiakkaalle käyttöohjeen mukaista käyttöä ja puhdistusta koskevia ohjeita.



Neuvo asiakasta koskien vuosittaista kalkinpoistoa. Lisätietoja käytöstä ja puhdistuksesta on käyttöohjeessa.

**3** Luovuta loppuasiakkaan asiakirjat ja toimituksen sisältö kokonaisuudessaan.

**4** Neuvo asiakasta koskien takuun pidentämistä rekisteröinnin kautta. Rekisteröintimahdollisuuksia koskevia tietoja löytyy käyttöohjeesta.

## Kontrola działania

### Włączanie urządzenia



#### OSTRZEŻENIE

##### Niebezpieczne napięcie

Niebezpieczeństwo porażenia prądem wskutek przedostania się wody na części przewodzące prąd.

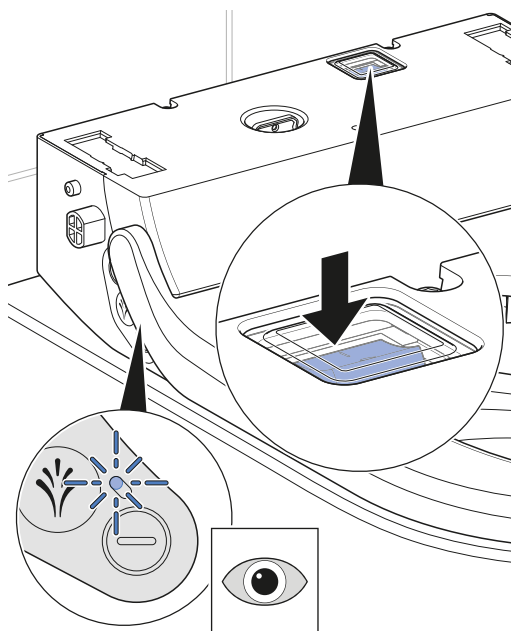
- ▶ Przed włączeniem zamontować ogranicznik zdejmowania (linkę zabezpieczającą) między urządzeniem i płytą montażową.
- ▶ Nie potrząsać urządzeniem ani nie przechylać go po pierwszym włączeniu.
- ▶ Urządzenie zawiera wodę. Przed odmocowaniem ogranicznika zdejmowania w celach serwisowych wyłączyć urządzenie za pomocą włącznika.

#### Warunek

- Urządzenie jest zamontowane i podłączone.
- Pokrywa deski sedesowej jest zdjęta.
- Ogranicznik zdejmowania jest prawidłowo zastrzaśnięty na płycie montażowej.
- Dopływ wody na zaworze kulowym jest otwarty.
- Osłona zabezpieczająca jest zamontowana.

### 1

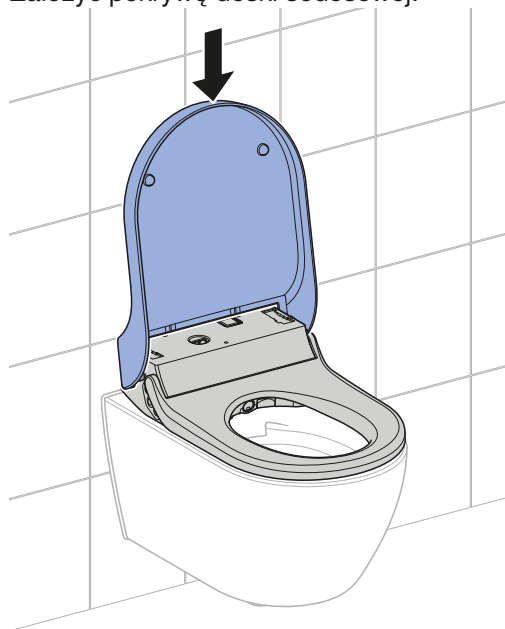
Włączyć urządzenie za pomocą włącznika.



- ✓ Po upływie około 5 sekund miga na niebiesko kontrolka na bocznym panelu sterującym. Urządzenie przechodzi inicjalizację.
- ✓ Urządzenie przeprowadza czyszczenie wstępne.
- ✓ Po zakończeniu włączania kontrolka nie świeci się. Urządzenie jest w trybie oszczędzania energii.

### 2

Założyć pokrywę deski sedesowej.



Jeśli kontrolka miga na czerwono, urządzenie jest uszkodzone. Nie wykonywać naprawy urządzenia. Skontaktować się z serwisem.

## Symulacja użytkownika

**i** Ta sekcja dotyczy tylko wersji Comfort.

**i** Aby przeprowadzić kolejne etapy kontroli, należy stale obciążać deskę sedesową, jak to przedstawiono na rysunku, symulując w ten sposób obecność użytkownika.

- Podczas kontroli kontrolka na bocznym panelu sterującym świeci się na niebiesko.

► Położyć płasko dłoń w zaznaczonym miejscu i pozostawić ją tam w tej pozycji.



### Wynik

- ✓ Kontrolka na bocznym panelu sterującym świeci się na niebiesko i działa odsysanie zanieczyszczonego powietrza. Użytkownik zostaje wykryty.
- ✓ Włącza się ogrzewanie deski.

**i** Odsysanie zanieczyszczonego powietrza zatrzymuje się i kontrolka gaśnie, jeśli użytkownik nie jest wykrywany.

- Tryb oszczędzania energii jest aktywny.

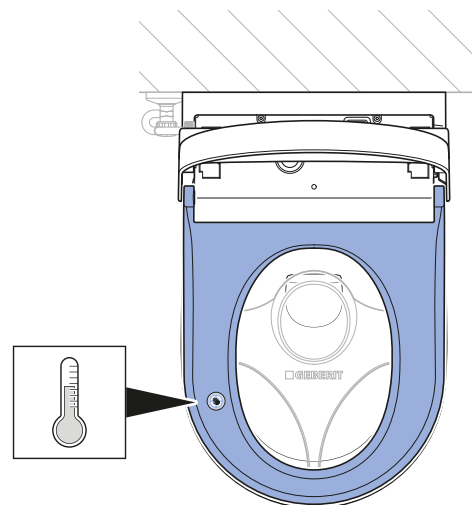
## Kontrola ogrzewania deski

**i** Ta sekcja dotyczy tylko wersji Comfort.

### Warunek

- Wykonywana jest symulacja użytkownika.

► Sprawdzić ogrzewanie deski.



### Wynik

- ✓ Po kilku sekundach nagrzewania deska sedesowa jest rozgrzana równomiernie i w wyczuwalny sposób.

## Kontrola dyszy głównej

### Warunek

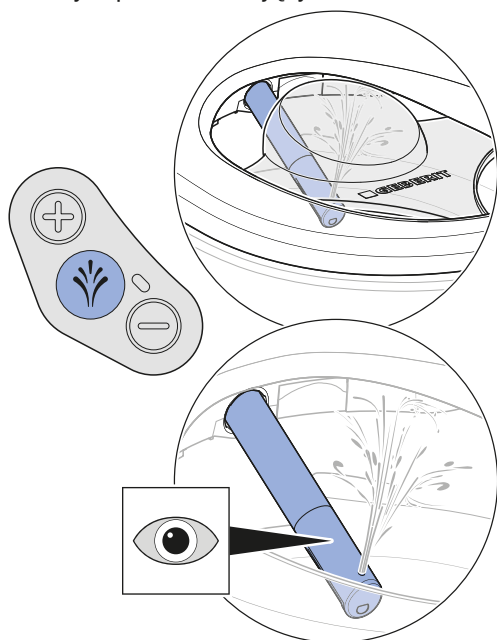
- W przypadku wersji Comfort: Wykonywana jest symulacja użytkownika.



Cykl natrysku kończy się po 50 sekundach. W razie potrzeby ponownie włączyć cykl natrysku.

1

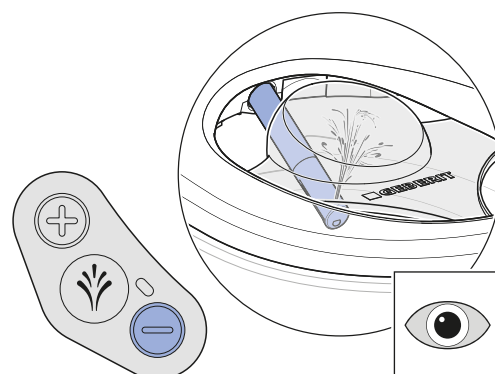
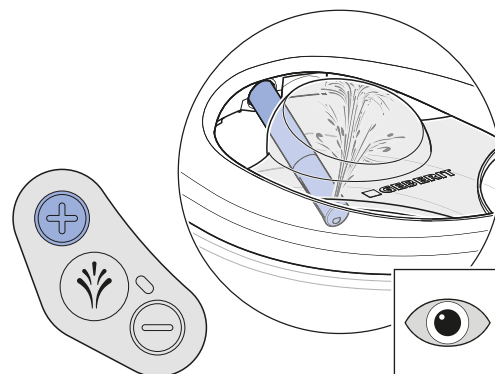
Nacisnąć krótko przycisk <Natrysk> na bocznym panelu sterującym.



- ✓ Urządzenie przeprowadza czyszczenie wstępne.
- ✓ Ramię natryskowe wysuwa się.
- ✓ Dysza główna włącza się z funkcją oscylacyjną. Niewielka ilość wody przepływa poprzez przelew do miski ustępowej. Dysza główna jest aktywna przez 50 sekund.

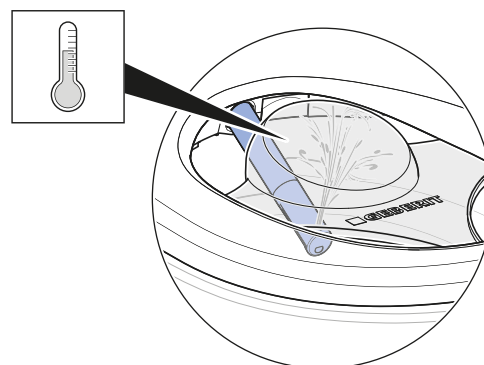
2

Sprawdzić możliwość regulacji intensywności strumienia.



3

Sprawdzić temperaturę wody natrysku.



### Wynik

- ✓ Woda natrysku jest nagrzana w wyczuwalny sposób.
- ✓ Urządzenie przeprowadza cykl natrysku. Po ponowne naciśnięcie przycisku <Natrysk> przerywa cykl natrysku.
- ✓ Po zakończeniu cyklu natrysku ramię natryskowe wsuwa się.
- ✓ Urządzenie przeprowadza dezynfekcję po użyciu.
- ✓ Suszenie włącza się po zakończeniu podmywania (wersja Comfort).



Jeśli woda natrysku pozostaje zimna, urządzenie jest uszkodzone. Skontaktować się z serwisem.

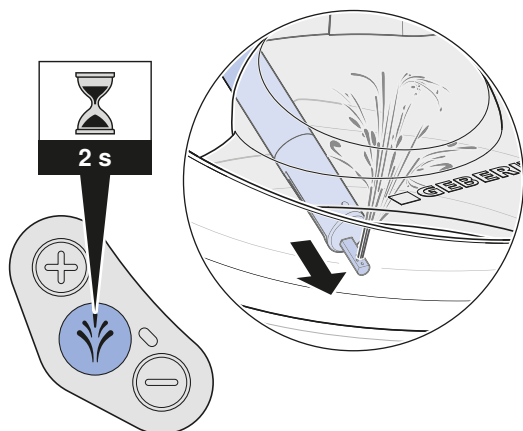
## Kontrola perlatora

**i** Ta sekcja dotyczy tylko wersji Comfort.

### Warunek

– Wykonywana jest symulacja użytkownika.

- ▶ Nacisnąć przycisk <Natrysk> na bocznym panelu sterującym i przytrzymać przez 2 sekundy.



### Wynik

- ✓ Urządzenie przeprowadza czyszczenie wstępne.
- ✓ Ramię natryskowe wysuwa się.
- ✓ Perlator włącza się. Niewielka ilość wody przepływa poprzez przelew do miski ustępowej. Perlator jest aktywny przez 30 sekund.
- ✓ Urządzenie przeprowadza cykl natrysku. Po ponowne naciśnięcie przycisku <Natrysk> przerywa cykl natrysku.
- ✓ Po zakończeniu cyklu natrysku ramię natryskowe wsuwa się.
- ✓ Urządzenie przeprowadza dezynfekcję po użyciu.
- ✓ Urządzenie przeprowadza dezynfekcję po użyciu.
- ✓ Suszenie włącza się po zakończeniu podmywania.

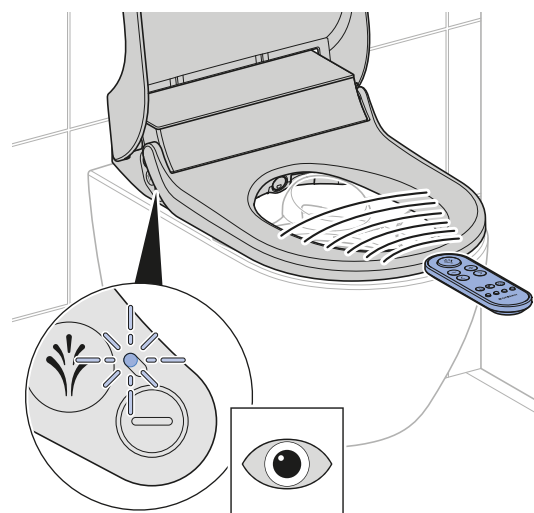
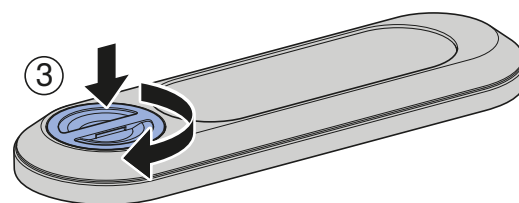
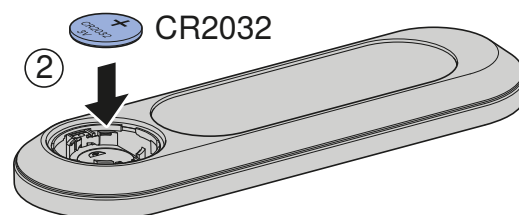
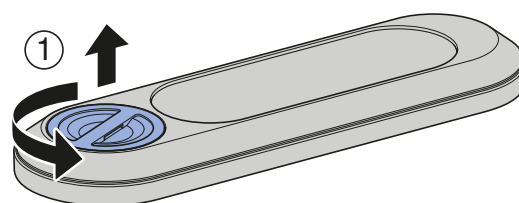
## Włączanie pilota zdalnej obsługi

**i** Ta sekcja dotyczy tylko wersji Comfort.

### Warunek

- Urządzenie zostało włączone.
- Kontrolka na bocznym panelu sterującym nie świeci się. Tryb oszczędzania energii jest aktywny.

- ▶ Włożyć baterię.



### Wynik

- ✓ Urządzenie wysyła sygnał dźwiękowy (1x).
- ✓ Kontrolka na bocznym panelu sterującym świeci się przez kilka sekund na niebiesko.

**i** Jeżeli w bezpośrednim otoczeniu instalowanych jest kilka urządzeń tego typu (np. w hotelu), należy przypisać do nich pilota zdalnej obsługi.

**i** Jeśli urządzenie nie wysyła sygnału dźwiękowego i kontrolka na bocznym panelu sterującym nie świeci się przez kilka sekund na niebiesko, należy ponownie przypisać pilota zdalnej obsługi.

## Ponowna konfiguracja pilota zdalnej obsługi

**i** Ta sekcja dotyczy tylko wersji Comfort.

Jeśli urządzeniem nie można sterować za pomocą pilota zdalnej obsługi, należy ponownie przypisać pilota.

▶ Nacisnąć jednocześnie przycisk <+> na pilocie zdalnej obsługi i przycisk <+> na bocznym panelu sterującym i przytrzymać przez ok. 10 sekund.



### Wynik

- ✓ Urządzenie wysyła sygnał dźwiękowy (1x).
- ✓ Kontrolka na bocznym panelu sterującym świeci się przez kilka sekund na niebiesko.

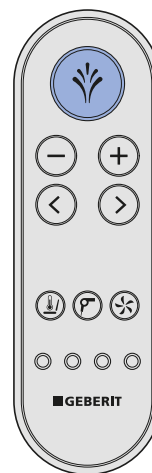
## Kontrola pilota zdalnej obsługi

**i** Ta sekcja dotyczy tylko wersji Comfort.

### Warunek

- Pilot zdalnej obsługi jest skonfigurowany.
- Wykonywana jest symulacja użytkownika.

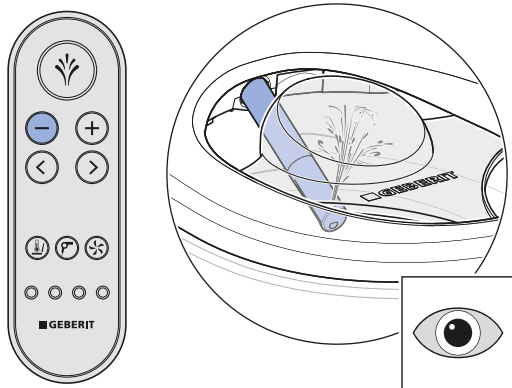
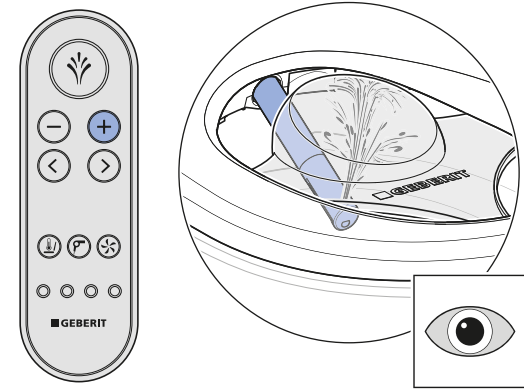
**1** Nacisnąć krótko przycisk <Natrysk>, aby włączyć dyszę główną z funkcją oscylacyjną.



✓ Urządzenie przeprowadza cykl natrysku.

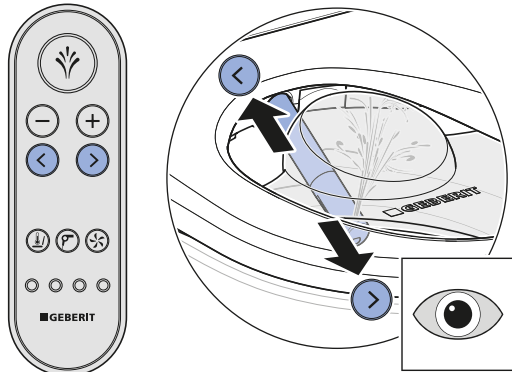
**i** Cykl natrysku kończy się po 50 sekundach. W razie potrzeby ponownie włączyć cykl natrysku.

## 2 Sprawdzić przyciski <+>/<->.



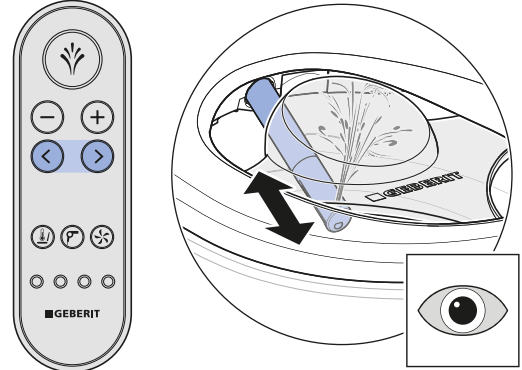
- ✓ Intensywność strumienia można zwiększać lub zmniejszać w trakcie cyklu natrysku.

## 3 Sprawdzić przyciski ze strzałkami <w lewo>/<w prawo>.



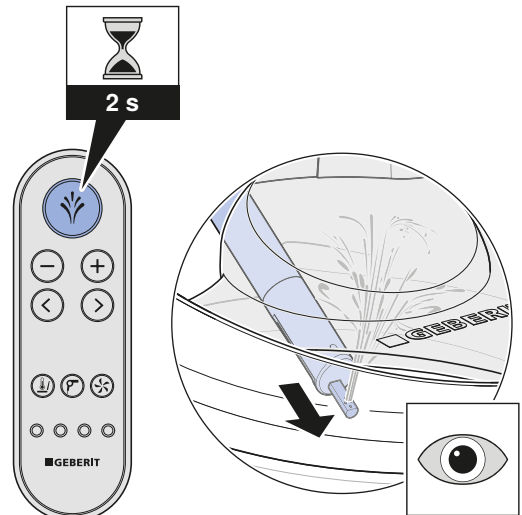
- ✓ Można ustawić pozycję ramienia natryskowego.

## 4 Włączyć i zatrzymać funkcję oscylacyjną, jednocześnie naciskając przyciski <w prawo> i <w lewo>.



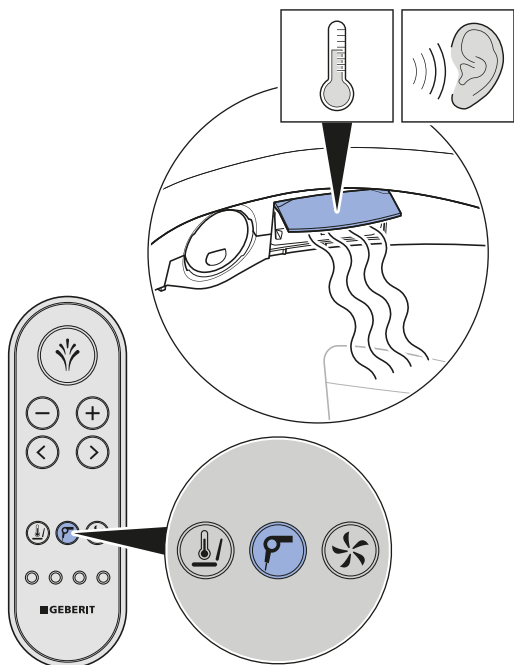
- ✓ Kombinacja przycisków włącza i wyłącza funkcję oscylacyjną.

## 5 Nacisnąć przycisk <Natrysk> i przytrzymać przez 2 sekundy, aby włączyć funkcję perlatora.



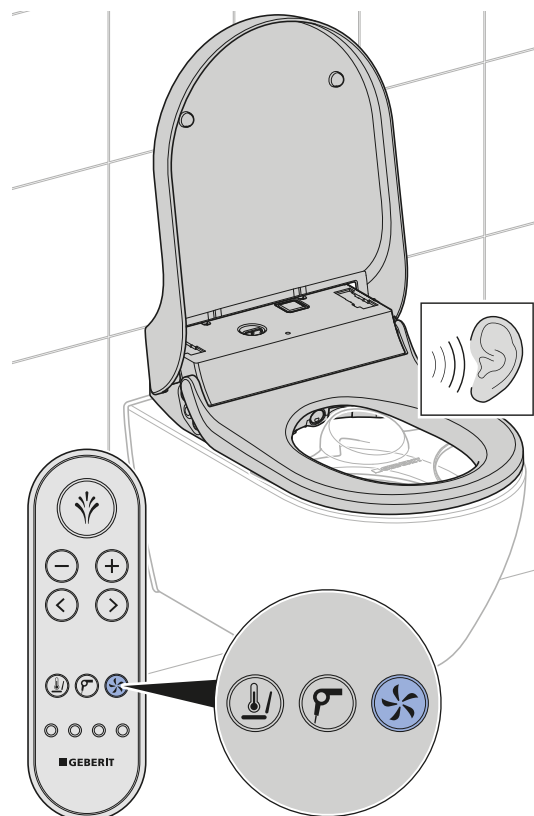
- ✓ Urządzenie przeprowadza cykl natrysku. Ponowne naciśnięcie przycisku <Natrysk> przerywa cykl natrysku.

- 6** Sprawdzić suszenie. W tym celu krótko nacisnąć przycisk <Suszarka>.



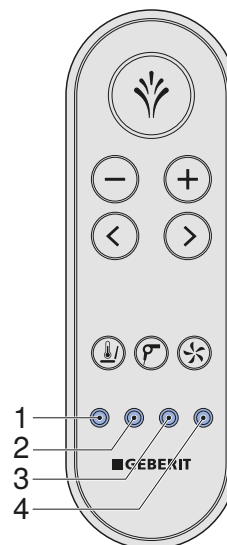
- ✓ Suszenie włącza się i pokrywa suszarki wychyla się w poziomie.
- ✓ Ponowne naciśnięcie przycisku włącza/wyłącza funkcję.

- 7** Sprawdzić działanie odsysania zanieczyszczonego powietrza. W tym celu krótko nacisnąć przycisk <Usuwanie zapachów>.



- ✓ Ponowne naciśnięcie przycisku włącza/wyłącza funkcję.

- 8** Sprawdzić przyciski <Profil użytkownika> 1–4. W tym celu aktywować dyszę główną i naciskać kolejno przyciski.



- ✓ Do każdego przycisku <Profil użytkownika> przypisana jest własna intensywność strumienia i pozycja ramienia natryskowego.



# Uruchomienie

## Uruchamianie urządzenia

### Warunek

- Kontrole działania zostały przeprowadzone pomyślnie.
- Urządzenie jest prawidłowo skonfigurowane.

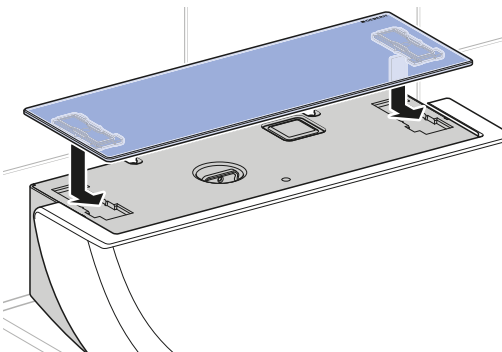
**1** Zdjąć osłonę zabezpieczającą.



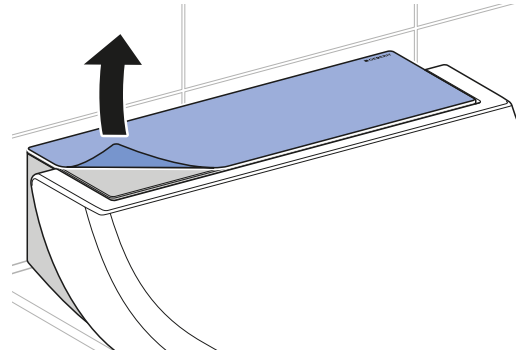
**2** Wyczyścić urządzenie.

**3** Zamknąć deskę sedesową i pokrywę deski sedesowej.

**4** Zamontować wypełnienie przycisku uniwersalnego.

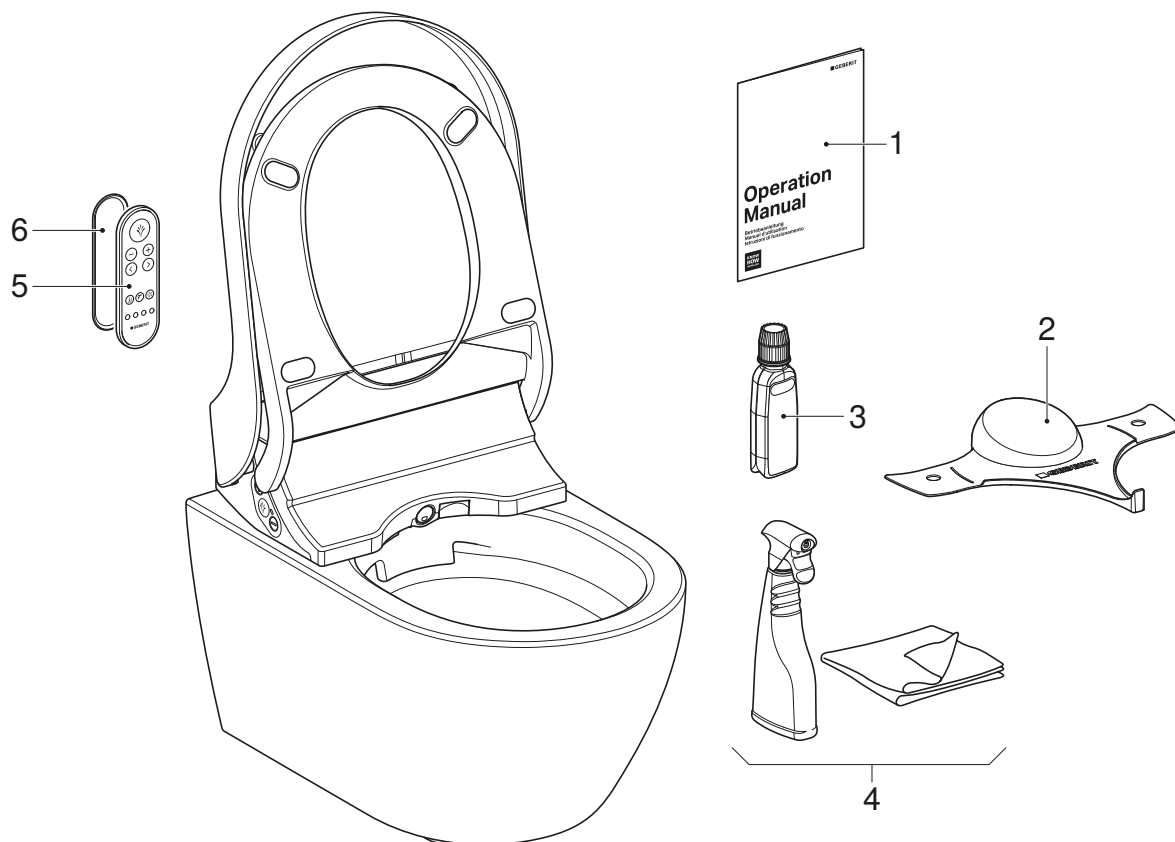


**5** Usunąć folię ochronną i wypełnienie przycisku uniwersalnego.



### Wynik

- ✓ Urządzenie jest gotowe do pracy i może zostać przekazane klientowi.



- 1 Instrukcja użytkownika
- 2 Oslona zabezpieczająca Geberit AquaClean
- 3 Odkamieniacz Geberit AquaClean (Comfort)
- 4 Zestaw do czyszczenia Geberit AquaClean (Comfort)
- 5 Pilot zdalnej obsługi (Comfort)
- 6 Uchwyt ścienny do pilota zdalnej obsługi (Comfort)

**1** Przykleić drugą naklejkę z numerem seryjnym do ponownego zastosowania, np. na ostatniej stronie instrukcji użytkownika.

**2** Poinstruować klienta na temat zasad obsługi i czyszczenia urządzenia zgodnie z instrukcją użytkownika.

**i** Zwrócić uwagę na konieczność przeprowadzania raz w roku cyklu usuwania osadów kamienia. Szczegółowe informacje dotyczące obsługi i czyszczenia, patrz instrukcja użytkownika.

**3** Przekazać użytkownikowi końcowemu dokumentację i pełny zakres dostawy.

**4** Poinformować klienta o możliwości przedłużenia gwarancji poprzez rejestrację. Informacje o możliwościach rejestracji patrz instrukcja użytkownika.

# Működésellenőrzés

## A készülék bekapcsolása



### FIGYELMEZTETÉS

#### Veszélyes feszültség

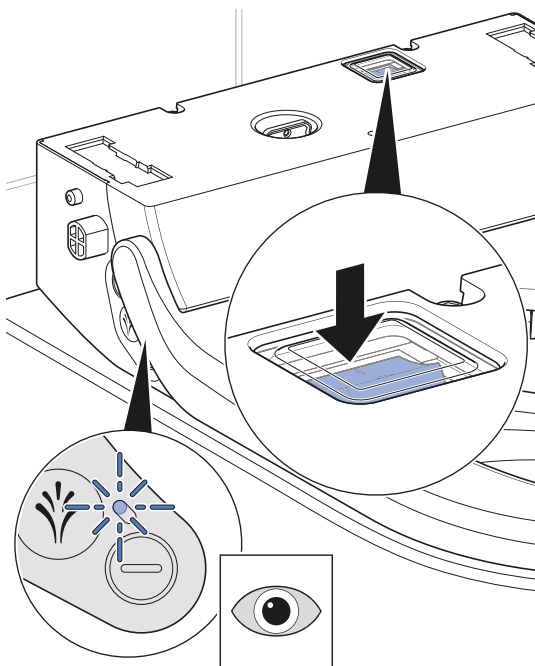
A víz miatt áramütés veszélye az áram alatt álló részekben.

- ▶ A készülék és a szerelőlemez közötti levéltelgátlót (biztonsági zsinórt) szerelje fel bekapcsolás előtt.
- ▶ A készülék első bekapcsolását követően már ne rázza vagy billentse meg.
- ▶ A készülék vizet tartalmaz. Mielőtt szervizelés céljából eltávolítaná a levéltelgátlót, kapcsolja ki a készüléket a főkapcsolóval.

### Előfeltétel

- A készülék fel van szerelve és csatlakoztatva van.
- A WC-fedél le lett szerelve.
- Az elmozdításgátló megfelelően bepattant a szerelőlemezen.
- A golyóscsap hidegvíz bekötése nyitva van.
- A spriccelés elleni védőlap fel van szerelve.

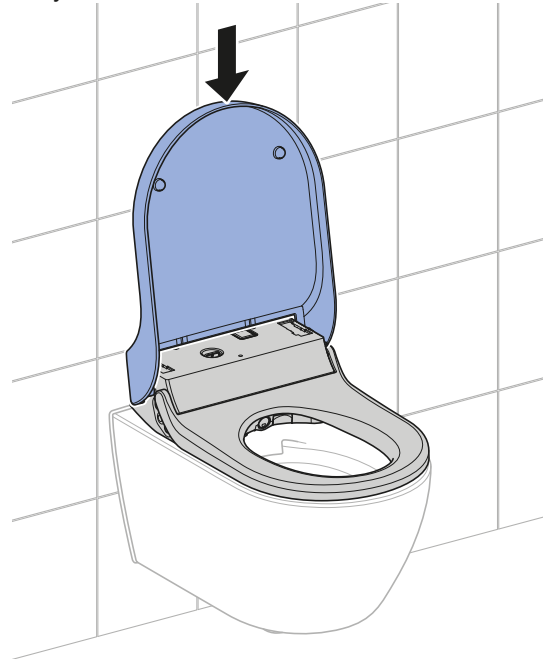
**1** Kapcsolja be a készüléket a főkapcsolóval.



- ✓ Kb. 5 másodperc elteltével kéken villog a LED az oldalsó kezelőpanelen. A készülék elindul.
- ✓ A készülék előtisztítást végez.
- ✓ A bekapcsolási folyamat befejezése után nem világít egy LED sem. A készülék energiatakarékos üzemmódban van.

**2**

Helyezze fel a WC-fedelelet.



Ha a LED vörösen villog, a készülék hibás. Ne végezzen javítást a készüléken. Tájékoztassa az vevőszolgálatot.

## Felhasználó szimulálása

**i** Ez a szakasz csak a Comfort kivitelre vonatkozik.

**i** A következő ellenőrző lépések elvégzéséhez a WC-ülőkét az ábra szerint folyamatosan meg kell érinteni a felhasználó szimulálása érdekében.

- Az oldalsó kezelőpanel LED-je ennek során kékén világít.

► Ehhez egyik tenyerét fektesse a jelölt pozícióra és tartsa ott.



### Eredmény

- ✓ Az oldalsó kezelőpanel LED-je kékén világít, a szagelszívás működik. A készülék felismeri a felhasználót.
- ✓ Elindul a WC-ülőkézfűtés.

**i** A szagelszívás leáll, és a LED kialszik, ha felhasználó nem ismerhető fel.

- Az energiatakarékos üzemmód aktív.

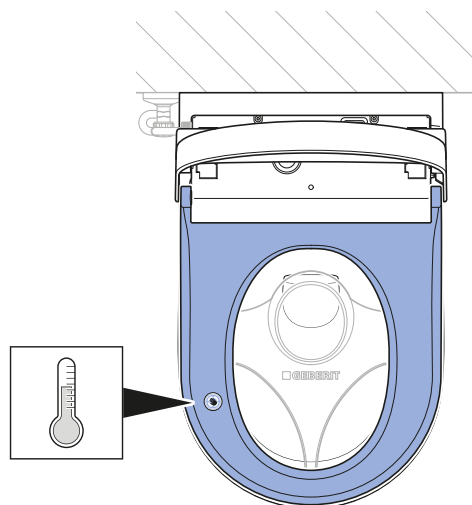
## A WC-ülőke fűtésének ellenőrzése

**i** Ez a szakasz csak a Comfort kivitelre vonatkozik.

### Előfeltétel

– Felhasználó szimulálása folyamatban.

► Ellenőrizze a WC-ülőkézfűtést.



### Eredmény

- ✓ Pár másodpercnyi melegítést követően a WC-ülőke egyenletesen, érezhetően meleg.

## A végbélnyílás-zuhany ellenőrzése

### Előfeltétel

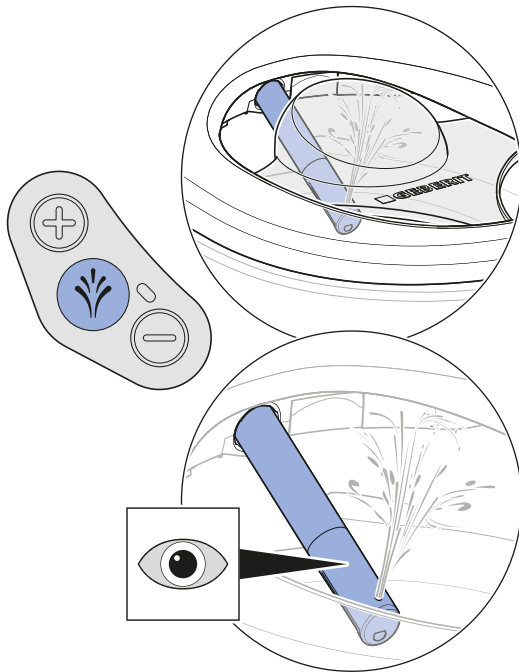
- Comfort kivétel esetén: Felhasználó szimulációs folyamatban.



A zuhanyciklus 50 másodperc elteltével ér véget. Ha szükséges, indítsa újra a zuhanyciklust.

**1**

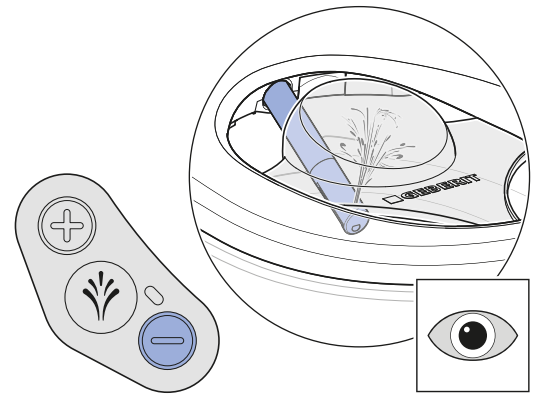
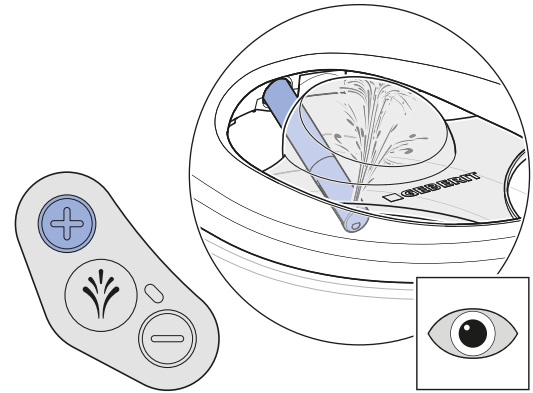
Nyomja meg az oldalsó kezelőpanelen rövid ideig a <Zuhany> gombot.



- ✓ A készülék előtisztítást végez.
- ✓ A zuhanykar kitolódik.
- ✓ A végbélnyílás-zuhany pulzáló vízsugárral indul. Csekély vízmennyiség túlfolyik a WC-kerámia túlfolyóján. A végbélnyílás-zuhany 50 másodpercig aktív.

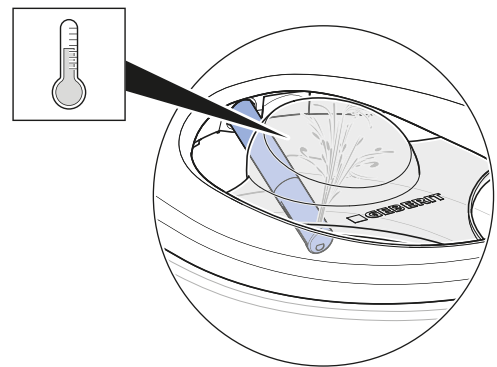
**2**

Ellenőrizze a vízsugár erősségének állíthatóságát.



**3**

Ellenőrizze a zuhanyvíz hőmérsékletét.



### Eredmény

- ✓ A zuhanyvíz érezhetően felmelegedett.
- ✓ A készülék végrehajt egy zuhanyciklust. A <Zuhany> gomb ismételt megnyomása megszakítja a zuhanyciklust.
- ✓ A zuhanykar a zuhanyciklus befejezése után behúzódik.
- ✓ A készülék utőtisztítást végez.
- ✓ A szárítófunkció a zuhanyműködést követően indul el (Comfort kivétel).



Ha a zuhanyvíz hideg marad, a készülék hibás. Tájékoztassa az vevőszolgálatot.

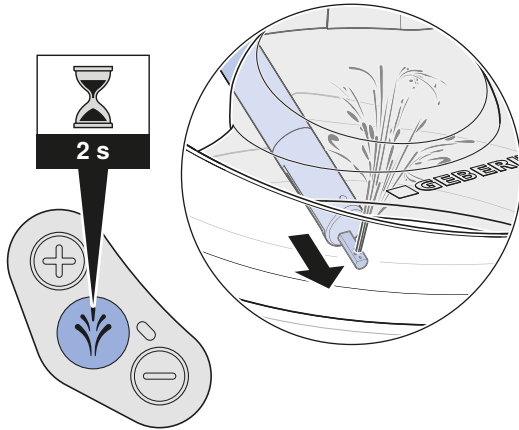
## Női zuhany ellenőrzése

**i** Ez a szakasz csak a Comfort kivitelre vonatkozik.

### Előfeltétel

– Felhasználó szimulálása folyamatban.

► Az oldalsó kezelőpanelen nyomja meg a <Zuhany> gombot 2 másodpercig.



### Eredmény

- ✓ A készülék előtisztítást végez.
- ✓ A zuhanykar kitolódik.
- ✓ A női zuhany működése elindul. Csekély vízmennyiség túlfolyik a WC-kerámia túlfolyóján. A női zuhany 30 másodpercig aktív.
- ✓ A készülék végrehajt egy zuhanyciklust. A <Zuhany> gomb ismételt megnyomása megszakítja a zuhanyciklust.
- ✓ A zuhanykar a zuhanyciklus befejezése után behúzódik.
- ✓ A készülék utőtisztítást végez.
- ✓ A készülék utőtisztítást végez.
- ✓ A szárítófunkció a zuhanyműködést követően indul el.

## A távirányító aktiválása

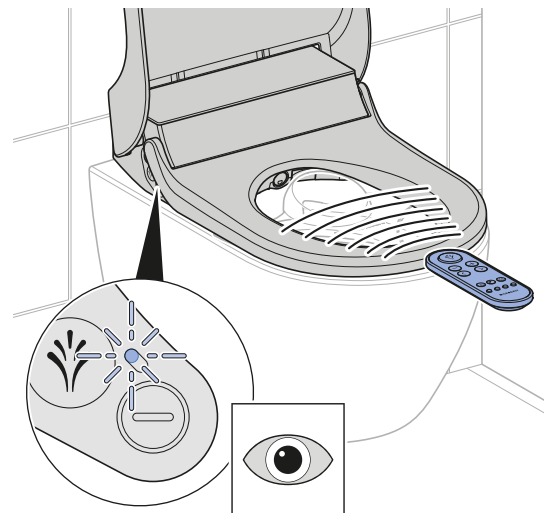
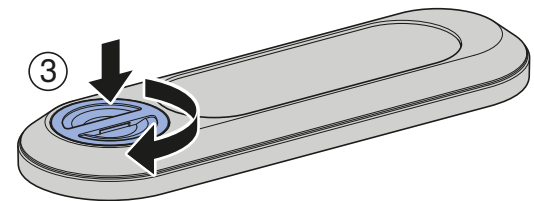
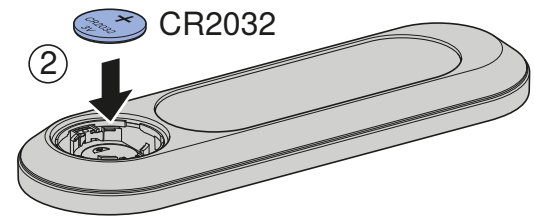
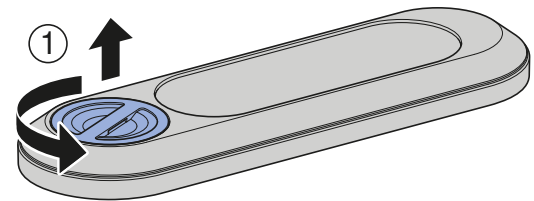
**i** Ez a szakasz csak a Comfort kivitelre vonatkozik.

### Előfeltétel

– A készülék be van kapcsolva.

– Az oldalsó kezelőpanel LED-je nem világít. Az energiatakarékos üzemmód aktív.

► Helyezze be az elemet.



### Eredmény

- ✓ A készülék hangjelzést ad ki (1x).
- ✓ Az oldalsó kezelőpanelen lévő LED pár másodpercig kéken világít.

**i** Ha több azonos típusú készüléket telepítenek egymás mellé (pl. hotelekben), akkor a távirányítót egy készülékhez kell hozzárendelni.

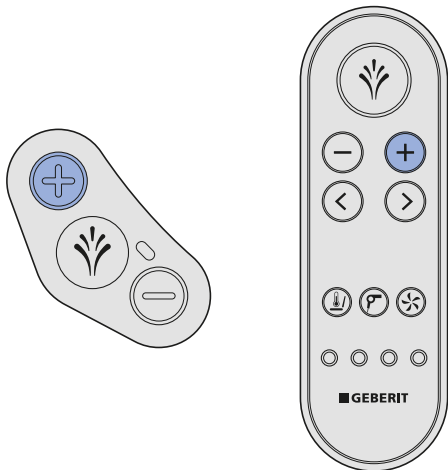
**i** Ha a készülék nem sípol, és az oldalsó kezelőpanel LED-je nem villan fel kéken pár másodpercre, újra hozzá kell rendelni a távirányítót.

## Távirányító hozzárendelése

**i** Ez a szakasz csak a Comfort kivitelre vonatkozik.

Ha a készüléket nem lehet a távirányítóval vezérelni, újra hozzá kell rendelni a távirányítót.

▶ Nyomja le egyszerre a <+> gombot a távirányítón és a <+> gombot az oldalsó kezelőpanelen kb. 10 másodpercig.



### Eredmény

- ✓ A készülék hangjelzést ad ki (1x).
- ✓ Az oldalsó kezelőpanelen lévő LED pár másodpercig kéken világít.

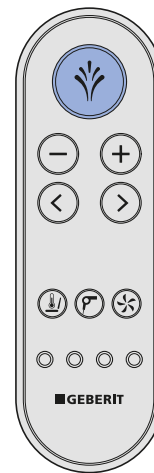
## A távirányító ellenőrzése

**i** Ez a szakasz csak a Comfort kivitelre vonatkozik.

### Előfeltétel

- A távirányító be van állítva.
- Felhasználó szimulálása folyamatban.

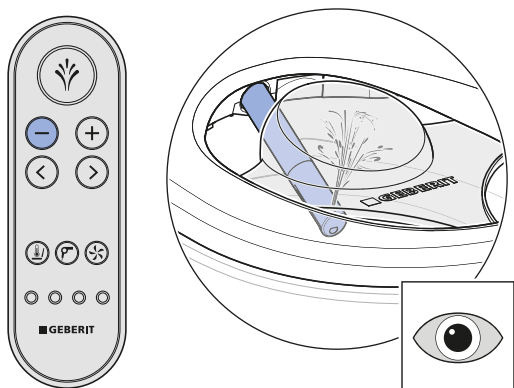
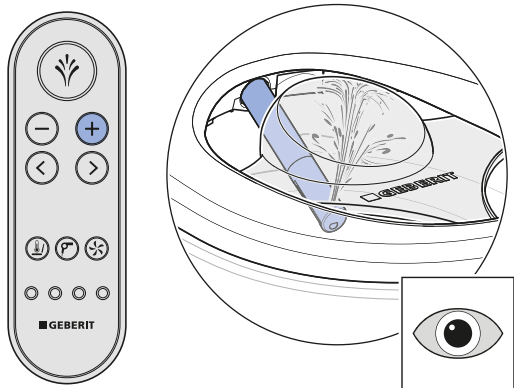
**1** Nyomja meg röviden a <Zuhany> gombot, hogy a végbélnyílás-zuhany pulzáló vízsugárral induljon.



✓ A készülék végrehajt egy zuhanyciklust.

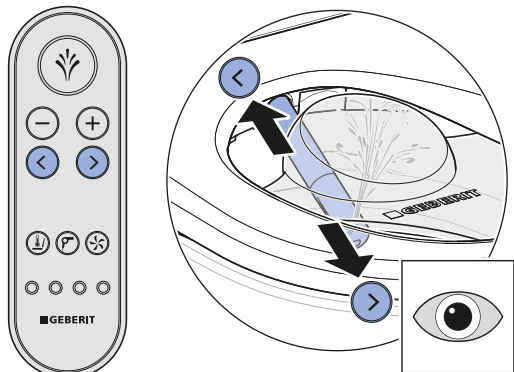
**i** A zuhanyciklus 50 másodperc elteltével ér véget. Ha szükséges, indítsa újra a zuhanyciklust.

**2** Ellenőrizze a <+>/<-> gombokat.



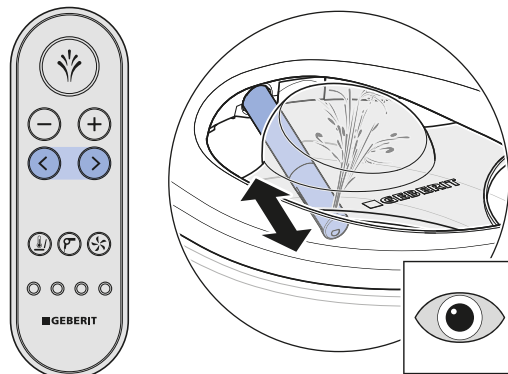
✓ A zuhanyciklus során a vízsugár erőssége növelhető és csökkenthető.

**3** Ellenőrizze a <balra>/<jobbra> nyíl gombokat.



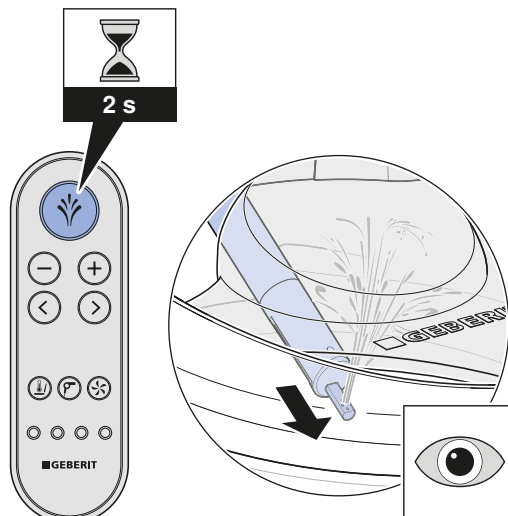
✓ A zuhanykar helyzete beállítható.

**4** A pulzáló vízsugarat a <jobbra> és <balra> gombok egyidejű megnyomásával tudja indítani és leállítani.



✓ A két gomb együttesen kapcsolja be és ki a pulzáló vízsugarat.

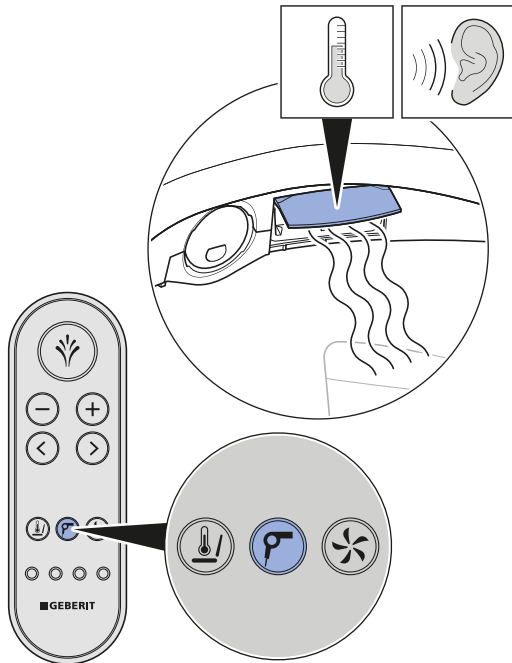
**5** Nyomja meg a <Zuhany> gombot 2 másodpercig a női zuhany funkció aktiválásához.



✓ A készülék végrehajt egy zuhanyciklust. A <Zuhany> gomb ismételt megnyomása megszakítja a zuhanyciklust.



**6** Ellenőrizze a szárítófunkciót. Ehhez röviden nyomja meg a <Szárító> gombot.



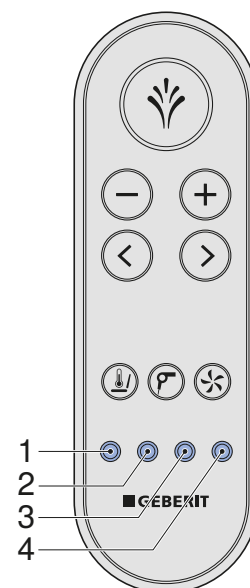
- ✓ Elindul a szárítófunkció, és a szárítócsappantyú vízszintesen kibillen.
- ✓ A gomb ismételt megnyomásával indítja/állítja le a funkciót.

**7** Ellenőrizze a szagelszívás működését. Ehhez röviden nyomja meg a <Szagelszívás> gombot.



- ✓ A gomb ismételt megnyomásával indítja/állítja le a funkciót.

**8** Ellenőrizze a <Felhasználói profil> gombokat (1–4). Ehhez indítsa el a végbélnyílászuhanyt és egymás után nyomja meg az összes gombot.



- ✓ A <Felhasználói profil> összes gombjához el van mentve az egyedi vízszugár erősség és a zuhanykar helyzete.

# Üzembe helyezés

## A készülék üzembe helyezése

### Előfeltétel

- A funkcióellenőrzések sikeresen lezárultak.
- A készülék megfelelően be van állítva.

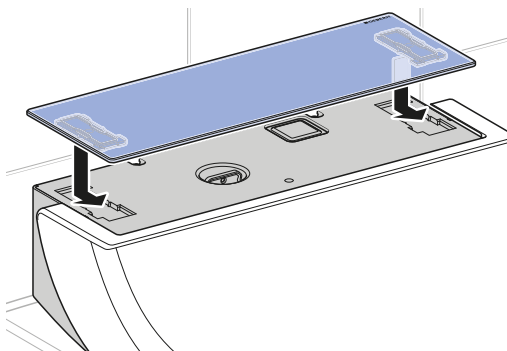
- 1** Távolítsa el a spriccelés elleni védőlapot.



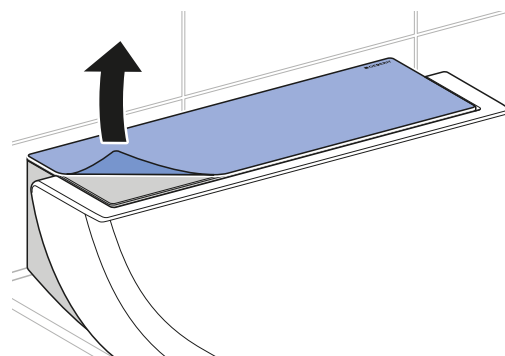
- 2** Tisztítsa meg a készüléket.

- 3** Hajtsa le a WC-ülőkét és WC-fedelet.

- 4** Szerelje fel a formatervezett fedelet.



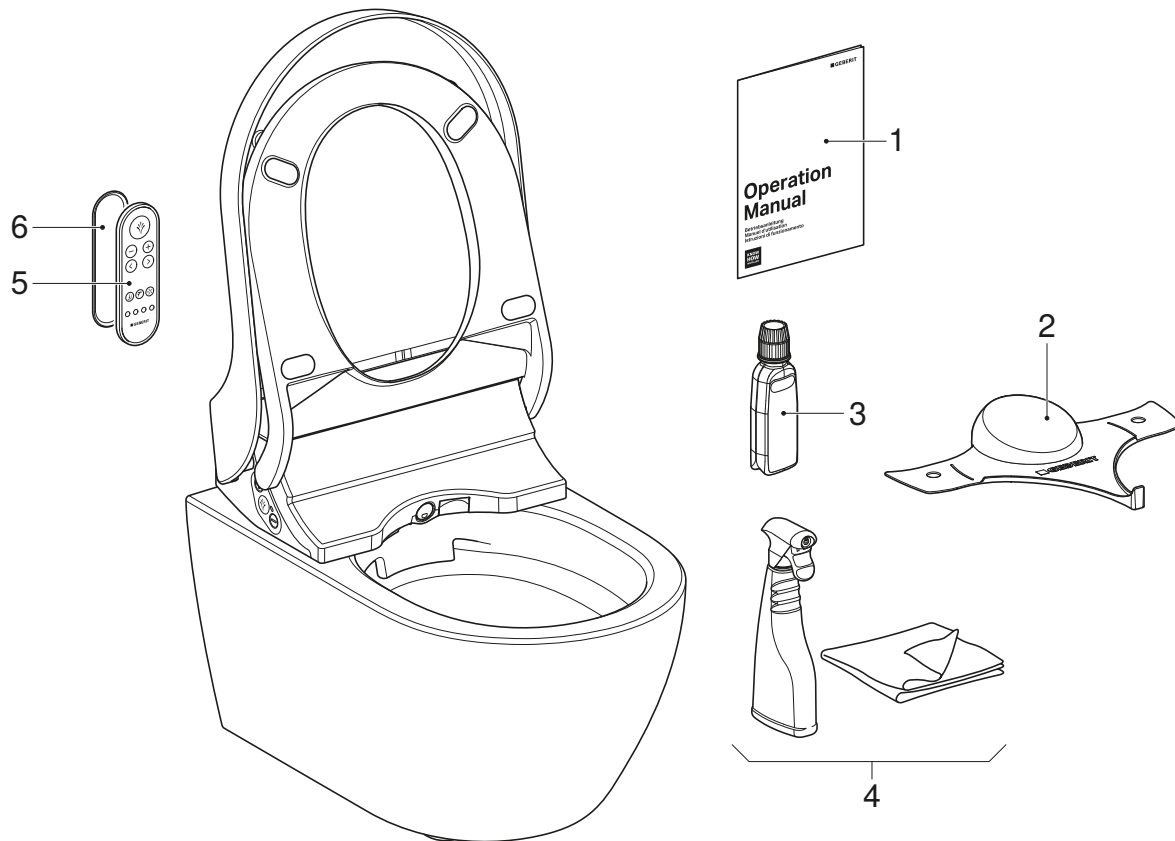
- 5** Távolítsa el a formatervezett fedél védőfóliáját.



### Eredmény

- ✓ A készülék üzemkész, és átadható az ügyfélnek.

## A készülék átadása



- 1 Kezelési útmutató
- 2 Geberit AquaClean spricelés elleni védőlap
- 3 Geberit AquaClean vízkő-eltávolító szer (Comfort)
- 4 Geberit AquaClean tisztítókészlet (Comfort)
- 5 Távirányító (Comfort)
- 6 Távirányító falikar (Comfort)

**1** Későbbi alkalmazás céljából ragassza fel a gyártási számot tartalmazó másik matricát a kezelési útmutató utolsó oldalára.

**2** Tájékoztassa az ügyfelet a kezelésről és a tisztításról a kezelési útmutató alapján.

**i** Hívja fel a figyelmét az éves vízkő-eltávolítási ciklusra. A kezeléssel és a tisztítással kapcsolatos részletes információkat lásd a kezelési útmutatóban.

**3** Hiánytalanul adja át a végfelhasználói dokumentumokat és a szállítási terjedelem minden elemét.

**4** Figyelmeztesse az ügyfelet a garancia regisztrációval történő meghosszabbítására. A regisztrációs lehetőségekről a tájékoztatást lásd a kezelési útmutatóban.

## Kontrola funkcie

### Zapnutie zariadenia



#### VAROVANIE

##### Nebezpečné elektrické napätie

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom spôsobené vniknutím vody do dielov pod napätím.

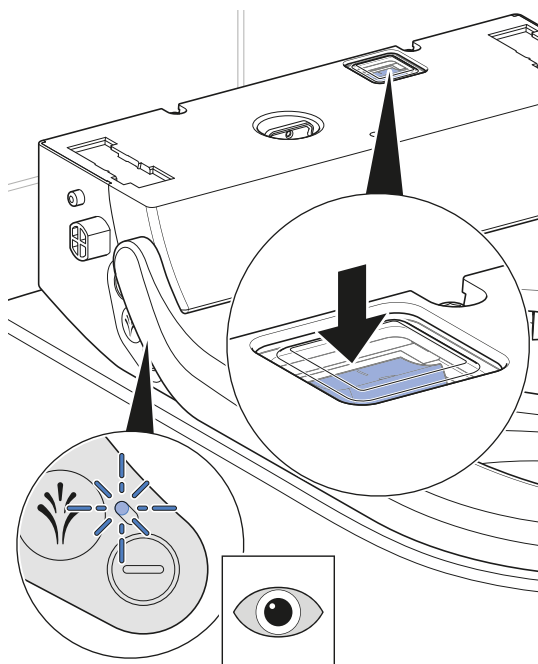
- ▶ Pred zapnutím namontujte regulátor odberu (bezpečnostné lanko) medzi zariadenie a upevňovaciu dosku.
- ▶ Po prvom zapnutí zariadením netraste ani ho neprekláľajte.
- ▶ V zariadení sa nachádza voda. Pred uvoľnením regulátora odberu pre servisné účely zariadenie vypnite pomocou sieťového spínača.

#### Predpoklad

- Zariadenie je namontované a pripojené.
- Kryt WC je odobratý.
- Regulátor odberu je správne zaistený na upevňovacej doske.
- Prívod vody na guľovom kohúte je otvorený.
- Ochrana proti ostriekaniu je namontovaná.

**1**

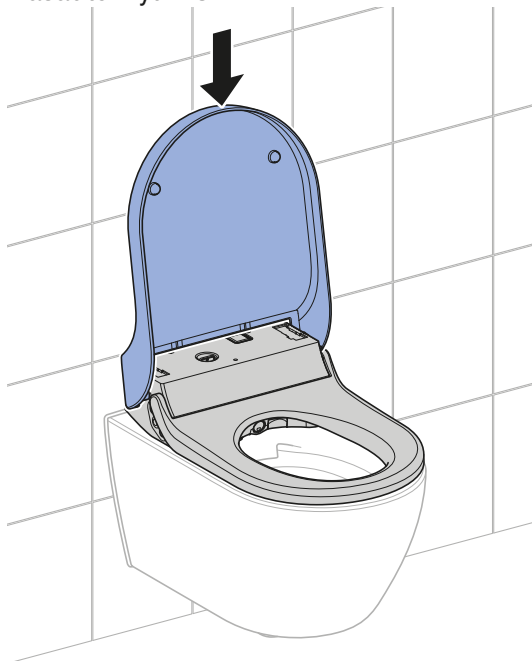
Zariadenie zapnite pomocou sieťového spínača.



- ✓ Po približne 5 sekundách LED na bočnom ovládacom paneli bliká na modro. Zariadenie sa inicializuje.
- ✓ Zariadenie vykoná prvotné čistenie.
- ✓ Po ukončení procesu zapínania nesvieti ani jedna LED. Zariadenie je v úspornom režime.

**2**

Nasadte kryt WC.



Ak LED bliká na červeno, zariadenie je pokazené. Nevykonávajte žiadne opravy na zariadení. Informujte zákaznícky servis.

## Simulovanie používateľa

**i** Tento odsek platí len pre vyhotovenie Comfort.

**i** Pri nasledujúcich kontrolných krokoch je potrebné dotýkať sa WC-sedadla pre simulovanie používateľa, tak ako je to zobrazené.

- LED dióda na bočnom ovládacom paneli pritom svieti na modro.

► Jednu ruku vodorovne položte na označenú polohu a podržte ju tam.



### Výsledok

- ✓ LED na bočnom ovládacom paneli svieti na modro a odsávanie zápachu beží. Používateľ je registrovaný.
- ✓ Ohrievanie sedadla sa spustí.

**i** Odsávanie zápachu sa zastaví a LED zhasne, keď nie je identifikovaný žiadny používateľ.

- Úsporný režim je aktívny.

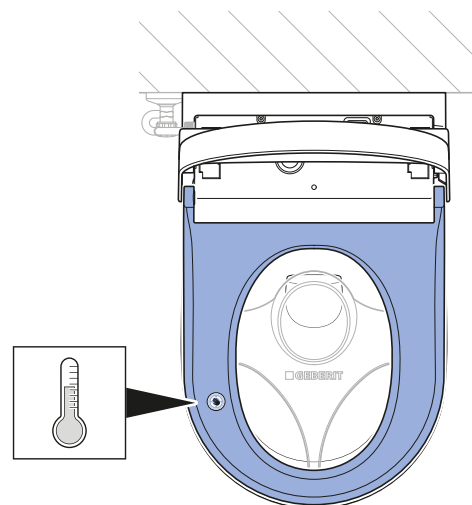
## Kontrola ohrievania WC-sedadla

**i** Tento odsek platí len pre vyhotovenie Comfort.

### Predpoklad

- Používateľ je simulovaný.

► Skontrolujte ohrievanie sedadla.



### Výsledok

- ✓ Po niekoľkých sekundách je WC sedadlo rovnomerne a citeľne teplé.

## Kontrola análnej sprchy.

### Predpoklad

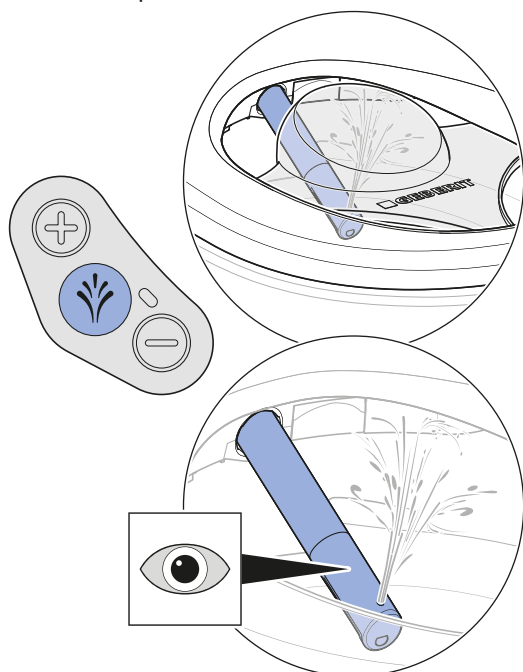
- Pri vyhotovení Comfort: Používateľ je simulovaný.



Sprchovací cyklus sa skončí po 50 sekundách. V prípade potreby znovu spustíte sprchovací cyklus.

### 1

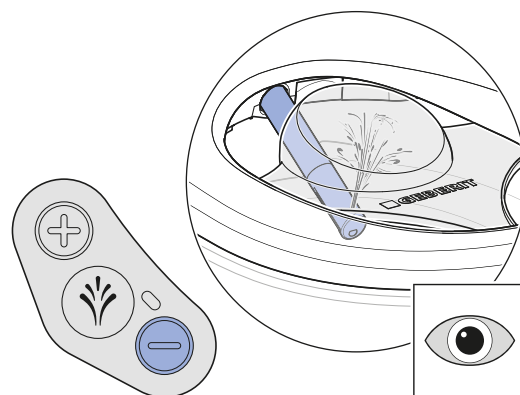
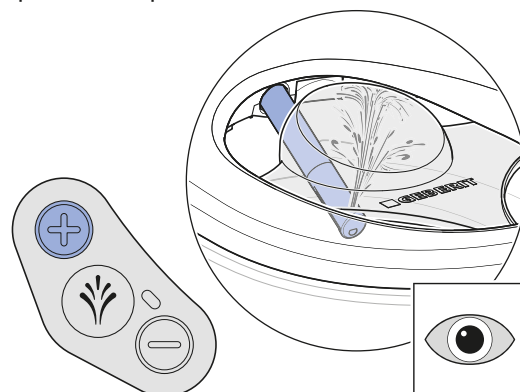
Krátko stlačte tlačidlo <Sprcha> na bočnom ovládacom paneli.



- ✓ Zariadenie vykoná prvotné čistenie.
- ✓ Rameno sprchy sa vysunie.
- ✓ Análna sprcha sa spustí v oscilačnej funkcii. Nepatrné množstvo vody preteká cez prepad do keramiky WC. Análna sprcha je na dobu 50 sekúnd aktívna.

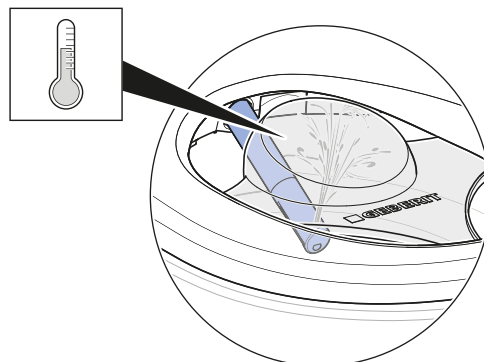
### 2

Skontrolujte možnosť prestavovania intenzity sprchového prúdu.



### 3

Skontrolujte teplotu sprchovacej vody.



### Výsledok

- ✓ Sprchovacia voda je citeľne zohriata.
- ✓ Zariadenie vykonáva sprchovací cyklus. Opätovné stlačenie tlačidla <Sprcha> preruší sprchovací cyklus.
- ✓ Po ukončení sprchovacieho cyklu sa rameno sprchy zasunie.
- ✓ Zariadenie vykoná dodatočné čistenie.
- ✓ Funkcia fénovania sa spustí po sprchovaní (vyhotovenie Comfort).



Ak sprchovacia voda zostáva studená, zariadenie je pokazené. Informujte zákaznícky servis.

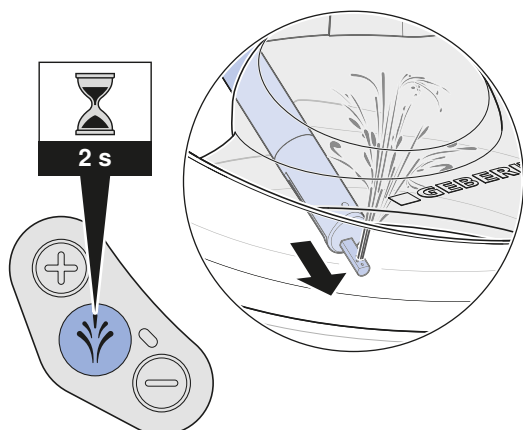
## Kontrola dámskej sprchy

**i** Tento odsek platí len pre vyhotovenie Comfort.

### Predpoklad

– Používateľ je simulovaný.

► Tlačidlo <Sprcha> na bočnom ovládacom paneli stlačte na 2 sekundy.



### Výsledok

- ✓ Zariadenie vykoná prvotné čistenie.
- ✓ Rameno sprchy sa vysunie.
- ✓ Dámska sprcha sa spustí. Nepatrné množstvo vody preteká cez prepád do keramiky WC. Dámska sprcha je na dobu 30 sekúnd aktívna.
- ✓ Zariadenie vykonáva sprchovací cyklus. Opätovné stlačenie tlačidla <Sprcha> preruší sprchovací cyklus.
- ✓ Po ukončení sprchovacieho cyklu sa rameno sprchy zasunie.
- ✓ Zariadenie vykoná dodatočné čistenie.
- ✓ Zariadenie vykoná dodatočné čistenie.
- ✓ Funkcia fénovania sa spustí po sprchovaní.

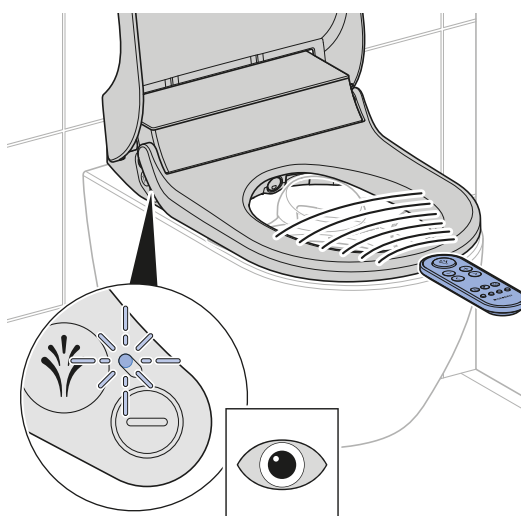
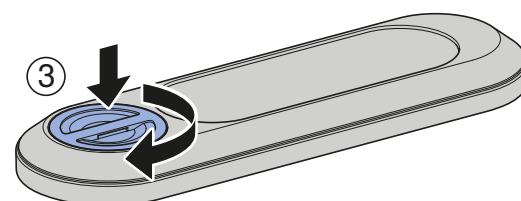
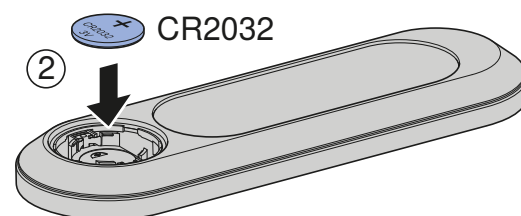
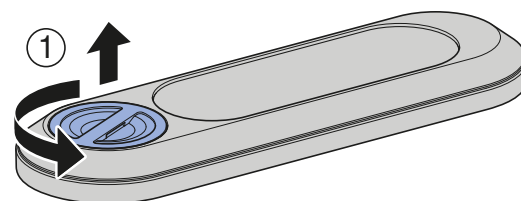
## Aktivácia diaľkového ovládania

**i** Tento odsek platí len pre vyhotovenie Comfort.

### Predpoklad

– Zariadenie je zapnuté.  
– LED dióda na bočnom ovládacom paneli nesvieti. Úsporný režim je aktívny.

► Vložte batériu.



### Výsledok

- ✓ Zariadenie zapípa (1x).
- ✓ LED na bočnom ovládacom paneli na niekoľko sekúnd zasvieti na modro.

**i** Ak je v bezprostrednej blízkosti nainštalovaných viac zariadení rovnakého typu (napr. v hoteli), diaľkové ovládanie sa musí priradiť jednému zariadeniu.

**i** Ak zariadenie nezapípa a LED na bočnom ovládacom paneli na niekoľko sekúnd nezasvieti na modro, je nutné znovu vykonať priradenie diaľkového ovládania.

## Opätovné priradenie diaľkového ovládania

**i** Tento odsek platí len pre vyhotovenie Comfort.

Ak zariadenie nie je možné ovládať pomocou diaľkového ovládania, je nutné vykonať nové priradenie diaľkového ovládania.

- ▶ Na cca 10 sekúnd naraz stlačte tlačidlo <+> na diaľkovom ovládaní a tlačidlo <+> na bočnom ovládacom paneli.



### Výsledok

- ✓ Zariadenie zapípa (1x).
- ✓ LED na bočnom ovládacom paneli na niekoľko sekúnd zasvieti na modro.

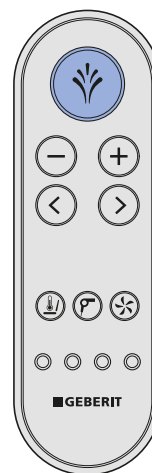
## Kontrola diaľkového ovládania

**i** Tento odsek platí len pre vyhotovenie Comfort.

### Predpoklad

- Diaľkové ovládanie je nastavené.
- Používateľ je simulovaný.

- 1** Krátko stlačte tlačidlo <Sprcha> pre spustenie análnej sprchy s oscilačnou funkciou.

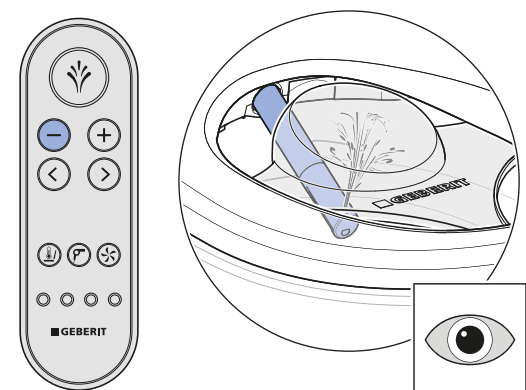
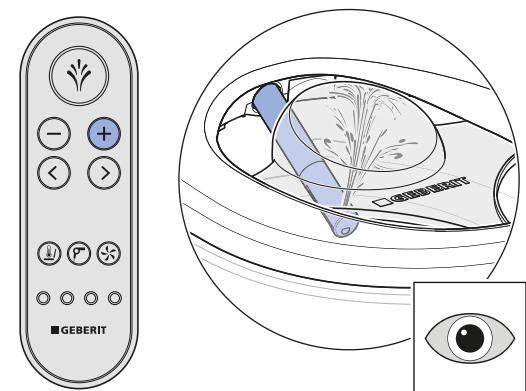


- ✓ Zariadenie vykonáva sprchovací cyklus.

**i** Sprchovací cyklus sa skončí po 50 sekundách. V prípade potreby znovu spustíte sprchovací cyklus.

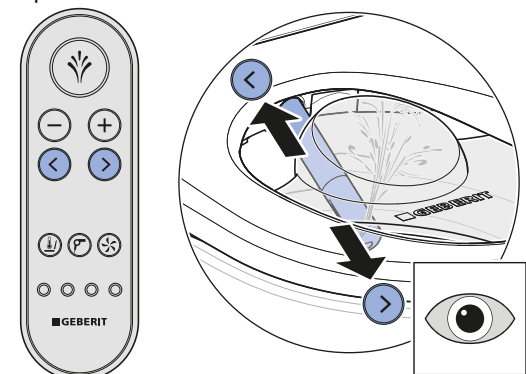


## 2 Skontrolujte tlačidlá <+>/<->.



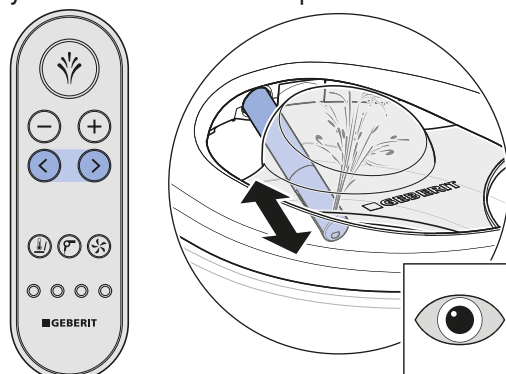
- ✓ Počas sprchovacieho cyklu sa môže zvýšiť a znížiť intenzita sprchového prúdu.

## 3 Skontrolujte tlačidlá so šípkou <vľavo>/<vpravo>.



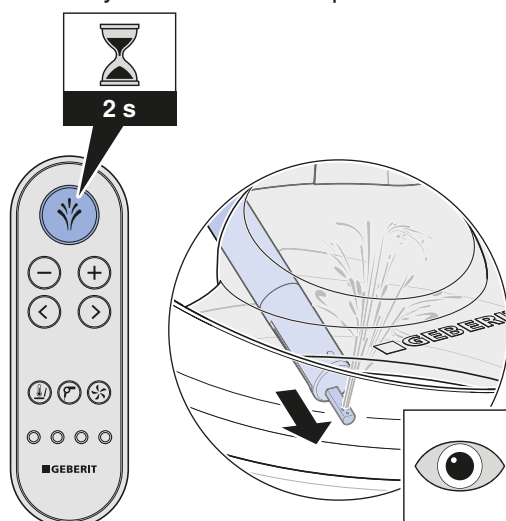
- ✓ Poloha ramena sprchy sa dá nastaviť.

## 4 Oscilačnú funkciu spustíte a zastavíte súčasným stlačením tlačidiel <vpravo> a <vľavo>.



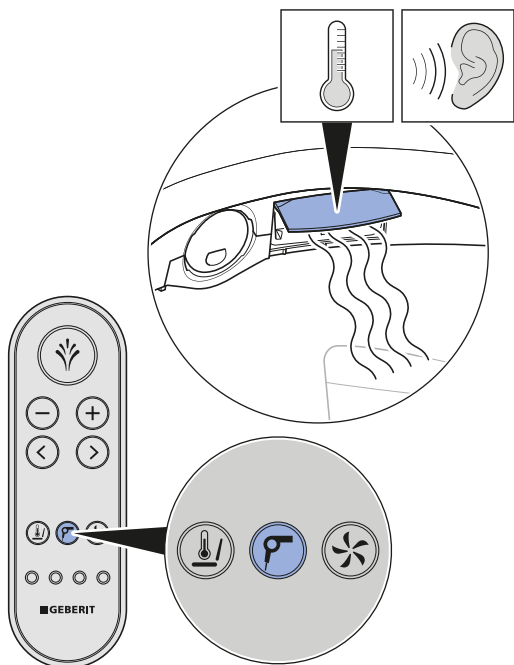
- ✓ Pomocou kombinácie tlačidiel sa zapína a vypína oscilačná funkcia.

## 5 Pre aktiváciu funkcie dámskej sprchy na 2 sekundy stlačte tlačidlo <Sprcha>.



- ✓ Zariadenie vykonáva sprchovací cyklus. Opätovné stlačenie tlačidla <Sprcha> preruší sprchovací cyklus.

- 6** Skontrolujte funkciu fénovania. K tomu krátko stlačte tlačidlo <Fén>.



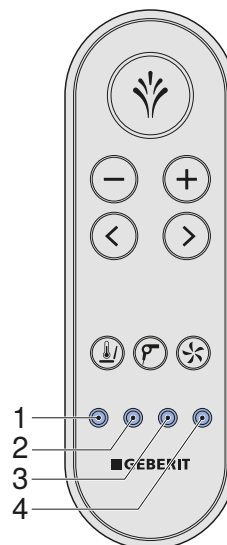
- ✓ Funkcia fénovania sa spustí a klapka fénu sa horizontálne vysunie.
- ✓ Opätovné stlačenie tlačidla spustí/ukončí funkciu.

- 7** Skontrolujte funkciu odsávania zápachu. K tomu krátko stlačte tlačidlo <Odsávanie zápachu>.



- ✓ Opätovné stlačenie tlačidla spustí/ukončí funkciu.

- 8** Skontrolujte tlačidlá <Užívateľský profil> 1–4. K tomu aktivujte jednu análnu sprchu a za sebou stlačte každé tlačidlo.



- ✓ Na každom tlačidle <Užívateľský profil> je uložená vlastná intenzita sprchového prúdu a jedna poloha ramena sprchy.

## Uvedenie do prevádzky

### Uvedenie zariadenia do prevádzky

#### Predpoklad

- Skúšky funkčnosti boli úspešne vykonané.
- Zariadenie je správne nainštalované.

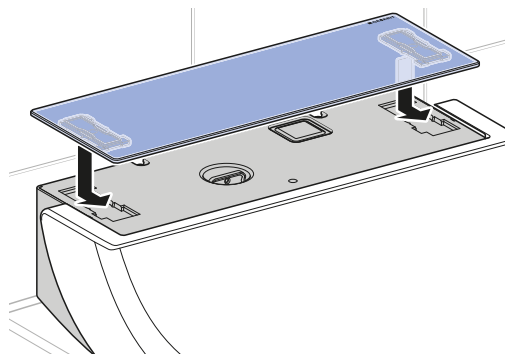
**1** Odstráňte ochranu proti ostriekaniu.



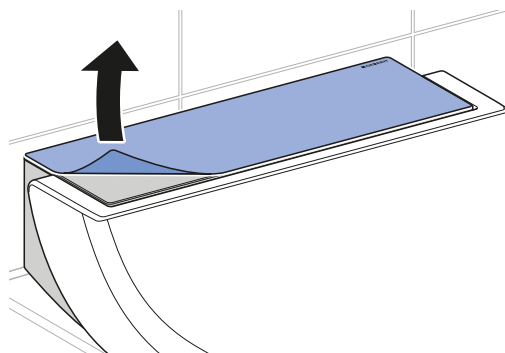
**2** Očistite zariadenie.

**3** Zatvorte WC-sedadlo a kryt WC.

**4** Namontujte dizajnový kryt.

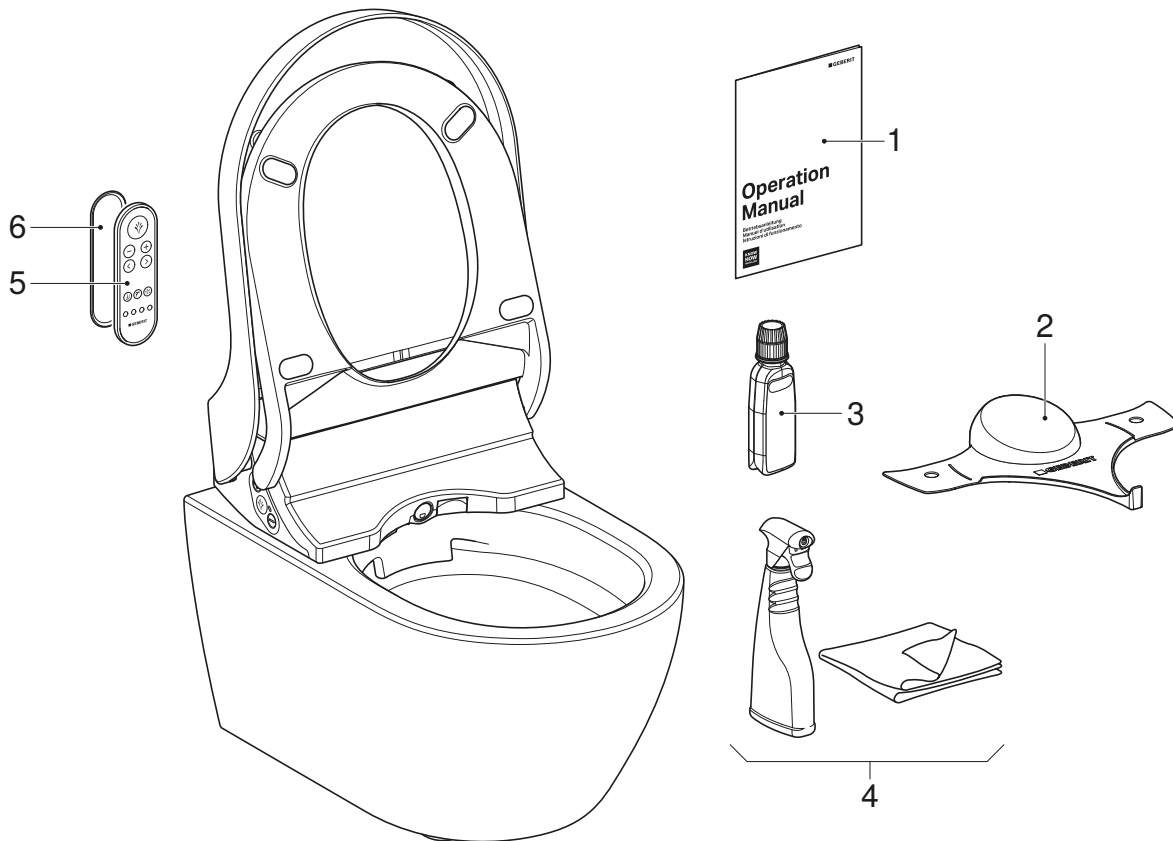


**5** Odstráňte ochrannú fóliu dizajnového krytu.



#### Výsledok

- ✓ Zariadenie je pripravené na prevádzku a môže sa odovzdať zákazníkovi.



- 1 Návod na obsluhu
- 2 Ochrana proti ostriekaniu Geberit AquaClean
- 3 Odvápňovací prostriedok Geberit AquaClean (Comfort)
- 4 Čistiaca súprava Geberit AquaClean (Comfort)
- 5 Diaľkové ovládanie (Comfort)
- 6 Nástenný držiak diaľkového ovládania (Comfort)

**1** Druhý štítok s výrobným číslom pre neskoršie použitie nalepte na poslednú stranu návodu na obsluhu.

**2** Poučte zákazníka o obsluhu a čistení podľa návodu na obsluhu.

**i** Upozornite ho na každoročný odvápňovací cyklus. Podrobné informácie o obsluhu a čistení sú uvedené v návode na obsluhu.

**3** Odovzdajte kompletne podklady pre konečného užívateľa a kompletný rozsah dodávky.

**4** Upozornite zákazníka na predĺženie záruky registráciou. Informácie o možnostiach registrácie si pozrite v návode na obsluhu.

## Funkční test

### Zapnutí zařízení



#### VÝSTRAHA

##### Nebezpečné napětí

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem proniknutím vody na díly pod proudem.

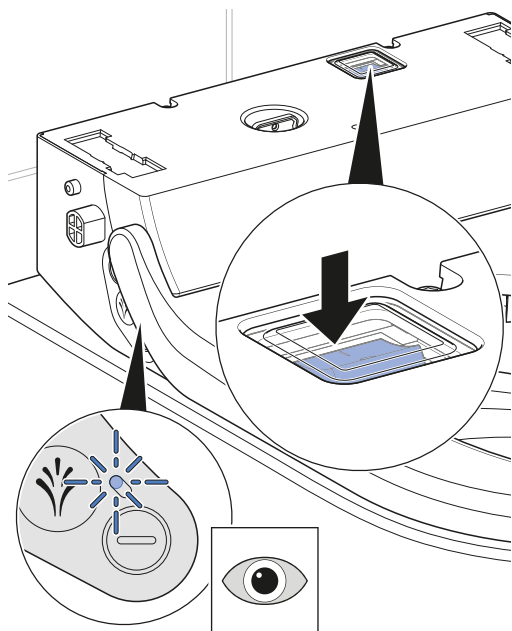
- ▶ Před zapnutím namontujte omezovač sejmutí (bezpečnostní lanko) mezi zařízení a montážní desku.
- ▶ Po prvním zapnutí již zařízením netřeste nebo ho nenaklápějte.
- ▶ Zařízení obsahuje vodu. Před uvolněním omezovače sejmutí pro servisní účely vypněte zařízení síťovým vypínačem.

#### Předpoklad

- Zařízení je namontované a zapojené.
- WC víko je odmontováno.
- Omezovač sejmutí je na montážní desce správně zajištěný.
- Kulový kohout přívodu vody je otevřený.
- Plastový kryt pro servis je namontovaný.

### 1

Zařízení zapněte síťovým vypínačem.

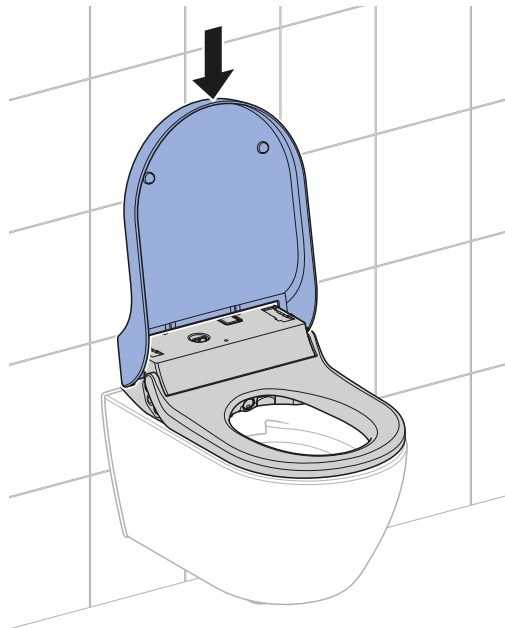


- ✓ Po asi 5 sekundách bliká LED na bočním ovládacím panelu modře. Zařízení se inicializuje.
- ✓ Zařízení provede čištění.

- ✓ Po ukončení procesu zapínání žádná LED nesvítí. Zařízení je v ekonomickém režimu provozu.

### 2

Nasadte WC víko.



Jestliže bliká LED červeně, je zařízení vadné. Neprovádějte žádné opravy zařízení. Informujte servis.

## Simulace uživatele

**i** Tento odstavec platí pouze pro provedení Comfort.

**i** Pro následující kontrolní kroky je nutné kvůli simulaci uživatele WC sedátko trvale zatížit, viz obrázek.

- LED na bočním ovládacím panelu přitom svítí modře.

► K tomu položte ruku naplocho na označenou pozici a nechte ji tam položenou.



### Výsledek

- ✓ LED na bočním ovládacím panelu svítí modře a běží odsávání zápachu. Uživatel je rozpoznán.
- ✓ Spustí se ohřev WC sedátka.

**i** Když není rozpoznán uživatel, odsávání zápachu se zastaví a LED zhasne.

- Ekonomický režim provozu je aktivní.

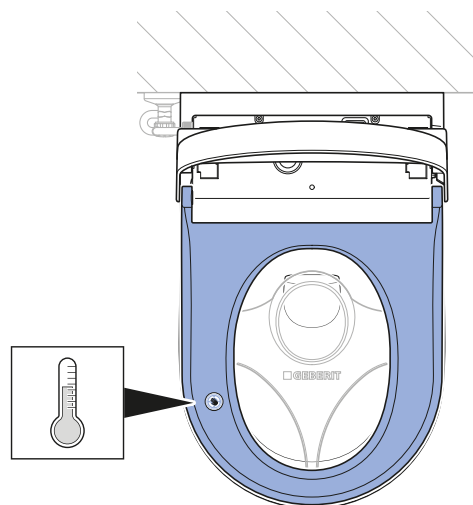
## Kontrola ohřevu WC sedátka

**i** Tento odstavec platí pouze pro provedení Comfort.

### Předpoklad

– Je simulován uživatel.

► Zkontrolujte ohřev WC sedátka.



### Výsledek

- ✓ Po několika sekundách ohřívání je WC sedátko rovnoměrně, citelně teplé.

## Kontrola anální sprchy

### Předpoklad

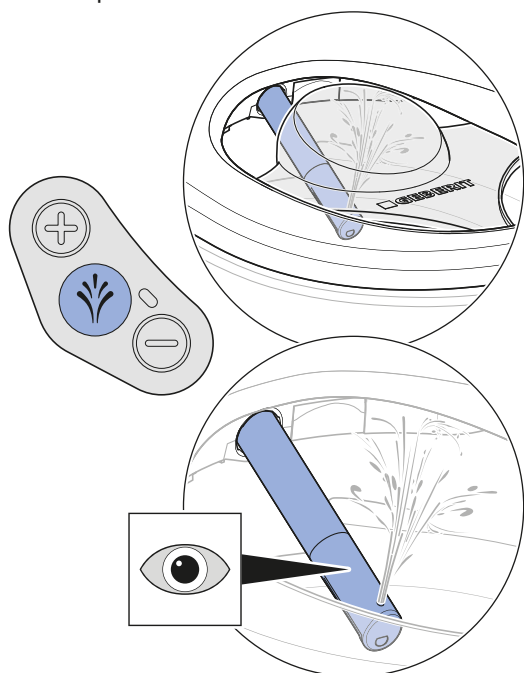
- U provedení Comfort: Je simulován uživatel.



Sprchovací cyklus se ukončí po 50 sekundách. Je-li to nutné, spusťte sprchovací cyklus znovu.

**1**

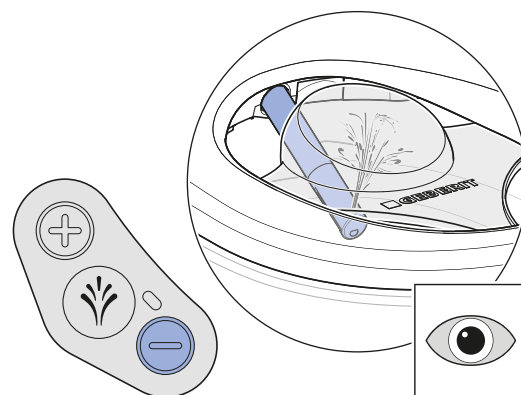
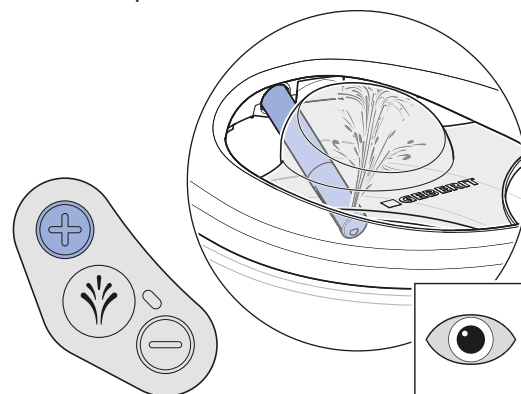
Krátce stiskněte tlačítko <Sprcha> na bočním panelu.



- ✓ Zařízení provede čištění.
- ✓ Rameno s tryskou se vysune.
- ✓ Anální sprcha spustí funkci oscilace. Malé množství vody teče přes přepad do WC keramiky. Anální sprcha je po dobu 50 sekund aktivní.

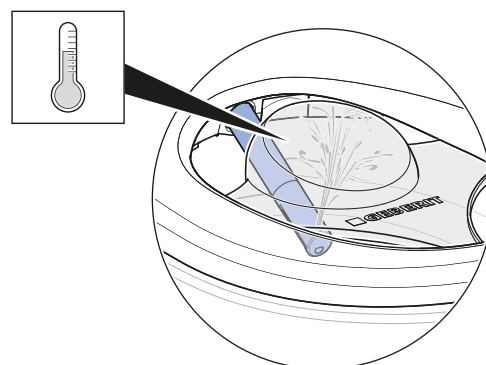
**2**

Zkontrolujte nastavitelnost intenzity sprchovacího proudu.



**3**

Zkontrolujte teplotu sprchovací vody.



### Výsledek

- ✓ Sprchovací voda je citelně zahřátá.
- ✓ Zařízení provede jeden sprchovací cyklus. Opětovným stisknutím tlačítka <Sprcha> se sprchovací cyklus přeruší.
- ✓ Po ukončení sprchovacího cyklu se rameno s tryskou zasune.
- ✓ Zařízení provede dočištění.
- ✓ Funkce osoušení se spustí po průběhu sprchování.



Jestliže zůstane sprchovací voda studená, je zařízením vadné. Informujte servis.

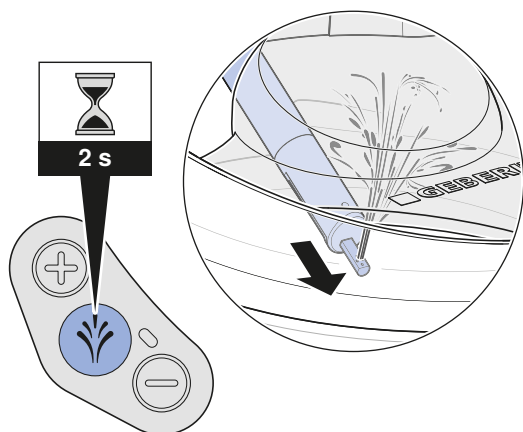
## Kontrola dámské sprchy

**i** Tento odstavec platí pouze pro provedení Comfort.

### Předpoklad

– Je simulován uživatel.

► Stiskněte tlačítko <Sprcha> na bočním ovládacím panelu na 2 sekundy.



### Výsledek

- ✓ Zařízení provede čištění.
- ✓ Rameno s tryskou se vysune.
- ✓ Spustí se dámská sprcha. Malé množství vody teče přes přepad do WC keramiky. Dámská sprcha je po dobu 30 sekund aktivní.
- ✓ Zařízení provede jeden sprchovací cyklus. Opětovným stisknutím tlačítka <Sprcha> se sprchovací cyklus přeruší.
- ✓ Po ukončení sprchovacího cyklu se rameno s tryskou zasune.
- ✓ Zařízení provede dočištění.
- ✓ Zařízení provede dočištění.
- ✓ Funkce osoušení se spustí po průběhu sprchování.

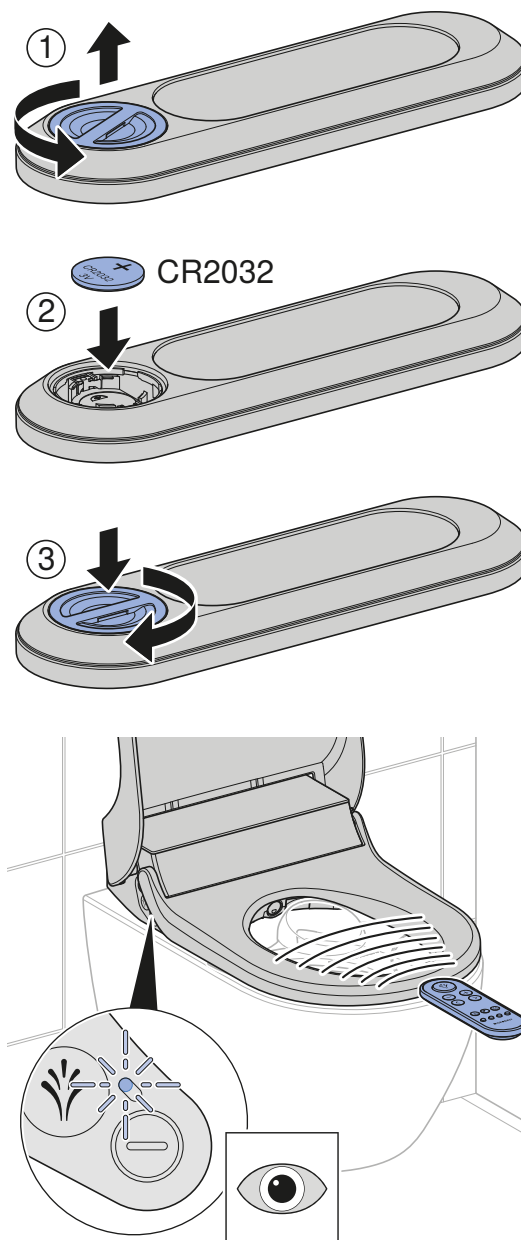
## Aktivace dálkového ovládání

**i** Tento odstavec platí pouze pro provedení Comfort.

### Předpoklad

– Zařízení je zapnuté.  
– LED na bočním ovládacím panelu nesvítí. Ekonomický režim provozu je aktivní.

► Vložte baterii.



### Výsledek

- ✓ Přístroj pípne (1x).
- ✓ LED na bočním ovládacím panelu svítí několik sekund modře.



**i** Je-li v bezprostřední blízkosti (např. v areálu hotelu) více zařízení stejného typu, musí se provést spárování dálkového ovládání se zařízením.

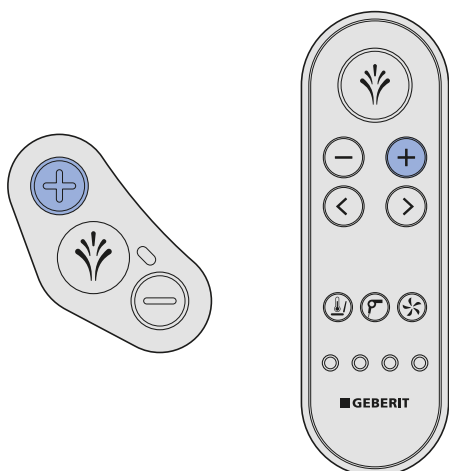
**i** V případě, že zařízení nepípne a LED na bočním ovládacím panelu se nerozsvítí modře na několik sekund, musí se dálkové ovládání znovu spárovat.

## Nové spárování dálkového ovládání se zařízením

**i** Tento odstavec platí pouze pro provedení Comfort.

Jestliže zařízení nelze ovládat dálkovým ovládáním, musí se dálkové ovládání znovu spárovat.

- ▶ Současně stiskněte tlačítko <+> na dálkovém ovládání a tlačítko <+> na bočním ovládacím panelu po dobu cca 10 sekund.



### Výsledek

- ✓ Přístroj pípne (1x).
- ✓ LED na bočním ovládacím panelu svítí několik sekund modře.

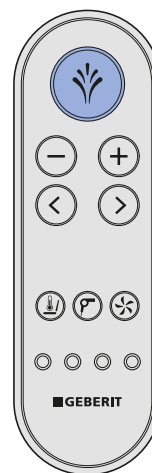
## Kontrola dálkového ovládání

**i** Tento odstavec platí pouze pro provedení Comfort.

### Předpoklad

- Dálkové ovládání je nastavené.
- Je simulován uživatel.

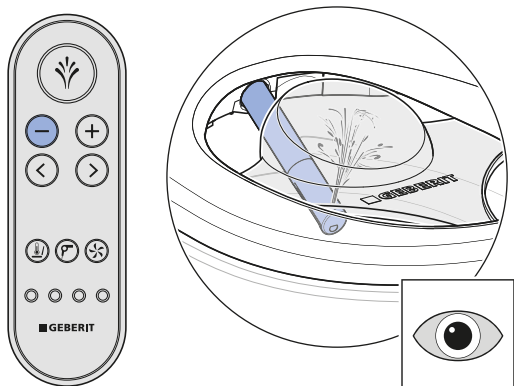
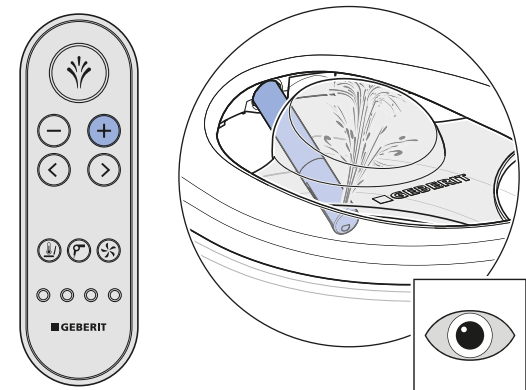
- 1** Pro spuštění anální sprchy s funkcí oscilace stiskněte krátce tlačítko <Sprcha>.



- ✓ Zařízení provede jeden sprchovací cyklus.

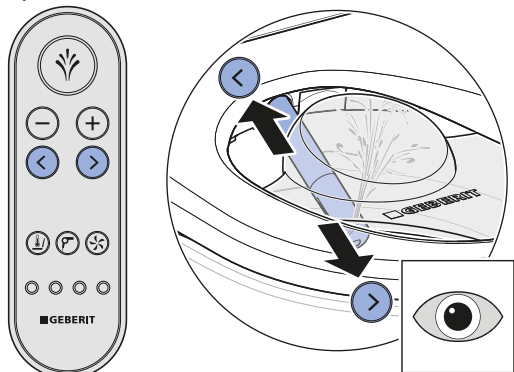
- i** Sprchovací cyklus se ukončí po 50 sekundách. Je-li to nutné, spusťte sprchovací cyklus znovu.

**2** Zkontrolujte tlačítka <+>/<->.



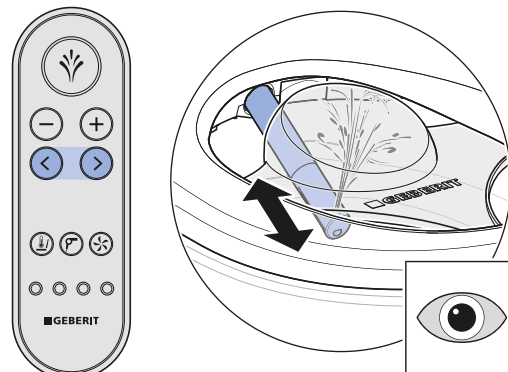
✓ Během sprchovacího cyklu lze zvyšovat a snižovat intenzitu sprchovacího proudu.

**3** Zkontrolujte šipková tlačítka <vlevo>/<vpravo>.



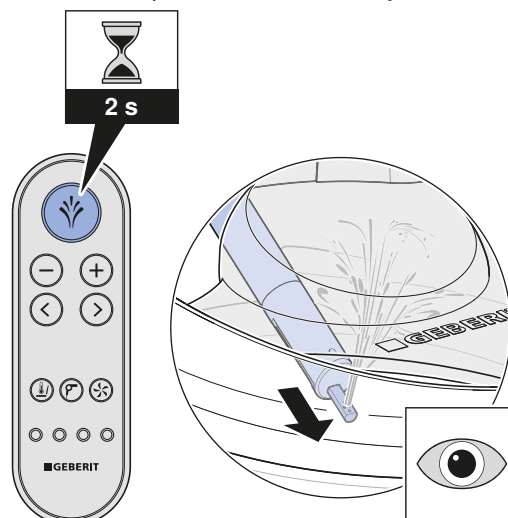
✓ Polohu ramene s tryskou lze nastavit.

**4** Funkci oscilace spusťte a zastavte současným stisknutím tlačítka <vpravo> a <vlevo>.



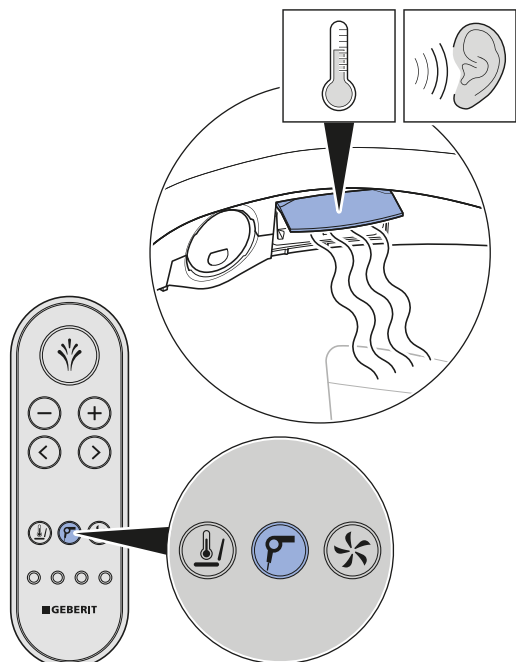
✓ Kombinace tlačítek zapíná a vypíná funkci oscilace.

**5** Pro aktivace funkce dámské sprchy stiskněte tlačítko <Sprcha> na 2 sekundy.



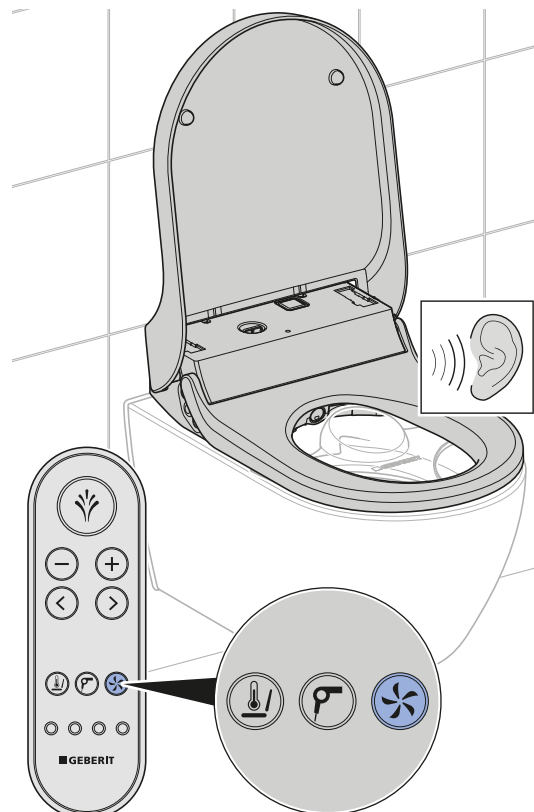
✓ Zařízení provede jeden sprchovací cyklus. Opětovným stisknutím tlačítka <Sprcha> se sprchovací cyklus přeruší.

- 6** Zkontrolujte funkci osoušení. K tomu krátce stiskněte tlačítko <Osoušení>.



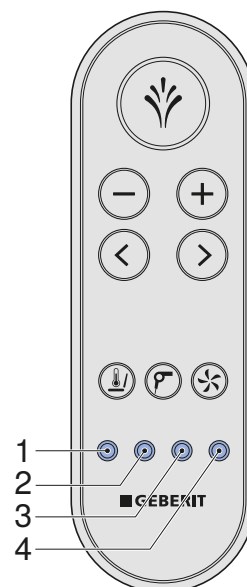
- ✓ Funkce osoušení se spustí a klapka osoušení se horizontálně vykllopí.
- ✓ Opětovné stisknutí tlačítka spustí/ukončí funkci.

- 7** Zkontrolujte funkci odsávání zápachu. K tomu krátce stiskněte tlačítko <Odsávání zápachu>.



- ✓ Opětovné stisknutí tlačítka spustí/ukončí funkci.

- 8** Zkontrolujte tlačítka <Uživatelský profil> 1–4. K tomu spusťte anální sprchu a postupně stiskněte každé tlačítko.



- ✓ Pro každé tlačítko <Uživatelský profil> je uložena vlastní intenzita sprchovacího proudu a poloha ramene s tryskou.

## Uvedení do provozu

### Uvedení zařízení do provozu

#### Předpoklad

- Úspěšně proběhly kontroly funkcí.
- Zařízení je správně seřízené.

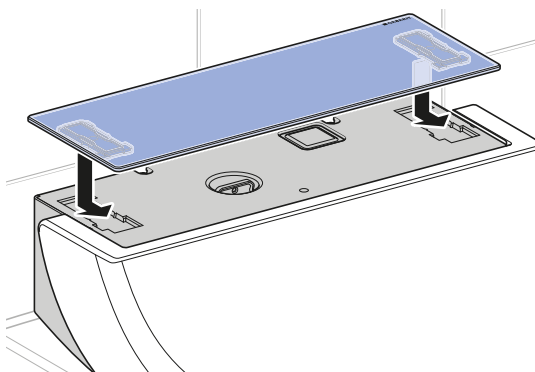
#### 1 Odstraňte plastový kryt pro servis.



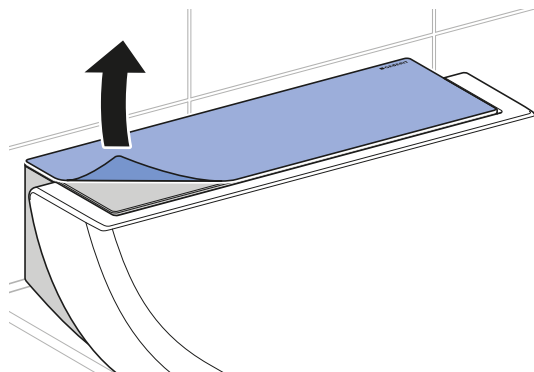
#### 2 Vyčistěte zařízení.

#### 3 Sklopte WC sedátko a WC víko.

#### 4 Namontujte designový kryt.



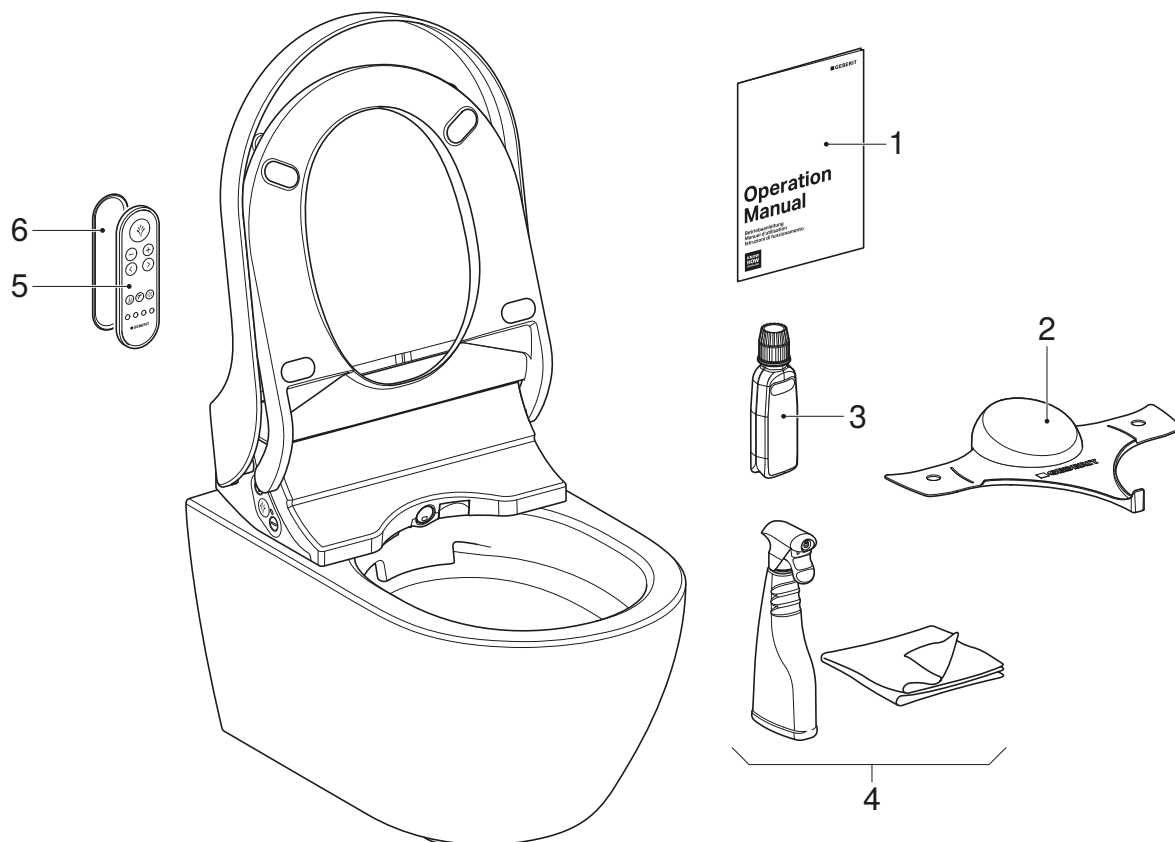
#### 5 Odstraňte ochrannou fólii designového krytu.



#### Výsledek

- ✓ Zařízení je připravené k provozu a může být předáno zákazníkovi.

## Předání zařízení



- 1 Návod k obsluze
- 2 Plastový kryt pro servis Geberit AquaClean
- 3 Odvápňovací prostředek Geberit AquaClean (Comfort)
- 4 Čisticí souprava Geberit AquaClean (Comfort)
- 5 Dálkové ovládání (Comfort)
- 6 Nástěnný držák dálkového ovládání (Comfort)

**1** Druhou nálepku s číslem série pro pozdější použití nalepte na poslední stránku návodu k obsluze.

**2** Instruuje zákazníka ohledně obsluhy a čištění podle návodu k obsluze.



Upozorněte na každoroční odvápňovací cyklus. Pro podrobné informace k obsluze a čištění viz návod k obsluze.

**3** Předajte zákazníkovi všechnu dokumentaci pro konečného zákazníka a kompletní rozsah dodávky.

**4** Upozorněte zákazníka na prodloužení záruky prostřednictvím registrace. Informace k možnostem registrace viz návod k obsluze.

## Preizkus delovanja

### Vklop naprave



#### OPOZORILO

##### Nevarna napetost

Nevarnost električnega udara zaradi vode na delih, ki prevajajo električni tok.

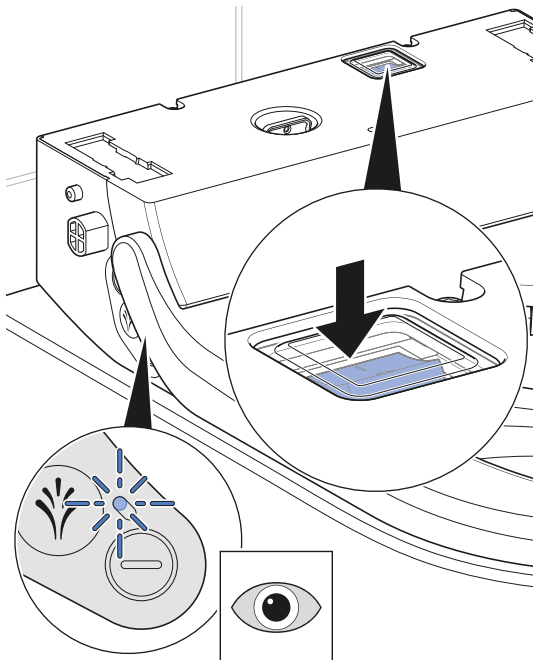
- ▶ Pred vklopom med napravo in osnovno pritrdilno ploščo namestite snemalni omejevalnik (varnostna vrstica).
- ▶ Naprave po prvem vklopu ne tresite ali prevračajte.
- ▶ V napravi je voda. Pred odstranitvijo snemalnega omejevalnika za namene servisiranja izklopite omrežno stikalo naprave.

#### Pogoj

- Naprava je nameščena in priključena.
- WC-pokrov je odstranjen.
- Snemalni omejevalnik je pravilno pritrjen na osnovno pritrdilno ploščo.
- Dovod vode na krogelnem ventilu je odprt.
- Zaščita pred pršenjem je nameščena.

### 1

Vklopite omrežno stikalo naprave.

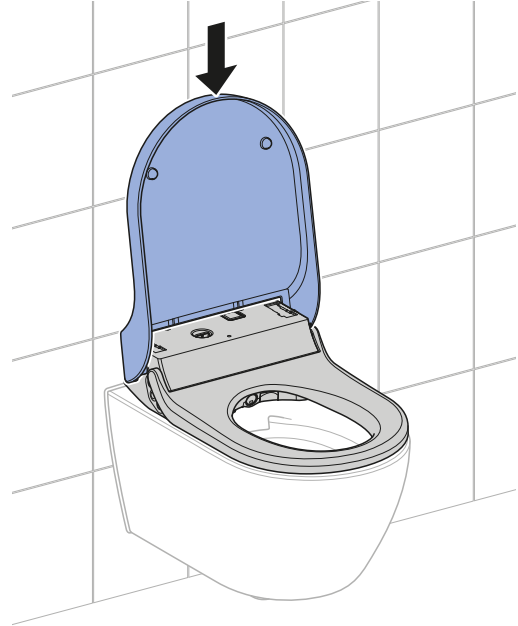


- ✓ LED-dioda na stranski tipkovnici po približno 5 sekundah utripa modro. Naprava se inicializira.

- ✓ Naprava izvede predčiščenje.
- ✓ Ko je postopek vklopa končan, ne sveti nobena LED-dioda. Naprava je v energijsko varčnem načinu.

### 2

Vstavite WC-pokrov.



Če LED-dioda utripa rdeče, je naprava okvarjena. Naprave ne popravljajte. Obvestite službo za pomoč strankam.

## Simuliranje uporabnika

**i** Ta razdelek velja samo za izvedbo Comfort.

**i** Pri naslednjih preizkusnih korakih se stalno dotikajte sedeža, kot je prikazano, da simulirate težo uporabnika.

- Ob tem LED-dioda na stranski tipkovnici sveti modro.

► Roko plosko položite na označeni položaj in je ne odmaknite.



### Rezultat

- ✓ LED-dioda na stranski tipkovnici sveti modro in odzračevanje neprijetnih vonjav deluje. Uporabnik je zaznan.
- ✓ Ogrevanje sedeža se zažene.

**i** Odzračevanje neprijetnih vonjav se zaustavi in LED-dioda ugasne, ko naprava ne zazna uporabnika.

- Energijsko varčni način je aktiven.

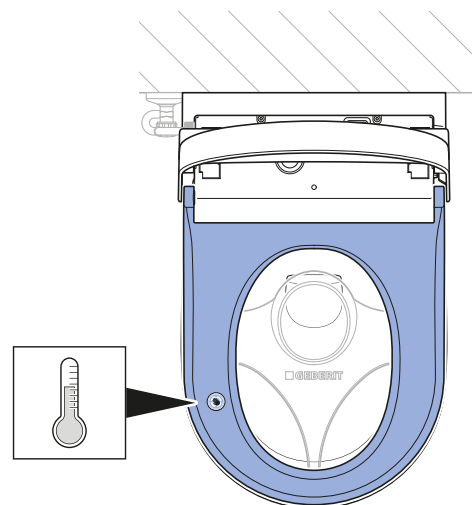
## Preverjanje ogrevanja sedeža

**i** Ta razdelek velja samo za izvedbo Comfort.

### Pogoj

- Uporabnik bo simuliran.

► Preverite ogrevanje sedeža.



### Rezultat

- ✓ Po nekaj sekundah ogrevanja je sedež enakomerno občutno topel.

## Preverjanje prhe za analni predel

### Pogoj

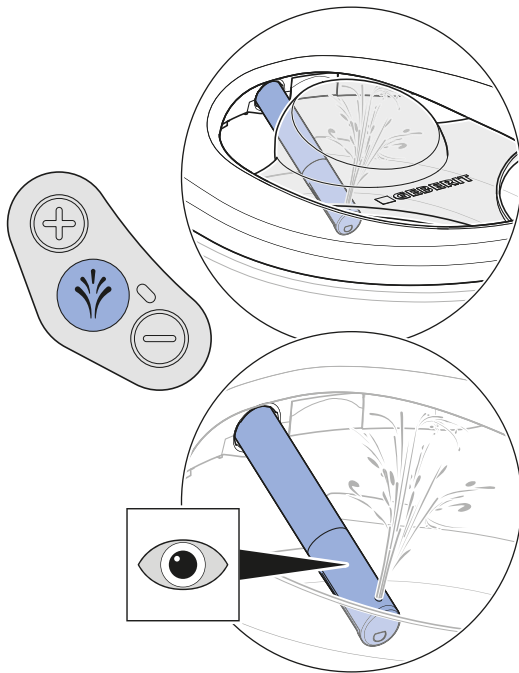
- Pri izvedbi Comfort: Uporabnik bo simuliran.



Pršni cikel se konča po 50 sekundah. Če je treba, pršni cikel zaženite ponovno.

**1**

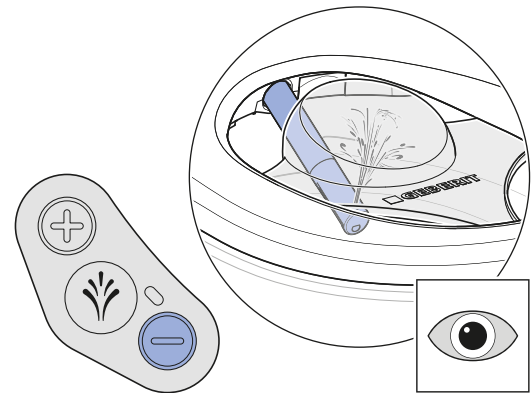
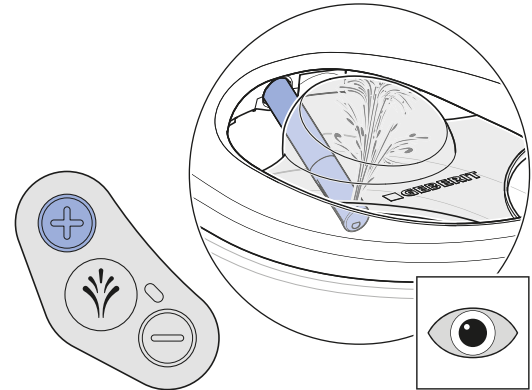
Ponovno pritisnite tipko <Prha> na stranski tipkovnici.



- ✓ Naprava izvede predčiščenje.
- ✓ Izvleče se ročica prhe.
- ✓ Prha za analni predel začne delovati v načinu s funkcijo osciliranja. Manjša količina vode steče prek preliva v keramiko WC-ja. Prha za analni predel je aktivna 50 sekund.

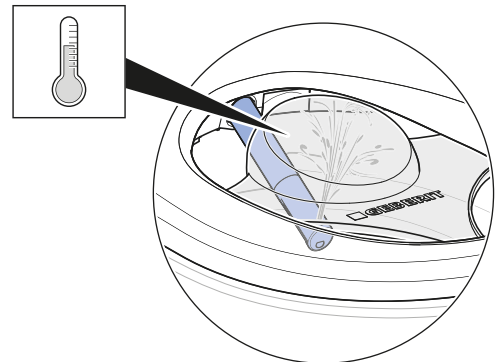
**2**

Preverite nastavljenost jakosti tuš prhe.



**3**

Preverite temperaturo pršne vode.



### Rezultat

- ✓ Voda za tuš je občutno ogreta.
- ✓ Naprava izvede pršni cikel. Pršni cikel prekinete s ponovnim pritiskom tipke <Prha>.
- ✓ Ročica prhe se ob koncu pršnega cikla uvleče.
- ✓ Naprava izvede naknadno čiščenje.
- ✓ Po postopku tuširanja se aktivira funkcija fena (izvedba Comfort).



Če voda za tuš ostane hladna, je naprava okvarjena. Obvestite službo za pomoč strankam.



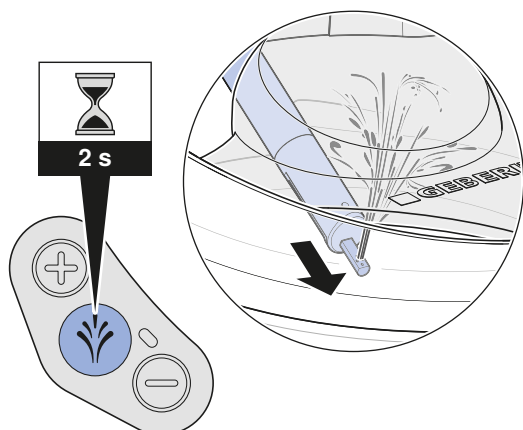
## Preverjanje damske prhe

**i** Ta razdelek velja samo za izvedbo Comfort.

### Pogoj

– Uporabnik bo simuliran.

► Na stranski tipkovnici pritisnite in za 2 sekundi zadržite tipko <Prha>.



### Rezultat

- ✓ Naprava izvede predčiščenje.
- ✓ Izvleče se ročica prhe.
- ✓ Damska prha začne delovati. Manjša količina vode steče prek preliva v keramiko WC-ja. Damska prha je aktivna 30 sekund.
- ✓ Naprava izvede pršni cikel. Pršni cikel prekinete s ponovnim pritiskom tipke <Prha>.
- ✓ Ročica prhe se ob koncu pršnega cikla uvleče.
- ✓ Naprava izvede naknadno čiščenje.
- ✓ Naprava izvede naknadno čiščenje.
- ✓ Po postopku tuširanja se aktivira funkcija fena.

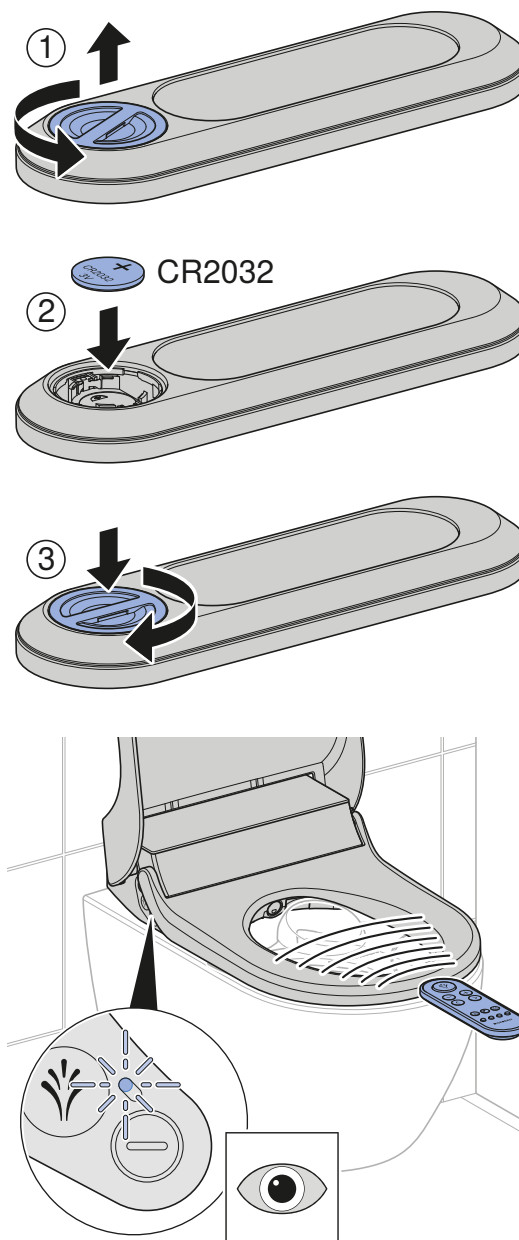
## Aktiviranje daljinskega upravljanja

**i** Ta razdelek velja samo za izvedbo Comfort.

### Pogoj

– Naprava je vklopljena.  
– LED-dioda na stranski tipkovnici ne sveti. Energijsko varčni način je aktiven.

► Vstavite baterijo.



### Rezultat

- ✓ Naprava zapiska (1x).
- ✓ LED-dioda na stranski tipkovnici nekaj sekund sveti modro.

**i** Če je v neposredni bližini nameščenih več naprav istega tipa (npr. v hotelih), je treba napravi dodeliti daljinsko upravljanje.

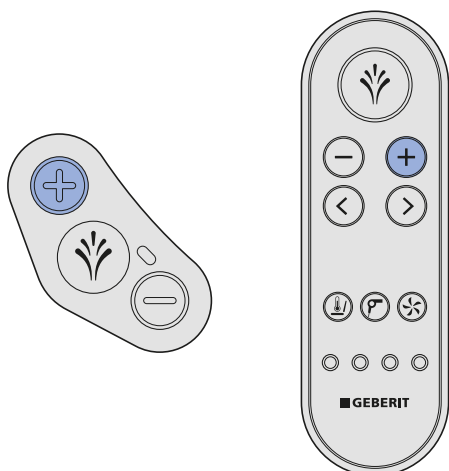
**i** Če naprava ne zapiska in LED-dioda na stranski tipkovnici nekaj sekund ne sveti modro, je treba dodeliti daljinski upravljalnik.

## Novo dodeljevanje daljinskega upravljalnika

**i** Ta razdelek velja samo za izvedbo Comfort.

Če daljinsko upravljanje naprave ni mogoče, morate na novo dodeliti daljinski upravljalnik.

- ▶ Za pribl. 10 sekund hkrati pritisnite tipko <+> na daljinskem upravljalniku in tipko <+> na stranski tipkovnici.



### Rezultat

- ✓ Naprava zapiska (1x).
- ✓ LED-dioda na stranski tipkovnici nekaj sekund sveti modro.

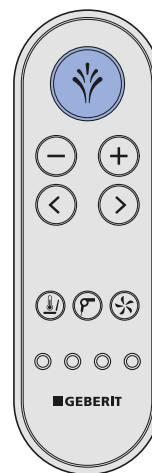
## Preverjanje daljinskega upravljalnika

**i** Ta razdelek velja samo za izvedbo Comfort.

### Pogoj

- Daljinski upravljalnik je na voljo.
- Uporabnik bo simuliran.

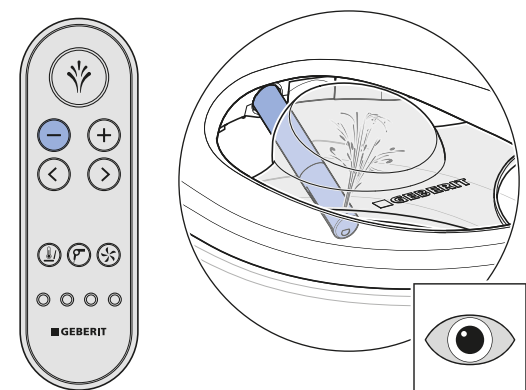
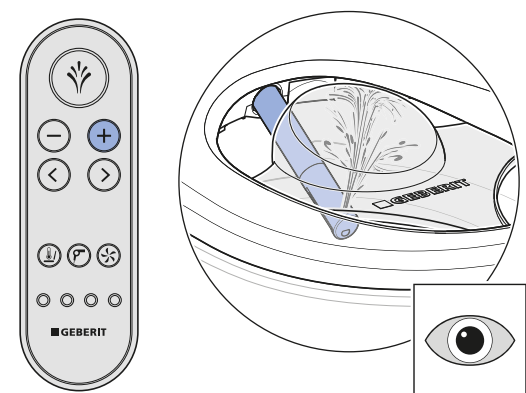
- 1 Na kratko pritisnite tipko <Prha>, da zaženete prha za analni predel s funkcijo osciliriranja.



- ✓ Naprava izvede pršni cikel.

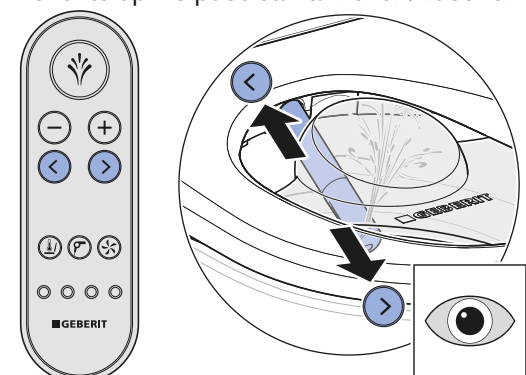
**i** Pršni cikel se konča po 50 sekundah. Če je treba, pršni cikel zaženite ponovno.

## 2 Preverite tipki <+>/<->.



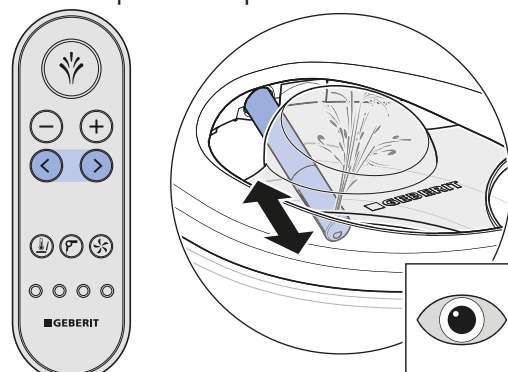
- ✓ Med pršnim ciklom lahko povečate in zmanjšate jakost tuš prhe.

## 3 Preverite tipki s puščicama <levo>/<desno>.



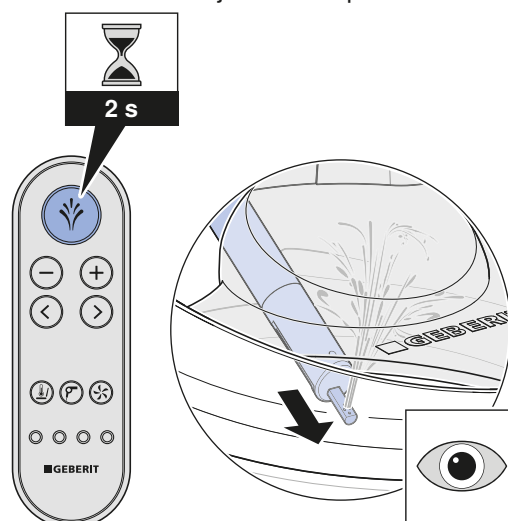
- ✓ Položaj ročice prhe je nastavlljiv.

## 4 Funkcijo osciliranja zaženite in zaustavite s sočasnim pritiskom tipk <desno> in <levo>.



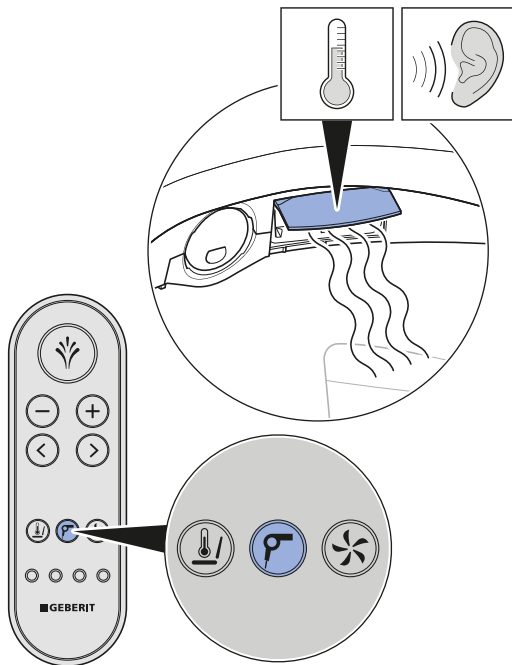
- ✓ Kombinacija tipk vklopi in izklopi funkcijo osciliranja.

## 5 Pritisnite in 2 sekundi zadržite tipko <Prha>, da aktivirate funkcijo damske prhe.



- ✓ Naprava izvede pršni cikel. Pršni cikel prekinete s ponovnim pritiskom tipke <Prha>.

- 6** Preverite funkcijo fena. V ta namen na kratko pritisnite tipko <Sušilnik>.



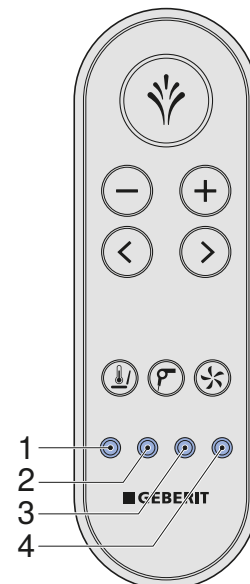
- ✓ Funkcija fena se zažene in loputa fena se poravna vodoravno.
- ✓ Funkcijo vklopite/izklopite s ponovnim pritiskom tipke.

- 7** Preverite delovanje odzračevanja neprijetnih vonjav. V ta namen na kratko pritisnite tipko <Odzračevanje neprijetnih vonjav>.



- ✓ Funkcijo vklopite/izklopite s ponovnim pritiskom tipke.

- 8** Preverite tipke <Uporabniški profil> 1–4. V ta namen zaženite prho za analni predel in zaporedoma pritisnite vse tipke.



- ✓ Pri vsaki tipki <Uporabniški profil> sta shranjena lastna jakost tuš prhe in položaj ročice prhe.

# Zagon

## Zagon naprave

### Pogoj

- Preverjanja delovanja so bila uspešno izvedena.
- Naprava je pravilno nastavljena.

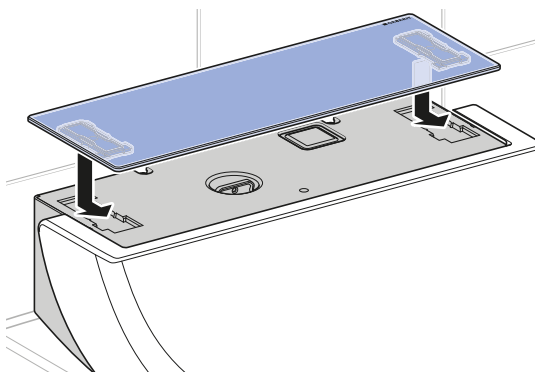
**1** Odstranite zaščito pred pršenjem.



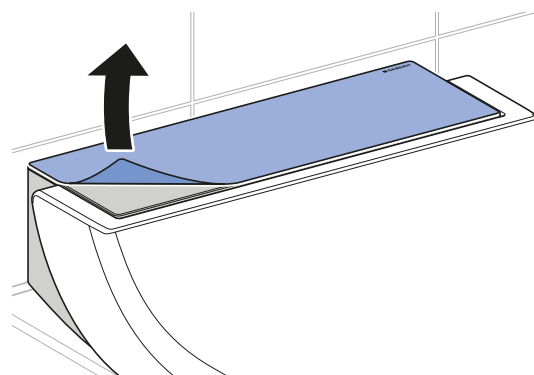
**2** Očistite napravo.

**3** Zaprite sedež in WC-pokrov.

**4** Namestite zaključno pokrivno ploščo.

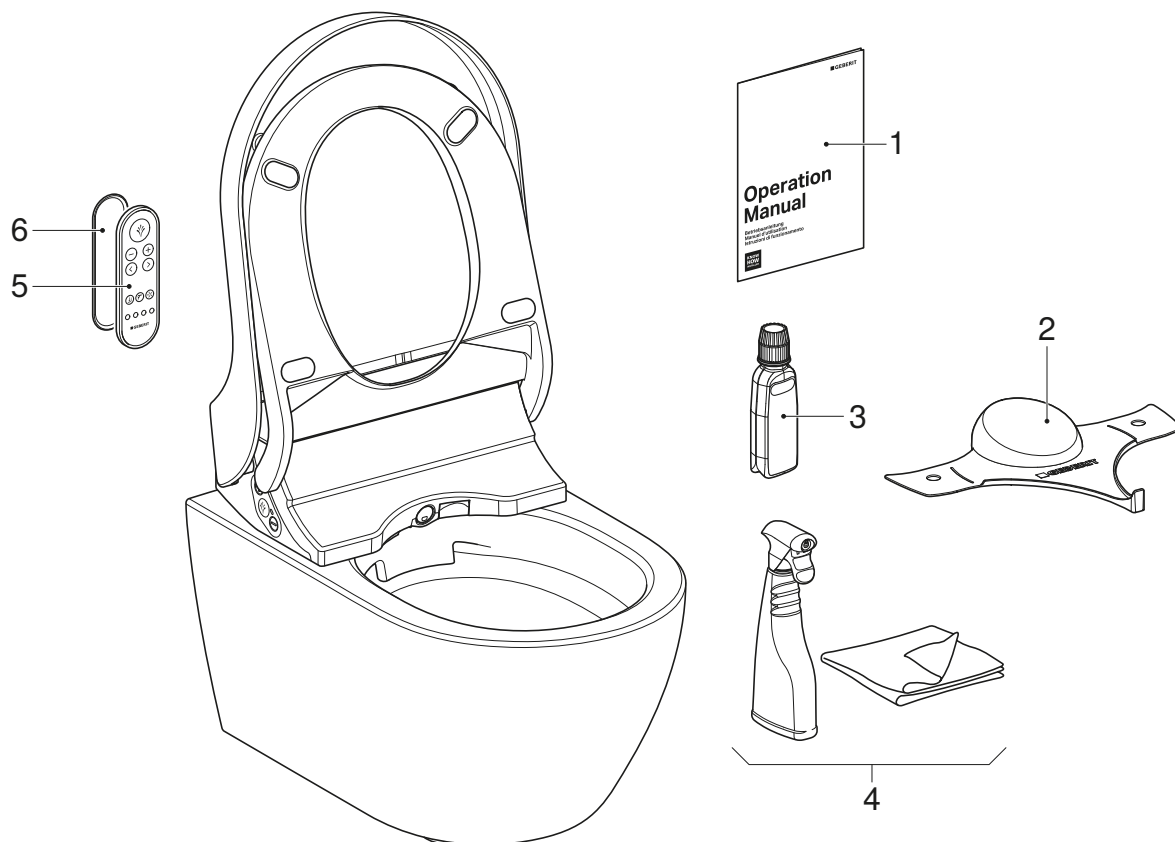


**5** Z zaključne pokrivne plošče odstranite zaščitno folijo.



### Rezultat

- ✓ Naprava je pripravljena na obratovanje in jo je mogoče predati stranki.



- 1 Navodila za upravljanje
- 2 Zaščita pred pršenjem Geberit AquaClean
- 3 Sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna Geberit AquaClean (Comfort)
- 4 Komplet za čiščenje Geberit AquaClean (Comfort)
- 5 Daljinsko upravljanje (Comfort)
- 6 Stensko držalo daljinskega upravljalnika (Comfort)

**1** Drugo nalepko s serijsko številko nalepite na zadnjo stran navodil za upravljanje, da jo boste kasneje lahko uporabili.

**2** Stranko poučite o upravljanju in čiščenju v skladu z navodili za upravljanje.

**i** Opozorite jo na letni cikel odstranjevanja vodnega kamna. Za podrobne informacije o upravljanju in čiščenju glejte navodila za upravljanje.

**3** Predajte celotno dokumentacijo za končnega uporabnika in obseg dobave.

**4** Stranko opozorite na podaljšanje garancije z registracijo. Za informacije o možnostih registracije glejte navodila za upravljanje.

## Provjera rada

### Uključenje uređaja



#### UPOZORENJE

##### Opasan napon

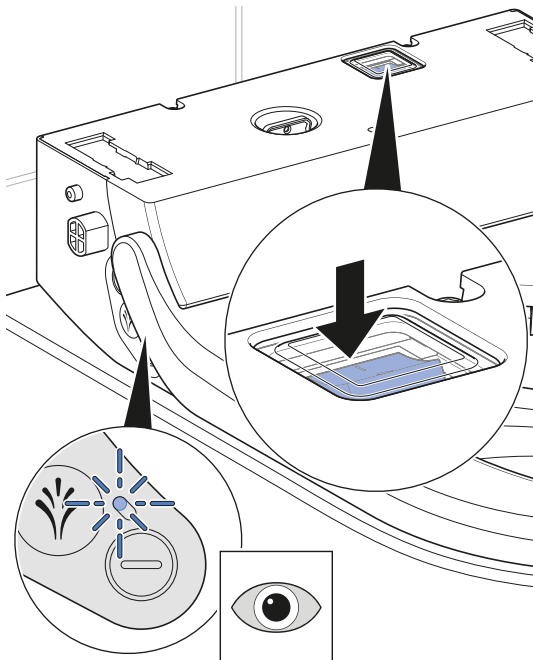
Opasnost od električnog udara zbog vode na dijelovima koji provode struju.

- ▶ Graničnik skidanja (sigurnosno uže) montirajte između uređaja i montažne ploče prije uključivanja.
- ▶ Nakon prvog uključivanja više ne tresite niti ne nagnijte uređaj.
- ▶ Uređaj sadrži vodu. Prije otpuštanja graničnika skidanja za potrebe servisa uređaj isključite pomoću mrežne sklopke.

#### Preduvjet

- Uređaj je montiran i priključen.
- Poklopac WC-a je uklonjen.
- Graničnik skidanja je pravilno uglavljen na montažnoj ploči.
- Otvoren je dovod vode na kuglastom ventilu.
- Montirana je zaštita od prskanja.

### 1 Uključite uređaj na mrežnoj sklopki.

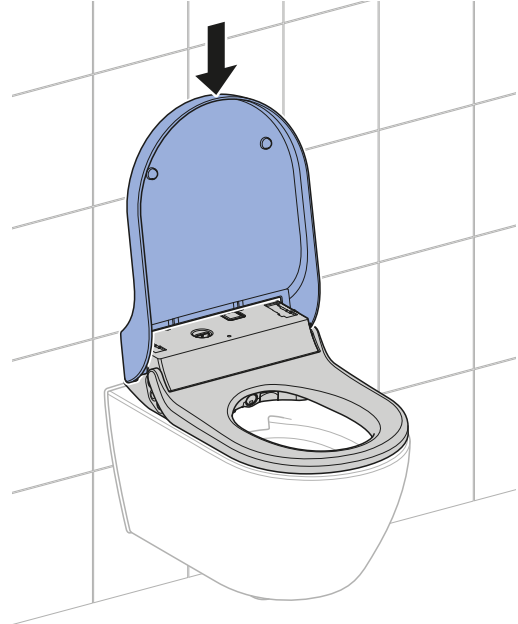


- ✓ Nakon približno 5 sekundi LED dioda na bočnom opslužnom polju treperi plavo. Uređaj se inicijalizira.

- ✓ Uređaj provodi prethodno čišćenje.
- ✓ Po završetku postupka uključivanje ne svijetli nijedna LED dioda. Uređaj se nalazi u štednom načinu rada.

### 2

Umetnite poklopac WC-a.



Ako LED dioda treperi crveno, uređaj nije ispravan. Ne vršite nikakve popravke na uređaju. Obavijestite servisnu službu.

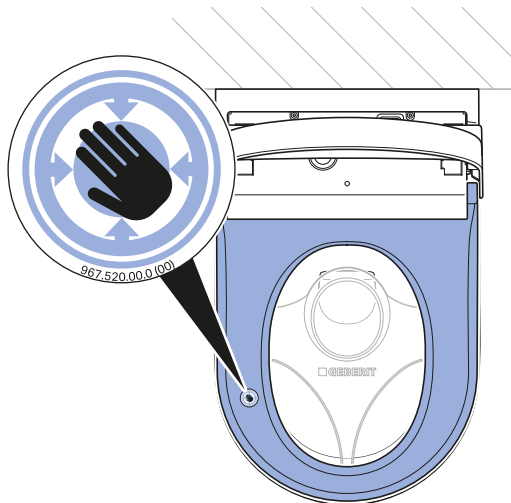
## Simulacija korisnika

**i** Ovaj odjeljak vrijedi samo za izvedbu Comfort.

**i** Za sljedeće korake provjere valja kako je prikazano stalno dodirivati WC sjedalo kako biste simulirali korisnika.

- Pritom LED dioda na bočnom opslužnom polju svijetli plavo.

▶ Jednu ruku položite ravno na označenu poziciju i držite ju tamo.



### Rezultat

- ✓ LED dioda na bočnom opslužnom polju svijetli plavo i odzračivanje radi. Prepoznaje se korisnik.
- ✓ Pokreće se grijanje WC sjedala.

**i** Odzračivanje se zaustavlja i LED dioda se gasi, kad nije prepoznat korisnik.

- Aktivan je štedni način rada.

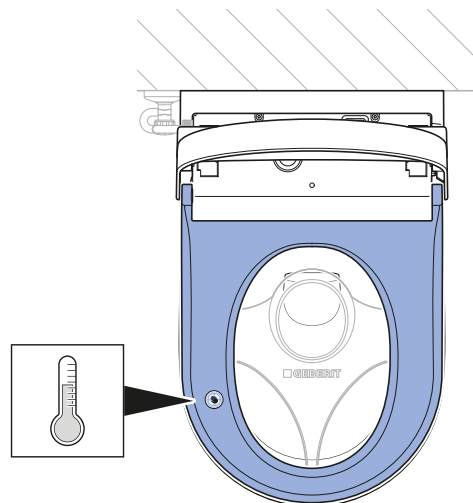
## Provjera grijanja WC sjedala

**i** Ovaj odjeljak vrijedi samo za izvedbu Comfort.

### Preduvjet

- Vršiti se simulacija korisnika.

▶ Provjerite grijanje WC sjedala.



### Rezultat

- ✓ Nakon nekoliko sekundi vremena zagrijavanja WC sjedalo je osjetno ravnomjerno toplo.



## Provjera analnog tuša

### Preduvjet

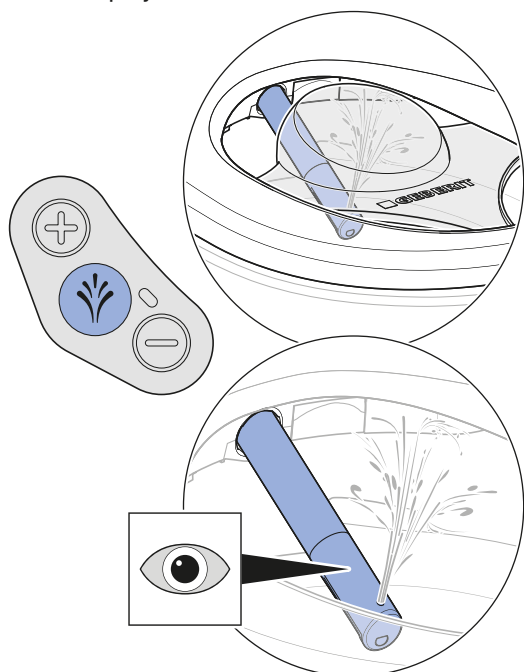
- Kod izvedbe Comfort: Vršiti se simulacija korisnika.



Ciklus tuširanja završava nakon 50 sekundi. Ako je potrebno, ponovno pokrenite ciklus tuširanja.

**1**

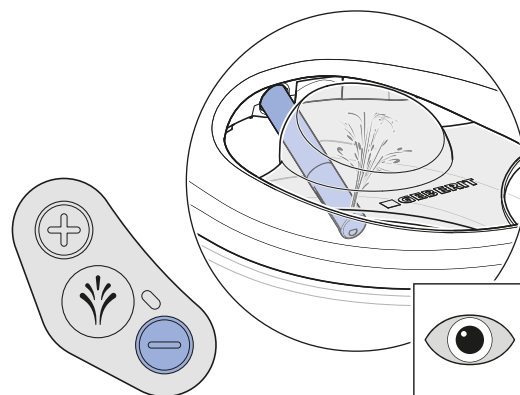
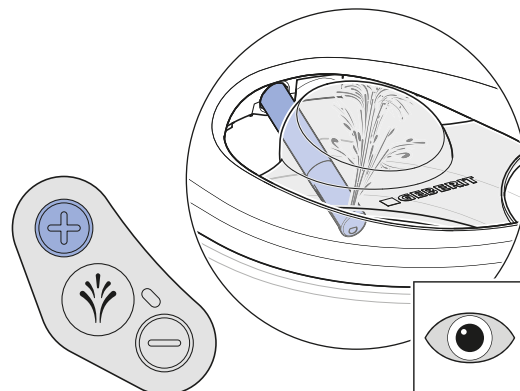
Kratko pritisnite tipku <Tuš> na bočnom opslužnom polju.



- ✓ Uređaj provodi prethodno čišćenje.
- ✓ Ručica tuša izlazi.
- ✓ Analni tuš počinje s funkcijom oscilacije. Mala količina vode teče preko preljeva u WC školjku. Analni tuš aktivan je na 50 sekundi.

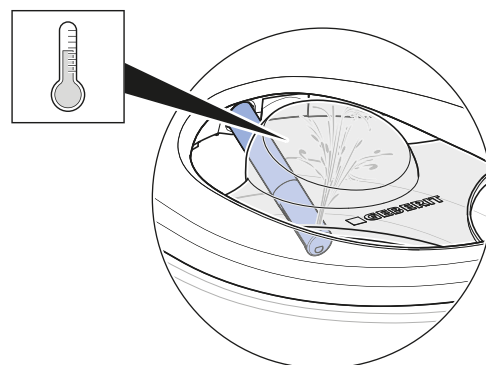
**2**

Provjerite namjestivost jačine mlaza tuša.



**3**

Provjerite temperaturu vode za tuširanje.



### Rezultat

- ✓ Voda tuša osjetno je zagrijana.
- ✓ Uređaj provodi ciklus tuširanja. Ponovnim pritiskom tipke <Tuš> prekida se ciklus tuširanja.
- ✓ Ručica tuša uvlači se po završetku ciklusa tuširanja.
- ✓ Uređaj provodi ispiranje nakon uporabe.
- ✓ Funkcija sušenja pokreće se nakon postupka tuširanja (izvedba Comfort).



Ako voda tuša ostane hladna, uređaj je neispravan. Obavijestite servisnu službu.

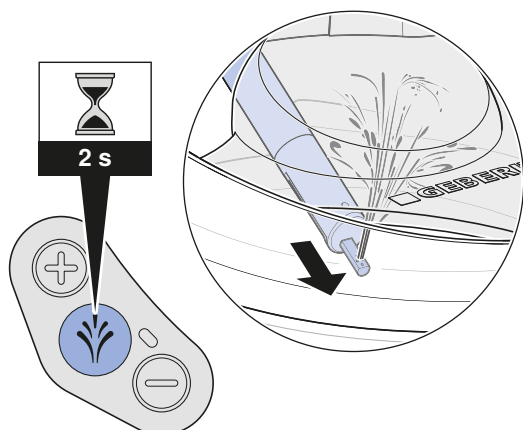
## Provjera lady tuša

**i** Ovaj odjeljak vrijedi samo za izvedbu Comfort.

### Preduvjet

- Vrši se simulacija korisnika.

- ▶ Na 2 sekunde pritisnete tipku <Tuš> na bočnom opslužnom polju.



### Rezultat

- ✓ Uređaj provodi prethodno čišćenje.
- ✓ Ručica tuša izlazi.
- ✓ Pokreće se lady tuš. Mala količina vode teče preko preljeva u WC školjku. Lady tuš aktivan je na 30 minuta.
- ✓ Uređaj provodi ciklus tuširanja. Ponovnim pritiskom tipke <Tuš> prekida se ciklus tuširanja.
- ✓ Ručica tuša uvlači se po završetku ciklusa tuširanja.
- ✓ Uređaj provodi ispiranje nakon uporabe.
- ✓ Uređaj provodi ispiranje nakon uporabe.
- ✓ Funkcija sušenja pokreće se nakon postupka tuširanja.

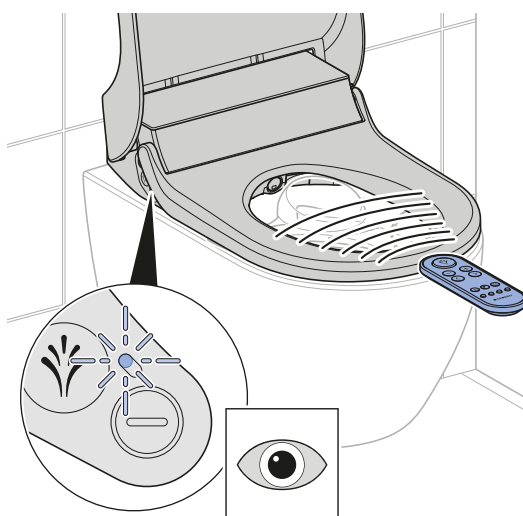
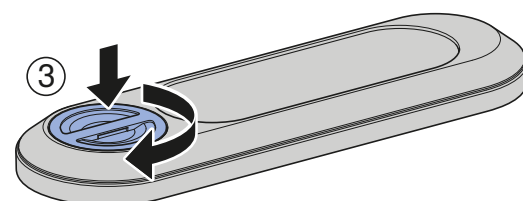
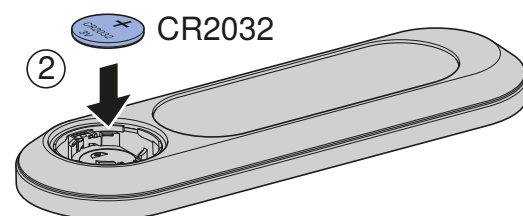
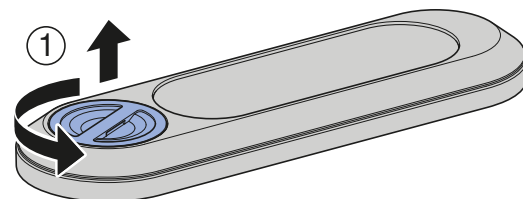
## Aktiviranje daljinskog upravljača

**i** Ovaj odjeljak vrijedi samo za izvedbu Comfort.

### Preduvjet

- Uređaj je uključen.
- LED dioda na bočnom opslužnom polju ne svijetli. Aktivan je štedni način rada.

- ▶ Umetnite bateriju.



### Rezultat

- ✓ Uređaj emitira zvučni signal „pip” (1x).
- ✓ LED dioda na bočnom opslužnom polju svijetli plavo nekoliko sekundi.

**i** Ako je u neposrednoj blizini instalirano više uređaja istoga tipa (npr. u hotelu), daljinski upravljač treba dodijeliti jednom uređaju.

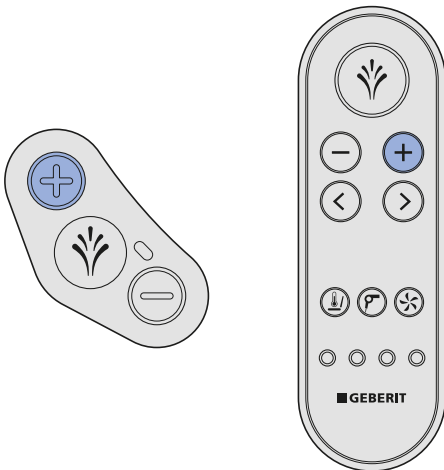
**i** Ako uređaj ne emitira zvučni signal i LED dioda na bočnom opslužnom polju ne zasvijetli plavo na nekoliko sekundi, daljinski upravljač mora se ponovno dodijeliti.

## Ponovno dodjeljivanje daljinskog upravljača

**i** Ovaj odjeljak vrijedi samo za izvedbu Comfort.

Ako se uređajem ne može upravljati putem daljinskog upravljača, daljinski upravljač mora se ponovno dodijeliti.

► Istovremeno pritisnite tipku <+> na daljinskom upravljaču i tipku <+> na bočnom opslužnom polju na oko 10 sekundi.



### Rezultat

- ✓ Uređaj emitira zvučni signal „pip” (1x).
- ✓ LED dioda na bočnom opslužnom polju svijetli plavo nekoliko sekundi.

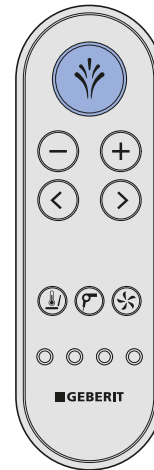
## Provjera daljinskog upravljača

**i** Ovaj odjeljak vrijedi samo za izvedbu Comfort.

### Preduvjet

- Daljinski upravljač je namješten.
- Vršiti se simulacija korisnika.

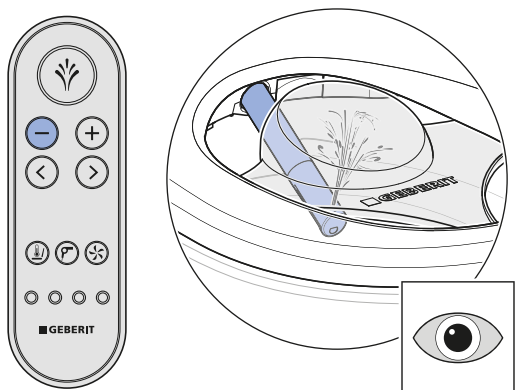
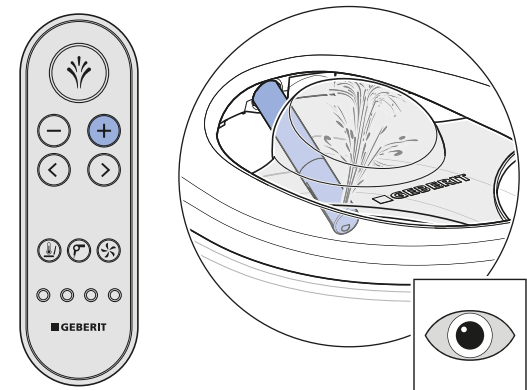
**1** Kratko pritisnite tipku <Tuš> kako biste pokrenuli analni tuš s funkcijom oscilacije.



✓ Uređaj provodi ciklus tuširanja.

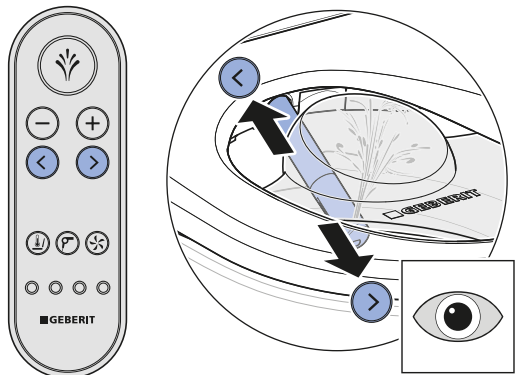
**i** Ciklus tuširanja završava nakon 50 sekundi. Ako je potrebno, ponovno pokrenite ciklus tuširanja.

## 2 Provjerite tipke <+>/<->.



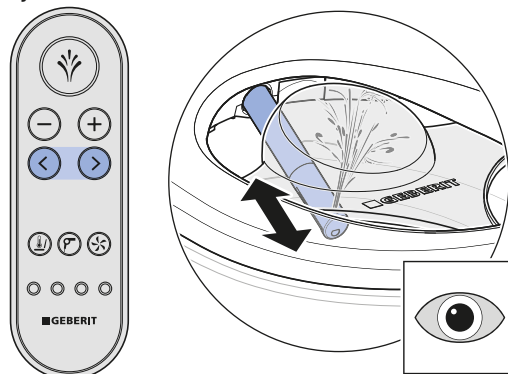
- ✓ Jačina mlaza tuša može se povećavati i smanjivati tijekom ciklusa tuširanja.

## 3 Provjerite tipke sa strelicama <lijevo>/<desno>.



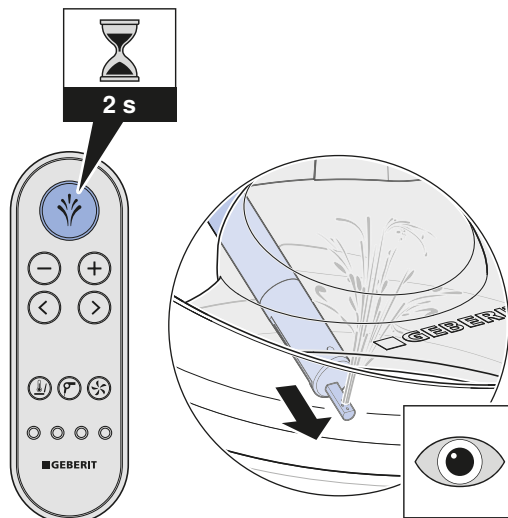
- ✓ Pozicija ručice tuša može se namjestiti.

## 4 Funkciju oscilacije pokrenite i zaustavite istovremenim pritiskom tipki <desno> i <lijevo>.



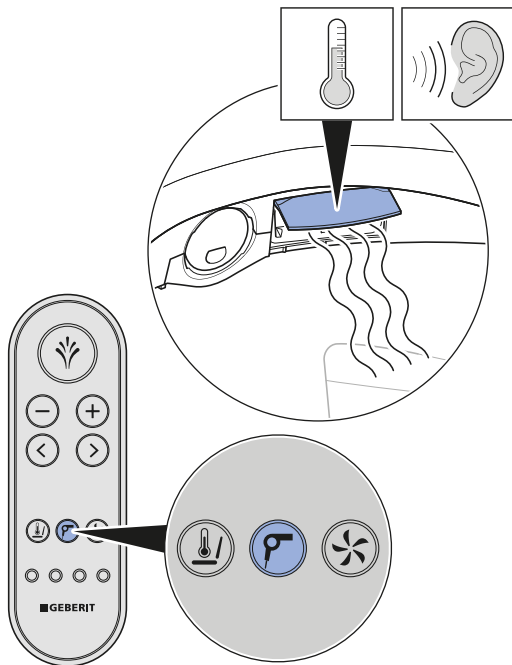
- ✓ Kombinacija tipki uključuje i isključuje funkciju oscilacije.

## 5 Tipku <Tuš> pritisnite na 2 sekunde kako biste aktivirali funkciju lady tuš.



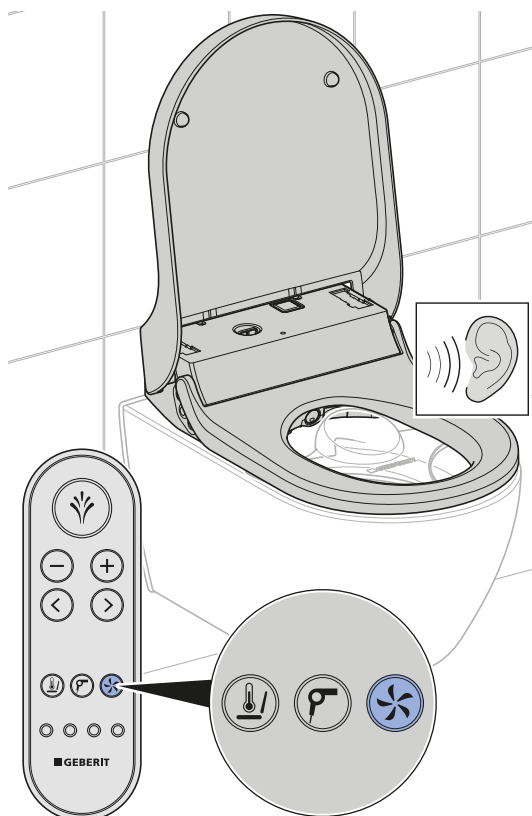
- ✓ Uređaj provodi ciklus tuširanja. Ponovnim pritiskom tipke <Tuš> prekida se ciklus tuširanja.

**6** Provjerite funkciju sušenja. Kratko pritisnite tipku <Sušilo>.



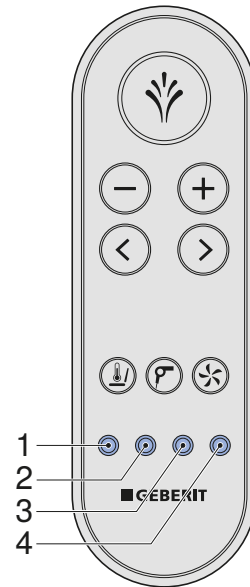
- ✓ Pokreće se funkcija sušenja i zaklopka sušila vodoravno se zakreće.
- ✓ Ponovni pritisak tipke započinje/završava funkciju.

**7** Provjerite funkciju odzračivanja. U tu svrhu kratko pritisnite tipku <Odzračivanje>.



- ✓ Ponovni pritisak tipke započinje/završava funkciju.

**8** Provjerite tipke <Korisnički profil> 1–4. U tu svrhu aktivirajte analni tuš i jednu za drugom pritisnite svaku tipku.



- ✓ U svakoj tipki <Korisnički profil> spremjena vlastita jačina mlaza tuša i pozicija ručice tuša.

## Puštanje u pogon

### Puštanje uređaja u pogon

#### Preduvjet

- Provjere funkcija uspješno su provedene.
- Uređaj je pravilno namješten.

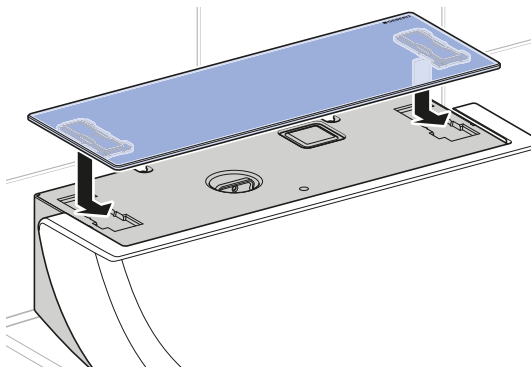
**1** Uklonite zaštitu od prskanja.



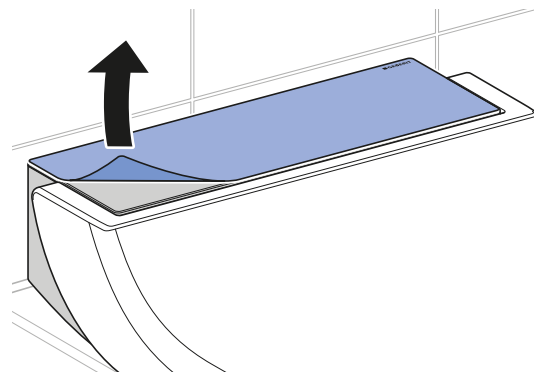
**2** Očistite uređaj.

**3** Zatvorite WC sjedalo i poklopac WC-a.

**4** Montirajte dizajnerski poklopac.



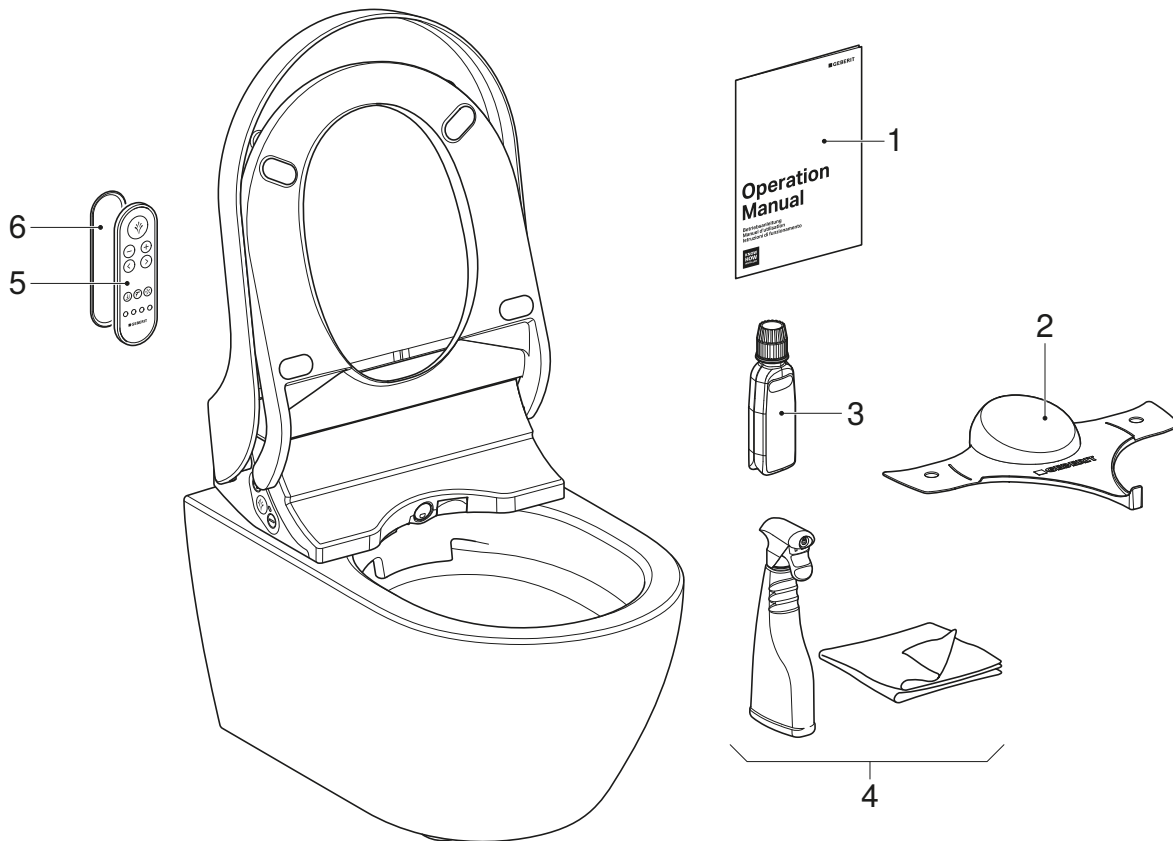
**5** Uklonite zaštitnu foliju dizajnerskog poklopca.



#### Rezultat

- ✓ Uređaj je spreman za rad i može se predati kupcu.

## Predaja uređaja



- 1 Upute za korištenje
- 2 Zaštita od prskanja Geberit AquaClean
- 3 Sredstvo za uklanjanje kamenca Geberit AquaClean (Comfort)
- 4 Komplet za čišćenje Geberit AquaClean (Comfort)
- 5 Daljinski upravljač (Comfort)
- 6 Zidni nosač za daljinski upravljač (Comfort)

**1** Na zadnju stranicu uputa za korištenje nalijepite dodatnu naljepnicu sa serijskim brojem za kasniju upotrebu.

**2** Uputite kupca u upotrebu i čišćenje u skladu s uputama za korištenje.

**i** Napomenite mu godišnji ciklus uklanjanja kamenca. Za detaljne informacije o rukovanju i čišćenju vidi upute za korištenje.

**3** Dokumente za krajnjeg korisnika i opseg isporuke predajte u cijelosti.

**4** Napomenite klijentu da je moguće produljenje jamstva putem registracije. Informacije o mogućnosti-  
ma registracije pogledajte u uputama za korištenje.

## Ispitivanje funkcionalnosti

### Uključivanje uređaja



#### UPOZORENJE

##### Opasni napon

Opasnost od električnog udara usled vode na delovima koji provode struju.

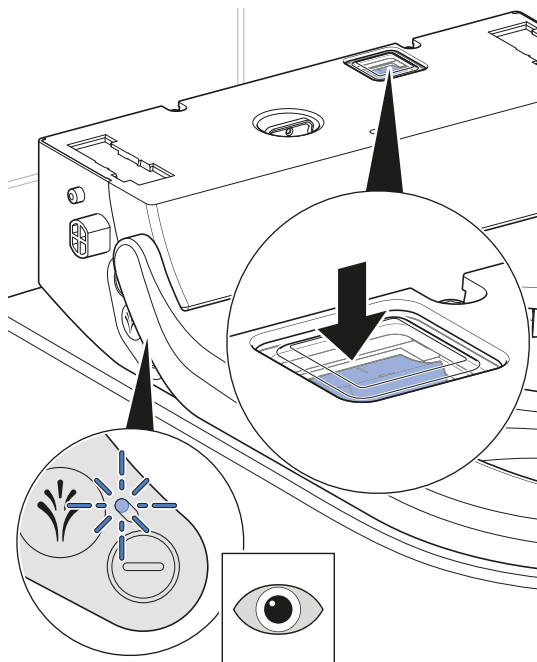
- ▶ Kolektorski graničnik (sigurnosno uže) između uređaja i montažne ploče montirati pre uključivanja.
- ▶ Nakon prvog uključivanja uređaj više ne tresti ili nagnjati.
- ▶ Uređaj sadrži vodu. Pre otpuštanja kolektorskog graničnika uređaj u servisne svrhe isključiti na glavnom prekidaču.

#### Preduslov

- Uređaj je montiran i priključen.
- Poklopac WC-a je skinut.
- Kolektorski graničnik je pravilno nalegao na montažnu ploču.
- Dovod vode na kugla ventilu je otvoren.
- Zaštita od prskanja je montirana.

### 1

Uključiti uređaj na glavnom prekidaču.

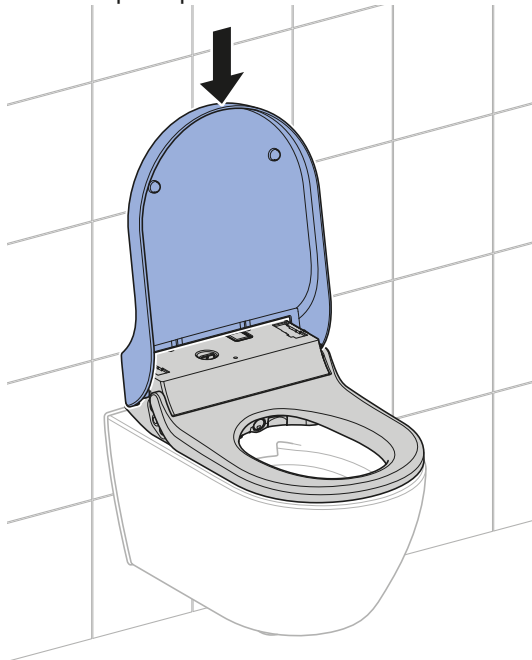


- ✓ Nakon oko 5 sekundi LED na bočnoj kontrolnoj tabli treperi plavo. Uređaj se pokreće.

- ✓ Uređaj sprovodi ispiranje pre upotrebe.
- ✓ Nakon završetka postupka uključivanja LED više ne svetli. Uređaj se nalazi u ekonomičnom režimu rada.

### 2

Postaviti poklopac WC-a.



Ukoliko LED svetli crveno, onda je uređaj defektan. Ne vršiti nikakve popravke na uređaju. Informisati korisnički servis.



## Simulacija korisnika

**i** Ovaj odeljak važi sam za model Comfort.

**i** Za sledeće korake ispitivanja WC sedišta mora da se stalno dodiruje kako bi se simulirao korisnik.

- LED indikator na bočnoj kontrolnoj tabli, pri tome, svetli plavo.

► Jednu ruku ravno položiti na označenu poziciju i zadržati je tamo.



### Rezultat

- ✓ LED na bočnoj kontrolnoj tabli svetli plavo, a funkcija pročišćavanja vazduha je u toku. Prepoznaje se korisnik.
- ✓ Pokreće se grejanje WC sedišta.

**i** Funkcija pročišćavanja vazduha se zaustavlja i LED se gasi kada se ne prepoznaje korisnik.

- Aktivan je ekonomičan režim rada.

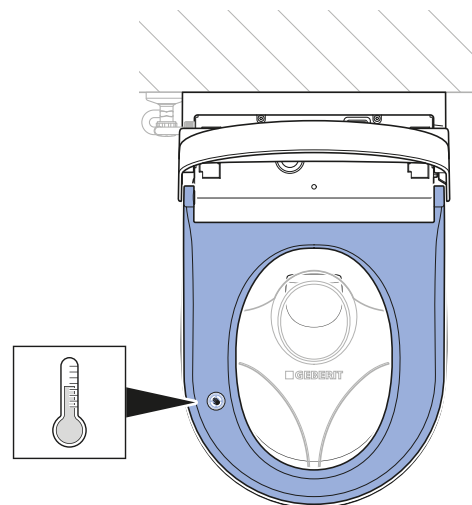
## Ispitivanje grejanja WC sedišta

**i** Ovaj odeljak važi sam za model Comfort.

### Preduslov

- Simulira se korisnik.

► Ispitati grejanje WC sedišta.



### Rezultat

- ✓ Nakon nekoliko sekundi zagrevanja WC sedišta je ravnomerno i osetno toplo.

## Ispitivanje tuširanja analnog predela

### Preduslov

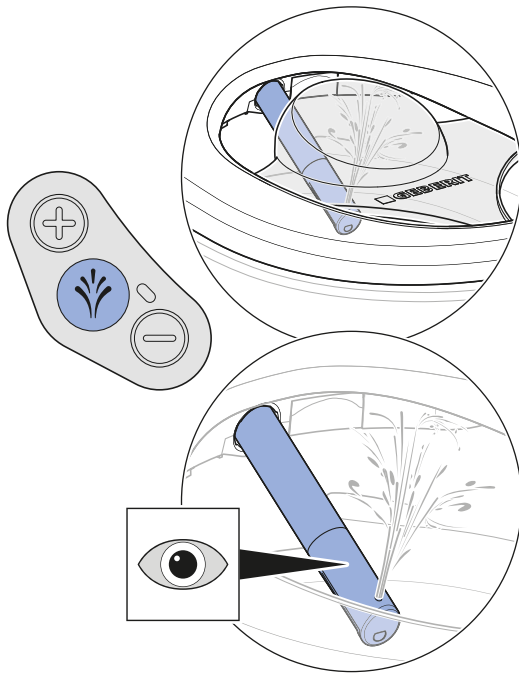
- Kod modela Comfort: Simulira se korisnik.



Jedan ciklus tuširanja se završava nakon 50 sekundi. Ako je potrebno, ponovo pokrenuti ciklus tuširanja.

**1**

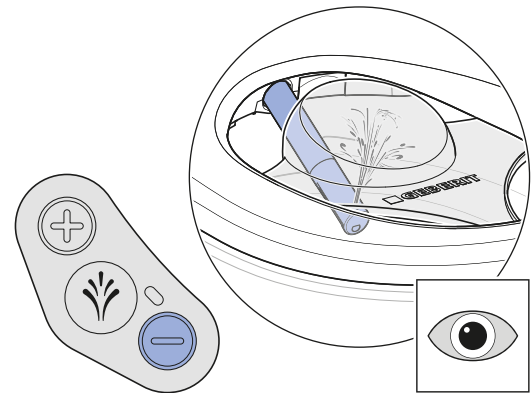
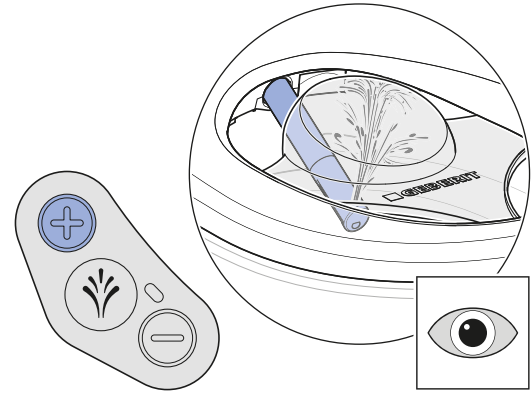
Taster <Tuš> na bočnoj kontrolnoj tabli kratko pritisnuti.



- ✓ Uređaj sprovodi ispiranje pre upotrebe.
- ✓ Ručica tuša se izvlači.
- ✓ Tuširanje analnog predela se pokreće u oscilirajućoj funkciji. Mala količina vode otiče preko preliva u WC šolju. Tuširanje analnog predela je aktivno 50 sekundi.

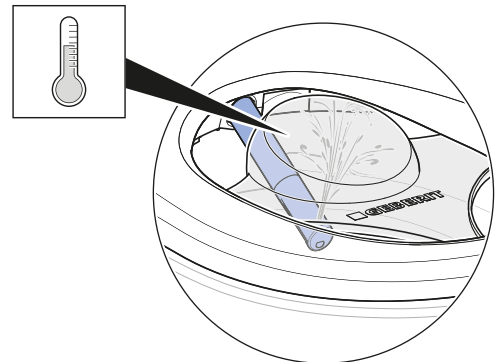
**2**

Proveriti podešenost jačine mlaza.



**3**

Proveriti temperaturu vode.



### Rezultat

- ✓ Voda tuša je osetno zagrejana.
- ✓ Uređaj sprovodi ciklus tuširanja. Ponovnim pritiskom na taster <Tuš> prekida se ciklus tuširanja.
- ✓ Nakon završetka ciklusa tuširanja ručica tuša se uvlači.
- ✓ Uređaj sprovodi ispiranje nakon upotrebe.
- ✓ Funkcija fena se pokreće nakon tuširanja (model Comfort).



Ukoliko voda tuša ostane hladna, uređaj je defektan. Informisati korisnički servis.

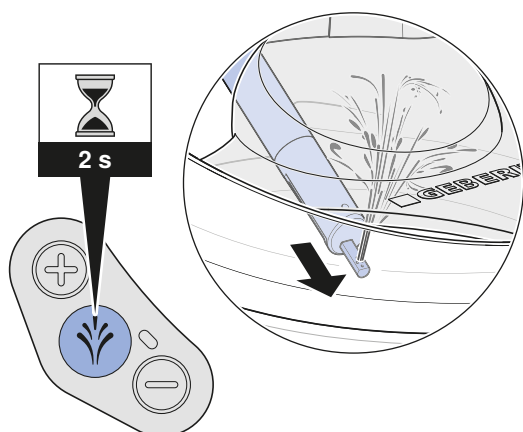
## Ispitivanje tuša za dame

**i** Ovaj odeljak važi sam za model Comfort.

### Preduslov

- Simulira se korisnik.

- ▶ Pritisnuti taster <Tuš> na bočnoj kontrolnoj tabli u trajanju od 2 sekunde.



### Rezultat

- ✓ Uređaj sprovodi ispiranje pre upotrebe.
- ✓ Ručica tuša se izvlači.
- ✓ Pokreće se tuš za dame. Mala količina vode otiče preko preliva u WC šolju. Tuš za dame je aktivan 30 sekundi.
- ✓ Uređaj sprovodi ciklus tuširanja. Ponovnim pritiskom na taster <Tuš> prekida se ciklus tuširanja.
- ✓ Nakon završetka ciklusa tuširanja ručica tuša se uvlači.
- ✓ Uređaj sprovodi ispiranje nakon upotrebe.
- ✓ Uređaj sprovodi ispiranje nakon upotrebe.
- ✓ Funkcija fena se pokreće nakon tuširanja.

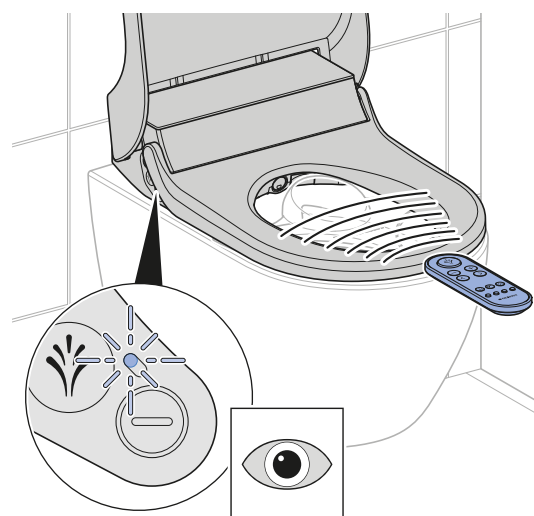
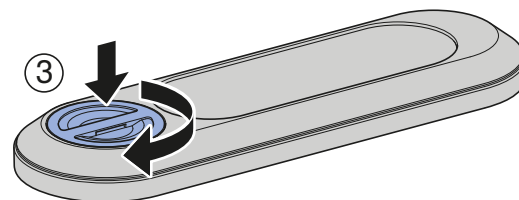
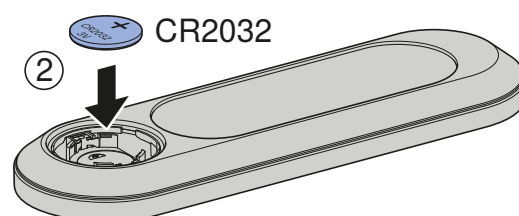
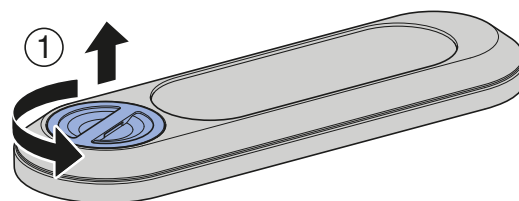
## Aktiviranje daljinskog upravljača

**i** Ovaj odeljak važi sam za model Comfort.

### Preduslov

- Uređaj je uključen.
- LED na bočnoj kontrolnoj tabli ne svetli. Aktivan je ekonomičan režim rada.

- ▶ Postaviti bateriju.



### Rezultat

- ✓ Uređaj pišti (1x).
- ✓ LED na bočnoj kontrolnoj tabli svetli plavo na nekoliko sekundi.

**i** U slučaju da je u neposrednoj blizini instalirano više uređaja istog tipa (npr. u hotelu), daljinski upravljač mora da bude dodeljen jednom uređaju.

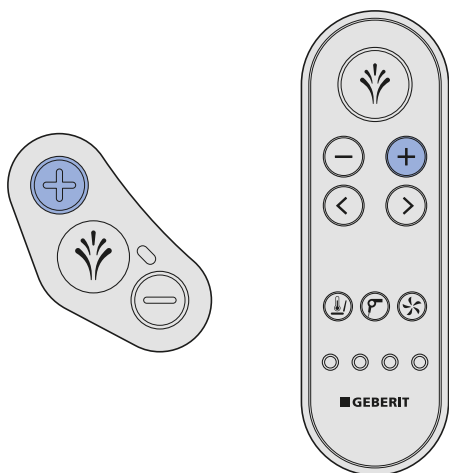
**i** Ukoliko se uređaj ne oglašava i LED na bočnoj kontrolnoj tabli ne svetli plavo na nekoliko sekundi, onda daljinski upravljač mora ponovo da se dodeli.

## Ponovno dodeljivanje daljinskog upravljača

**i** Ovaj odeljak važi sam za model Comfort.

Ako se uređajem ne može upravljati preko daljinskog upravljača, onda daljinski upravljač mora ponovo da bude dodeljen.

► Istovremeno i na oko 10 sekundi pritisnati taster <+> na daljinskom upravljaču i taster <+> na bočnoj kontrolnoj tabli.



### Rezultat

- ✓ Uređaj pišti (1x).
- ✓ LED na bočnoj kontrolnoj tabli svetli plavo na nekoliko sekundi.

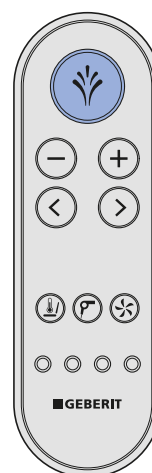
## Provera daljinskog upravljača

**i** Ovaj odeljak važi sam za model Comfort.

### Preduslov

- Daljinski upravljač je podešen.
- Simulira se korisnik.

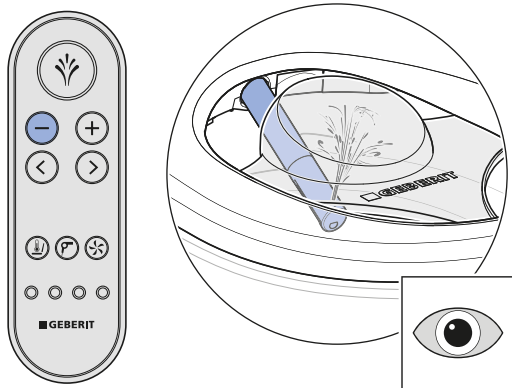
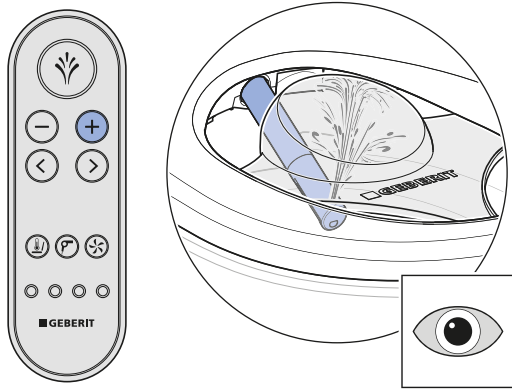
**1** Kratko pritisnuti taster <Tuš> kako bi se pokrenulo tuširanje analnog predela sa oscilirajućom funkcijom.



✓ Uređaj sprovođi ciklus tuširanja.

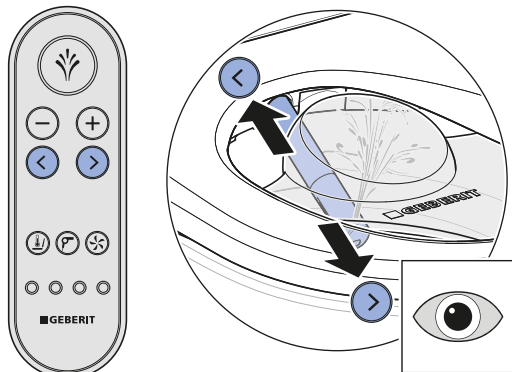
**i** Jedan ciklus tuširanja se završava nakon 50 sekundi. Ako je potrebno, ponovo pokrenuti ciklus tuširanja.

## 2 Ispitati tastere <+>/<->.



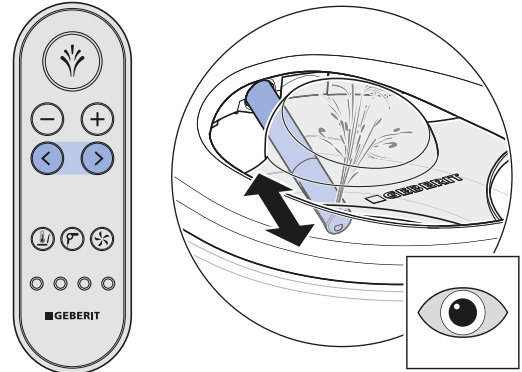
- ✓ Jačina mlaza može da se povećava i smanjuje tokom ciklusa tuširanja.

## 3 Ispitati tastere sa strelicama <levo>/<desno>.



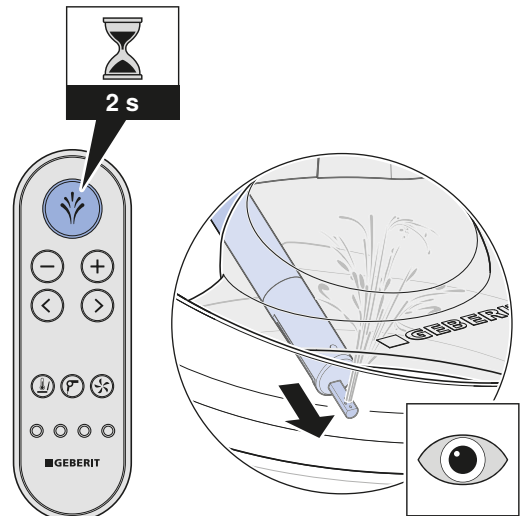
- ✓ Položaj ručice tuša može da se podešava.

## 4 Oscilirajuću funkciju pokrenuti i zaustaviti istovremenim pritiskanjem tastera <desno> i <levo>.



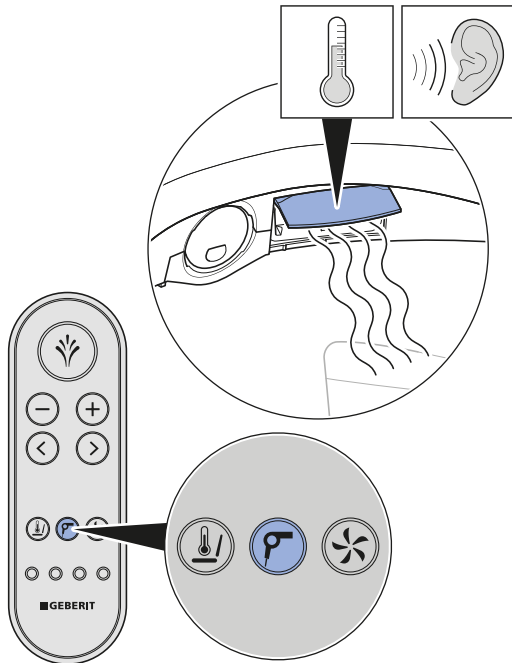
- ✓ Kombinacija tastera uključuje i isključuje oscilirajuću funkciju.

## 5 Pritisnuti taster <Tuš> na 2 sekunde kako bi se aktivirala funkcija tuša za dame.



- ✓ Uređaj sprovodi ciklus tuširanja. Ponovnim pritiskom na taster <Tuš> prekida se ciklus tuširanja.

- 6** Ispitati funkciju fena. U tu svrhu kratko pritisnuti taster <Fen>.



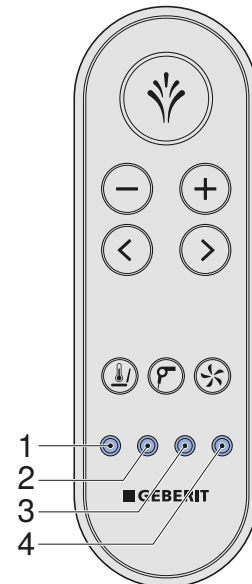
- ✓ Funkcija fena se pokreće, a poklopac fena se horizontalno otvara.
- ✓ Ponovnim pritiskom tastera funkcija se pokreće/završava.

- 7** Ispitati funkciju pročišćavanja vazduha. U tu svrhu kratko pritisnuti taster <Pročišćavanje vazduha>.



- ✓ Ponovnim pritiskom tastera funkcija se pokreće/završava.

- 8** Ispitati tastere <Postavke korisnika> 1–4. U tu svrhu aktivirati tuširanje analnog predela i redom pritisnuti svaki taster pojedinačno.



- ✓ Svaki taster <Postavke korisnika> ima svoju sopstvenu jačinu mlaza i položaj ručice tuša.

## Puštanje u rad

### Pokretanje uređaja

#### Preduslov

- Ispitivanja funkcija su uspešno sprovedena.
- Uređaj je pravilno podešen.

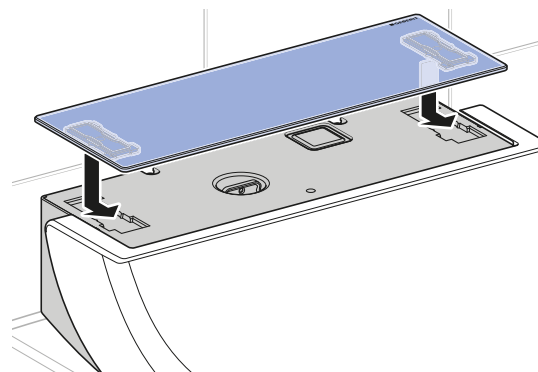
#### 1 Ukloniti zaštitu od prskanja.



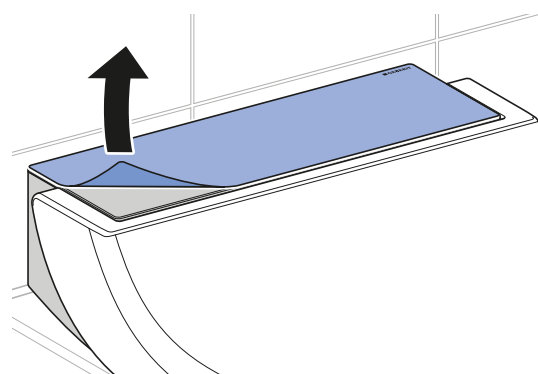
#### 2 Očistiti uređaj.

#### 3 Poklopiti WC sedište i poklopac WC-a.

#### 4 Montirati završnu pokrivnu ploču.

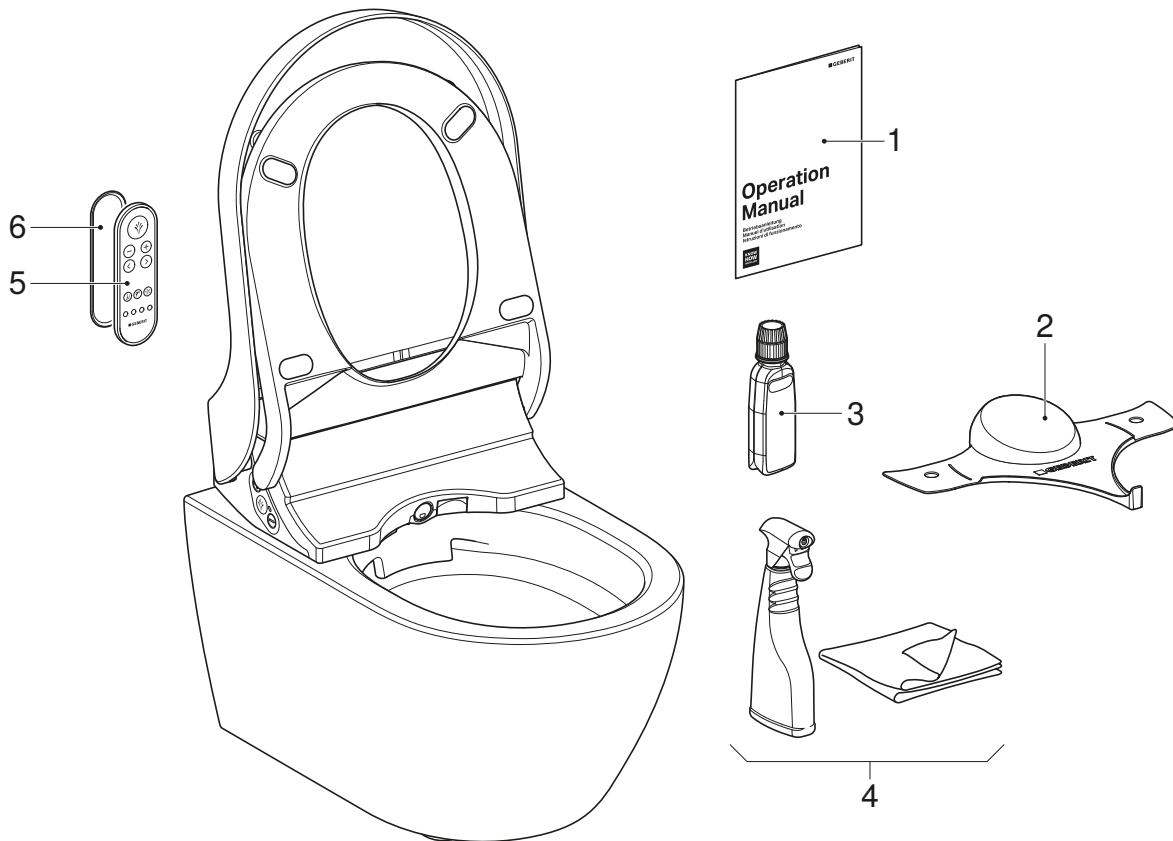


#### 5 Ukloniti zaštitnu foliju za završne pokrivne ploče.



#### Rezultat

- ✓ Uređaj je spreman za upotrebu i može da se preda korisniku.



- 1 Uputstvo za upotrebu
- 2 Zaštita od prskanja Geberit AquaClean
- 3 Sredstvo za rastvaranje kamenca Geberit AquaClean (Comfort)
- 4 Komplet za čišćenje Geberit AquaClean (Comfort)
- 5 Daljinski upravljač (Comfort)
- 6 Zidni držač za daljinski upravljač (Comfort)

**1** Drugu nalepnicu sa serijskim brojem za kasniju upotrebu zalepiti na zadnju stranu uputstva za rukovanje.

**2** Kupcu dati instrukcije o rukovanju i čišćenju u skladu sa uputstvom za rukovanje.



Uputiti ga na godišnji ciklus uklanjanja kamenca. Za dodatne informacije o rukovanju i čišćenju pogledajte uputstvo za rukovanje.

**3** Predati kompletnu dokumentaciju za krajnjeg korisnika i obim isporuke.

**4** Informisati kupca o produžetku garancije putem procesa registracije. Informacije o mogućnostima registracije pogledajte u uputstvu za rukovanje.



## Функционален тест

### Включване на уреда



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

##### Опасно напрежение

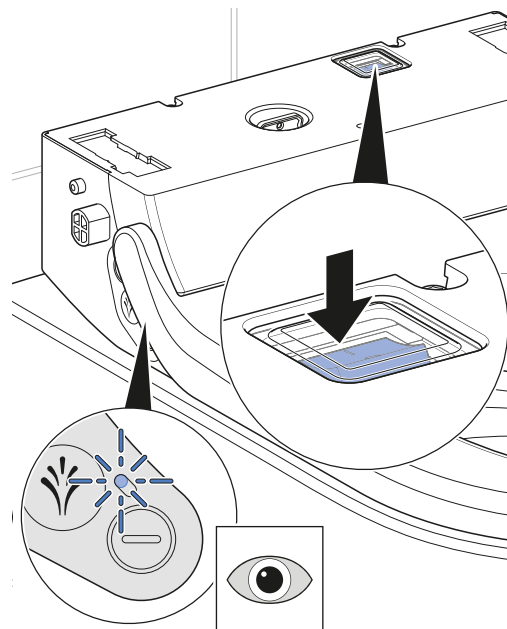
Опасност от електрически удар поради наличие на вода по провеждащи електричество части.

- ▶ Преди включване монтирайте ограничителя на движението (ограничител на движението) между уреда и монтажната плоча.
- ▶ След първото включване не разклащайте или накланяйте уреда повече.
- ▶ В уреда има вода. Преди да освободите ограничителя на движението за сервизни дейности, изключете уреда от прекъсвача.

#### Условие

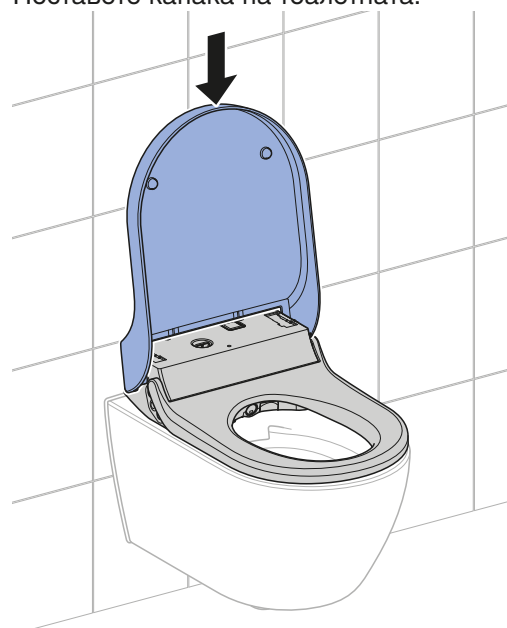
- Уредът е монтиран и свързан.
- Капакът на тоалетната е свален.
- Ограничителят на движението е правилно фиксиран към монтажната плоча.
- Захранващият кран на сферичния кран е отворен.
- Предпазната престилка е монтирана.

- 1 Включете уреда от прекъсвача.



- ✓ След около 5 секунди светодиодът на страничния контролен панел мига в син цвят. Уредът се инициализира.
- ✓ Уредът извършва предварително почистване.
- ✓ След края на процедурата на включване не свети нито един светодиод. Уредът е в икономичен режим.

- 2 Поставете капака на тоалетната.



Ако LED мига с червен цвят, уредът е дефектен. Не предприемайте ремонти по уреда. Информирайте отдела за обслужване на клиенти.

## Симулиране на присъствие на потребител

**i** Този раздел важи само за изпълнение Comfort.

**i** При следващите стъпки на проверката тоалетното седало трябва да бъде постоянно докосвано, както е показано, за да се симулира присъствие на потребител.

- LED върху страничния контролен панел свети в син цвят.

► За целта поставете ръка хоризонтално върху маркираната позиция и я задръжте там.



### Резултат

- ✓ Светодиодът върху страничния контролен панел свети в син цвят и пречистването на въздуха работи. Разпознава се потребител.
- ✓ Отоплението на тоалетното седало стартира.

**i** Пречистването на въздуха спира и светодиодът изгасва, ако не се разпознава потребител.

- Икономичният режим е активен.

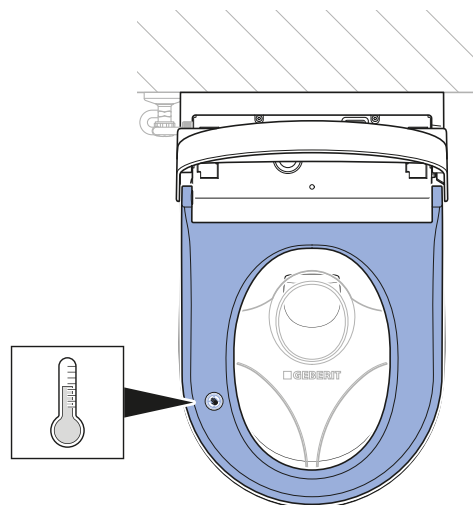
## Проверка на отоплението на тоалетното седало

**i** Този раздел важи само за изпълнение Comfort.

### Условие

– Симулира се потребител.

► Проверете отоплението на тоалетното седало.



### Резултат

- ✓ След няколко секунди време на нагряване тоалетното седало е равномерно, осезаемо топло.

## Проверка на аналния душ

### Условие

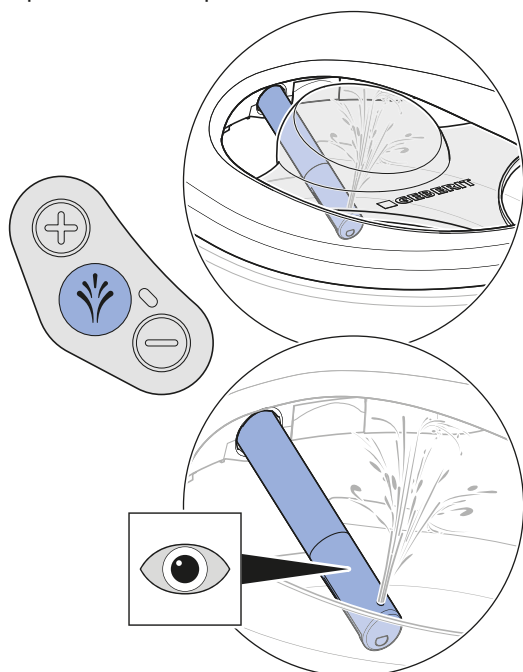
- При изпълнение Comfort: Симулира се потребител.



Един цикъл на душа приключва след 50 секунди. Ако е необходимо, стартирайте отново цикъл на душа.

**1**

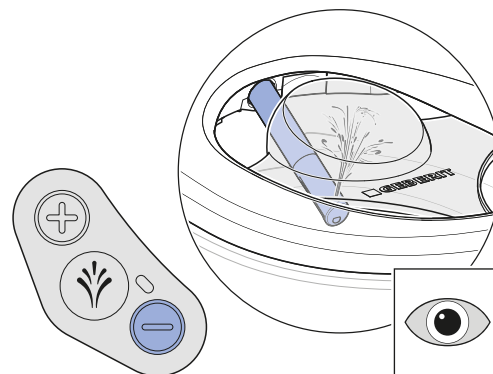
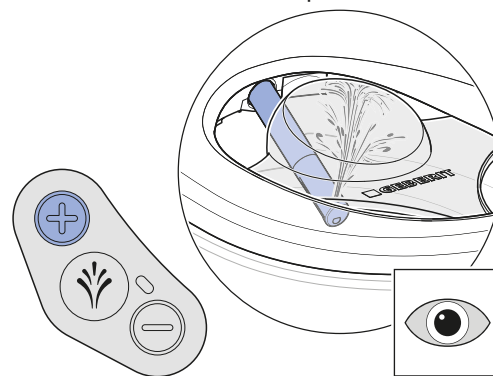
Натиснете за кратко бутон <Душ> върху страничния контролен панел.



- ✓ Уредът извършва предварително почистване.
- ✓ Душ рамото се изтегля.
- ✓ Аналният душ стартира в осцилираща функция. Малко количество вода изтича през преливника в тоалетната чиния. Аналният душ е активен за 50 секунди.

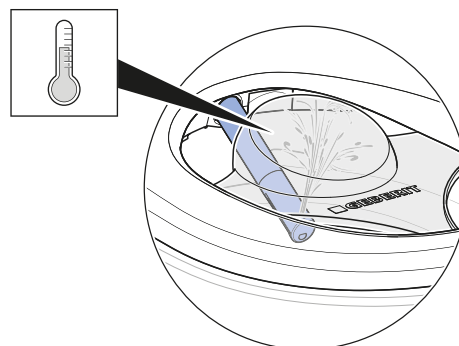
**2**

Проверете възможността за регулиране на интензивността на впръскване.



**3**

Проверете температурата на водата за душа.



### Резултат

- ✓ Водата за душа е осезаемо топла.
- ✓ Уредът извършва един цикъл на душа. Ново натискане на бутон <Душ> прекъсва цикъла на душа.
- ✓ След края на цикъла на душа, душ рамото се прибира.
- ✓ Уредът извършва последващо почистване.
- ✓ Функцията за изсушаване стартира след работата на душа (изпълнение Comfort).



Ако водата за душа остава студена, уредът е дефектен. Информирайте обслужването на клиенти.

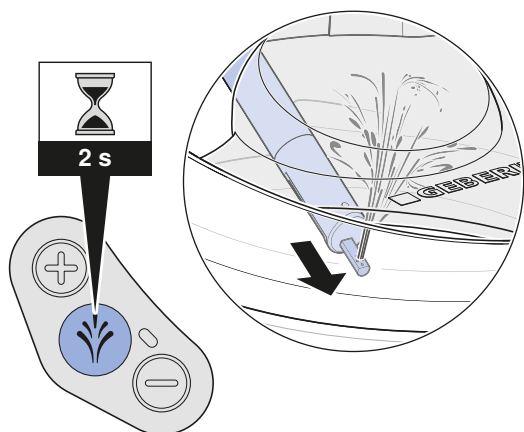
## Проверка на дамския душ

**i** Този раздел важи само за изпълнение Comfort.

### Условие

- Симулира се потребител.

- ▶ Натиснете за 2 секунди бутон <Душ> на страничния контролен панел.



### Резултат

- ✓ Уредът извършва предварително почистване.
- ✓ Душ рамото се изтегля.
- ✓ Дамският душ стартира. Малко количество вода изтича през преливника в тоалетната чиния. Дамският душ е активен за 30 секунди.
- ✓ Уредът извършва един цикъл на душа. Ново натискане на бутона <Душ> прекъсва цикъла на душа.
- ✓ След края на цикъла на душа, душ рамото се прибира.
- ✓ Уредът извършва последващо почистване.
- ✓ Уредът извършва последващо почистване.
- ✓ Функцията за изсушаване стартира след работата на душа.

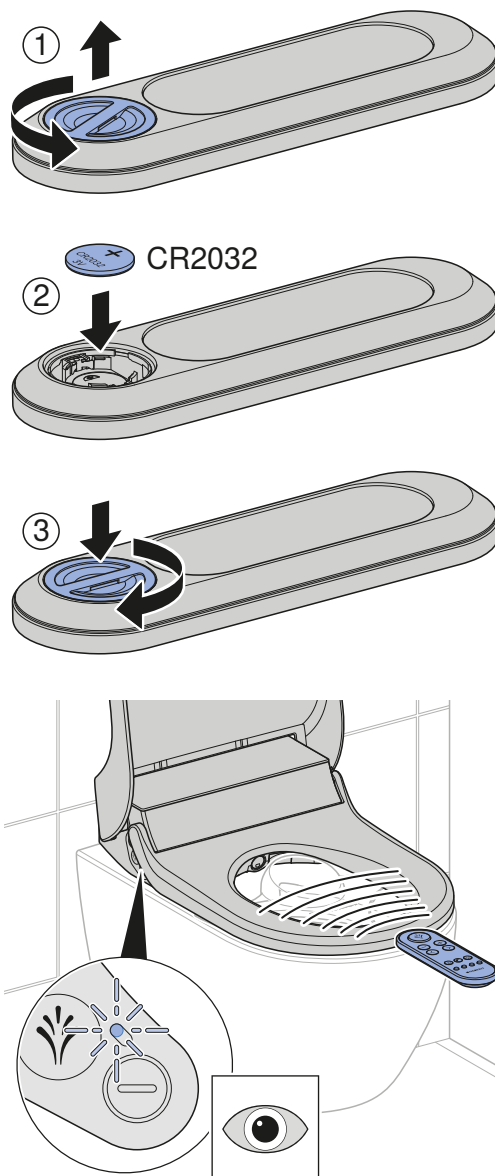
## Активиране на дистанционното управление

**i** Този раздел важи само за изпълнение Comfort.

### Условие

- Уредът е включен.
- Светодиодът върху страничния контролен панел не свети. Икономичният режим е активен.

- ▶ Поставете батерията.



### Резултат

- ✓ Уредът издава звуков сигнал (1x).
- ✓ Светодиодът на страничния контролен панел светва за няколко секунди в синьо.

**i** Ако се инсталират повече уреди от същия вид в непосредствена близост (напр. в хотел), устройството за дистанционно управление на всеки даден уред трябва да бъде настроено.

**i** Ако уредът не издаде звуков сигнал и LED на страничния контролен панел не светва за няколко секунди в синьо, на дистанционното управление трябва да бъде зададена нова настройка.

## Нова настройка на устройството за дистанционно управление

**i** Този раздел важи само за изпълнение Comfort.

Ако уредът не може да се управлява от устройството за дистанционно управление, на устройството за дистанционното управление трябва да бъде зададена нова настройка.

▶ Натиснете едновременно бутон <+> на устройството за дистанционно управление и бутон <+> на страничния контролен панел за ок. 10 секунди.



### Резултат

- ✓ Уредът издава звуков сигнал (1x).
- ✓ Светодиодът на страничния контролен панел светва за няколко секунди в синьо.

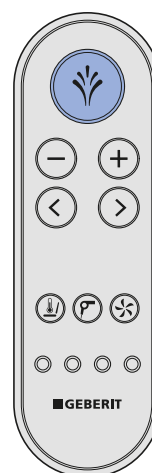
## Проверка на устройството за дистанционно управление

**i** Този раздел важи само за изпълнение Comfort.

### Условие

- Устройството за дистанционно управление е настроено.
- Симулира се потребител.

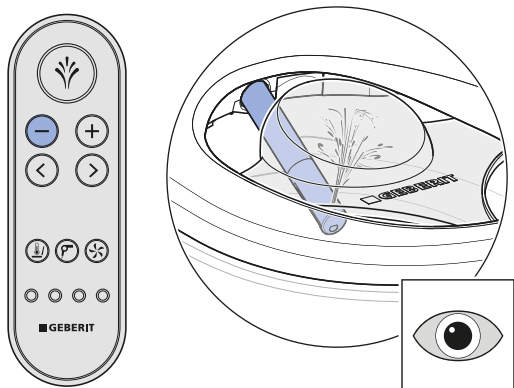
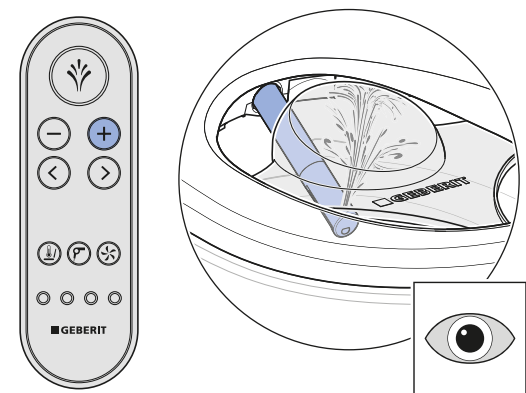
**1** Натиснете за кратко бутон <Душ>, за да се стартира аналният душ с осцилираща функция.



✓ Уредът извършва един цикъл на душа.

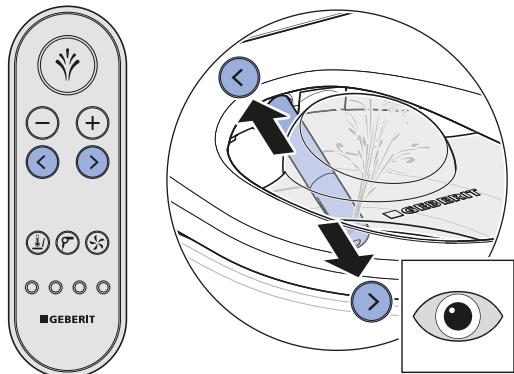
**i** Един цикъл на душа приключва след 50 секунди. Ако е необходимо, стартирайте отново цикъл на душа.

## 2 Проверете бутони <+>/<->.



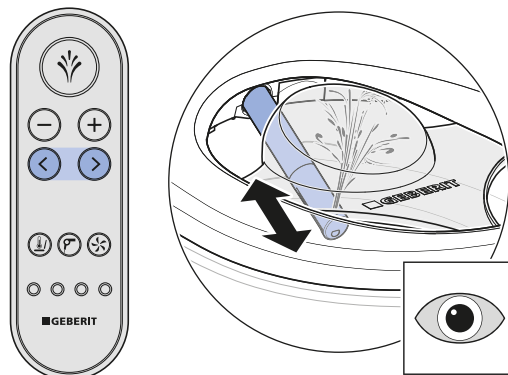
- ✓ По време на цикъла на душа интензивността на впръскване може да бъде увеличавана и намалявана.

## 3 Проверете бутоните със стрелки <наляво>/<надясно>.



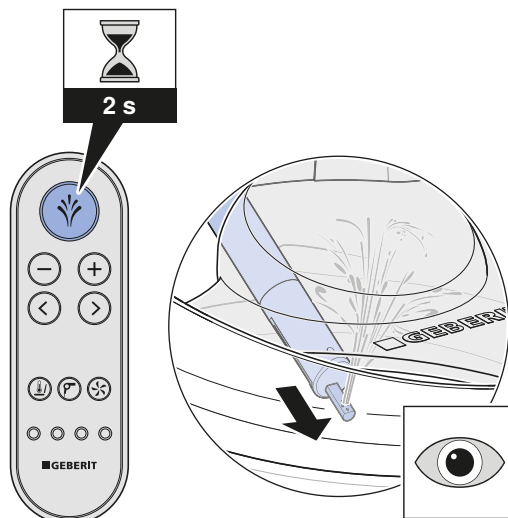
- ✓ Положението на рамото на душа може да се настройва.

## 4 Стартирайте и спирайте осцилиращата функция посредством едновременно натискане на бутоните <надясно> и <наляво>.



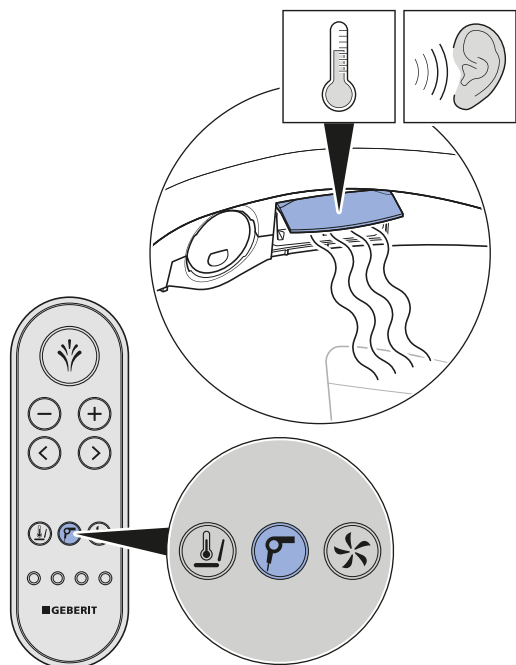
- ✓ Комбинацията от бутоните включва и изключва осцилиращата функция.

## 5 Натиснете бутон <Душ> за 2 секунди, за да активирате функцията дамски душ.



- ✓ Уредът извършва един цикъл на душа. Ново натискане на бутона <Душ> прекъсва цикъла на душа.

- 6** Проверете функцията за изсушаване. За целта натиснете за кратко бутон <Сешоар>.



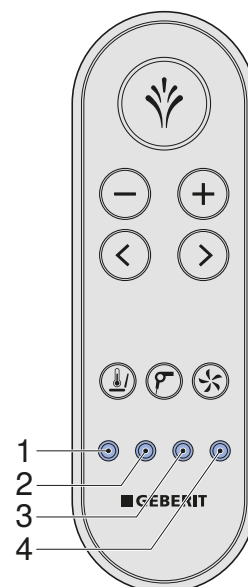
- ✓ Функцията за изсушаване стартира, и капакът на сешоара се разгъва хоризонтално.
- ✓ Ново натискане на бутон стартира/спира функцията.

- 7** Проверете функционирането на пречистването на въздуха. За целта натиснете за кратко бутон <Пречистване на въздуха>.



- ✓ Ново натискане на бутон стартира/спира функцията.

- 8** Проверете бутоните <Профил> 1–4. За целта задействайте анален душ и натиснете всеки бутон последователно.



- ✓ На всеки бутон <Профил> е зададена собствена интензивност на впръскване и собствено положение на рамото на душа.

## Въвеждане в експлоатация

### Привеждане на уреда в действие

#### Условие

- Проверките на функционирането са извършени успешно.
- Уредът е настроен правилно.

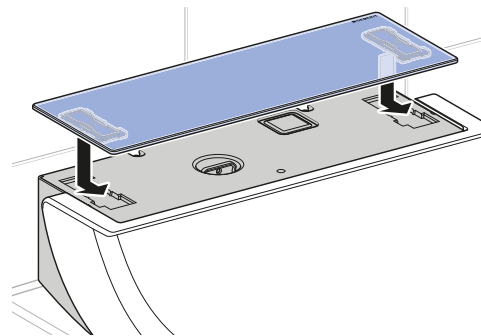
#### 1 Отстранете предпазната престилка.



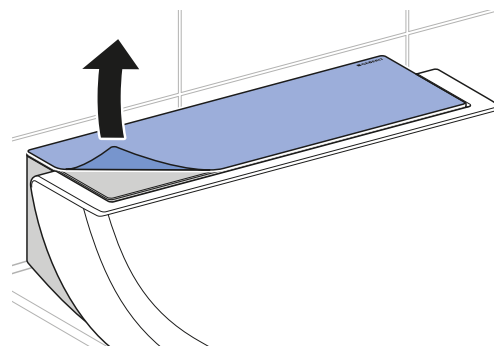
#### 2 Почистете уреда.

#### 3 Затворете тоалетното седало и капака на тоалетната чиния.

#### 4 Монтирайте декоративния капак.



#### 5 Свалете предпазващото фолио на декоративния капак.

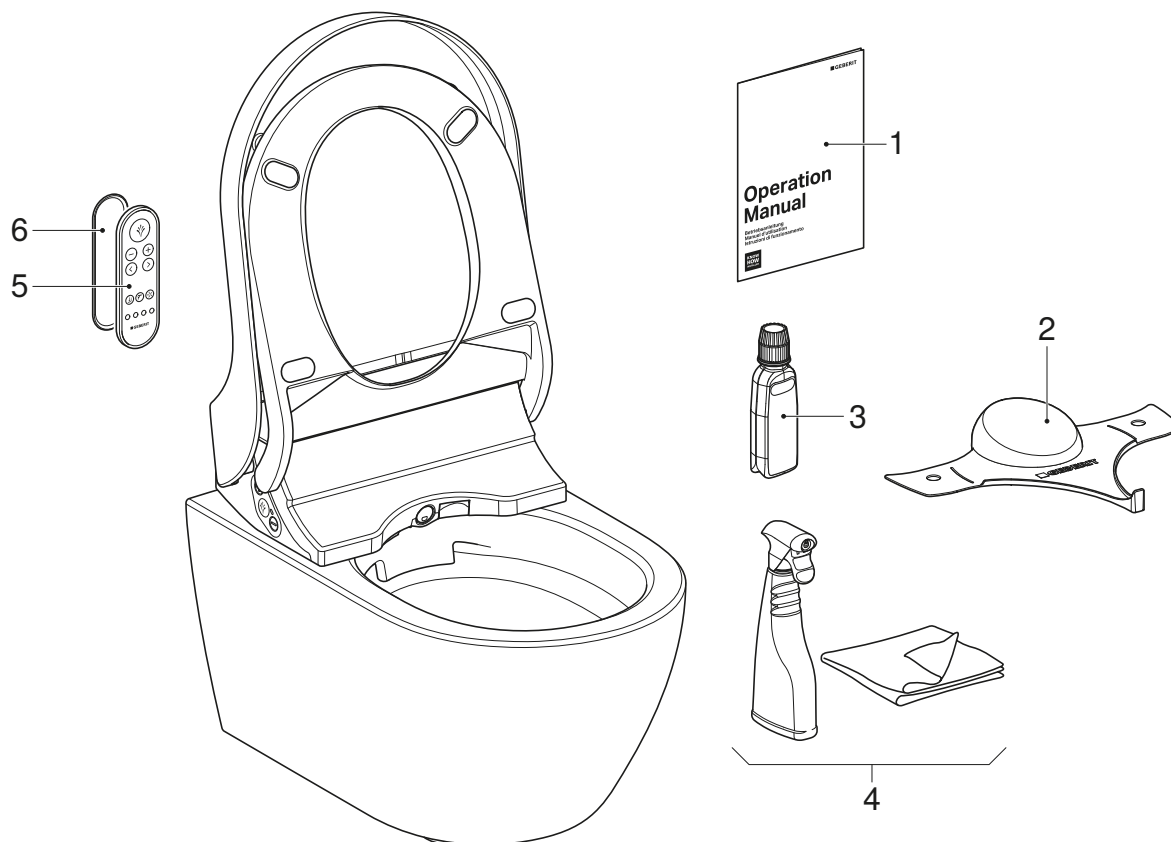


#### Резултат

- ✓ Уредът е готов за експлоатация и може да бъде предаден на клиента.



## Предаване на уреда



- 1 Ръководство за експлоатация
- 2 Предпазна престилка Geberit AquaClean
- 3 Препарат за почистване на варовик Geberit AquaClean (Comfort)
- 4 Комплект за почистване Geberit AquaClean (Comfort)
- 5 Дистанционно управление (Comfort)
- 6 Окачена стойка за дистанционно управление (Comfort)

- 1** Залепете втора лепенка със сериен номер за по-късна употреба на последната страница на ръководството за експлоатация.
- 2** Инструктирайте клиента относно функционирането и почистването съгласно ръководството за експлоатация.
- i** Обърнете вниманието му върху периодичността на почистване от варовика. За по-подробна информация относно функционирането и почистването вижте ръководството за експлоатация.
- 3** Предайте изцяло документите за клиента и комплекта на доставката.
- 4** Информирайте клиента за удължаването на гаранцията посредством регистрация. Информация относно възможности за регистрация вижте в ръководството за експлоатация.

## Test de funcționare

### Pornirea aparatului



#### AVERTIZARE

##### Tensiune periculoasă

Pericol de electrocutare la contactul apei cu componentele aflate sub tensiune.

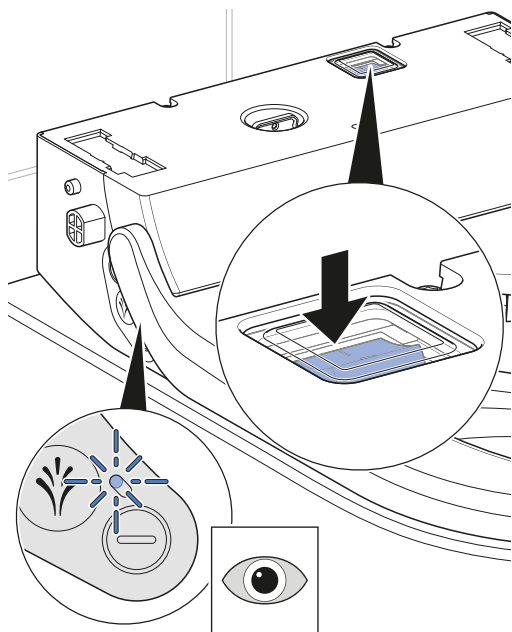
- ▶ Înainte de pornire, montați limitatorul pentru detașare (șnurul de siguranță) între aparat și placa de fixare.
- ▶ După prima pornire, nu mai scuturați sau înclinați aparatul.
- ▶ Aparatul conține apă. Înainte de desfacerea limitatorului pentru detașare pentru lucrări de service, opriți aparatul de la întrerupătorul principal.

#### Premisă

- Aparatul este montat și racordat.
- Capacul WC-ului a fost scos.
- Limitatorul pentru detașare este blocat corect pe placa de montaj.
- Valva de alimentare cu apă de la robinetul de închidere cu bilă este deschisă.
- Protecția împotriva stropirii este montată.

### 1

Porniți aparatul de la întrerupătorul principal.

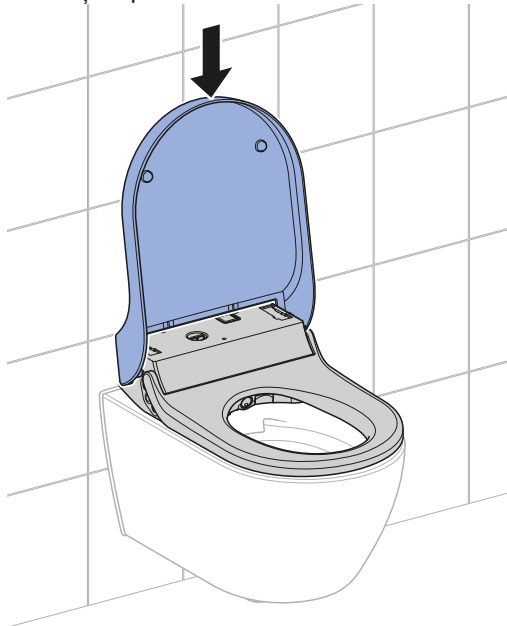


- ✓ După aproximativ 5 secunde, LED-ul de la tabloul lateral de comandă clipește albastru. Aparatul efectuează inițializarea.

- ✓ Aparatul efectuează o curățare preliminară.
- ✓ După finalizarea operației de pornire, toate LED-urile sunt stinse. Aparatul se află în modul economic.

### 2

Montați capacul WC-ului.



Dacă LED-ul clipește roșu, aparatul este defect. Nu efectuați reparații la aparat. Informați unitatea de service post-vânzare.

## Simularea utilizatorului

**i** Această secțiune este valabilă doar pentru varianta Comfort.

**i** Pentru realizarea următorilor pași de verificare, colacul WC-ului trebuie atins cu o presiune constantă pentru simularea unui utilizator.

- LED-ul de la tabloul lateral de comandă iluminează albastru.

► Așezați o mână în poziția marcată și țineți-o acolo.



### Rezultat

- ✓ LED-ul de la tabloul lateral de comandă iluminează albastru și unitatea de purificare a aerului pornește. Este detectat un utilizator.
- ✓ Sistemul de încălzire a colacului pornește.

**i** Unitatea de purificare a aerului se oprește și LED-ul se stinge, dacă nu este detectat un utilizator.

- Modul economic este activ.

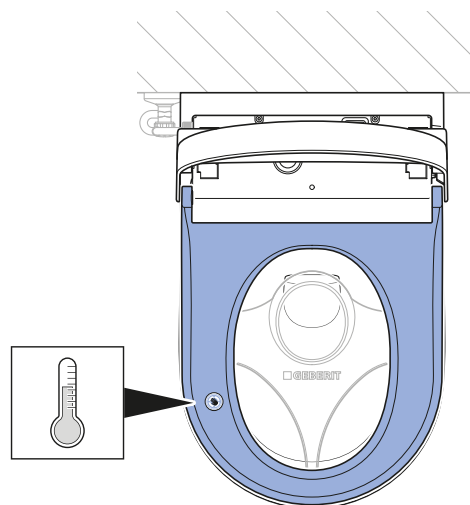
## Verificarea sistemului de încălzire a colacului

**i** Această secțiune este valabilă doar pentru varianta Comfort.

### Premisă

– Se simulează utilizatorul.

► Verificați sistemul de încălzire a colacului.



### Rezultat

- ✓ După câteva secunde, se simte încălzirea uniformă a colacului WC-ului.

## Verificarea spălării perineale

### Premisă

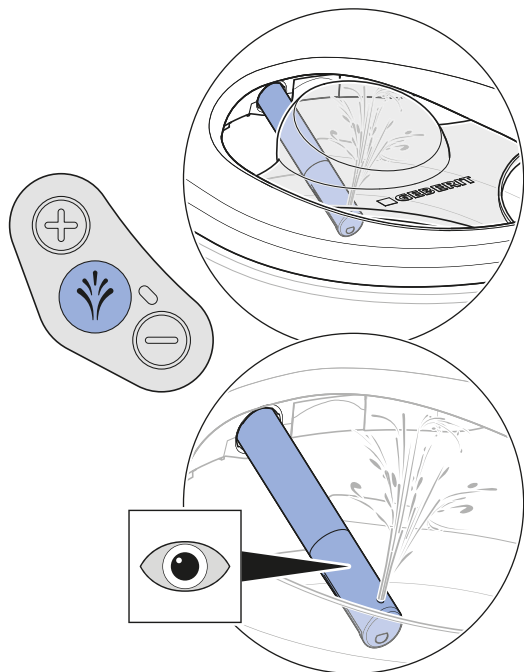
- La varianta Comfort: Se simulează utilizatorul.



Un ciclu de spălare se încheie după 50 de secunde. Dacă este necesar, reporniți ciclul de spălare.

### 1

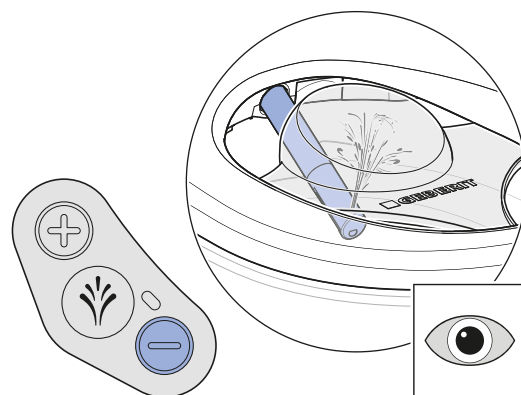
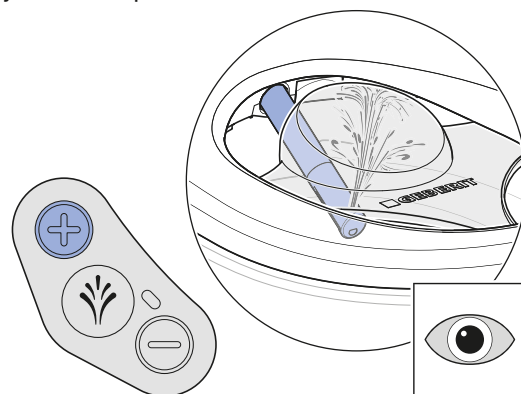
Apăsați scurt tasta <Duș> de la tabloul lateral de comandă.



- ✓ Aparatul efectuează o curățare preliminară.
- ✓ Brațul dușului se extinde.
- ✓ Spălarea perineală pornește cu funcția de oscilare. O cantitate mică de apă se scurge prin preaplin în vasul de ceramică WC. Spălarea perineală este activă timp de 50 de secunde.

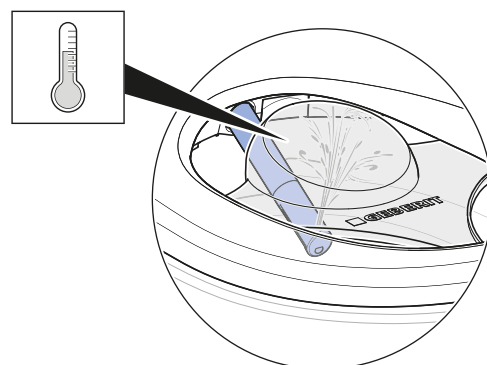
### 2

Verificați posibilitatea de reglare a intensității jetului de apă.



### 3

Verificați temperatura apei.



### Rezultat

- ✓ Apa dușului este încălzită.
- ✓ Aparatul efectuează un ciclu de spălare. Apăsați din nou tasta <Duș> pentru a întrerupe ciclul de spălare.
- ✓ Brațul dușului efectuează o mișcare de retragere după încheierea ciclului de spălare.
- ✓ Aparatul efectuează o postcurățare.
- ✓ Funcția de uscare pornește după operația de spălare (variantele Comfort).



Dacă apa dușului rămâne rece, aparatul este defect. Informați unitatea de service post-vânzare.

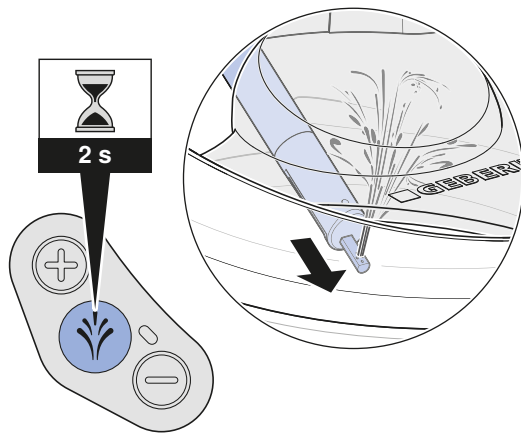
## Verificarea funcției de spălare pentru doamne

**i** Această secțiune este valabilă doar pentru varianta Comfort.

### Premisă

– Se simulează utilizatorul.

▶ Apăsați tasta <Duș> de la tabloul lateral de comandă timp de 2 secunde.



### Rezultat

- ✓ Aparatul efectuează o curățare preliminară.
- ✓ Brațul dușului se extinde.
- ✓ Funcția de spălare pentru doamne pornește. O cantitate mică de apă se scurge prin preaplin în vasul de ceramică WC. Funcția de spălare pentru doamne este activă timp de 30 de secunde.
- ✓ Aparatul efectuează un ciclu de spălare. Apăsați din nou tasta <Duș> pentru a întrerupe ciclul de spălare.
- ✓ Brațul dușului efectuează o mișcare de retragere după încheierea ciclului de spălare.
- ✓ Aparatul efectuează o postcurățare.
- ✓ Aparatul efectuează o postcurățare.
- ✓ Funcția de uscare pornește după operația de spălare.

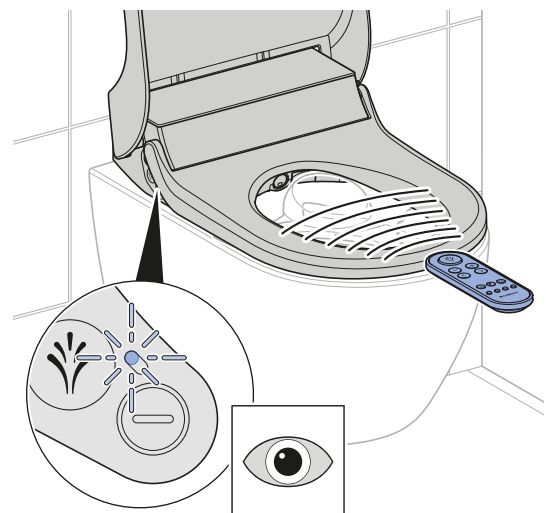
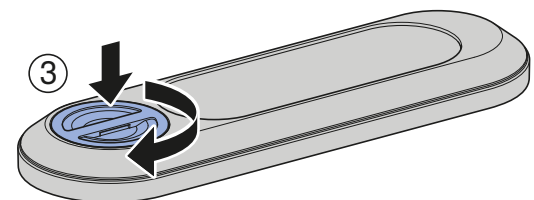
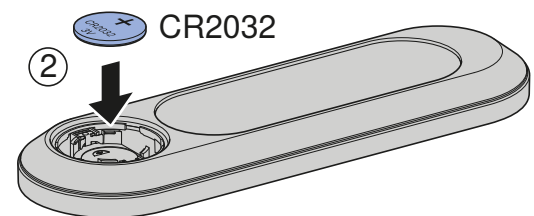
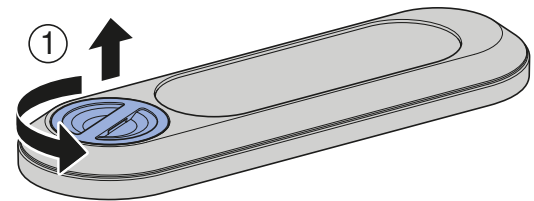
## Activarea telecomenzii

**i** Această secțiune este valabilă doar pentru varianta Comfort.

### Premisă

- Aparatul este pornit.
- LED-ul de la tabloul lateral de comandă este stins. Modul economic este activ.

▶ Introduceți bateria.



### Rezultat

- ✓ Aparatul scoate un sunet ascuțit (1x).
- ✓ LED-ul de la tabloul lateral de comandă iluminează albastru timp de câteva secunde.

**i** În cazul în care sunt instalate mai multe aparate de același tip în imediata apropiere (de ex. în spații hoteliere), telecomanda trebuie alocată unui aparat.

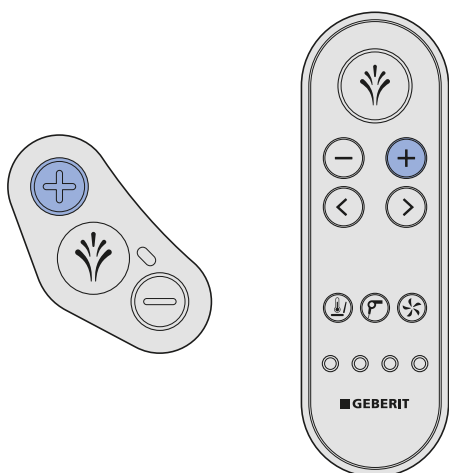
**i** În cazul în care aparatul nu scoate un sunet scurt, iar LED-ul de la tabloul lateral de comandă nu luminează albastru timp de câteva secunde, telecomanda trebuie realocată.

## Realocarea telecomenzii

**i** Această secțiune este valabilă doar pentru varianta Comfort.

În cazul în care aparatul nu poate fi comandat prin intermediul telecomenzii, telecomanda trebuie realocată.

▶ Apăsați simultan, timp de cca 10 secunde, tasta <+> de la telecomandă și tasta <+> de la tabloul lateral de comandă.



### Rezultat

- ✓ Aparatul scoate un sunet ascuțit (1x).
- ✓ LED-ul de la tabloul lateral de comandă luminează albastru timp de câteva secunde.

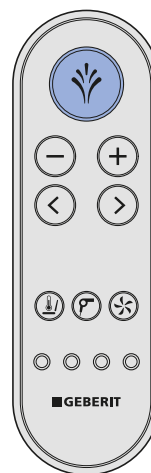
## Verificarea telecomenzii

**i** Această secțiune este valabilă doar pentru varianta Comfort.

### Premisă

- Telecomanda este configurată.
- Se simulează utilizatorul.

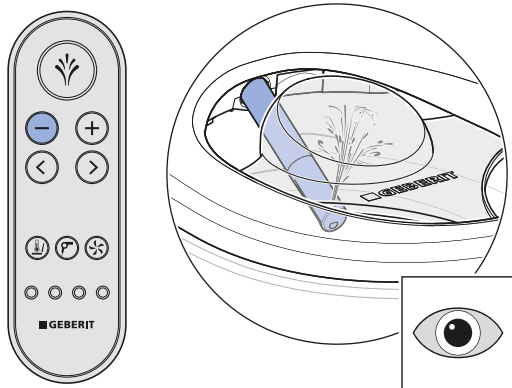
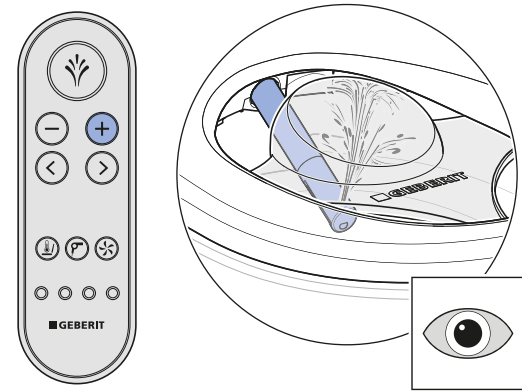
**1** Apăsați scurt tasta <Duș> pentru a porni spălarea perineală cu funcția de oscilare.



✓ Aparatul efectuează un ciclu de spălare.

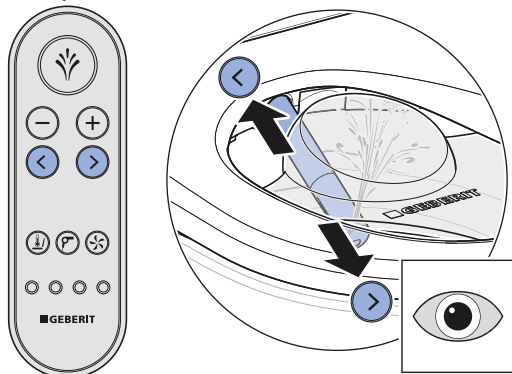
**i** Un ciclu de spălare se încheie după 50 de secunde. Dacă este necesar, reporniți ciclul de spălare.

## 2 Verificați tastele <+>/<->.



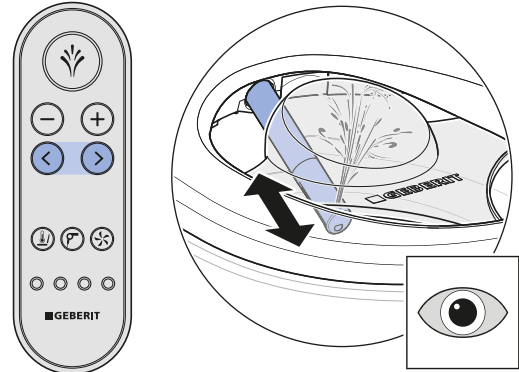
- ✓ Intensitatea jetului de apă poate fi crescută sau redusă în timpul ciclului de spălare.

## 3 Verificați tastele săgeată <stânga>/<dreapta>.



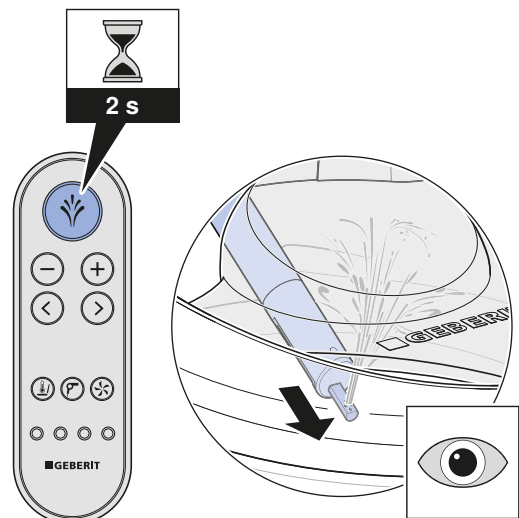
- ✓ Poziția brațului dușului poate fi reglată.

## 4 Porniți și opriți funcția de oscilare prin apăsarea simultană a tastelor <dreapta> și <stânga>.



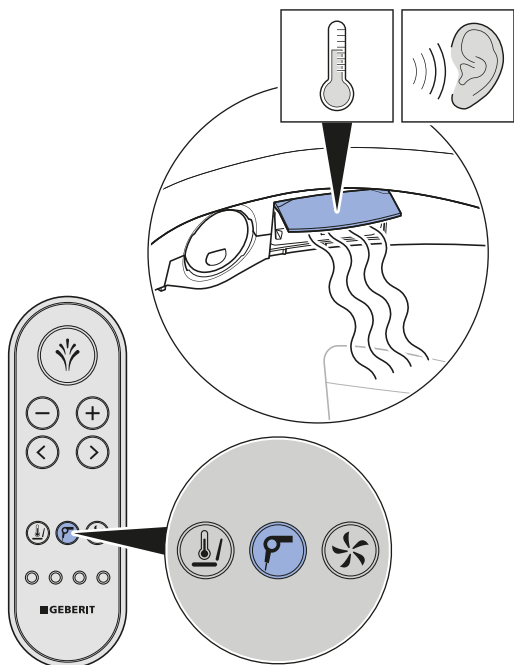
- ✓ Combinația de taste pornește și oprește funcția de oscilare.

## 5 Apăsați tasta <Duș> timp de 2 secunde pentru a activa funcția de spălare pentru doamne.



- ✓ Aparatul efectuează un ciclu de spălare. Apăsați din nou tasta <Duș> pentru a întrerupe ciclul de spălare.

- 6** Verificați funcția de uscare. Pentru aceasta, apăsați scurt tasta <Uscător>.



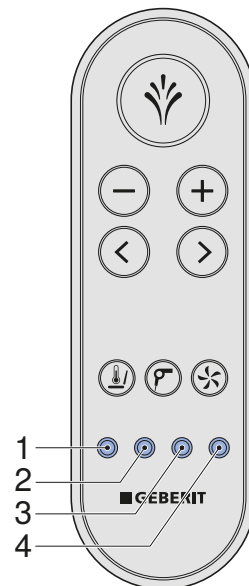
- ✓ Funcția de uscare pornește, iar clapeta uscătorului este rabatată în poziție orizontală.
- ✓ Reapăsarea tastei pornește/oprește funcția.

- 7** Verificați funcția de purificare a aerului. Pentru aceasta, apăsați scurt tasta <Purificarea aerului>.



- ✓ Reapăsarea tastei pornește/oprește funcția.

- 8** Verificați tastele <Profil utilizator> 1–4. Pentru aceasta, declanșați o spălare perineală și apăsați pe rând fiecare tastă.



- ✓ Fiecărei taste <Profil utilizator> îi este alocată o intensitate proprie a jetului de apă și o poziție specifică a brațului dușului.



## Darea în exploatare

### Darea în exploatare a aparatului

#### Premisă

- Verificările funcțiilor au fost efectuate cu succes.
- Aparatul este configurat corect.

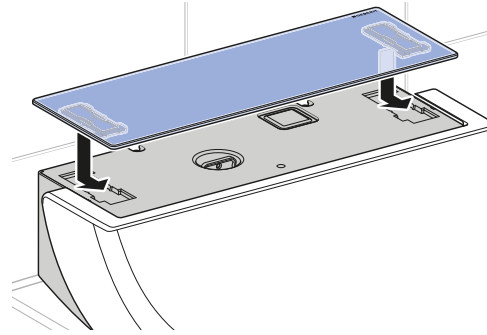
#### 1 Îndepărtați protecția împotriva stropirii.



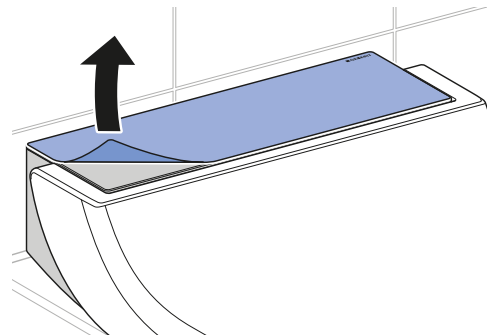
#### 2 Curățați dispozitivul.

#### 3 Închideți colacul WC-ului și capacul-WC-ului.

#### 4 Montați capacul de design.

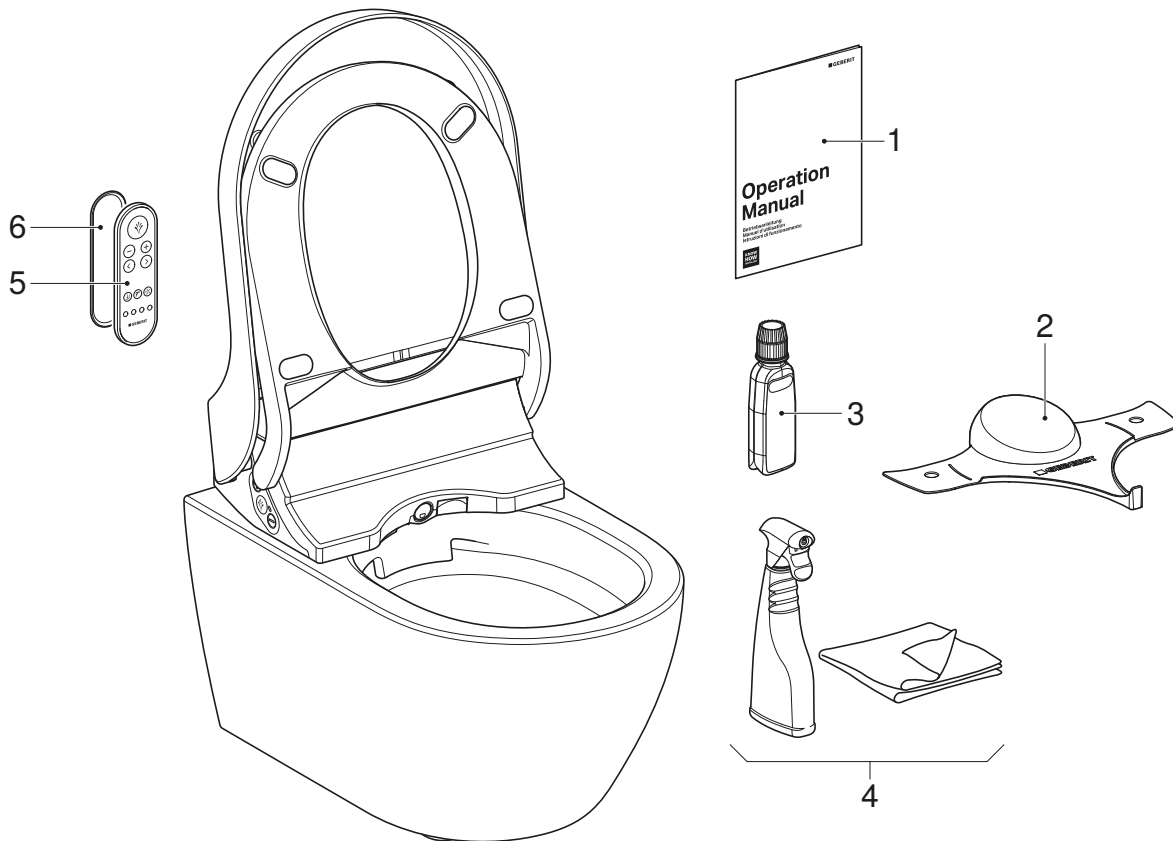


#### 5 Îndepărtați folia de protecție a capului de design.



#### Rezultat

- ✓ Aparatul este gata pentru utilizare și poate fi predat clientului.



- 1 Instrucțiuni de utilizare
- 2 Protecție împotriva stropirii Geberit AquaClean
- 3 Agent detartrant Geberit AquaClean (Comfort)
- 4 Set de curățare Geberit AquaClean (Comfort)
- 5 Telecomandă (Comfort)
- 6 Fixare pe perete pentru telecomandă (Comfort)

**1** Lipiți cu adeziv cea de-a doua etichetă cu numărul de serie pe ultima pagină a instrucțiunilor de utilizare pentru o folosire ulterioară.

**2** Instruiți clientul cu privire la funcționare și curățare, conform instrucțiunilor de utilizare.

**i** Atrageți atenția asupra ciclului anual de detartrare. Pentru informații detaliate cu privire la funcționare și curățare, consultați instrucțiunile de utilizare.

**3** Predați în întregime documentația pentru clientul final și lista elementelor livrate.

**4** Atrageți clientului atenția asupra extinderii garanției prin înregistrare. Pentru informații referitoare la posibilitățile de înregistrare, consultați instrucțiunile de utilizare.

## Fonksiyon testi

### Aletin açılması



#### UYARI

##### Tehlikeli gerilim

Akım ileten parçalarda su nedeniyle elektrik çarpması tehlikesi.

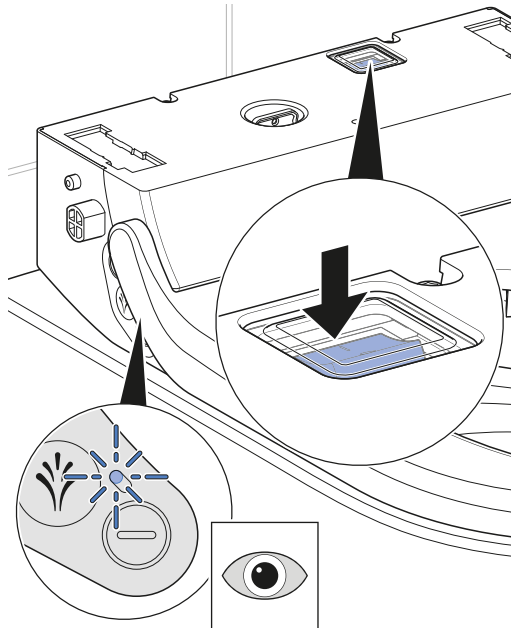
- ▶ Kaldırma sınırlayıcısını (emniyet halatı) çalıştırma öncesinde alet ve montaj plakasını monte edin.
- ▶ İlk çalıştırmadan sonra aleti sarsmayın veya devirmeyin.
- ▶ Alet su içermez. Kaldırma sınırlayıcısının bakım amaçlı çözülmesinden önce aleti elektrik şalteri üzerinden kapatın.

#### Koşul

- Alet monte edilmiş ve bağlanmıştır.
- Klozet kapağı çıkarılır.
- Kaldırma sınırlayıcısı montaj plakasında doğru şekilde kilitlemiştir.
- Küresel vanadaki ana su vanası açıktır.
- Sıçramaya karşı koruyucu monte edilmiştir.

1

Aleti elektrik şalterinden açınız.

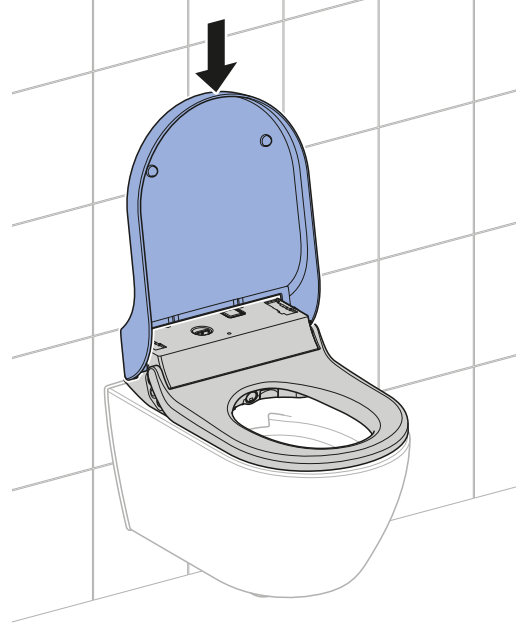


- ✓ Yaklaşık 5 saniye sonra yan kumanda alanındaki LED mavi yanıp söner. Alet başlatılır.
- ✓ Alet bir ön temizlik uygular.

- ✓ Açma işlemi tamamlandıktan sonra hiçbir LED yanmaz. Alet enerji tasarruf modundadır.

2

Klozet kapağını yerleştirin.



LED kırmızı yanıp sönerse alet arızalıdır. Alette herhangi bir onarım yapmayın. Müşteri hizmetlerini bilgilendirin.

## Kullanıcı simülasyonu

**i** Bu bölüm yalnızca Comfort modeli için geçerlidir.

**i** Aşağıdaki adımlar için bir kullanıcıyı simüle etmek adına klozet oturağına gösterildiği gibi sürekli dokunmalıdır.

- Bu arada yan kumanda alanındaki LED mavi yanar.

► Elinizi işaretli konumun üzerine koyun ve tutunuz.



### Sonuç

- ✓ Yan kumanda alanındaki LED mavi yanar ve hava temizleme çalışır. Bir kullanıcı algılanır.
- ✓ Oturak ısıtması başlatılır.

**i** Kullanıcı algılanmazsa hava temizleme durur ve LED söner.

- Enerji tasarruf modu etkin.

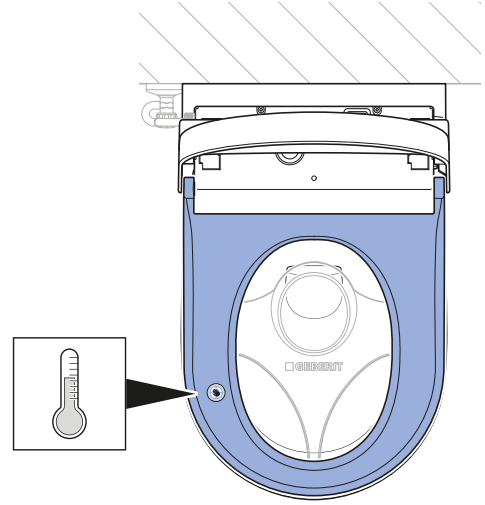
## Oturak ısıtmasının kontrolü

**i** Bu bölüm yalnızca Comfort modeli için geçerlidir.

### Koşul

- Kullanıcı simüle edilir.

► Oturak ısıtmasını kontrol ediniz.



### Sonuç

- ✓ Birkaç saniyelik ısıtma süresi sonrasında klozet oturağı hissedilebilir şekilde eşit olarak ısınır.

## Hassas bölge taharetinin kontrolü

### Koşul

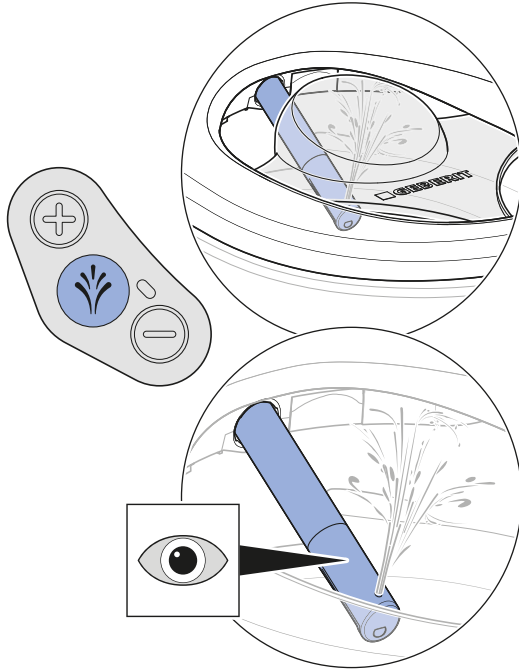
- Comfort modelinde: Kullanıcı simüle edilir.



Bir taharet döngüsü 50 saniye sonra sona erer. Gerekirse taharet döngüsünü yeniden başlatın.

1

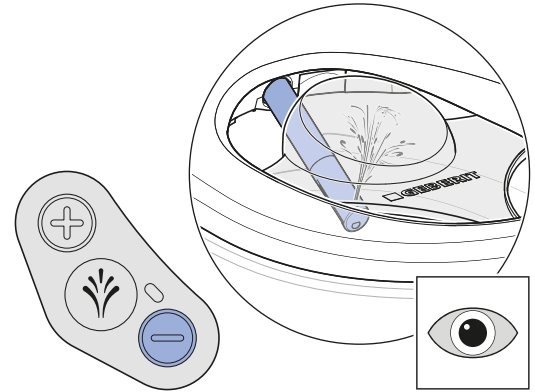
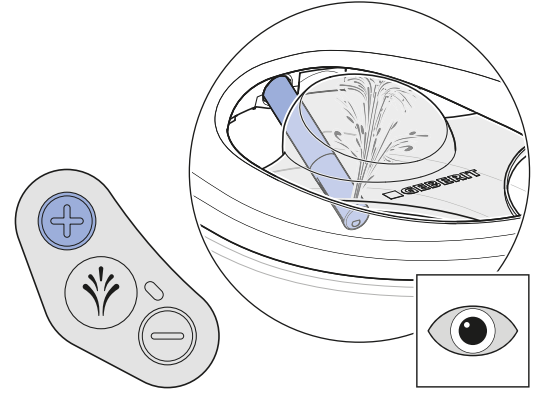
Yan kumanda alanında <Taharet musluğu> tuşuna kısa süreyle basınız.



- ✓ Alet bir ön temizlik uygular.
- ✓ Taharet mekanizması dışarı çıkar.
- ✓ Hassas bölge tahareti osilasyon fonksiyonunda başlatılır. Düşük miktarda su, taşma üzerinden klozet seramiğine akar. Hassas bölge tahareti 50 dakikalığına etkindir.

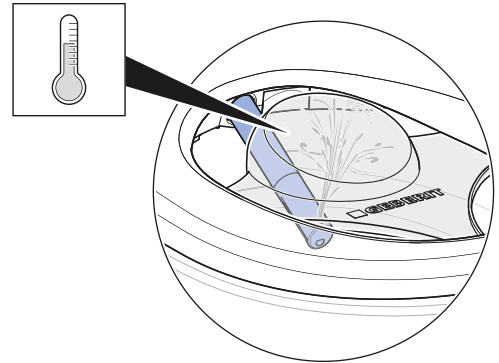
2

Duş spreyi ayarını kontrol ediniz.



3

Taharet suyu sıcaklığını kontrol ediniz.



### Sonuç

- ✓ Taharet suyu hissedilebilir şekilde ısınmıştır.
- ✓ Alet bir taharet döngüsü uygular. <Taharet musluğu> tuşuna yeniden basıldığında taharet döngüsü iptal edilir.
- ✓ Taharet döngüsü sona erdiğinde taharet mekanizması içeri sürülür.
- ✓ Alet bir ardıl temizlik uygular.
- ✓ Kurutma fonksiyonu taharet işleminden (Comfort modeli) sonra başlatılır.



Taharet suyu soğuk olursa alet arızalıdır. Müşteri hizmetlerini bilgilendirin.

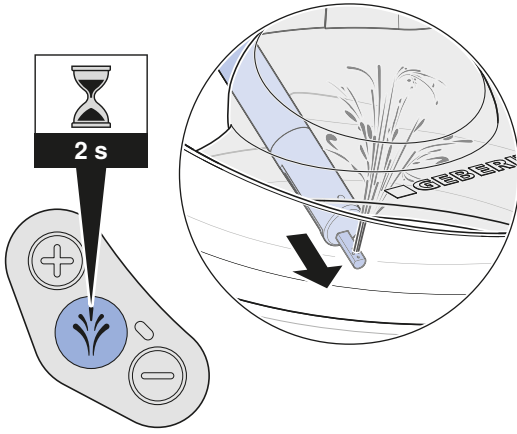
## Bayan taharetinin kontrolü

**i** Bu bölüm yalnızca Comfort modeli için geçerlidir.

### Koşul

– Kullanıcı simüle edilir.

- Yan kumanda alanındaki <Taharet musluğu> tuşuna 2 saniye boyunca basınız.



### Sonuç

- ✓ Alet bir ön temizlik uygular.
- ✓ Taharet mekanizması dışarı çıkar.
- ✓ Bayan tahareti başlatılır. Düşük miktarda su, taşma üzerinden klozet seramiğine akar. Bayan tahareti 30 dakikalığına etkindir.
- ✓ Alet bir taharet döngüsü uygular. <Taharet musluğu> tuşuna yeniden basıldığında taharet döngüsü iptal edilir.
- ✓ Taharet döngüsü sona erdiğinde taharet mekanizması içeri sürülür.
- ✓ Alet bir ardıl temizlik uygular.
- ✓ Alet bir ardıl temizlik uygular.
- ✓ Kurutma fonksiyonu taharet işleminden sonra başlatılır.

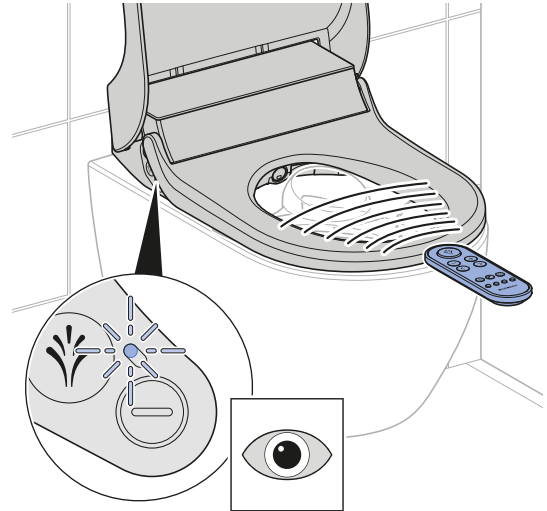
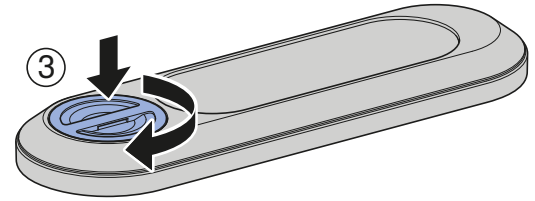
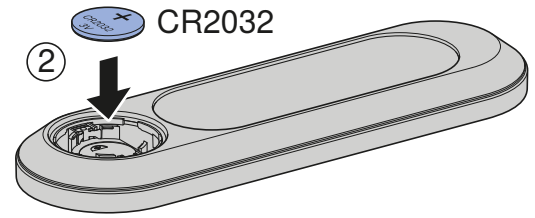
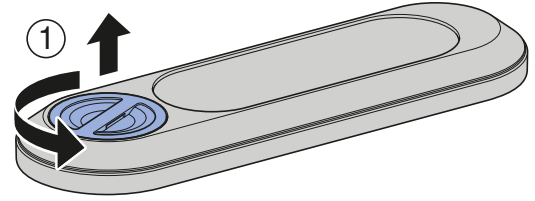
## Uzaktan kumandayı etkinleştirme

**i** Bu bölüm yalnızca Comfort modeli için geçerlidir.

### Koşul

- Alet açık.
- Yan kumanda alanındaki LED yanmaz. Enerji tasarruf modu etkin.

- Pili yerleştiriniz.



### Sonuç

- ✓ Alet öter (1x).
- ✓ Yan kumanda alanındaki LED birkaç saniye süreyle mavi yanar.

**i** Yakınlarda aynı tipten birden fazla cihaz kurulmuşsa (örn. otel alanında) cihaza uzaktan kumandanın atanması gerekir.

**i** Alet ötmez ve yan kumanda alanındaki LED birkaç saniyelğine mavi yanmazsa uzaktan kumanda yeniden atanmalıdır.

## Uzaktan kumandanın yeniden atanması

**i** Bu bölüm yalnızca Comfort modeli için geçerlidir.

Alet uzaktan kumanda üzerinden kumanda edilemiyorsa uzaktan kumanda yeniden atanmalıdır.

- ▶ Uzaktan kumanda üzerindeki <+> tuşu ile yan kumanda alanındaki <+> tuşuna yakl. 10 saniyelğine aynı anda basınız.



### Sonuç

- ✓ Alet öter (1x).
- ✓ Yan kumanda alanındaki LED birkaç saniye süreyle mavi yanar.

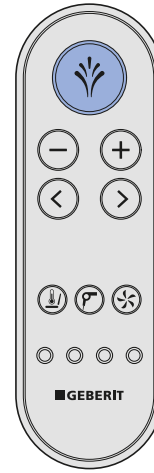
## Uzaktan kumandanın kontrolü

**i** Bu bölüm yalnızca Comfort modeli için geçerlidir.

### Koşul

- Uzaktan kumanda kurulmuştur.
- Kullanıcı simüle edilir.

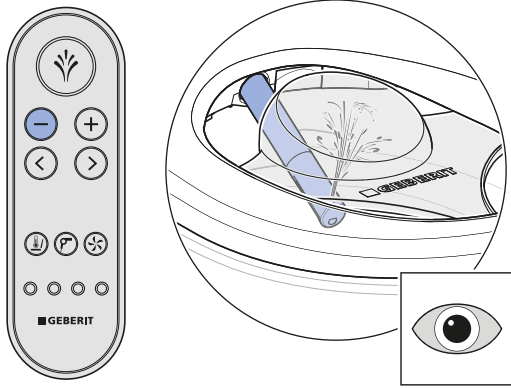
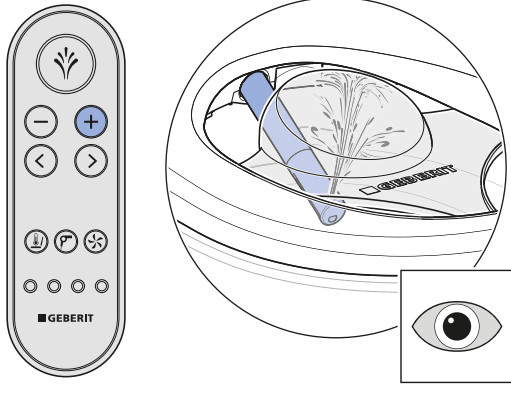
- 1 Hassas bölge taharetini osilasyon fonksiyonu ile başlatmak için <Taharet musluğu> tuşuna kısa süreyle basınız.



- ✓ Alet bir taharet döngüsü uygular.

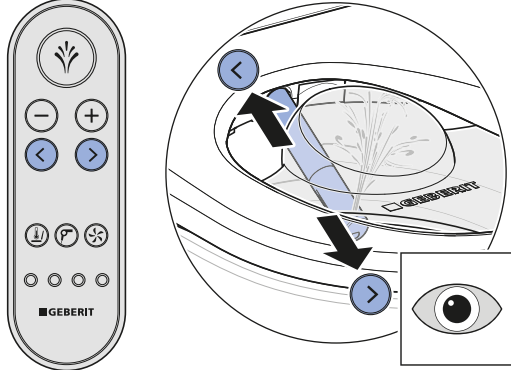
**i** Bir taharet döngüsü 50 saniye sonra sona erer. Gerekirse taharet döngüsünü yeniden başlatın.

**2** <+>/<-> tuşlarını kontrol ediniz.



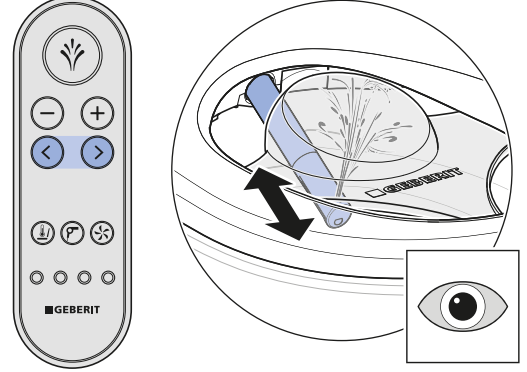
✓ Taharet döngüsü sırasında duş spreyi ayarı yükseltilebilir veya azaltılabilir.

**3** <Sol>/<sağ> ok tuşlarını kontrol ediniz.



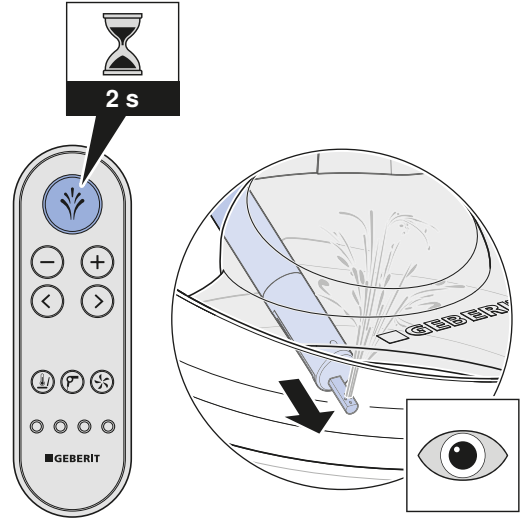
✓ Taharet mekanizması pozisyonu ayarlanabilir.

**4** Osilasyon fonksiyonunu <sağ> ve <sol> tuşlarına aynı anda basarak başlatın veya durdurun.



✓ Bu tuş kombinasyonu osilasyon fonksiyonunu açıp kapatır.

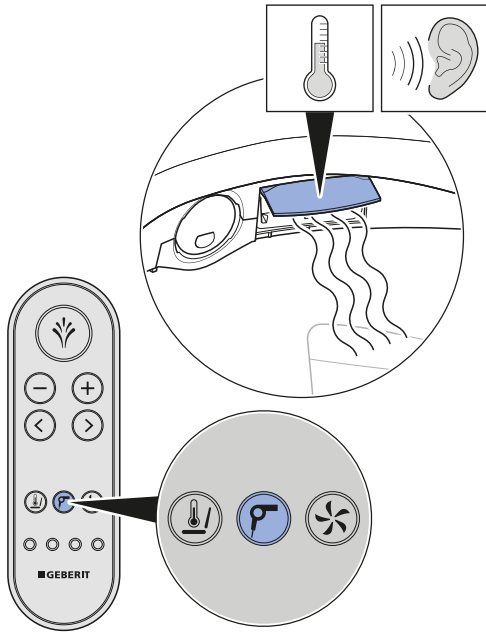
**5** Bayan tahareti fonksiyonunu etkinleştirmek için <Taharet musluğu> tuşuna 2 saniyeliğine basınız.



✓ Alet bir taharet döngüsü uygular. <Taharet musluğu> tuşuna yeniden basıldığında taharet döngüsü iptal edilir.



- 6** Kurutma fonksiyonunu kontrol ediniz. Bunun için <Kurutucu> tuşuna basınız.



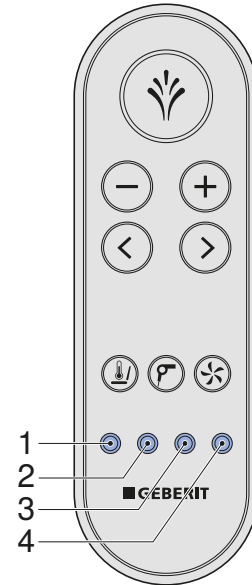
- ✓ Kurutma fonksiyonu başlatılır ve kurutucu klapesi yatay olarak yönlendirilir.
- ✓ Tuşa yeniden basıldığında fonksiyon başlatılır/sonlandırılır.

- 7** Hava temizleme fonksiyonunu kontrol ediniz. Bunun için <Hava temizleme> tuşuna basınız.



- ✓ Tuşa yeniden basıldığında fonksiyon başlatılır/sonlandırılır.

- 8** <Kullanıcı profili> 1–4 tuşlarını kontrol ediniz. Bunun için bir hassas bölge tahareti başlatın ve ardı ardına her tuşa basınız.



- ✓ Her <Kullanıcı profili> tuşuna ayrı duş spreyi ayarı ve taharet mekanizması pozisyonu atanmıştır.

## İşletmeye alma

### Aletin işletmeye alınması

#### Koşul

- Fonksiyon kontrolleri başarılı bir şekilde gerçekleştirildi.
- Alet doğru şekilde kurulmuştur.

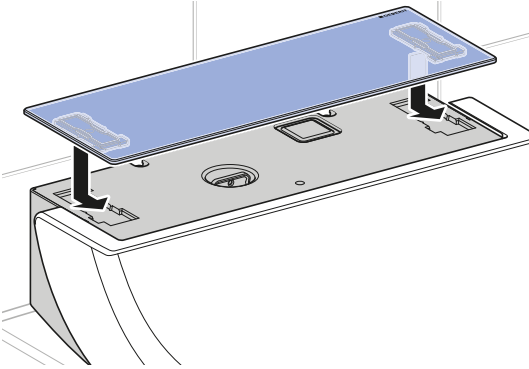
#### 1 Sıçramaya karşı koruyucuyu çıkartın.



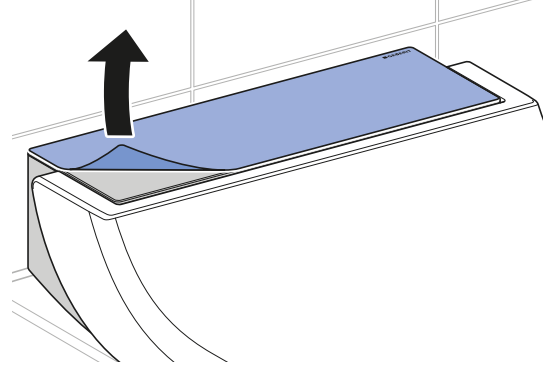
#### 2 Aleti temizleyin.

#### 3 Klozet oturağını ve klozet kapağını kapatın.

#### 4 Tasarım kapağı monte edin.



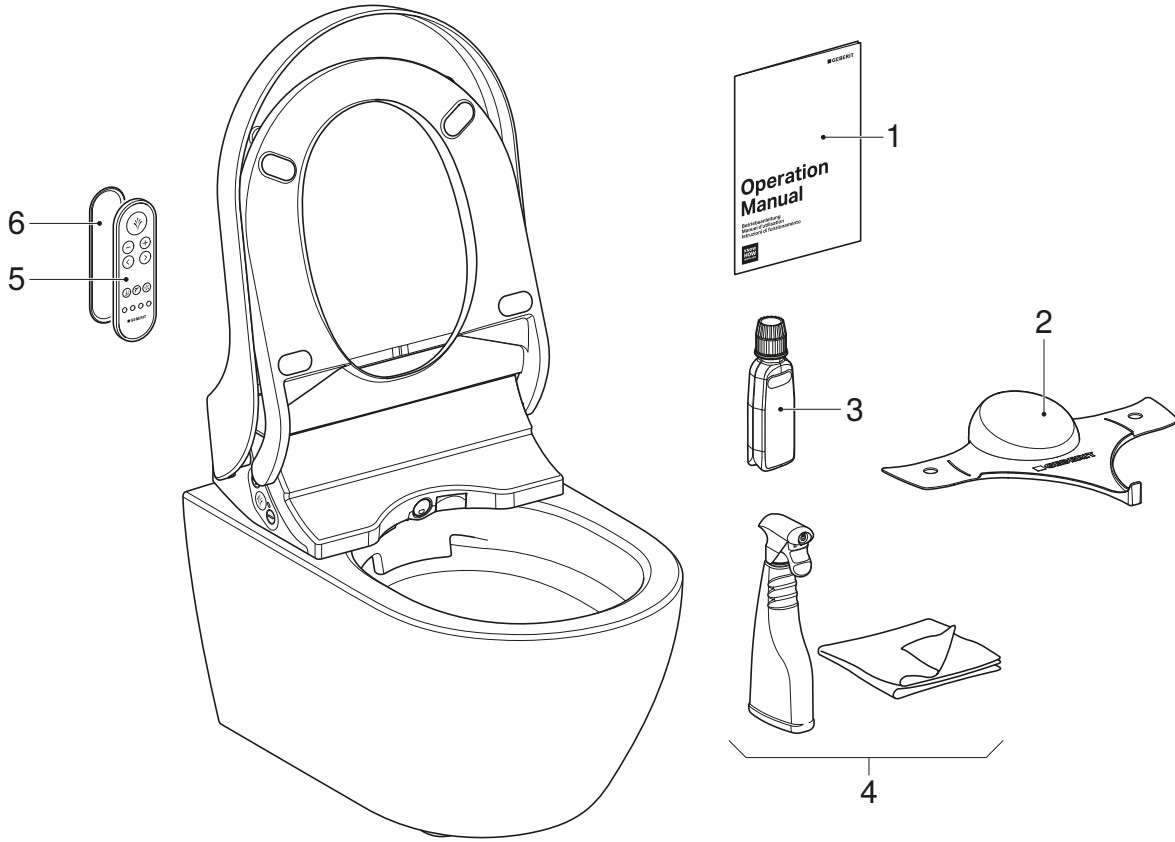
#### 5 Tasarım kapağın koruyucu folyosunu çıkarın.



#### Sonuç

- ✓ Alet çalıştırmaya hazırdır ve müşteriye teslim edilebilir.

## Aletin teslim edilmesi



- 1 Kullanım Kılavuzu
- 2 Geberit AquaClean sıçramaya karşı koruyucu
- 3 Geberit AquaClean kireç giderici (Comfort)
- 4 Geberit AquaClean temizlik seti (Comfort)
- 5 Uzaktan kumanda (Comfort)
- 6 Uzaktan kumanda duvar konsolu (Comfort)

**1** İkinci bir seri numarası etiketini daha sonra kullanılmak üzere, örn. kullanım kılavuzunun son sayfasına yapıştırınız.

**2** Müşteriye, kullanım kılavuzuna göre kullanım ve temizlik hakkında bilgi verin.

**i** Yıllık kireç giderme işlemine dikkat çekin. Kullanım ve temizlik ile ilgili ayrıntılı bilgiler için bkz. kullanım kılavuzu.

**3** Nihai müşteri belgeleri ve teslimat kapsamı tam olarak teslim edildi.

**4** Müşteriyi kayıt yoluyla garanti uzatması hakkında bilgilendirin. Kayıt seçenekleri için kullanım kılavuzuna bakınız.

## Функциональный тест

### Включение устройства



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

##### Опасное напряжение

Опасность удара током вследствие попадания воды на токоведущие части.

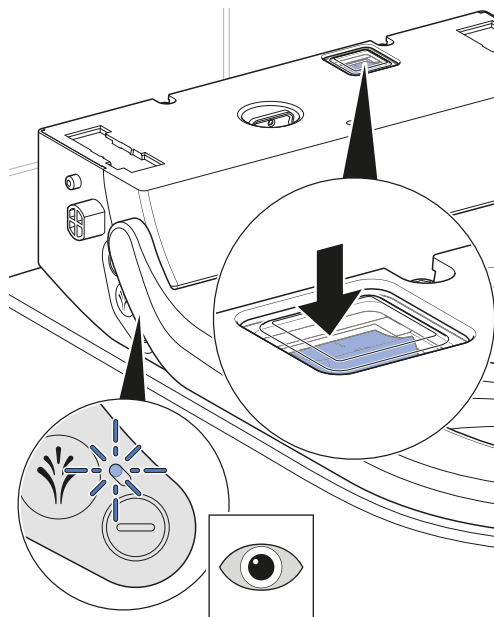
- ▶ Перед включением установить ограничитель съема (предохранительный трос) между устройством и опорной площадкой.
- ▶ После первого включения устройство не трясти и не переворачивать.
- ▶ В устройстве содержится вода. Перед отсоединением ограничителя съема в целях проведения сервисного обслуживания выключить устройство посредством сетевого выключателя.

#### Необходимое условие

- Прибор смонтирован и подключен.
- Крышка унитаза снята.
- Ограничитель съема правильно установлен на опорной площадке.
- Подача воды открыта на шаровом кране.
- Установлен защитный прозрачный щиток для тестирования и настройки.

### 1

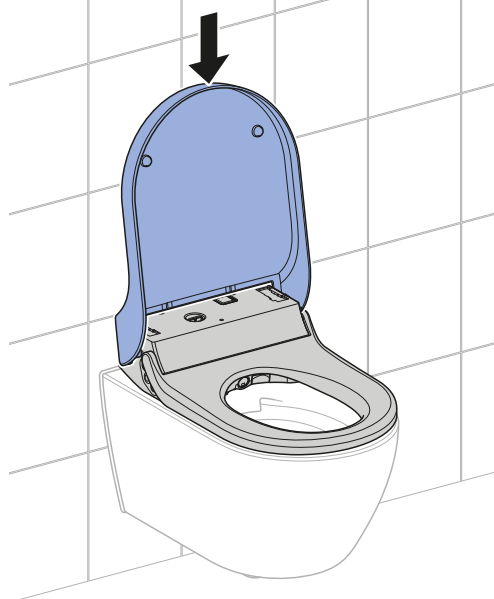
Включить прибор с помощью сетевого выключателя.



- ✓ Через 5 секунд светодиод на боковой панели управления начнет мигать синим цветом. Выполняется инициализация прибора.
- ✓ Прибор выполняет предварительную очистку.
- ✓ После завершения процесса включения светодиод не горит. Прибор находится в режиме экономии энергии.

### 2

Установить крышку унитаза



Если светодиод мигает красным светом, устройство неисправно. Не выполнять ремонт устройства. Обратиться в сервисную службу.

## Имитирование присутствия пользователя

**i** Данный раздел относится только к исполнению Comfort.

**i** Для дальнейших шагов проверки необходимо постоянно касаться сиденья унитаза, как показано на рисунке, чтобы имитировать присутствие на нем пользователя.

- При этом светодиод на боковой панели управления горит синим светом.

► Положить ладонь на отмеченную позицию и держать в этом положении.



### Результат

- ✓ Светодиод на боковой панели управления горит синим цветом, и выполняется очистка воздуха. Пользователь распознается.
- ✓ Включается подогрев сиденья унитаза.

**i** Очистка воздуха прекращается и светодиод гаснет, если пользователь не распознан.

- Включен режим экономии энергии.

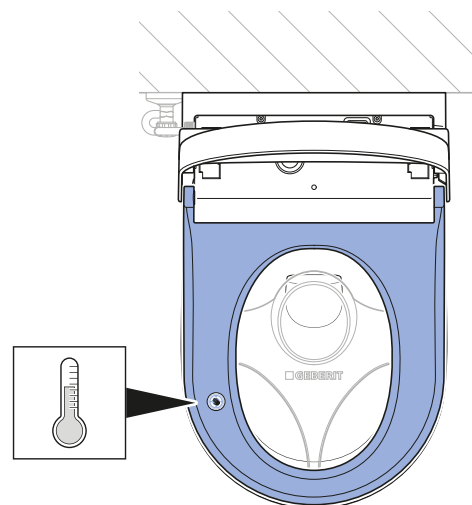
## Проверка подогрева сиденья унитаза

**i** Данный раздел относится только к исполнению Comfort.

### Необходимое условие

– Имитируется присутствие пользователя.

► Проверить подогрев сиденья унитаза.



### Результат

- ✓ Через несколько секунд нагрева вся поверхность сиденья унитаза становится ощутимо теплой.

## Проверка функционирования биде анальной зоны

### Необходимое условие

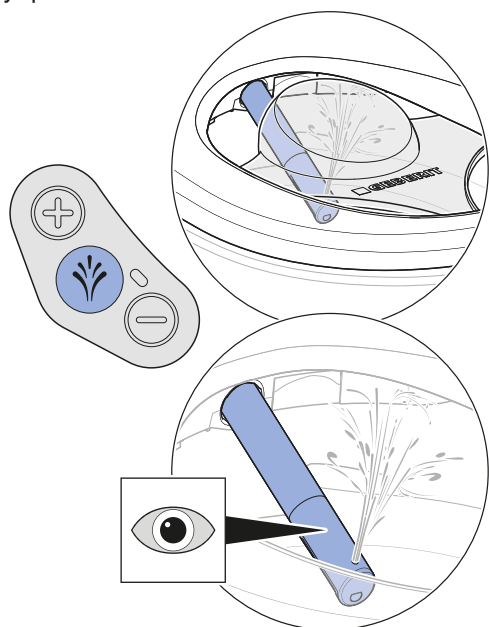
- В исполнении Comfort: Имитируется присутствие пользователя.



Цикл омывания завершается через 50 секунд. При необходимости повторить цикл омывания.

**1**

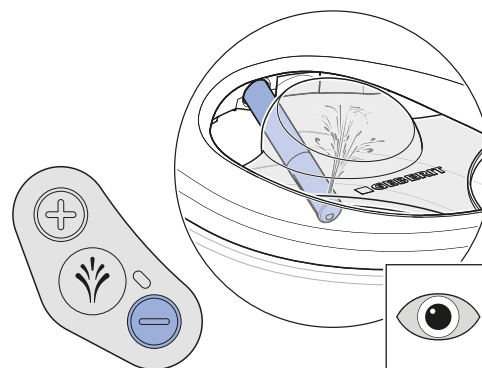
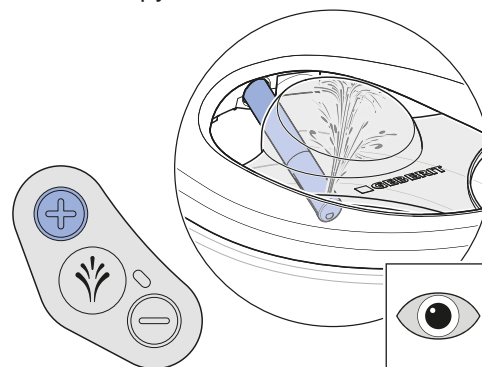
Коротко нажать кнопку <Омывающая струя> на боковой панели управления.



- ✓ Прибор выполняет предварительную очистку.
- ✓ Выдвигается штуцер для омывания.
- ✓ Биде анальной зоны включается в маятниковом режиме. Небольшое количество воды через перелив стекает в керамический унитаз. Биде анальной зоны работает 50 секунд.

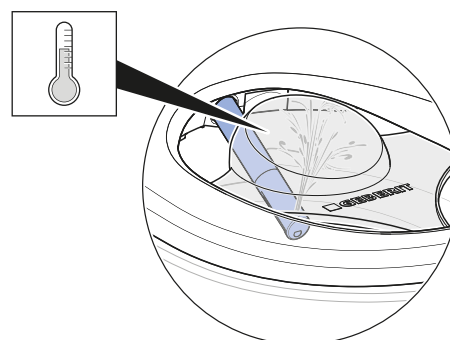
**2**

Проверить регулируемость напора омывающей струи.



**3**

Проверить температуру воды омывающей струи.



### Результат

- ✓ Вода для омывания теплая.
- ✓ Прибор выполняет цикл омывания. Повторное нажатие на кнопку <Омывающая струя> прерывает цикл омывания.
- ✓ По окончании цикла омывания штуцер задвигается обратно.
- ✓ Прибор выполняет споласкивание после процедуры.
- ✓ После омывания запускается функция фена (исполнение Comfort).



Если вода для омывания остается холодной, устройство неисправно. Обратиться в сервисную службу.

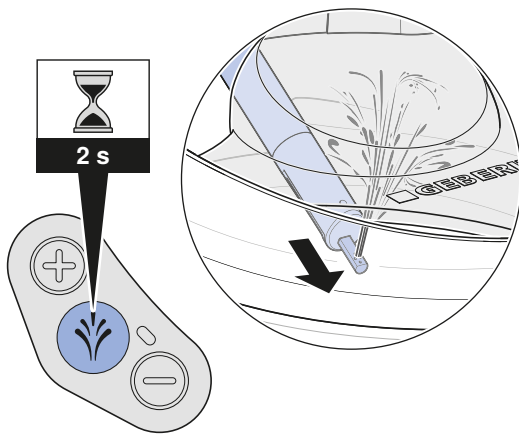
## Проверка дамского душа

**i** Данный раздел относится только к исполнению Comfort.

### Необходимое условие

– Имитируется присутствие пользователя.

- ▶ Нажать кнопку <Омывающая струя> на боковой панели управления и удерживать ее 2 секунды.



### Результат

- ✓ Прибор выполняет предварительную очистку.
- ✓ Выдвигается штуцер для омывания.
- ✓ Запускается функция дамского душа. Небольшое количество воды через перелив стекает в керамический унитаз. Функция дамского душа активна 30 секунд.
- ✓ Прибор выполняет цикл омывания. Повторное нажатие на кнопку <Омывающая струя> прерывает цикл омывания.
- ✓ По окончании цикла омывания штуцер задвигается обратно.
- ✓ Прибор выполняет споласкивание после процедуры.
- ✓ Прибор выполняет споласкивание после процедуры.
- ✓ После процесса омывания запускается функция фена.

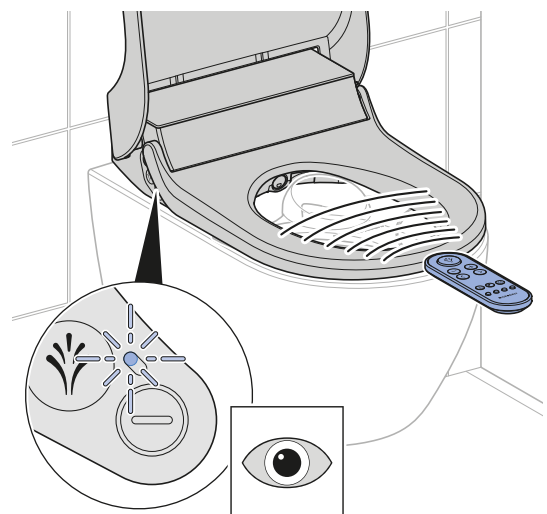
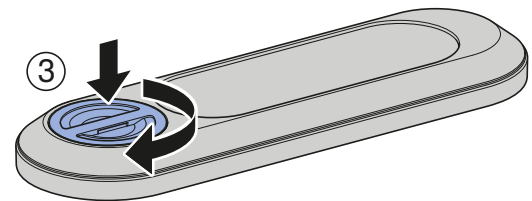
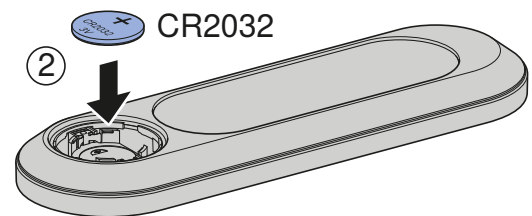
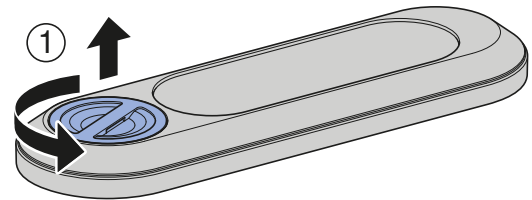
## Активизация пульта дистанционного управления

**i** Данный раздел относится только к исполнению Comfort.

### Необходимое условие

- Прибор включен.
- Светодиод на боковой панели управления не горит. Включен режим экономии энергии.

- ▶ Установить батарейку.



### Результат

- ✓ Прибор издает звуковой сигнал (1x).
- ✓ Светодиод на боковой панели управления на несколько секунд загорается синим цветом.

**i** В случае установки нескольких аналоговых приборов в непосредственной близости (например, в гостинице) пульт дистанционного управления следует присвоить одному прибору.

**i** Если устройство не издает звуковой сигнал, а светодиод на боковой панели управления не загорается на несколько секунд синим светом, необходимо повторно выполнить присвоение пульта дистанционного управления.

## Повторное присвоение пульта дистанционного управления устройству

**i** Данный раздел относится только к исполнению Comfort.

Если прибор не управляется пультом дистанционного управления, необходимо заново присвоить пульт дистанционного управления прибору.

▶ Одновременно нажать и в течение прибл. 10 секунд удерживать кнопку <+> на пульте дистанционного управления и кнопку <+> на боковой панели управления.



### Результат

- ✓ Прибор издает звуковой сигнал (1x).
- ✓ Светодиод на боковой панели управления на несколько секунд загорается синим цветом.

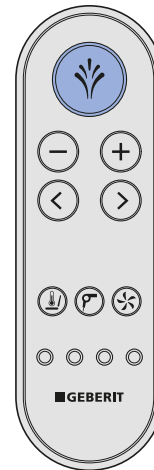
## Проверка пульта дистанционного управления

**i** Данный раздел относится только к исполнению Comfort.

### Необходимое условие

- Пульт дистанционного управления настроен.
- Имитируется присутствие пользователя.

**1** Кратковременно нажать кнопку <Омывающая струя>, чтобы запустить биде анальной зоны в маятниковом режиме.

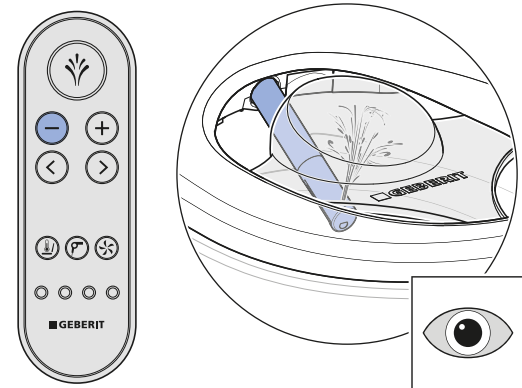
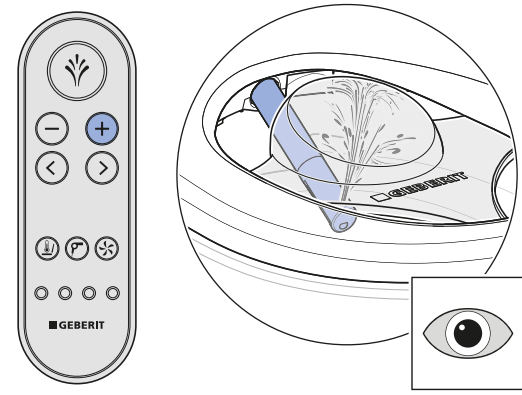


✓ Прибор выполняет цикл омывания.

**i** Цикл омывания завершается через 50 секунд. При необходимости повторить цикл омывания.

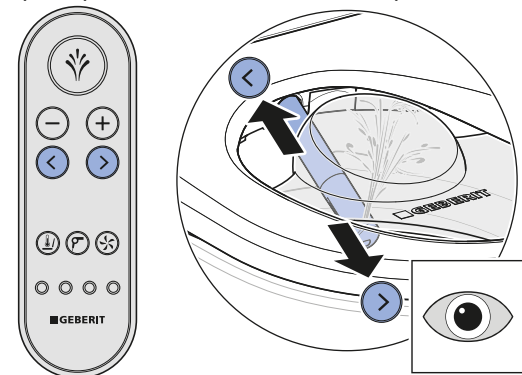


**2** Проверить кнопки <+>/<->.



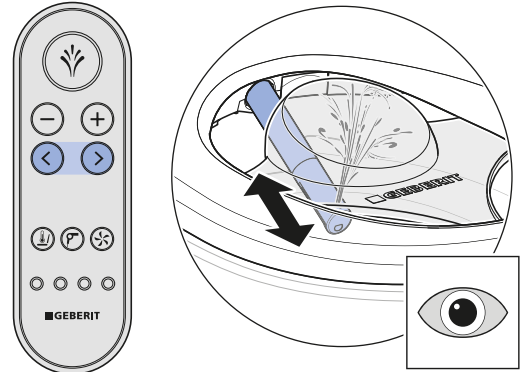
- ✓ В течение цикла омывания напор струи можно увеличивать и уменьшать.

**3** Проверить кнопки <влево>/<вправо>.



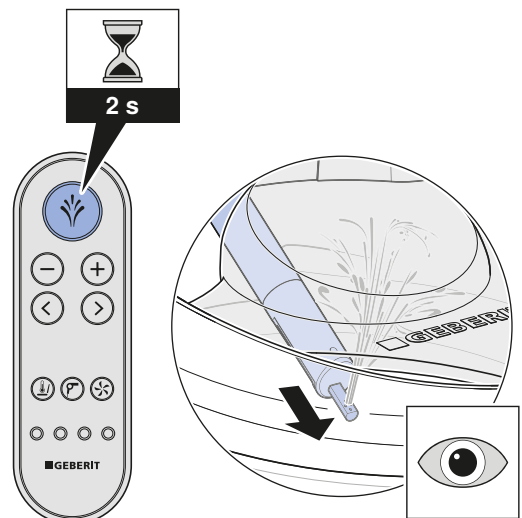
- ✓ Положение штуцера для омывания регулируется.

**4** Включить и выключить маятниковый режим путем одновременного нажатия кнопок <вправо> и <влево>.



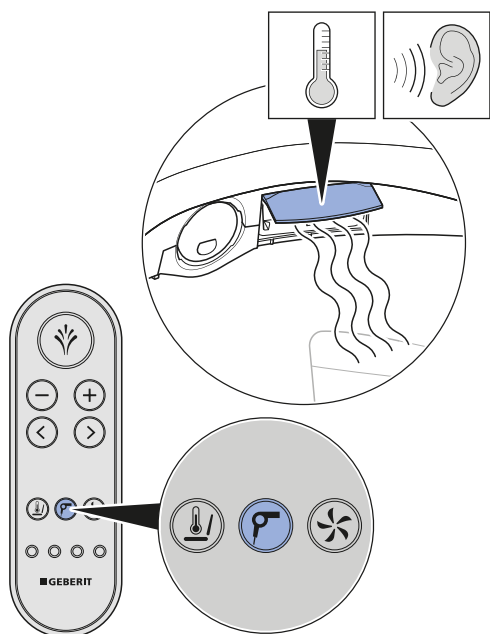
- ✓ Комбинация кнопок включает и выключает маятниковый режим.

**5** Для активирования функции дамского душа нажать и удерживать 2 секунды кнопку <Омывающая струя>.



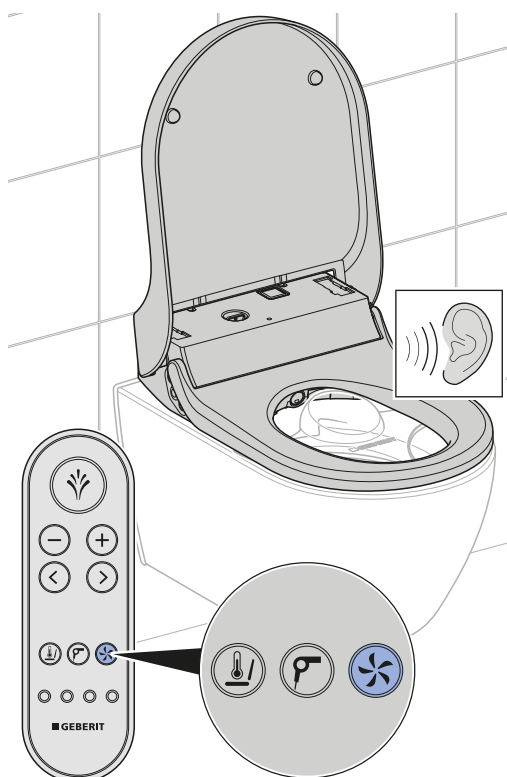
- ✓ Прибор выполняет цикл омывания. Повторное нажатие на кнопку <Омывающая струя> прерывает цикл омывания.

- 6** Проверить функцию фена. Для этого одновременно нажать кнопку <Фен>.



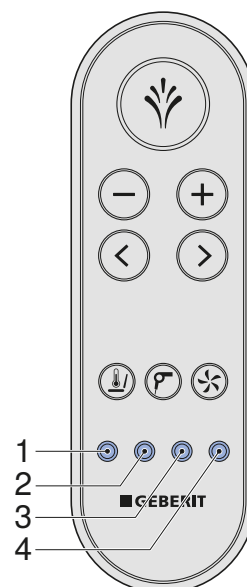
- ✓ Функция фена запускается, а клапан фена поворачивается горизонтально.
- ✓ Повторное нажатие кнопки запускает/завершает функцию.

- 7** Проверить функцию очистки воздуха. Для этого коротко нажать кнопку <Очистка воздуха>.



- ✓ Повторное нажатие кнопки запускает/завершает функцию.

- 8** Проверить кнопки <Профиль пользователя> 1–4. Для этого включить биде анальной зоны и поочередно нажать каждую кнопку.



- ✓ Для каждой кнопки <Профиль пользователя> индивидуально настроен напор оmyвающей струи и положение штуцера для оmyвания.

## Ввод в эксплуатацию

### Ввод устройства в эксплуатацию

#### Необходимое условие

- Функциональные тесты проведены успешно.
- Устройство настроено правильно.

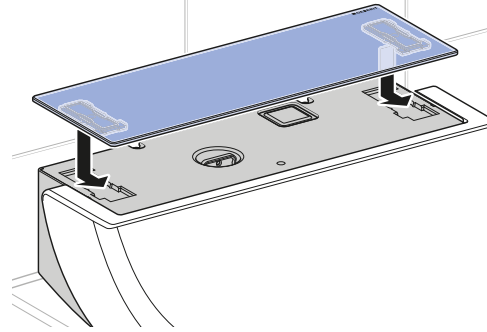
- 1 Снять защитный прозрачный щиток для тестирования и настройки.



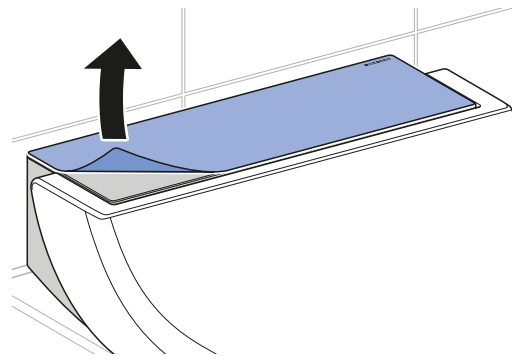
- 2 Очистить устройство.

- 3 Опустить сиденье и крышку унитаза.

- 4 Установить декоративную панель.

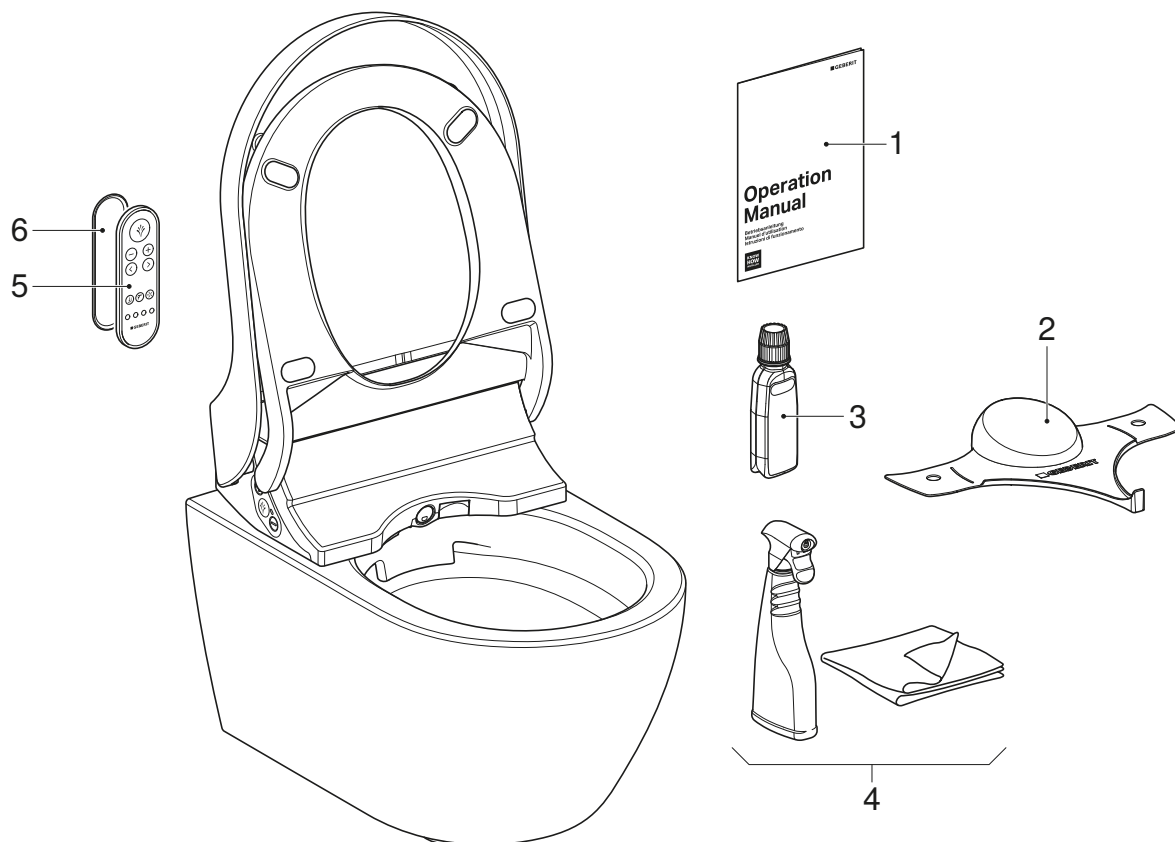


- 5 Снять защитную пленку с декоративной панели.



#### Результат

- ✓ Устройство готово к эксплуатации и может быть передано клиенту.



- 1 Руководство по обслуживанию
- 2 Защитный прозрачный щиток для тестирования и настройки Geberit AquaClean
- 3 Средство для удаления известкового налета Geberit AquaClean (Comfort)
- 4 Комплект для чистки Geberit AquaClean (Comfort)
- 5 Пульт дистанционного управления (Comfort)
- 6 Настенный держатель пульта дистанционного управления (Comfort)

**1** Вторую наклейку с серийным номером наклеить на последнюю страницу руководства по обслуживанию для дальнейшего использования.

**2** Проинструктировать клиента относительно обслуживания и очистки в соответствии с руководством по обслуживанию.

**i** Проинформировать клиента о необходимости очищать устройство от известкового налета. Подробную информацию по эксплуатации и очистке можно найти в руководстве по обслуживанию.

**3** Передать в полном объеме документацию для конечного пользователя и комплект поставки.

**4** Проинформировать клиента о продлении гарантии в случае регистрации. Информация о возможностях регистрации содержится в руководстве по обслуживанию.

## 功能测试

### 接通设备



#### 警告 危险电压

带电部件上有水可能导致电击危险。

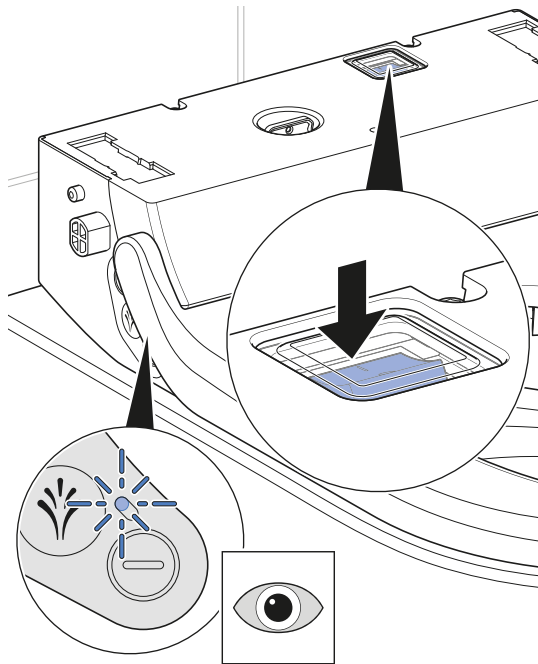
- ▶ 设备和安装板之间的检测限制器（安全线）在设备接通前安装。
- ▶ 设备首次接通后不允许再摇晃或倾翻。
- ▶ 设备含有水。在出于维修目的断开检测限制器之前，必须先通过电源开关关闭设备。

#### 前提条件

- 设备已安装并连接。
- 坐便盖已取下。
- 检测限制器已正确卡入安装板。
- 球阀上的给水阀已打开。
- 喷水保护罩已安装。

### 1

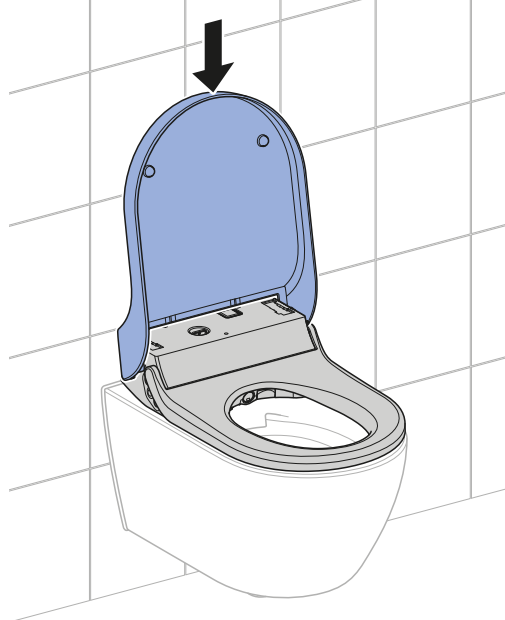
接通设备的电源开关。



- ✓ 在大约 5 秒钟后，侧面控制面板上的 LED 指示灯闪蓝光。设备初始化。
- ✓ 设备进行预清洁。
- ✓ 接通过程结束后，无 LED 指示灯亮起。设备处于节电模式。

### 2

装入坐便盖



如果 LED 指示灯闪红光，则设备出现故障。不进行任何设备维修工作。通知售后服务部门。

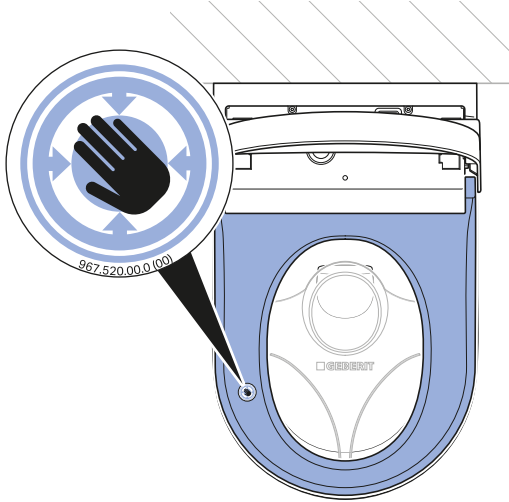
## 模拟使用者

**i** 该章节仅适用于 Comfort 规格。

**i** 如图所示，进行下列检查步骤时必须不断触摸便器座圈，以模拟使用者。

- 同时，侧面控制面板上的 LED 指示灯发出蓝光。

▶ 将一只手平放在标记位置，并保持平放。



### 结果

- ✓ 侧面控制面板上的 LED 指示灯发出蓝光，且空气净化装置开始运转。已检测到使用者。
- ✓ 便器座圈加热器启动。

**i** 如果没有识别到使用者，则空气净化装置停止且 LED 指示灯熄灭。

- 节电模式已激活。

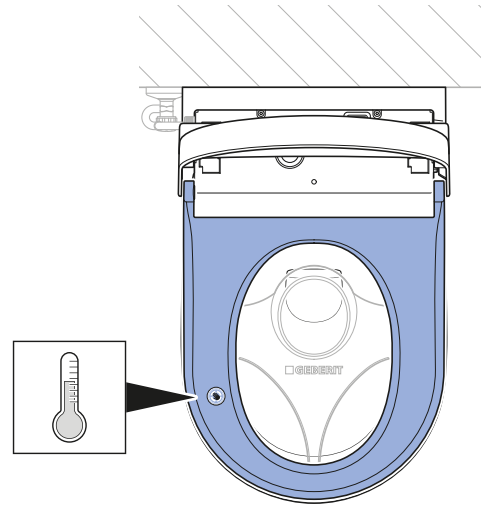
## 检查便器座圈加热器

**i** 该章节仅适用于 Comfort 规格。

### 前提条件

— 模拟使用者。

▶ 检查便器座圈加热器。



### 结果

- ✓ 加热几秒钟后感觉到便器座圈已均匀加热。

## 检查臀部洗净功能

### 前提条件

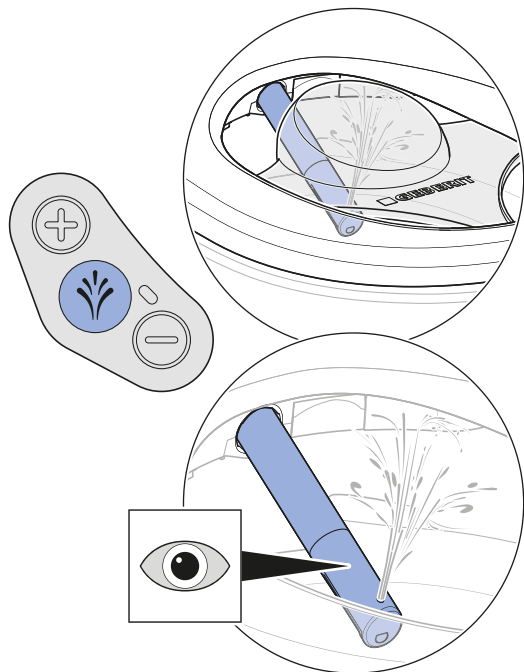
- 针对 Comfort 规格：已模拟使用者。



冲洗周期在 50 秒后结束。如有必要，重新启动冲洗周期。

### 1

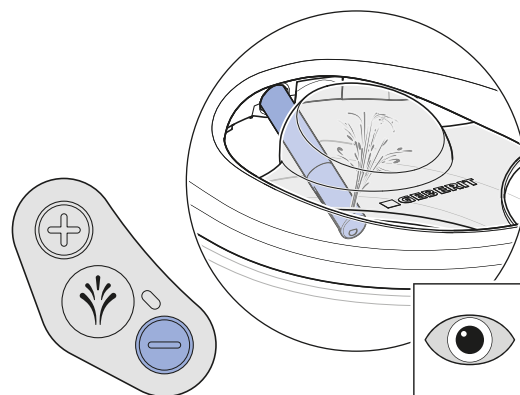
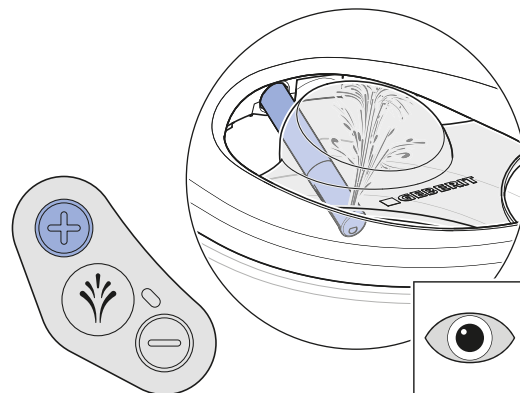
短暂按下侧面控制面板上的<洗净>按键。



- ✓ 设备进行预清洁。
- ✓ 冲洗臂伸出。
- ✓ 臀部洗净启动摆动功能。少量水通过溢流口流入陶瓷坐便器。臀部洗净功能将启用 50 秒。

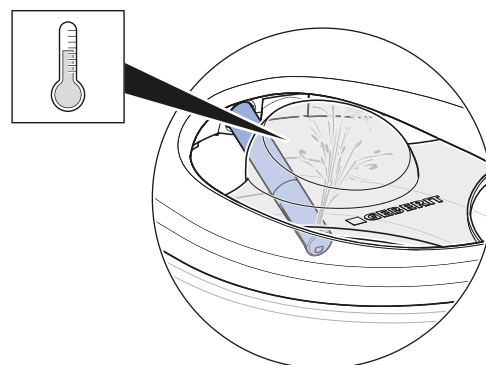
### 2

检查冲洗水柱强度的可调节性。



### 3

检查洗净水温。



### 结果

- ✓ 可以感觉到洗净用水已加热。
- ✓ 设备执行一次冲洗周期。再次按下<洗净>按键则中断该冲洗周期。
- ✓ 冲洗周期结束之后冲洗臂收回。
- ✓ 设备进行后续清洁。
- ✓ 洗净过程结束后，烘干功能便启动（Comfort 规格）。



如果洗净用水仍然是冷水，则设备出现故障。通知售后服务部门。

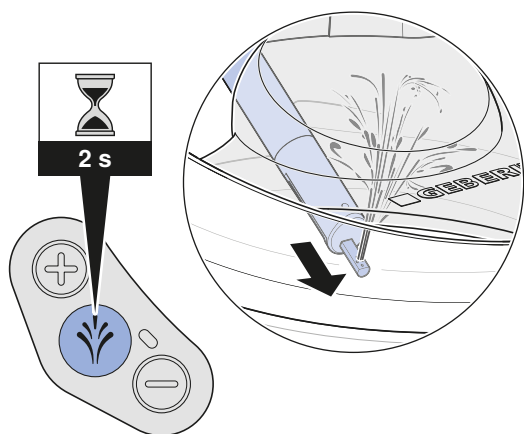
## 检查女士洗净功能

**i** 该章节仅适用于 Comfort 规格。

### 前提条件

– 已模拟使用者。

▶ 按下侧面控制面板上的<洗净>按键 2 秒钟。



### 结果

- ✓ 设备进行预清洁。
- ✓ 冲洗臂伸出。
- ✓ 女士洗净功能启动。少量水通过溢流口流入陶瓷坐便器。女士洗净功能将启用 30 秒钟。
- ✓ 设备执行一次冲洗周期。再次按下<洗净>按键则中断该冲洗周期。
- ✓ 冲洗周期结束之后冲洗臂收回。
- ✓ 设备进行后续清洁。
- ✓ 设备进行后续清洁。
- ✓ 洗净过程结束后，烘干功能便启动。

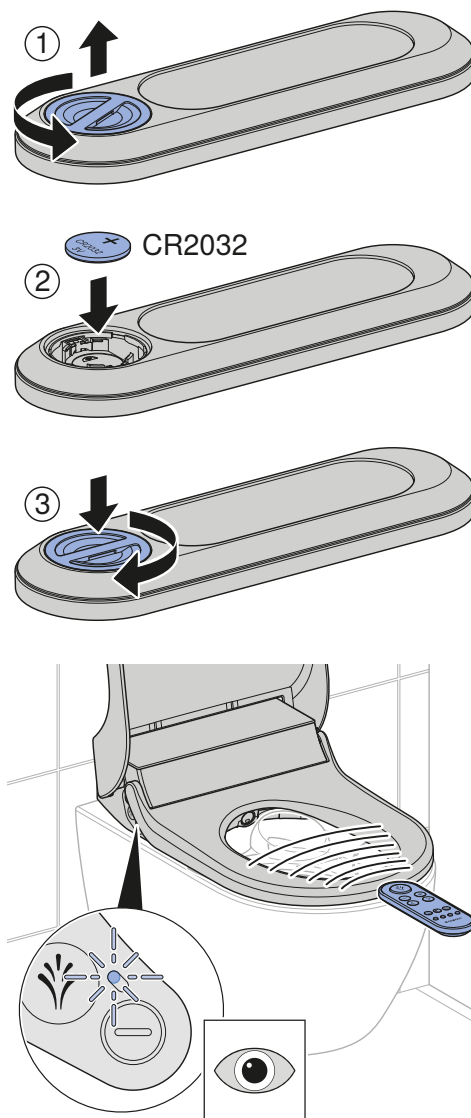
## 激活遥控器

**i** 该章节仅适用于 Comfort 规格。

### 前提条件

- 设备已接通。
- 侧面控制面板上的 LED 指示灯不亮。节电模式已激活。

▶ 安装电池。



### 结果

- ✓ 设备发出哔哔声 (1x)。
- ✓ 侧面控制面板上的 LED 亮蓝灯数秒钟。

**i** 如果多台同型号设备安装在附近（例如在酒店范围内），则遥控器必须与设备对应。

**i** 如果设备没有发出哔哔声且侧面控制面板上的 LED 没有亮蓝灯数秒钟，则必须重新匹配遥控器。



## 重新匹配遥控器

**i** 该章节仅适用于 Comfort 规格。

如果不能通过遥控器控制设备，则必须重新匹配遥控器。

- ▶ 同时按下遥控器上的 <+> 按键和侧面控制面板上的 <+> 按键大约 10 秒钟。



### 结果

- ✓ 设备发出哔哔声 (1x)。
- ✓ 侧面控制面板上的 LED 亮蓝灯数秒钟。

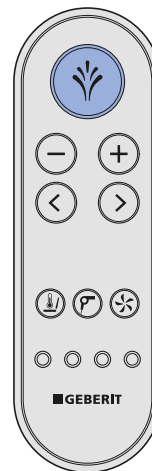
## 检查遥控器

**i** 该章节仅适用于 Comfort 规格。

### 前提条件

- 遥控器已调试。
- 已模拟使用者。

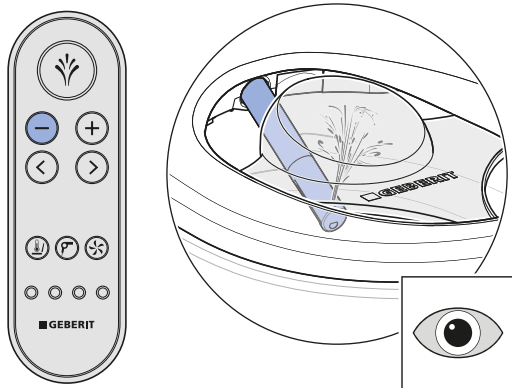
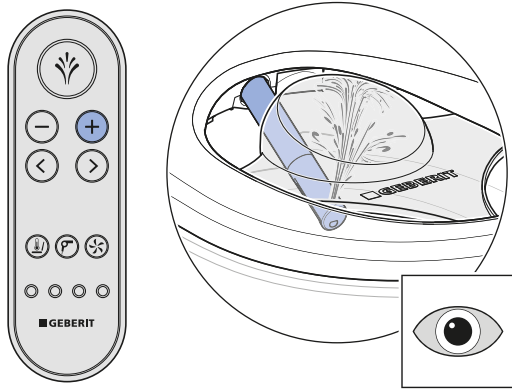
- 1 短暂按下<洗净>按键，以启动带摆动功能的臀部洗净过程。



- ✓ 设备执行一次冲洗周期。

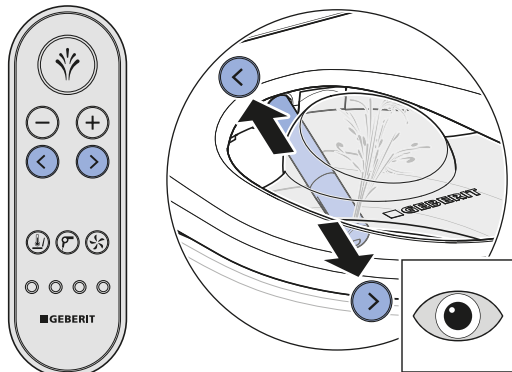
- i** 冲洗周期在 50 秒后结束。如有必要，重新启动冲洗周期。

## 2 检查按键 <+>/<->。



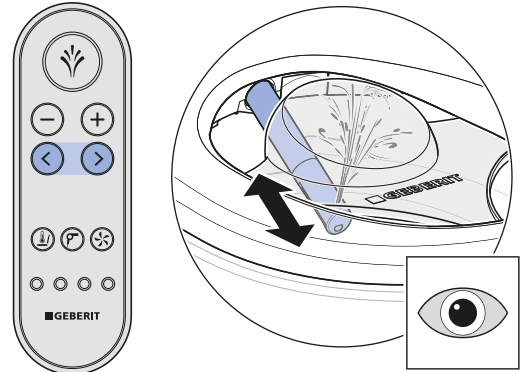
- ✓ 在冲洗周期过程中可增加及减弱冲洗水柱强度。

## 3 检查<向左>/<向右>箭头键。



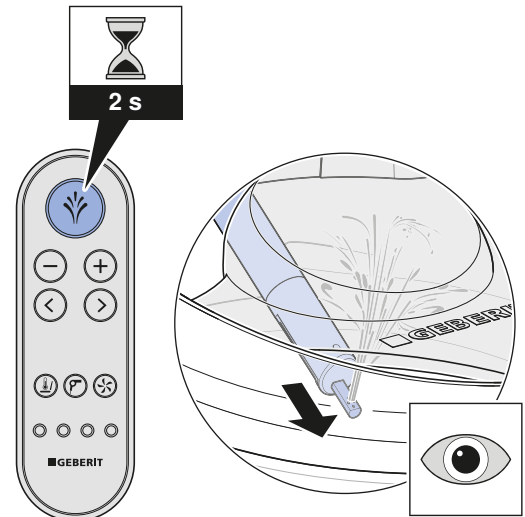
- ✓ 调节冲洗臂位置。

## 4 同时按下<向右>和<向左>按键启动和停止摆动功能。



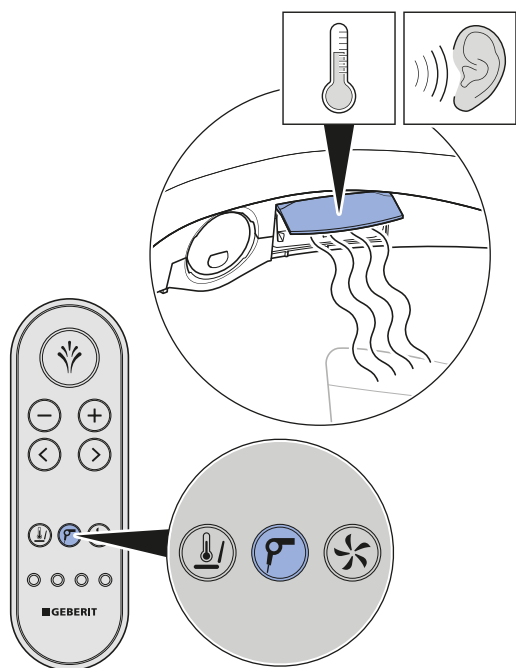
- ✓ 由按键组合接通和关闭摆动功能。

## 5 按下<洗净>按键 2 秒钟，以激活女士洗净功能。



- ✓ 设备执行一次冲洗周期。再次按下<洗净>按键则中断该冲洗周期。

## 6 检查烘干功能。短暂按下<烘干>按键。



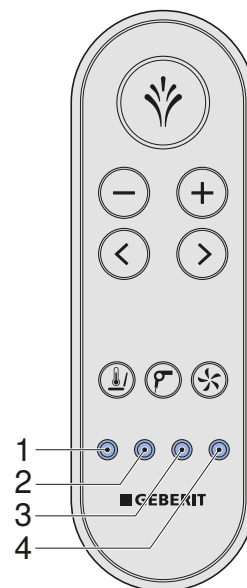
- ✓ 烘干功能启动，且暖风机盖水平偏移。
- ✓ 重新按下按键启动/关闭该功能。

## 7 检查空气净化装置的功能。短暂按下<净化空气>按键。



- ✓ 重新按下按键启动/关闭该功能。

## 8 检查按键<用户程序> 1-4。对此触发臀部洗净过程，然后依次按下每个按键。



- ✓ 每个<用户程序>按键保存了固有的洗净水柱强度和冲洗臂位置。

## 试运转

### 设备投入使用

#### 前提条件

- 已成功完成功能检查。
- 设备已正确调试。

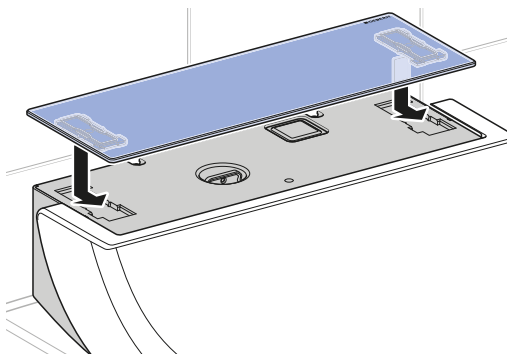
#### 1 取下喷水保护罩。



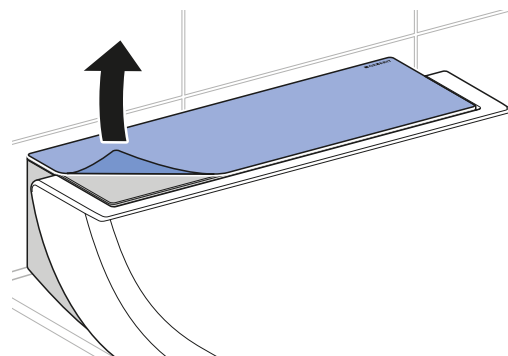
#### 2 清洁设备。

#### 3 关闭便器座圈和坐便盖。

#### 4 安装创意设计盖罩。



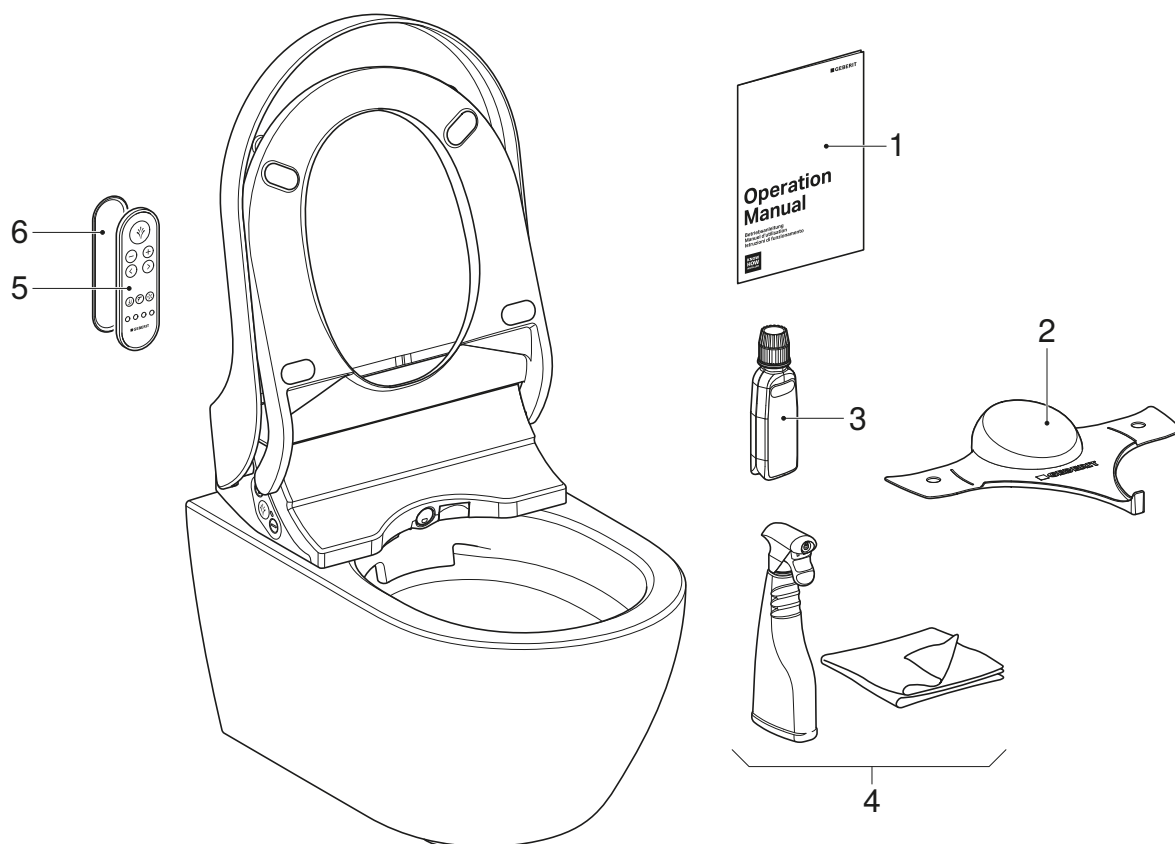
#### 5 揭去创意设计盖罩的保护膜。



#### 结果

- ✓ 设备已运行就绪可转交客户。

## 转交设备



- 1 操作指导手册
- 2 Geberit AquaClean 喷水保护罩
- 3 Geberit AquaClean 除垢剂 (Comfort)
- 4 Geberit AquaClean 清洁套件 (Comfort)
- 5 遥控器 (Comfort)
- 6 遥控器壁架 (Comfort)

**1** 第二张序列号标签供下次使用，可将它贴在操作指导手册的最后一页。

**2** 按照操作指导手册指导客户进行操作和清洁。

**i** 提示每年定期除垢。在操作指导手册中查看有关操作和清洁的详细信息。

**3** 转交最终客户资料及完整供货范围。

**4** 提示客户通过登记延长保修期。有关登记选项的信息参见操作指导手册。





---

Geberit International AG  
Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona  
documentation@geberit.com  
www.geberit.com

